Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
JAN 20 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Vấn đề chính mà PTT Agnew sẽ thảo luận tại Saigon là vấn đề «kế hoạch Việt hóa»

VÌ CS YẾU THÊM, VNCH MẠNH THÊM, MỸ-ÚC GIẢM BỚT HOẠT ĐỘNG QUÂN SỰ

Năm Thứ 7 — Số 1.933 — Thứ Bảy 22-8-1970 (Ngày 21 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

Thấy rằng họp tiếp chẳng ích lợi gì cả

Đại Sứ Bruce tẩy chay hội đàm chờ đồng nghiệp Xuân-Thủy tới

★ Tuần trước số tổn thất của Mỹ-Việt cũng giảm.

HOA THỊNH ĐỐN 20-8 (AFP) : Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird hôm thứ Năm loan báo số phi xuất trung bình của pháo đài bay B-52 tại Đông Dương đang giảm xuống còn 1.000 phi xuất mỗi tháng, nghĩa là xấp xỉ một nửa số phi xuất thực hiện cách đây 18 tháng.

Mỗi phi xuất, một B52 mang 28tấn bom trị giá 56 ngàn Mỹ kim. Hiện nay có 3 phi đội gồm 45 phi cơ B 52 sẵn sàng oanh tạc các lực lượng CS tại VN, vùng biên giới, đường mòn Hồ chí Minh.

Hồi đầu năm 1970, Mỹ đã chỉ triệt thoái 2 phi đội. Tuy nhiên số B52 còn lại vẫn đủ để thực hiện 1800 phi xuất một tháng nếu cần từ các căn cứ từ đảo Guam và Thái lan.

Viện dẫn khả năng ngày một gia tăng của không lực VNCH, và mức hoạt động giảm bớt của BV và lực lượng phụ thuộc ở miền Nam, ông Daniel Henkin, thứ trưởng quốc phòng đặc trách các vấn đề giao tế, cho biết các oanh tạc cơ B-52 Hoakỳ ngày nay thực hiện trungbình 1000 phi xuất mỗi tháng, thay vì 1.200 như trước đây.

Ông Henkin không cho biết chủ trương mới này có hiệu lực từ ngày nào nhưng nói với các nhà báo rằng : «Biện pháp mới nhằm giảm thiểu các hoạt động của Hoakỳ tại ĐNÁ trùng hợp với cuộc triệt thoái dần dần lực lượng Hoakỳ khỏi VNCH, sự gia tăng hoạt động của không lực VNCH và việc xúc tiến chương trình hiện đại hóa không lực VNCH».

Ông nói Không lực VNCH đang thay thế các hoạt động do B52 đảm nhiệm trước đây.

Ông Henkin nói thêm sự giảm thiểu mức hoạt động của Cộng quân tại phần phía Nam VNCH cũng là một yếu tố.

Ông Henkin nói vào tháng giêng năm 1969, các hoạt động của B 52 được dự trù trung bình 1.800 phi xuất một tháng. Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird thoạt đầu đã bớt giảm xuống 1.600 phi vụ, và rồi dần dần bớt thêm nữa cho tới còn 1.200 phi xuất.

Ông Henkin từ chối không trả lời câu hỏi là quyết định trên có phải cũng là để giảm bớtchi phí haykhông, điều mà Bộ trưởng Laird đã loanbáo trước đây.

Tại Saigon, phát ngôn nhân quân sự Mỹ nói số 69binh sĩ Mỹ tử thương trong tuần lễ tính đến 15-8 là thấp nhất kể từ 18-7 qua.

Phát ngôn nhân quân sự VNCH cũng cho hay trong tuần lễ quaVNCH có 300 binh sĩ thiệt mạng tại chiến trường VNCH và KPC tức là giảm bớt 76 số tử thương so với tuần lễ trước đó

Úc rút bớt quân

CANBERRA 20-8 (AP) : Ông Malcolm Fraser, Bộ trưởng quốc phòng Úc đại Lợi, hôm thứ năm tuyên bố trước Hạ nghị viện rằng tiểu đoàn 8, một trong ba đơn vị bộ binh Úc hiện đang chiến đấu tại VNCH sẽ được hồi hương vào tháng 11 sắp tới và sẽ không được thay thế.

Đây là đợt giảm quân Úc đầu tiên tại VN phối hợp với những đợt hồi hương quân Mỹ, gồm chừng 900 quân nhân.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận phỏng vấn các liên danh tranh cử vô Thượng Viện

Liên danh chót : «Cũng hy vọng về nhất...»

(xin xem bài nơi trang 2)

Phouma trả lời Souphanouvong : Kết quả điều tra cho thấy lời Cộng Sản tố cáo vô căn cứ

Quân lực VNCH không hề tấn công Saravane CS nên để cho UHQT đến điều tra tại chỗ

★ CS Lào đưa nội vụ kiện với 2 chủ tịch hội nghị Genève nhưng không nhờ UHQT can thiệp
★ CS tố cáo chính phủ Lào ngăn trở cuộc tiếp xúc — Lào trả lời : Không hề gì, phải kiên nhẫn.

VẠN TƯỢNG, 20-8 (UPI).— Thủ tướng Ai Lao Souvanna Phouma hôm nay bác bỏ lời tố cáo của Pathet Lào rằng bộ đội VNCH ngày 9-8 đã hành quân sang tỉnh Saravane và từ đó phối hợp với quân lực Hoàng gia Lào tấn công vùng Hạ Lào do CS chiếm đóng.

Theo Lào Tấn Xã, trong điện văn phúc đáp kháng điệp ngày 13-8 của lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong do đặc sứ Soukvongsak chuyển trình, TT Phouma nhấn mạnh rằng, Chính phủ Hoàng gia đã cho điều tra nội vụ và nhận thấy lời tố cáo của Souphanouvong hoàn toàn vô căn cứ. Nếu chuyện ấy quả xảy ra thì chính phủ đã phải lên tiếng kịch liệt phản kháng với chính phủ V.N.C.H. rồi. Để tránh cho những chuyện rắc rối tương tự có thể xảy ra trong tương lai và làm phương hại đến công cuộc thương thuyết giữa chính phủ và Pathet Lào, HT Phouma đề nghị hai bên dành mọi dễ dãi cho các toán quan sát thuộc Ủy hội Quốc tế đi khắp mọi nơi trong vương quốc kể cả vùng Pathet Lào để điều tra thực hư về lời tố cáo của Souphanouvong và những trường hợp vi phạm hiệp định Giơ Neo.

Hoakỳ minh xác

HOA THỊNH ĐỐN 20-8 (AP): Bộ Ngoại giao Mỹ hôm nay ra thông cáo xác nhận Hoakỳ xưa nay chưa hề đưa quân sang Lào. Tuy nhiên, trong quá khứ, từng toán nhỏ binh sĩ VNCH có hay không có cố vấn Mỹ đi theo thỉnh thoảng vượt biên để thực hiện những cuộc «hành quân phản ứng tự vệ». Bộ nhận định rằng từ trước đến nay không những chỉ mình Pathet Lào mà ngay cả đến BV và VC vẫn luôn luôn tố cáo quân đồng minh đánh sang Lào như vậy.

Kháng điệp ngày 13-8 của Souphanouvong chắc là nói đến cuộc hành quân vừa qua của VNCH trong vùng Khâm Đức, nhưng Bộ tin rằng trong chiến dịch Khâm Đức này, quân VNCHkhông hề mở những cuộc hành quân phản ứng tự vệ qua bên kia biên giới.

CS đòi Anh Nga can thiệp

SAIGON, 21-8.— Đài phát thanh Hànội loan báo tối hôm qua rằng Phoumi Vong Vichit Tổng thư ký của Mặt trận Lào yêu nước của CS Lào, ủy viên ủy ban toàn quốc phụ trách thi hành hiệp định Genève năm 1962 về Lào hôm 17-8, đã gởi điện cho 2 chủ tịch hội nghị Genève về Lào, Anh và Nga, tố cáo quân đội VNCH tràn vào địa phận tỉnh Saravane do CS kiểm soát.

Lặp lại những lời tố cáo như đã trình bày trong bức điện khẩn của HT Souphanouvong gởi cho TT Phouma hôm 13-8, bức điện của CS Lào viết rằng giữa lúc CS đang tiến hành những cuộc nói chuyện với TT Phouma thì «những hành động trên của đế quốc Mỹ cũng chứng tỏ chính quyền Nixon vẫn nuôi ảo tưởng giành thắng lợi quân sự trên chiến trường để tạo thế mạnh cho chính quyền Vientiane tại bàn hội nghị».

Vẫn theo đài Hànội, bức điện của CS Lào «khẩn cấp kêu gọi hai chủ tịch hội nghị Genève về Lào, có ngay những biện pháp thích đáng buộc đế quốc Mỹ và bọn tay sai phải chấm dứt ngay mọi hành động phiêu lưu quân sự nguy hiểm ở Lào và phải triệt để tôn trọng hiệp nghị Genève về Lào». Bức điện không hề đả động việc60.000 Cộng quân BV đang hành quân tác chiến trong nội địa Lào và đã lập căn cứ mới ở Saravane thay cho các mật khu ở Kampuchea đã bị tàn phá.

CS tố cáo chính phủ Lào

Cũng trong buổi phát thanh tối hôm

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tài liệu bắt được trên xác 1 Trung úy BV cho biết :

Bắc Việt muốn giải quyết vụ Lào để đường mòn HCM thôi bị bom

VẠN TƯỢNG, 20-8 (Reuter): Nguồn tin tình báo quân sự hoàng gia hôm nay tiết lộ Bắc Việt sau này vẫn quyết định sử dụng hệ thống đường mòn Hồ chí Minh để vận chuyển người và đồ tiếp liệu cho chiến trường NamVN dù rằng chính phủ Hoàng gia và Pathet Lào đã giải quyết xong chiến cuộc Lào.

Theo tài liệu bắt được trên tử thi một trung úy BV ngày 21-7-70 quân đội BV được lệnh tiếp tục sử dụng đường mòn Hồ chí Minh ở Đông Nam Lào sau khi một chính phủ liên hiệp mới được thành lập tại Ai Lao.

BV nhận định rằng Pathet Lào sở dĩ được phép xúc tiến hòa đàm Ai Lao là cốt để chấm dứt các phi vụ oanh tạc của Hoa kỳ tại Lào, khiến BV có thể tự do chuyển quân và tiếp liệu xuống miền Nam VN và KPC.

Ngoài ra, «quân chí nguyện BV

5 XEM TIẾP TRANG 12

Dù bị Mỹ thúc đẩy

Đại Hàn chỉ tăng ngân sách Quốc Phòng lên 1,8 phần trăm

HÁN THÀNH, 20-8 (Reuter)— Bộ trưởng Kế hoạch Hak-Tal-Kim hôm nay cho hay chính phủ Đạihàn dự định gia tăng ngân sách quốc phòng từ 22,5% ngân sách quốc gia năm nay tới 24,3% ngân sách quốc gia tài khóa sang năm.

Ông Kim nói Hành pháp sắp nạp Quốc Hội một dự luật ngân sách 542,7 triệu Mỹkim, gia tăng 17,5% so với ngân sách năm nay. Sự gia tăng ngân sách quốc phòng phần lớn cho dự án xây dựng nhà máy đúc súng hiện còn đang xin Hoa kỳ chấp thuận và ngân khoản tài trợ lực lượng trừ bị chiến đấu tại chỗ khoảng 2 triệu người.

Hoakỳ đang thúc dục Đại Hàn cố gắng gánh bớt gánh nặng quốc phòng Đại Hàn để Hoa kỳ giảm bớt viện trợ quân sự tại đây.

Nguồn tin tại Hoa Thịnh Đốn cho hay Bộ Ngoại Giao Hoa kỳ tỏ dấu hoan hỉ đối với việc Tổng thống Đại Hàn Phác Chính Hi muốn tìm kiếm giải pháp thống nhứt với Bắc Hàn. Phát ngôn nhân Mc Closkey nói « Chúng tôi đón nhận bất cứ biện pháp nào dẫn tới sự giảm bớt căng thẳng trong vùng ».

ẤN ĐỘ THẲNG TAY đàn áp đồ đệ Mao-trạch-Đông

CALCUTTA, 19-8 (UPI).— Sở Cảnh sát tiểu bang Tây Bengal loan báo sáng nay cảnh sát Tây Bengal đã bắt giữ Sanyal, lãnh tụ nhóm [illegible] Mao và 28 đồ đệ của Sanyal tại thành phố Siliguri thuộc vùng Hy mã lạp sơn.

Sở cảnh sát cho biết việc bắt giữ này sẽ dập tắt được mọi hoạt động của CS tại Tây Bengal, 1 vùng hiện nay bị quấy nhiễu bởi các hoạt động khủng bố của CS. Cảnh sát cũng tịch thu được 2 hầm vũ khí.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Không được đến Sứ quán KPC, không được bộ Ngoại giao Tiệp tiếp

TC phản kháng Tiệp cản trở hoạt động TC phá hoại nghiêm trọng tập quán quốc tế

◐ TC lờ hẳn việc viên tham vụ KPC ở Tiệp nổi loạn theo Sihanouk
◐ Nga tố TC phá rối phi cơ, tàu bè Nga, Nga sẽ cứng rắn với TC.

SAIGON, 21-8.— Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon hôm qua loan báo : «Nhân viên nhà cầm quyền Tiệp Khắc vô cớ cản trở sự liên hệ ngoại giao bình thường giữa đại sứ quán Trung Quốc tại Tiệp Khắc và đại sứ quán Kampuchea. Vụ phó vụ Liên Xô và Đông Âu bộ ngoại giao Trung Quốc Lý Nguyên Khánh đã khẩn cấp gặp đại diện lâm thời đại sứ quán Tiệp Khắc ở Trung Quốc và đã nghiêm khắc phản kháng về việc này».

Đài BK nói tiếp : « Kể từ ngày 13-8 đến nay, cán bộ ngoại giao tại sứ quán Trung quốc tại Tiệp khắc đã nhiều lần đến đại sứ quán Kampuchea tại Tiệp Khắc để liên hệ về công việc ngoại giao bình thường với ông Ghanty, bí thư đại sứ quán Kampuchea tại Tiệp Khắc, nhưng đều bị nhà cầm quyền Tiệp Khắc can thiệp thô bạo và vô cớ ngăn cản. Vì vậy đại sứ quán Trung Quốc tại Tiệp Khắc đã từng nhiều lần hẹn gặp cán bộ phụ trách bộ Ngoại giao Tiệp Khắc để can thiệp về việc này, nhưng bộ Ngoại Giao Tiệp khắc đã có thái độ hết sức vô lý cứ trì hoãn không chịu gặp».

Đài BK nói : Ngày 20-8, vụ phó vụ Liên Xô và Đông Âu bộ ngoại giao Trung Quốc Lý Nguyên Khánh khẩn cấp gặp đại diện lâm thời đại sứ quán Tiệp Khắc tại Trung Quốc và đã phản kháng nghiêm khắc nhà cầm quyền Tiệp Khắc vô cớ cản trở những hoạt động ngoại giao bình thường của đại sứ quán Trung Quốc tại Tiệp Khắc, đồng thời nêu rõ đây là sự can thiệp thô bạo của nhà cầm quyền Tiệp Khắc đối với những hoạt động ngoại giao bình thường của đại sứ quán Trung Quốc và đã phá hoại nghiêm trọng tập quán quốc tế, đồng thời, nói thẳng cho phía Tiệp Khắc biết rằng chính phủ Tiệp Khắc phải chịu toàn bộ trách nhiệm về mọi hậu quả do việc này gây ra».

TC không hề đả động đến việc Ghanty chiếm sứ quán KPC, đầu hàng Sihanouk và đã được Sihanouk thừa nhận.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

LOS ANGELES Hoakỳ.— Phó TT Mỹ Agnew tuyên bố trong một bữa ăn tối thứ năm tại đây là các chương trình chi tiêu của đảng Dân chủđềnghịnếuđượcchấpthuậnsẽhủydiệt chế độ tự do kinh doanh tại Mỹ và đưa Hoakỳ tới xã hội chủ nghĩa. Tổng số chi phí do đảng Dân chủ đề nghị lên tới hơn 400 tỷ Mỹ kim mỗi năm.

HƯƠNG CẢNG : Hãng thông tấn BV loan tin hội Hồng thập tự BV đã gởi điện văn cho Hoàng hậu Sirikit, chủ tịch hội HTT Thái để phản đối việc bắt giữ bất hợp pháp 6 Việt kiều vào tháng 7 qua. BV yêu cầu hoàng hậu hãy dùng ảnh hưởng của bà để chấm dứt các «hành động khủng bố » Việt kiều ở Thái.

CANBERRA.— Hôm thứ Năm, Bộ trưởng không quân Úc Anderson tuyên bố chính phủ Úc cho rằngtrong lúc này không nên đem vấn đề

3 XEM TIẾP TRANG 12

Sau trận đánh được coi là dữ dội nhất 2 bên cùng tổn thất nặng

2000 CSVN từ Tameak tiến về N.Vang Quân KPC lập phòng tuyến cách NV 5km

◐ Phi cơ và pháo hạm VNCH giúp quân KPC bảo vệ thủ đô
◐ CS tràn đến, dân chúng chạy đi giống hệt ở VN hồi Mậu Thân.

NAM VANG, 21-8.— Một lực lượng hùng hậu của Cộng quân VN võ trang súng lớn, gồm hơn 2.000 binh sĩ hôm qua đã tấn công lực lượng phòng thủ ngôi làng Prek Tameak 15 cây số Đông Bắc Nam Vang, tràn ngập ngôi làng này và tiến quân về hướng Nam Vang chỉ còn cách thủ đô khoảng 10 cây số

Phát ngôn viên quân sự KPC coi đây là trận tấn công dữ dội nhất của CSVN và có vẻ như CS muốn chọc thủng phòng tuyến bên ngoài thủ đô Nam Vang. Phát ngôn viên cho biết cả hai bên đều bị thiệt hại nặng.

Theo tin hãng AP, sáng qua các phi cơ tiếp tục oanh tạc khôngngừng trong khi khoảng 3 tiểu đoàn CS từ ngôi làng Prek Tameak, phía bên kia bờ sông Cửu Long, tiến quân về phía Nam, hướng thủ đô.

Binh sĩ tại nơi này nói rằng một số lớn quân KPC đêm thứ Tư đã rút lui khỏi Prek Tameak bằng thuyền, mang theo những bạn đồng đội bị thương. Các pháo thuyền KPC và VNCH, đậu trên sông để bắn yểm trợ suốt trong đêm.

Ít nhất có 2 dân làng bị thương trong đêm mà theo lời họ, do đạn từ pháo thuyền bắn ra. Nhưng một sĩ quan có mặt tại chỗ nói rằng những dân làng trên bị CS ở bên kia sông bắn.

Cuộc tấn công đã diễn ra sau khi Cộng quân mở cuộc tấn công thăm dò vào Prek Tameak hôm trước nhưng đã bị pháo thuyền VNCH và chiến đấu cơ Kampuchea đẩy lui.

Viên tiểu đoàn trưởng Kampuchea Vin Sidim từ chối tiết lộ số tổn thất của Kampuchea. Các quan sát viên Tây phương đếm được 11 xác Cộng Sản chung quanh vòng rào phòng thủ tại vị trí cách ngôi làng 3500 thước về phía Nam.

Một tiểu đoàn KPC tăng viện được đưa đến trấn giữ một vị trí ngăn chặn, 3cs Nam Prek Tameak. Một phát ngôn viên ở Nam Vang nói giao tranh còn tiếp diễn tại Prek Tameak, nhưng các thông tín viên lái xe đến một địa điểm ở bên này sông, đối diện với P.Tameak, thấy phẳng lặng như tờ.

Nhiều xe vận tải và xe buýt chở đầy binh sĩ đã bắt đầu chạy đến địa điểm khúc sông có thể đổ bộ để tiến về Prek Tameak. Nhưng không có lời tuyên bố chính thức nào về sứ mạng của những đơn vị này, vì lý do an ninh.

Những nguồn tin không chính thức cho biết Cộng quân đã chặn những dân quê trong vùng 8cs Bắc Prek Tameak tịch thu thẻ căn cước mà chính phủ Kampuchea phát cho họ. Nhật báo «Khmer độc lập» nói rằng Cộng quân tháo gỡ hình trên thẻ căn cước và dán hình của chúng vào đấy. Tờ báo nói rằng chúng làm như vậy để dễ đột nhập thủ đô Namvang.

Đặc phái viên của Pháp tấn xã John Swain từ Prek Krapao gởi về cho biết các chiến đấu oanh tạc cơ T28 đã oanh kích những vị trí của Cộng quân tại 8cs ĐB Nam Vang. Ba tiểu đoàn Bộ Binh Kampuchea đã được khẩn lệnh di chuyển bằng tàu đổ bộ đến Prek Krapao cách thủ đô 5 cây số và cố thủ vị trí này với bất cứ giá nào. Vừa đặt chân tới Prek Krapao

8 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ loan báo đã thỏa hiệp với KPC về viện trợ

Quân viện Mỹ dành cho Kampuchea giống như cho Sihanouk hồi 55

▶ Viện trợ quân sự KPC lên tới 50 triệu đô-la.

HOA THỊNH ĐỐN 20-8 (UPI): Bộ ngoại giao Hoakỳ loan báo Hoakỳ và Kampuchea hôm nay đã thỏa thuận xong với nhau về những nguyên tắc căn bản liên quan đến việc sử dụng viện trợquân sự mà Hoakỳ dành cho KPC.

Theo phát ngôn nhân Robert Mc Closkey, thỏa hiệp quân viện cho KPC đã được xác nhận trong giác thư trao đổi ngày 20-8 giữa Xử Lý Thường vụ Hoa kỳ Lloyd Rivers và chính phủ Lon Nol tại Nam vang. Nội dung chương trình quân viện này tương tự như chương trình viện trợ quân sự Mỹ cho các nước trung lập như Diến Điện, Tích Lan, Congo (Bỉ), Guinea, Nam Dương và Lebanon, và giống hệt các điều khoản của chương trình viện trợ cho Thái tử Sihanouk năm 1955 theo đó KPC sẽ dùng vũ khí do Mỹ cung cấp không phải vào việc xâm lược nước khác mà để bảo vệ lãnh thổ và duy trì nội an. Điểm đặc biệt của thỏa hiệp này là Hoakỳ không gửi cố vấn quân sự sang KPC mà cũng không cam kết bảo vệ KPC. Chương trình quân viện vẫn do một tùy viên quân sự và một phụ tá tại sứ quán Mỹ ở Nam Vang quản trị.

Bộ ngoại giao hiện đang tham khảo ý kiến với Ủy ban Ngoại giao Thượng viện về thỏa hiệp này. Chính phủ sẽ ban hành thỏa hiệp này vào thứ hai 24-8 tới bằng một quyết định hành pháp thay vì bằng một hiệp ước cần được Thượng viện phê chuẩn.

Mặc dầu McCloskey không chịu tiết lộ chương trình viện trợ bổ túc cho KPC trị giá bao nhiêu,giớithông thạo tin cho biết lần này Hoakỳ viện trợ 50 triệu mỹ kim cho KPC.

Chiến sự Việt Nam

SAIGON, 21-8 — Trong đêm qua có 3 vụ pháo kích được ghi nhận là đáng kể trong tổng số 12 vụ Cộng quân thực hiện trên lãnh thổ VNCH.

Lúc 19g00 tối hôm qua, Cộngquân pháo kích 7 quả súng cối 82 ly vào chi khu Tân Uyên Biên Hòa. Cuộc pháo kích gây cho 2 thường dân bị thương.

Lúc 21g20 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 50 quả súng cối 122 ly vào căn cứ hỏa lựcHònSóc tại25cs TB tỉnh lỵ Kiên giang. Cuộc pháo kích gây cho lực lượng trú phòng tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Hôm qua có 3 phi vụ của pháo đài bay B-52 trên lãnh thổ VNCH. Những phi vụ này vẫn nhắm vào các mục tiêu thuộc địa phận tỉnh Quảng Trị và Thừa Thiên nơi có những hoạt động mạnh của địch trong những ngày qua.

5 năm trước khi chết về được làm tang lễ trọng thể

Nguyễn-Văn-Tạo từng bị thất sủng và mất hết cấp bậc trong Đảng

SAIGON, 21-8.— Đài phát thanh Hànội tối hôm qua loan báo sáng 18-8-70, tang lễ của ô. Nguyễn văn Tạo đã được cử hành trọng thể tại Hànội, và hôm 19-8, Mặt trận Tổ Quốc và MTGPMN đã gởi thư và điện chúc mừng Tôn Đức Thắng thọ 82 tuổi.

Người ta được biết ô. Nguyễn văn Tạo trước đây là trung ương ủy viên đảng CSVN, nhưng trong phần tiểu sử do Hanoi công bố cũng như trong suốt tang lễ của Tạo, cấp bậc của Tạo trong đảng CS không được giới thiệu. Đó là điều bất thường, vì với ý thức tôn ty trật tự cứng rắn, CS, nhất là CS Á Châu, luôn luôn giới thiệu các nhân vật cao cấp CS kèm theo cấp bậc trong đảng của đương sự.

Ông Nguyễn văn Tạo chỉ được gọi là «Đồng chí» suông mà thôi, có nghĩa là Tạo chỉ là một đảng viên thường.

Bản tiểu sử của ô. Nguyễn văn Tạo do Hànội công bố cho biết Tạo quê ở làng Phước Lợi, tỉnh Chợlớn vào nhập đảng CS Pháp năm 1927, tham dự đoàn đại biểu CS Pháp dự hội nghị quốc tế CS lần thứ 6.

10 XEM TIẾP TRANG 1

Trên đường qua Nga khất nợ, Ngoại trưởng ND loan báo :

Nam Dương, Mã Lai phản đối Sihanouk và VC dự hội nghị PLK

▼ Thủ Tướng Mã kêu gọi TC hãy gia nhập LHQ.

KUALA LUMPUR, 20-8 AFP: Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm thứ Năm tuyên bố là Nam dương và Mã lai á sẽ chống đối việc chính phủ lưu vong của cựu hoàng Sihanouk tham dự hội nghị Lusaka.

Ông cũng nói thêm là cả 2 nước Nam dương và Mã lai á đều có chung một quan điểm tương tự chống đối như trên đối với «chính phủ cách mạng lâm thời VC». Ông nhấn mạnh là những vấn đề như trên cần phải được giải quyết trước khi hội nghị nhóm họp.

Ô.Adam Malik đã ghé Kuala Lumpur trên đường đến Mạc tư Khoa để khất nợ.

Đáng lẽ ngoại trưởng Nam dương cũng gặp thủ tướng Tân gia ba Lý Quang Diệu tại thủ đô Mã, nhưng họ Lý đã bãi bỏ chuyến công du vào phút chót vì một vụ rắc rối về việc Tân gia Ba cắt tóc 3 thanh niên Mã Lai Á. Bang giao giữa 2 nước đang căng thẳng.

Thủ tướng Mã Lai Á Abdul Rahman đã kêu gọi Trung Cộng nên vào LHQ nhưng phải bỏ yêu sách tiên quyết đòi trục xuất Trung Hoa Quốc Gia ra khỏi tổ chức này. TT Abdul Rahman nói việc gia nhập của T.C. là quyền lợi của LHQ vì T.C. là một quốc gia quan trọng.

Hồi ủng hộ TC

ISLAMABAD, TÂY HỒI, 20-8 (Reuter).— Một nguồn tin hôm nay cho hay Hồi Quốc sẽ ủng hộ quyết nghị cho TC gia nhập Liên Hiệp Quốc trong phiên họp đại hội LHQ sắp tới.Chánh phủHồi hy vọng Đại hội sẽ quan tâm tớivấn đề gia nhập của TC và cho rằngviệc gia nhập của TC chỉ cần biểu quyết với một đa số tương đối.

Hoakỳ và một số quốc gia hội viên khác đòi phải có một đa số chấp thuận là 2/3.

Hội nghị phi liên kết

LUSAKA, ZAMBIA, 19/8 (UPI).— Phát ngôn viên chính phủ hôm nay loan báo Tổng Thống Ai Cập Gandhi Abdel Nasser, thủ tướng Indira Gandhi và TT Nam Tư Tito sẽ tham dự hội nghị thượng đỉnh các quốc gia không liên kết tổ chức tại Lusaka vào tháng 9 tới đây.

Ngoại trưởng Zambia, MotoNkama nói rằng cả 3 nhà lãnh đạo trên sẽ có mặt trong số 19 quốc trưởng đã nhận lời mời tham dự hội nghị mở ngày 6-9 đến 10-9.

Dù hành tấn công ngoại giao ở Đông Âu và Phi Châu

Chu-ân-Lai viếng thăm Pháp vào cuối mùa thu năm 1970 ?

● Cả Pháp lẫn Trung Cộng không xác nhận tin trên
▲ Hội nghị thượng đỉnh Varsovie kết thúc chớp nhoáng

BALE 20-8 (AP).— Các nguồn tin ngoại giao hôm thứ Năm cho biết thủ tướng TC Chu ân Lai sẽ viếng thăm nước Pháp vào mùa thu năm nay. Đây là nhân vật TC đầu tiên ở một cấp bực cao như vậy chính thức viếng thăm một nước tư bản.

Các nguồn tin nói cuộc viếng thăm của họ Chu đã được quyết định trên nguyên tắc, nhưng ngày giờ tùy TC ấn định.

Công cuộc chuẩn bị để đón tiếp Chu ân Lai đã được xúc tiến ngay sau khi bộ trưởng kế hoạch Pháp André Bettencourt từ Bắc Kinh trở về tháng trước, mang theo lời chấp nhận của thủ tướng TC.

Các nguồn tin nói rằng họ Chu dự trù ghé lại Balê trong một chuyến công du ngoại giao sẽ đưa ông ta qua Đông Phi, Congo (Brazzavile) Lỗ Ma Ni và Albanie.

Theo tin hãng Reuter, tòa đại sứ TC ở bộ Ngoại giao Pháp hôm nay tuyên bố không hay biết gì về chương trình một cuộc thăm viếng Pháp quốc nào của Thủ tướng TC Chu-ân Lai nay mai.

Bình luận về một tin tức báo chí địa phương loan báo như trên, phát ngôn viên tòa đại sứ TC nhắc lại một sự thỏa thuận được loan báo sau chuyến viếng thăm Bắc Kinh của bộ trưởng Bettencourt, là một phái đoàn chính phủ TC do một nhân vật cao cấp lãnh đạo sẽ viếng thăm Pháp quốc vào năm tới, nhưng thêm rằng nhân vật lãnh đạo phái đoàn nói trên chưa được lựa chọn.

Bế mạc hội nghị thượng đỉnh

MẠC TƯ KHOA, 20-8 (AFP) : Hội nghị các nước Minh Ước Varsovie đã chấm dứt lúc 2 giờ chiều (địa phương) hôm nay được xem là đặc biệt ngắn vì chỉ kéo dài có 5 giờ.

Một thông cáo chung sẽ được công bố sau khi tất cả phái đoàn rời khỏi MTK, để tài chính được các lãnh tụ CSĐÂ thảo luận là hiệp ước bất tương xâm giữa Nga xô và Tây Đức vừa ký kết.

Các quan sát viên cho rằng các nước CS Đông Âu sẽ theo đường lối của Nga để thực hiện các mối bang giao thân hữu hơn với Tây Đức.

Ý KIẾN

Cây ba toong và lời thưa lại

Sáng sớm trời rét buốt, phú ông chống ba toong đi thăm ruộng, thấy nông phu vẫn còn co ro trên bờ chưa chịu xuống nước, bèn hỏi «sao chưa làm» ; nông phu lễ phép «thưa rét quá» ; phú ông thò cây ba toong xuống nước khoắng khoắng mấy cái, trấn áp «rét gì mà rét».

Tổng bí thư Lê Duẩn cùng các cấp lãnh đạo tối cao khác của đảng CSVN, đang đóng vai phú ông trấn áp thợ cày. Tác phẩm «... tiến lên giành lấy thắng lợi mới» của Lê Duẩn và nghị quyết của hội nghị cao cấp do chủ tịch quân ủy hội Võ nguyên Giáp chủ tọa, là chiếc ba toong. Ngược lại thông tri «liên tục tấn công, liên tục nổi dậy» của Huỳnh tấn Phát đúng là lời lẽ phản kháng tiêu cực của nông phu đang rét run lập cập.

Về hình thức và và chi tiết, huấn thị của Lê Duẩn kh[illegible] giống hệt nghị quyết của Quân ủy hội. Nhưng nội dung [illegible] một : phải kéo dài cuộc chiến tranh tại chiến trường miền Nam với bất cứ giá nào. Để có thể làm như vậy, phải coi như cuộc tổng tấn công Mậu Thân không phải là bước chót, bước cao nhất của chiến lược chiến tranh nhân dân, sau bước đó thắng bại đã phân rõ, ngược lại hãy quên chuyện cũ đó đi và bắt đầu lại, nếu cần thì từ đầu, chiến lược chiến tranh nhân dân mà nòng cốt là «lực lượng du kích» phối hợp với «đấu tranh chính trị». Cả hai thứ gộp lại gọi là «bạo lực cách mạng». Vấn đề được trình bày với kết luận «... cứ như thế thì rồi ra địch sẽ nhất định thua, ta sẽ nhất định thắng». Thiệt là ngon lành!

(xem tiếp trang 12)

Chính-Luận tiếp xúc với Liên danh số 16 Nam-Bắc-Trung

ÔNG NGUYỄN-TIẾN-HỶ : CHẤP NHẬN LUẬT CHƯƠNG-TRÌNH, CHÊ LẬP PHÁP

Lập Pháp ấu trĩ nên Hành Pháp khó làm việc — Có anh bỏ tiền, nhưng có anh Dân biểu cầm tiền, nên hỏng — Làm sao để Lập Pháp hết ấu trĩ — Giải pháp Hòa bình : phải đuổi hết Cộng Sản ra Bắc trước hết đã — Ngưng bắn tại chỗ, đúng lắm ; nhưng không da beo, da beo khác ngưng bắn tại chỗ — Chống lập trường hòa bình Ấn Quang — Hội Nghị Diên Hồng phản Hiến Pháp.

★ Ban Phỏng Vấn Chính Luận

Liên danh cuối cùng trong loạt phỏng vấn của Chính Luận là liên danh 16.

Liên danh 16 mang danh hiệu Nam Bắc Trung, có dấu hiệu Ba cây chụm lại và gồm các vị sau đây :

— Nguyễn-Tiến-Hỷ, 55t, sinh quán Hanoi, Y khoa bác sĩ,
— Nguyễn-Đình-Cồn, 58t, sinh quán Ninh bình, kỹ sư.
— Thạch-Sung, 43t, sinh quán Vĩnh bình, công chức.
— Nguyễn-văn-Thiếc, 51t, sinh quán Cholon, nha y sĩ.
— Nguyễn-Quang-Đạt, 55t, sinh quán Bắc ninh, kỹ nghệ gia.
— Trần Văn Thoàn, 62 tuổi, sinh quán Biên hòa, phó chưởng lý cạnh Tối cao Pháp Viện.
— Phan Văn Châm, 51 tuổi, sinh quán Thanh Hóa, viết báo.
— Siu Plung bí danh Đỗ Cao Nhất, 44 tuổi, sinh quán Pleiku, công chức.
— Nguyễn Văn Lâm, tức Nguyễn hưng Việt, 50 tuổi, sinh quán Hà Đông, công chức.
— Đoàn Văn Thái bí danh Đặng quang Việt, 51 tuổi, sinh quán Thừa Thiên, thương gia.

Chuyện ông Thiệu, ông Kỳ : gì mà kỳ vậy

Hỏi.— Ông Quốc Vụ Khanh từng lãnh đạo một đảng lớn, nay ông lại cầm đầu một liên danh, xin ông cho biết ông nghĩ sao về những điều qua tiếng lại giữa ông TT Thiệu và ông PTT Kỳ ?

Ông Hỷ.— Sự thật, ông đặt câu hỏi làm tôi thất vọng. Ông mào đầu lớn chuyện. Tôi tưởng ông định hỏi những vấn đề lớn, không ngờ lại hỏi về cái chuyện xích mích đó. Hai ông ấy xích mích, thì để hai ông ấy giải quyết, việc gì đến tôi.

Hỏi— Nhưng ý của ông như thế nào về vụ đó?

Ô. Hỷ— Thì trong chính quyền phải đều đều giống nhau, chứ có sự xích mích là không tốt rồi.

Hỏi— Nhưng trong cái dân chủ, mỗi người có một ý, như thế có phải là dân chủ ?

Ô. Hỷ— Đó là cái dân chủ của ông, chứ dân chủ đâu có kỳ vậy ? Ông Nixon và ông Agnew đâu có cái chuyện đó ?

Vụ ông Phan huy Quát nhường quyền cho các tướng

Hỏi.— Ông có làm Tổng trưởng trong chính phủ Phan huy Quát. Chính phủ đó đã nhường quyền cho Hội đồng Quân lực, và người ta chê cái quyết định đó. Xin cho biết ông có tham dự vào quyết định đó không; và nếu không, thì ông cócho quyết định đó là đúng hay không ?

Ông Hỷ.— Hồi ông Quát, tôi là Quốc vụ Khanh. Chính phủ hồi đó vẫn có Hội đồng Quân lực ở cạnh

Bữa đó tôi ở Nha Trang, tôi được tin giải tán Hội đồng Quân lực. Trở về, tôi có bảo với ông thứ trưởng của tôi rằng «các ông này làm vậy là mất thắng rồi, thế nào cũng sanh tranh chấp giữa các quyền hành». Và tranh chấp xảy ra, khó giải quyết quá. Các ông ấy nghĩ rằng « anh nào đẻ ra cái chính quyền đó, thì giả lại anh ấy, phải nói là trả lại chứ không phải nhượng quyền. Còn như trả lại mà hậu quả ra sao, thì không ai mà biết được.

Hỏi.— Ông có tham gia lúc đó không ?

Đáp.— Ai cũng tham gia hết. Mọi người cùng họp với các nhà quân sự. Có cả ông Sửu nữa.

Hỏi.— Có dư luận nói rằng Hội đồng Nội Các làm vậy để làm áp lực ông Sửu, có phải như vậy không ?

Ô. Hỷ.— Tất cả đều ngồi đấy hết, chẳng ai áp lực ai...

Hỏi.— Thưa có phải đã có một lỗi lầm của những nhà lãnh đạo. Vì nếu có một giải pháp khác, được cân nhắc kỹ về các hậu quả thì hay hơn.

Ô. Hỷ.— Hồi đó, ông Quốc Trưởng và ông Thủ tướng không ăn ý với nhau. Cả hai ông lại không có súng, mà các ông tướng lại có súng. Thì còn giải pháp nào khác hơn nữa.

Chê Lập pháp hết cỡ, Lập pháp làm khó Hành pháp

Hỏi.— Trong truyền đơn của quý liên danh, có ghi là những xáo trộn xảy ra là do sự ấu trĩ của Lập Pháp. Xin ông xác nhận lần nữa có phải chính các xáo trộn là do Lập Pháp ?

Ông Hỷ.— Xáo trộn do đâu mà ra thì không biết.

Hỏi.— Thưa, quý ông có ghi rõ ràng là xáo trộn do bệnh ấu trĩ của Lập pháp, vì sự ấu trĩ đó mà Hành pháp mới không hữu hiệu.

Ô. Hỷ.— Các ông cố tình chẻ cái tăm ra là ba, làm tư, làm năm. Tôi công nhận với ông là đúng, tất cả là do Lập pháp ấu trĩ, đúng.

Hỏi.— Còn Hành pháp không có một trách nhiệm nào hết ?

Ô. Hỷ.— Ông còn quên chưa đọc cái khác nữa. Đây, đoạn dưới có ghi rằng «dân chủ là phân quyền, phân quyền để mỗi quyền đều sắc bén rồi quyền này bổ bổ hỗ trợ cho quyền kia, chứ không phải để mỗi quyền đều yếu ớt rồi quyền này đổ kị quyền kia, bên này đổ trách nhiệm cho bên kia, đi đến chỗ phân tán hỗn loạn, mất uy tín quốc gia».

Hỏi.— Thưa đấy là bài học dân chủ. Còn ở trên có ghi rõ là tình trạng chậm tiến về các vụ xáo trộn là do bệnh ấu trĩ của Lập Pháp.

Ông Hỷ.— Thì ấu trĩ là vì các vị cử tri đã chọn lầm.

Hỏi.— Thưa các vụ xáo trộn như Thương Phế Binh, vụ Sinh viên học sinh, vụ chống Quân sự Học đường, vụ kinh tế xáo trộn, vụ áp lực phá giá đồng bạc, có phải là do bệnh ấu trĩ của Lập pháp không ?

Ông Hỷ.— Có những ông Lập Pháp cũng đi với Thương Phế Binh, không có cái đó thì Chính phủ đã giải quyết xong rồi. Các ông hẳn thừa biết chuyện đó.

Hỏi— Thưa, ông bảo quyền này phải bồi bổ cho quyền kia, thì tại sao Hành Pháp lại không bồi bổ cho Lập Pháp ? Hay là mua phiếu biểu quyết tức là bồi bổ? Hôm qua, chúng tôi có phỏng vấn liên danh bà Đại, bà Đại có công kích chính quyền bỏ tiền mua phiếu dân biểu, làm lũng đoạn Quốc Hội, như vậy thì lỗi bên nào?

Ô. Hỷ— Lỗi ở bên nào thì các ông biết hết còn cứ đem ra mà hỏi. Thì Hành pháp bỏ tiền ra, rồi các ông kia cầm; các ông kia cầm, tức là yếu rồi còn gì. Yếu tinh thần quá mà!

Làm sao để Lập Pháp khỏi ấu trĩ

Ông Hỷ.— Để nói rõ cái trách nhiệm của Lập Pháp trong các vụ xáo trộn,— đám biểu tình lại có dân biểu đi trước, dân biểu lại dẫn người ta vào tòa nhà Quốc Hội, như thế lại kẹt cho Hành Pháp rồi, không giải quyết được.

Hỏi.— Như vậy ông có nghĩ rằng cần phải sửa đổi Hiến pháp, như là để giải tán Quốc Hội ?

Ông Hỷ.— Cần chứ sao lại không ? Nhưng để nghiên cứu dần dần.

Hỏi.— Phải làm sao để Lập Pháp khỏi ấu trĩ ?

Ông Hỷ.— Trong Quốc Hội, cần phải có màu sắc rõ rệt. Để tôi kể câu chuyện này. Bữa đó ngồi ăn cơm có các ông chủ tịch, phó chủ tịch hai viện, có cả ông thủ tướng, vào hồi tháng Tư gì đó, bà Nguyễn phước Đại có đến hỏi tôi «anh có ứng cử không »? Tôi bảo có. Bà Đại bảo «mong anh ứng cử để cho Quốc Hội nó có màu sắc chính trị».

Ông Hỷ cho biết nếu một số người trong TV, được sự ủng hộ của một khối bên ngoài tăng cường thêm,—thì trong TV 60 người mà chỉ có 20 người như vậy cũng đã được lắm. Lập Pháp sẽ bớt được ấu trĩ. Chính Luận đã kể về tình trạng ở TV hiện nay có các khối Xã Hội Dân Chủ, Dân Tộc, Độc Lập,... Hạ Viện cũng có khối Dân tộc, khối Dân tộc lại được sự hỗ trợ của Mặt Trận Cứu Nguy Dân tộc ở ngoài,—thì như vậy đã đủ chưa ? Ông Nguyễn tiến Hỷ đã hỏi :

— Thế thì bà Đại còn mời tôi tranh cử vào Quốc Hội làm gì nữa ?

Đứng với Chánh Phủ

Hỏi.— Thưa bác sĩ, để tạo màu sắc chính trị cho Quốc Hội, nếu như đã có một khối Đối Lập rồi, thì bác sĩ có thấy cần đứng ở thế chính quyền không ?

Ông Hỷ.— Nếu cần thì có thể lắm; đường lối mà giống nhau thì.., làm luôn.

Hỏi.— Quý vị sẽ được vào và quý vị sẽ cố gắng để làm như quý vị đã nói. Nhưng Chính phủ có muốn như vậy không ? Hay là chỉ làm với nhau từng chuyện một ?

Ông Hỷ.— Tôi ở với Hành pháp mấy tháng, tôi biết họ mong, họ hi vọng có sự ổn định ở Lập pháp, để Hành pháp dễ làm việc hơn.

Hỏi.— Nhưng Lập pháp được như vậy rồi thì chính phủ có cần cố gắng theo không ?

Ông Hỷ.— Có chứ, phải tiến lên chứ.

Hỏi.— Tiến lên theo chiều hướng cũ hay là gì ?

Ô. Hỷ.— Thế nào là chiều hướng cũ.

Hỏi.— Tỷ dụ như lại bỏ tiền ra mua phiếu.

Ô. Hỷ.— Thôi xin lỗi ông, chứ đã trưởng thành rồi mang tiền ra cũng chẳng nước gì cả. Có anh bỏ tiền ra, nhưng có anh cầm mới hỏng; không có anh cầm thì thôi chứ gì nữa.

Ông Đạt và thuế

Hỏi.— Xin hỏi ông Nguyễn quang Đạt. Ông thụ ủy vừa nói ông vào liên danh và có góp nhiều tiền—vậy có phải ông vào liên danh để góp nhiều tiền ?

Ông Đạt.— Tôi không nghĩ về vấn đề tài chính mà vô liên danh. Tôi cũng từng ở một đoàn thể chính trị, và tôi thấy liên danh có sự đoàn kết, liên minh thì tôi vô.

Hỏi.— Hiện nay đương có phong trào các nhà công kỹ nghệ và thương gia chống thuế, thì ông nghĩ sao ?

Ông Đạt.— Đóng thuế là cái bổn phận để chính phủ có tiền xây dựng quốc gia. Mà hiện chính phủ đang cần rất nhiều tiền, vì viện trợ Mỹ đã giảm thiểu đột ngột. Chúng tôi bằng lòng đóng thuế theo các thủ tục hiện thời, nhưng chúng tôi phản đối cái chuyện lục ra những năm xưa.

Chuyện đáng tiếc : Luật C.T làm nổi sóng

Hỏi.— Xin ông cho biết ý kiến về Luật Chương Trình. Xin hỏi ông Nguyễn quang Đạt.

Ông Ng. tiến Hỷ (chận ngang).— Tôi đã được nghe nhiều người hỏi về cái Luật CT, nhưng hỏi rằng các vị đã đọc Luật CT chưa ? Ấy là tôi hỏi các nhà báo khác như vậy. Ai cũng bảo là có đọc trên báo. Tôi chẳng thấy báo nào phê bình Luật CT một cách đứng đắn, hay có tài liệu. Thì tôi phải hỏi các ông là đặt vấn đề theo khía cạnh nào trước đã.

Chứ cứ hỏi là ủng hộ hay phản đối, thì không biết phản đối cái gì, ủng hộ cái gì.

(Không khí đột nhiên căng thẳng. Người đã hỏi về Luật Chương Trình giữ nguyên lập trường, muốn hỏi quan niệm của liên danh về đại cương, về toàn bộ. Có mấy lý do để hỏi đại cương như vậy : một là vì để liên danh trả lời cho dễ dàng,tùy ý; hai là nếu hỏi vào chi tiết, thì không sao có thời giờ: ba là đối với liên danh nào cũng hỏi như vậy; bốn là hỏi đại cương như vậy thôi, để tìm hiểu xem các liên danh có thật nghiên cứu dự Luật Chương trình không, vì đã nghiên cứu thì phải biết nói vài điểm đại cương ; và năm là để xem quý vị chánh trị gia có đọc báo không, vì báo có đăng tải, bàn luận, phân tích rất tỉ mỉ về Luật CT một cách đứng đắn, với các thứ tài liệu trong tay...Tuy nhiên, ông Hỷ giữ vững lập trường và đòi có nêu ra từng khía cạnh thì mới trả lời. Quan điểm hai bên giữ vững, coi bộ hai bên cùng nổi nóng, có to tiếng hơn..)

Chính Luận hỏi rõ thêm : «Xin ông cho biết có những điều nào lợi, những điều nào hại trong Luật Chương trình và tại sao ?»

Ông Hỷ.— Từ nhiều năm nay, chúng ta sống trong tình trạng nửa vời mà cứ không dám nhận như vậy. Nghèo mà không nhận là nghèo. Luật Chương trình, người ta dồn như vậy, làm cho ta nghèo đi. Nhưng không ai nói tại sao Luật Chương trình lại làm cho ta nghèo ? Luật Chương trình, nó sẽ làm cho chúng ta ra khỏi tình trạng «chân không đến đất, cật không đến trời» vậy bây giờ các ông giải thích tại sao luật Chương trình làm cho dân nghèo ?

Hỏi.— Chúng tôi thay mặt cử tri, chỉ muốn ông cho chúng tôi biết ý kiến về Luật CT. Chúng tôi chỉ đặt câu hỏi, không dám thảo luận...

Ô. Hỷ.— Các ông thay mặt cử tri, thì cử tri muốn hỏi cái gì, nói cho chúng tôi biết ? Tại sao các ông biết được là dân sẽ nghèo ? Hay là các ông chỉ nghe đồn thôi ? Hay là ông thấy báo viết vậy, rồi ông cũng bảo «ừ nó sẽ nghèo ?». Ông cho tôi biết cái cương vị nào, cái nguyên tắc nào...

Phải nhận Luật chương trình

(Đến lúc to tiếng hơn nữa, ông Hỷ bịt cái micro. Cuối cùng có một cuộc giàn hòa tự nhiên).

Chính Luận xin được hỏi một câu.—Nếu quý vị đắc cửvào Thượng Viện và quý vị phải biểu quyết chấp nhận hay làchống cái Luật Chương trình thì quý vị biểu quyết thế nào?

Ông Hỷ.— Cái luật chương trình để giải quyết một vấn đề kinh tế cần thiết, liên danh này, nếu mà vào Thượng viện mà luật Chương trình chưa xong, thì phải biểu quyết... phải nhận.

Cần phá giá đồng bạc

Hỏi.— Sau khi luật Chương trình đã được chấp thuận, chính phủ có đòi hỏi gì thêm không, người dân có phải đóng góp gì thêm không ?- tức là đóng thuế thêm.

Ô. Hỷ.— Người dân việc gì mà phải đóng thuế thêm.Có lẽ là có lợi hơn nữa, là vì xuất cảng dễ dàng hơn.

Hỏi.— Thế có phá giá đồng bạc.

Ô. Hỷ.— Thật ra thì cái tình trạng nó mập mờ. Đáng lẽ ra là phải phá giá đồng bạc từ bao lâu nay rồi, thì nó dễ hơn; loanh quanh cái luật kiệm ước, rồi loanh quanh cái luật chương trình Có lẽ là nó sẽ giải quyết cái tình trạng mập mờ. Nói như thế có nghĩa là cái đồng -bạc không đúng giá trị của nó, vì thế cái đồng đó lại nó rõ quá.

Theo tôi thì phải làm cho cáitình trạng nó rõ ra; thàrằngmình nói 2 là 2, 3 là 3 đi...

Chung quanh một câu nói của ông Thiệu

Hỏi.—Quy vị có quan niệm rằng sau khi chiến tranh chấm dứt, đảng CSVN sẽ được công khai hoạt động trong khuôn khổ Hiến pháp của mình không ?

Ông Hỷ.— Ông đưa ngay vào câu hỏi đó thì khó trả lời ghê lắm; phải đi từ từ...

Ông Châm.— Trước hết, là chiến tranh phải chấm dứt như thế nào đã.

Hỏi.— Tháng 7 năm ngoái, TTThiệu có đưa ra đề nghị, cái đó có phải là nhượng bộ đúng mức hay là nhượng bộ quá đáng cho CS ?

Ô. Hỷ.— Chúng tôi có lập trường từ 2 năm nay ; đem so sánh mà thấy lập trường ông Tổng Thống giống thì nhận được ; không giống thì không nhận được.

Hỏi.— Thưa quý vị có thấy giống nhau không ?

Ô. Hỷ.— Ông Tổng thống chủ trương ra sao ?

(Xem tiếp trang 11)

Chuyện bên lề

Liên Danh 16

— « Trong liên danh 16 « ba cây chụm lại » của chúng tôi có 5 đảng viên Đại Việt. TT Nguyễn văn Thiệu cũng là đảng viên Đại Việt. Thủ tướng Trần Thiện Khiêm cũng là đảng viên Đại Việt...»

Đó là đại ý một lời tự giới thiệu của Ngài Quốc vụ Khanh Nguyễn tiến Hỷ, thụ ủy liên danh 16 với bọn nhà báo Chính Luận. Một lối giới thiệu «rất hảo» của một chính khách vốn được nổi danh là rất hách, sáng lập viên của một đảng gần như là lúc nào, thời nào cũng có người tham dự chính quyền.

— Người thứ hai cũng là sáng lập viên Đại Việt là ông Phan văn Châm, một «lý thuyết gia» được đàn em tin tưởng và tuyên truyền là cố vấn của TT Thiệu, nhưng khi bọn nhà báo Chính Luận huỵch toẹt hỏi thẳng ra, thì lại bảo là không — « Lý thuyết gia » Phan văn Châm ngồi sát bên cạnh Ngài lãnh tụ tối cao Phan Châm Nguyễn tiến Hỷ, để thỉnh thoảng nhuận sắc thêm cho ngài lãnh tụ tối cao, trong trường hợp ngài lãnh tụ tối cao nổi nóng hoặc có vài sơ hở khi ban huấn thị cho bọn nhà báo.

— Đảng Đại Việt đang có đảng viên làm Tổng Thống, làm anh ông Tổng Thống, làm Thủ tướng, làm quốc vụ khanh... chỉ mới nghe kể có mấy ngôi vị trên ngọn sào chót vót như vậy thôi, bọn nhà báo đã sợ khiếp vía !

— « Ông Thiệu ở hệ phái Đại Việt nào ?»
— « Không biết ! »

Câu trả lời cũng bí ẩn như các câu trả lời của quý vị lãnh tụ các hệ phái Đại Việt khác. Chắc là chẳng hệ phái nào muốn ông Thiệu phá tung cái vỏ bí mật, rồi nói toạc ra là ông ở hệ phái nào, được lãnh tụ Đại Việt nào dẫn dắt.

— Như vậy là « Đảng ta » đang cầm quyền, đang là chính phủ, đang là hành pháp, đang là chế độ. Như vậy là « đảng ta » đã « cách mạng thành công », tạm thời làm cách mạng, chỉ làm cầm quyền, chỉ « thực hiện dần dần những mục tiêu của cách mạng » như là liên danh 16 đảng ta đã «thưa đồng bào thân mến» trong tờ truyền đơn bầu cử.

«Thân ái cùng đồng bào» !

Đồng bào hãy nghe đây huấn thị của Ngài thụ ủy liên danh 16 : «Trong ba năm qua, trải qua hai lần tấn công mãnh liệt của CS, chúng ta đã cố gắng gìn giữ cõi bờ. Chúng ta đã thắng lợi. Nhưng về phương diện chính trị cũng như về phương diện kinh tế, xã hội, chúng ta chưa được thỏa mãn. Nhiều vụ xáo trộn đã xảy ra nhưng chưa được giải quyết hay mới chỉ giải quyết nửa chừng. Tình trạng chậm tiến như vậy là do một nguyên nhân mà ngày hôm nay đồng bào dùng quyền của mình để sửa chữa. Đó là bệnh ấu trĩ của Lập pháp. Vì Lập pháp ấu trĩ nên Hành pháp không hữu hiệu. Chính quyền vì thế chưa mang lại cho chúng ta một đời sống xứng đáng».

Thằng nhà báo hỏi : «Thưa quý ngài, như vậy là xã hội ngày nay xáo trộn hoàn toàn chỉ vì Lập pháp ấu trĩ, không phải lỗi ở Hành pháp ?...

Trả lời quanh một lúc, rồi : «ừ thì thế đấy».

Thằng nhà báo xin quý Ngài xác định lại lối bắt mạch tân kỳ này thì : «ồ hay ! Các ông làm gì mà chẻ sợi tóc ra làm mười, làm cuộc phỏng vấn cứ y như là công an cảnh sát tra tấn thẩm vấn»

— Thưa chúng tôi xin hỏi ông ứng cử viên chưởng lý Trần Văn Thoàn về thủ tục làm luật...

Ngài thụ ủy lãnh tụ tối cao :

— Để tôi trả lời...

— Thưa chúng tôi xin hỏi ứng cử viên kỹ nghệ gia Nguyễn Quang Đạt về luật chương trình.

Ngài thụ ủy lãnh tụ tối cao :

— Để tôi trả lời. Hỏi gì thì hỏi rõ ra. Mọi vấn đề báo chí chỉ biết lờ mờ, có gì rõ ràng đâu...

Một hồi nổi giận.

Thằng nhà báo không nhịn nổi được nữa, nhưng vẫn cố nhịn :

— Thưa quý Ngài, chẳng lẽ quý Ngài lại buộc chúng tôi phải vô lễ với quý Ngài tới cái mức để cho các sinh viên báo chí đang thực tập sự tại tòa báo chúng tôi thuyết trình về luật chương trình ? Một trong những bài làm của các sinh viên thực tập là luật chương trình.. Chúng tôi chỉ đặt câu hỏi, quý ngài có toàn quyền hoặc trả lời hoặc từ chối trả lời, chúng tôi đi phỏng vấn, chúng tôi không thảo luận...

— Cuối cùng Ngài thụy ủy lãnh tụ tối cao kết luận : «Luật chương trình chỉ có lợi cho dân. Có luật chương trình dân sẽ sướng».

Sau đó ứng cử viên Nha y sĩ Nguyễn Văn Thiếc được nhà báo kiên nhẫn ngồi nghe giảng giải thật dài về cách chữa răng, trám răng, nhổ răng sâu v.v...

—Thế là hết cuộc phỏng vấn 16 liên danh ứng cử bán phần thượng viện.

Những nét đặc biệt của Liên danh Nam-Bắc-Trung

Cũng mong rằng được về thứ nhất đấy !

Liên danh có màu sắc chánh trị — Tại sao người ta cứ phải sợ cái tiếng thân chánh quyền ?

Hỏi.— Xin quý vị cho biết về sự cấu tạo của liên danh, như về tánh chất của liên danh có trẻ, tiến bộ như thế nào ? Có thành phần đảng phái nào hỗ trợ ?Và sự cấu tạo liên danh thế nào ?Có dụng ý hay do sự tình cờ ?

Ông Nguyễn Tiến Hỷ.— Tôi thành lập liên danh này và đã muốn nó có một màu sắc chính trị : có 5 ông ở trong các đoàn thể cách mạng, là tôi, ông Nguyễn Đình Côn, ông Phan văn Châm, ông Đoàn văn Thái và ông Nguyễn hưng Việt.

Liên danh cũng có sự đoàn kết dân tộc vì có ông Thạch Sung và ông Siu Plung, ngoài ra có 2 vị biểu hiệu cho trí thức miền Nam là ông Trần-văn Thoàn và ông Nguyễn văn Thiếc, cuối cùng là ông Nguyễn quang Đạt, kỹ nghệ gia, ông đã giúp cho chúng tôi một phần khá lớn tài chánh để tranh cử.

Thân cũng được, không thân cũng được

Hỏi.— Xin ông thụ ủy cho biết liên danh này đối lập, hay độc lập, hay là thân chính quyền hiện tại ?

Ông Hỷ.— Nói là thân, thì hiện nay tôi là Quốc vụ Khanh, tôi lại trong cái đảng mà có lẽ ông tổng thống có chân ở đấy cũng như ông thủ tướng, thì nói là thân chính quyền cũng được : mà nói là đối lập với chính quyền, cũng được, nếu xét theo chủ trương của chúng tôi. Các nhà báo thường hay đưa cái tiếng thân hay đối lập chính quyền và thường thường người ta lại cứ sợ cái tiếng thân chính quyền : nếu quý vị mà gặp những ông thượng nghị sĩ đảng Cộng Hòa, thì người ta rất lấy làm vinh hạnh ủng hộ Nixon chớ không có ngại...

Hỏi.— Vậy có nghĩa là trong quá khứ và hiện tại thì thân chính quyền, và trong tương lai thì đối lập ?

Ông Hỷ.— Không phải. Quá khứ, hiện tại và tương lai có thể là thân, có thể là không thân, cái đó nó còn tùy...

Cũng mong là về thứ nhất đấy

Hỏi.— Xin đưa lại quý vị một tin vui. Trong khi giao dịch với các nhà báo ngoại quốc chúng tôi được biết họ đánh điện về báo họ rằng liên danh quý vị đây sẽ về nhất, và hai liên danh đắc cử khác là ông Trương vĩnh Lễ và ông Huỳnh văn Cao. Xin cho biết nhận định của quý vị về nguồn tin mật của họ.

Ông Hỷ.— Thiết tưởng quý vị phải biết hơn tôi. Nhưng tin đó ở đâu ra ? Nếu nhất thì sướng quá rồi...

Hỏi.— Thưa tin đó có thể tin cậy được không ?

Ông Hỷ.— Thì các ông biết.

Hỏi.— Luận về lực lượng của quý vị, có thể tin đó đúng không ?

Ông Hỷ.— Chúng tôi cũng mong như vậy. Là vì ở khắp nước, hàng ngũ Quốc Dân Đảng nghe thấy tên đồng chí Nguyễn tiến Hỷ tất là phải bỏ thăm ; rồi lại có những phiếu miền Tây, những phiếu miền Thượng ; cũng mong rằng về nhất đấy

Hỏi.— Thưa năm 67, liên danh của ông thụ ủy đây về thứ mấy ?

Ô. Hỷ.— Tiếc rằng hồi đó tôi không làm thụ ủy, nếu tôi làm thụ ủy thì lại khác. Hồi đó được 462.857 phiếu. Có người cháu ở Ban mê Thuột, nó bảo «cả đại đội cháu bỏ thăm cho bác, thế mà loan báo ra thì lại không có phiếu nào...»

5,7,8,9,10, cái Đại Việt và VQ cũng vậy

Hỏi.— Quý vị có cho biết là hãnh diện vào các lực lượng chính trị để được bầu.

Nhưng xét qua các liên danh, thấy Việt quốc xé ra nhiều liên danh, cho Đại-

Ông Hỷ.— Đại Việt thì, 5,7,8,9,10 cái Đại-Việt, còn Việt quốc thì cũng vậy. Năm 67, nếu không đau thì tôi đã ra lập cái Liên danh Quốc Dân Đảng...Còn bây giờ tôi cũng định vậy, nhưng lại thấy đảng phái chia rẽ ra nhiều nhóm quá, tôi thì lại không ở đảng nào có phải lại, nên thà đứng riêng còn hơn...

Liên danh này có cái đa số hi vọng các anh em nhìn vào cái đa số, Đại Việt cũng có, Quốc dân đảng cũng có...

Hỏi.— Thưa như vậy tức là cả liên danh chấp nhận mình là Quốc dân đảng cả ?

(Ông Nguyễn tiến Hỷ đã phủ nhận điều đó, và đọc đoạn tuyên ngôn nói về việc «một số những anh em làm việc với nhau mấy chục năm trời cộng tác với một số những anh em mới, cùng đường lối QG, cùng chung một lý tưởng.)

Ông Thiệu sẽ ủng hộ không ?

Hỏi— Thưa ông là Quốc vụ Khanh, thì ông ra tranh cử có sẽ được ông TT Thiệu ủng hộ không ?

Ô. Hỷ— Ông nào?

Hỏi— Thưa ông Thiệu, có ủng hộ ông không?

Ô. Hỷ— Ông đã gặp ông ấy chưa? Ông gặp thì hỏi dùm tôi câu đó, chứ tôi thì chưa gặp ông ấy

Hỏi.— Nhưng ông có tin là ông Thiệu sẽ ủng hộ ông, nhất là có ông Kiều là bạn thân của ông

Ông Hỷ.— Ông Kiều thì lúc này ông ấy không có nhà.

Hỏi.— Cứ gì có nhà mới ủng hộ được:.

Ông Hỷ.— Thì ông ấy bỏ phiếu cho ai, bây giờ sao mà biết được ?

Nam Bắc Trung

Hỏi.— Thưa, sao liên danh lại lấy danh hiệu là Nam Bắc Trung ? Sao không Bắc Trung Nam ? Sao không Nam Trung Bắc ?

Ông Hỷ.— Thì người ta từng gọi Nam Trung Bắc rồi lại Bắc Trung Nam, thì tôi gọi Nam Bắc Trung cho nó đoàn kết hơn-

Hỏi.— Nhưng từ lâu người ta đã không nhắc đến mấy danh từ đó, phải chăng quý ông còn nghĩ đến một sự chia rẽ kỳ thị nào...

Ông Hỷ— Đặt ra như vậy chứ chẳng nghĩ gì hết...

Hỏi.— Nhưng tự nhiên đặt ra, nghe kỳ kỳ...

Ông Hỷ.— Thì cũng như những tên khác, như Bông Lúa chẳng hạn, nghe cũng kỳ vậy...

Hỏi.— Sao quý ông không đặt tên là Việt Nam chẳng hạn...

Ông Hỷ— Giá ông nói trước thì tôi đã lấy cái tiếng VN rồi (cùng cười)

2 cái mệt lắm

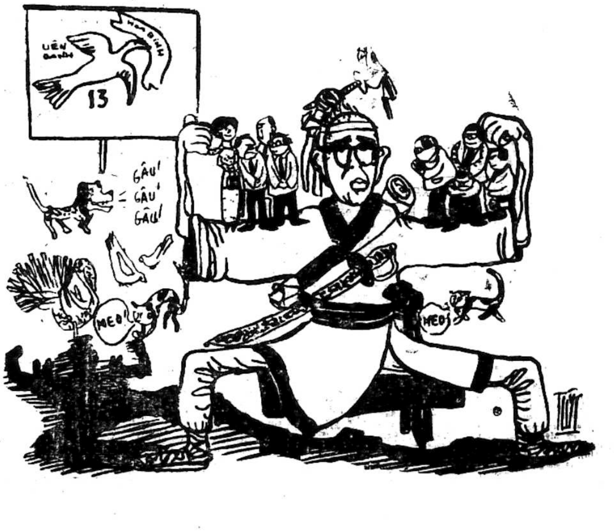
Hỏi.— Thưa, sau khi đắc cử, ông sẽ kiêm nhiệm luôn cả hai chức ?

Ông Hỷ— Tôi chắc chắn hi vọng là giữ một cái thôi, 2 cái mệt lắm. Tôi đương ở Hành Pháp, giờ muốn sang Lập Pháp thì các ông phải biết cho tôi rồi còn gì nữa.

Ở Hành Pháp khỏe, Quốc vụ Khanh ngồi chơi xơi nước mà... Các ông biết hết còn phải hỏi gì nữa.

Hỏi.— Thưa lúc nãy, ông có nói rằng ông Tổng thống và ông Thủ tướng cũng có ở trong đảng của ông, vậy xin ông cho biết hệ thống Đảng đó là hệ phái gì ?

Ông Hỷ.— Tôi nói rằng ông Tổng Thống và ông Thủ tướng «đã từng» ở trong Đại Việt. Tôi chỉ kể ra cho biết vậy thôi. Còn tôi thì không có hệ phái nào cả, cho nên không có chuyện hiện nay tôi và các ông đó cùng trong một tổ chức đảng phái...


LIÊN DANH
HÒA BÌNH
13
GÂU! GÂU! GÂU!
MEO!
MEO!

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

TRONG MÙA TRANH CỬ, LIÊN DANH Đ.Đ.K. HỌP BÁO

Bầy tỏ lập trường chống Cộng mạnh Tố MT của T.T. chẳng làm được gì

- Thụ ủy liên danh đoán chỉ vài tháng tới Quân lực VNCH sẽ vượt qua sông Bến Hải.

+ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 21-8.— Ông Nguyễn Gia Hiến, Chủ Tịch Lực Lượng Đại Đoàn Kết, Thụ ủy liên danh SaoSáng số 8 đã chỉ trích mạnh mẽ những người đòi hòa bình một cách lờ mờ, không đòi đích danh kẻ gây ra chiến tranh VN.

Trong cuộc họp báo duy nhất trong mùa tranh cử của liên danh này hồi sáng nay, ông Hiến cho biết lập trường của liên danh ĐĐK là phải đòi đích danh Cộng sản phải chấm dứt cuộc chiến tranh xâm lăng vô điều kiện, trả lại hòa bình tức khắc cho nhân dân Việt Nam. Liên Danh ĐĐK bầy tỏ một lập trường chống Cộng mãnh liệt và cương quyết bác bỏ mọi chiêu bài Liên Hiệp với Cộng Sản.

Lực lượng Đại Đoàn Kết sẽ xuống đường vào ngày 23-8-70 để bày tỏ lập trường đó, cũng như đã bao lần bày tỏ thái độ trước đây. Ông Hiến cho biết tiếp, các ứng cử viên trong liên danh dự cuộc biểu dương lực lượng đó vì không muốn bị gán ghép là vận động tranh cử. Thụ ủy liên danh 8 nhấn mạnh, Lực lượng ĐĐK không chấp nhận mọi sự bàn cãi về một thể chế cho VNCH tại hòa đàm Ba Lê. Theo ông, đó là quyền của nhân dân miền Nam Việt Nam. Liên danh 8 nhất định tranh đấu đập tan mọi mưu đồ đế quốc, Cộng Sản cũng như tư bản nhằm thống trị đất nước này.

Sẽ vượt vĩ tuyến 17

Ông Hiến tiên đoán Quân lực VNCH sẽ vượt sông Bến Hải tiến đánh ra Bắc trong vòng vài tháng tới để tiêu diệt các kho quân trang, quân dụng của Cộng Sản Bắc Việt gần vùng phi chiến. Theo ông, sau khi đạt kết quả tốt trong vụ giải quyết ung nhọt CS tại Kampuchea, Quân lực VNCH sẽ nương đà chiến thắng giải quyết nốt ung nhọt thứ hai tại vùng phía Bắc sông Bến Hải. Ông Hiến nhấn mạnh, đó là một mối đe dọa trầm trọng đối với VNCH trong bao năm qua, và bây giờ đã đến lúc cần giải quyết.

Cả 6 ứng cử viên hiện diện trong cuộc họp báo đều có vẻ lạc quan trước tình hình quân sự, nhưng bi quan về tình hình Chính trị, Kinh tế, Xã hội.

Lập pháp quá có bê bối

Nghị sĩ Vũ Ngọc Ánh công nhận rằng ngành Lập pháp quá có nhiều bê bối của một tình trạng ấu trĩ. Mỗi vị đại diện dân cử là một khối và tất cả các khối tại Quốc Hội hoàn toàn có tính cách giả tạo. NS Hiến tiếp lời cho rằng không phải riêng Lập pháp, mà là cả chế độ ấu trĩ. Tuy nhiên, nếu chúng ta còn tự do sinh hoạt như ngày nay, thì ít nhất chế độ cũng đem lại một kết quả nào đó chứ. Ông Hiến né tránh các câu hỏi liên quan đến 3 ứng cử viên mà dư luận cho rằng có hành vi không tốt đẹp trong lúc làm Nghị Sĩ, làm Tỉnh Trưởng và một thương gia.

Chỉ có Nghị Sĩ Ánh cảm thấy «nhột» nên tự thanh minh rằng ông không chủ trương việc đưa một thanh niên qua Pháp trốn quân dịch, mà đó là trách nhiệm của Bộ

Xem tiếp Q trang 10

Chuyện bên lề

— 9g tức là giờ khai mạc cuộc họp báo theo giấy mời, trên bàn «chủ» mới chỉ có 2 ông, đó là thụ ủy liên danh Nguyễn gia Hiến và ông Pierre Yuk. Còn ông Phạm việt Tuyền thì lăng xăng bên ngoài để đón khách.

— Trên cái bàn dài trải vải xanh ông Hiến ngồi giữa. Miệng ông ngậm một điếu xì gà bự và trước mặt ông có một điếu khác «sơ cua». Phía sau ông Hiến có ba lá cờ lớn. Cờ quốc gia «đứng» giữa còn có cờ của LLĐĐK và cờ Giáo hội «đứng» hai bên. Khi cuộc họp báo khai mạc được ít phút có thêm một số ứng cử viên nữa kéo tới, đó là các ông Đào Hữu Giao, Hồ Thế Nhu, và Vũ Ngọc Ánh. Riêng ông Nguyễn văn Bách thì ngồi ở góc bàn với chiếc điếu cày. Ông Hiến có vẻ tự tin ở mình lắm. Ông «chê» báo chí là hôm nay, sao lại «lành» thế. Chắc ý ông muốn báo chí đặt những câu hỏi thuộc loại hóc búa để gây hào hứng cho cuộc họp báo ?

Anh em báo chí nghe ông Hiến «mở đường» như vậy liền tấn công tới tấp ngay. «Đối tượng» bị anh em tấn công là các ứng cử viên Hoàng Kim Lân, Võ Ngọc Ánh, Hồ Vinh. Ông Ánh chụp ngay lấy cơ hội và đi một đường thanh minh thanh nga về vụ ông làm áp phe lợi dụng chuyến công du đưa thanh niên trốn quân dịch ra ngoại quốc. Riêng về ứng cử viên Hồ Vinh mà báo chí nêu ra thành tích tham nhũng của ông này khi làm Tỉnh Trưởng Pleiku, ông Hiến không biết vô tình hay cố ý đã lờ đi không hề đả động tới một tiếng. Khi báo chí hỏi là với ba ứng cử viên trên mà dư luận quần chúng không mấy có cảm tình liệu liên danh 8 có mất đi một số phiếu đáng kể không, ông Hiến rất tự tin đáp «Muốn biết rõ chúng tôi có mất phiếu hay không cuối tháng này quý vị sẽ biết rõ !»

— Phần cuối cuộc họp báo một số ký giả đã lên tiếng «chất vấn» ông Hiến và ông Bách về vụ LLĐĐK đã có những lời lẽ nhục mạ, vu khống báo chí trong một văn thư gởi cho các đoàn viên. Theo văn thư này thì Lực Lượng Đại Đoàn Kết đã chỉ trích một số báo chí đã lợi dụng cuộc bầu cử để làm tiền. Trước sự lên tiếng quyết liệt của anh em ký giả, ông Hiến rồi ông Bách đã lần lượt thay phiên nhau cải chính và thanh minh. Hai ông cho đó là một lỗi lầm đáng tiếc của nhân viên dưới quyền và công khai xin lỗi anh em báo chí. Cuộc họp báo chấm dứt ở đây giữa không khí không lấy gì làm vui vẻ cho lắm giữa người tổ chức họp báo và người được mời tới dự họp báo.

Chỉ trong nửa tháng

KHÁM PHÁ THÊM ĐƯỢC 2.962 nhà buôn ĐÃ GIAN LẬN THUẾ

SAIGON 21-8.— Một nguồn tin có thẩm quyền cho hay, các Ủy ban Đặc biệt Thuế vụ Saigon, Chợ Lớn và Gia Định trong thời gian từ 1-8 đến 15-8 đã truy tìm thêm được 2.962 hồ sơ gian lận thuế của 2.962 doanh thương, kỹ nghệ gia thuộc đủ mọi giới. Số thuế có của những nhà buôn này trước đây chỉ khai đóng có 29.354.917 đồng, nhưng nay Ủy ban điều tra và tái định thuế mới lệ 371.557.731 đồng. Như vậy, các Ủy ban đã tìm thấu được số tiền lớn cho Ngân sách quốc gia là 342.202.814 đồng (TV)

tin cần biết

Kỳ thi khóa 2 tại ĐH Văn Khoa

● Trường Đại Học Văn Khoa Saigon trân trọng thông báo : Kỳ thi Khóa II (niên học 69-70) sẽ được tổ chức vào trung tuần tháng 10/70. Thời hạn nhận đơn ghi danh ứng thí được ấn định từ ngày 1 đến đến 20-9-1970.

Văn phòng không nhận đơn nộp trễ, sau thời hạn ấn định trên vì bất cứ lý do gì. Phiếu báo danh sẽ được cấp phát từ ngày 01-10-70 là ngày lịch trình thi được niêm yết.

Mọi chi tiết khác xin liên lạc trực tiếp nơi văn phòng nhà trường.

Tổng Cuộc Túc cầu tổ chức giải Quốc Khánh

Nguồn tin của Tổng Cuộc Túc cầu Việt Nam vừa cho biết năm nay Tổng cuộc sẽ tổ chức qui mô giải túc cầu nhân dịp lễ Quốc Khánh 1/11.

Nhân dịp tham dự giải Merdeka tại Mã Lai Á vừa qua, Trung Tá Cao văn Phước đã nhân danh Tổng cuộc Túc Cầu Việt Nam đã mời Mã Lai Á, Thái Lan và Hương Cảng tham dự giải Quốc Khánh VN và đã được các quốc gia này nhận lời. Hiện Tổng cuộc trù liệu mời thêm Indonesia và Miến Điện để cho giải Quốc Khánh được thêm long trọng.

30 SV DƯỢC BẮT ĐẦU TUYỆT THỰC CHỐNG CỤC QUÂN Y

Trường Dược quyết định dời ngày thi để SV có đủ thời giờ tranh đấu

- Thượng Tọa Nhất Hạnh từ Ba Lê gửi thư về Ấn Quang xin chỉ thị mới về «vận động hòa bình».
- Đại Đức Giác Đức : Viện trợ Mỹ rất là cần thiết.

SAIGON 21-8.— Sáng nay, 30 Sinh viên Dược bắt đầu tuyệt thực 24 giờ để «gọi là nhắc nhở sự lầm lẫn và kỳ thị của Cục Quân Y». Trong khi đó thì 1500 SV Dược cũng lại tham dự cuộc hội thảo kỳ 2 nhằm «bảo vệ danh dự giới mình và đòi Chính quyền xử dụng đúng đắn tài nguyên Quốc Gia trong đó có ngành Dược».

NHƯ HÀ—ANH TRINH

Thiếu Tướng Vũ Ngọc Hoan và Cục Quân Y vẫn là cái đinh cho SV «quần thảo». SV Ngô Anh Võ Chủ Tịch Ban Đại Diện SV Dược tố cáo Cục QY đã hạ nhục giới Dược khoa khi cho rằng Dược Sĩ đã thặng dư. Theo anh, không một nước nào trên thế giới kể cả Anh, Pháp, Mỹ dám nói là nước mình đã thừa Dược sĩ. Phát ngôn viên cuộc hội thảo thì tố Cục Quân Y cứ «chơi» Dược sĩ hoài hoài và suốt từ 4 năm qua, tập thể SV Dược cứ mỗi lần sắp thi tốt nghiệp lại phải đương đầu với những dọa nạt và kỳ thị của Cục Quân Y.

GS Nguyễn vĩnh Niên, Khoa trưởng Dược khoa cũng lên phát biểu ý kiến và cho biết, Hội đồng Khoa trưởng Dược nhóm họp chiều qua đã hoàn toàn tán đồng cuộc tranh đấu của tập thể SV Dược. Ông Niên cũng cho sinh viên biết là Hội đồng khoa quyết định dời ngày thi để sinh viên có đủ thì giờ tranh đấu (năm thứ tư sẽ thi vào ngày 24-8. Năm thứ năm thi vào ngày 3-9). GS Niên cũng phàn nàn : «SV Dược học hành 5 năm chuyên môn thì quả là vô lý nếu chỉ dùng họ vào công việc Hành Chánh». Giáo Sư Niên nhấn mạnh là không thể có chuyện dư thừa Dược sĩ và nếu có dư thừa cấp số Dược Sĩ trong Quân Đội thì Cục Quân Y cần phải có sáng kiến thành lập một trung tâm sản xuất đặc chế dược phẩm để cho Quân Đội xử dụng như thế vừa có ích lợi về mặt kinh tế lại vừa giúp Cục QY giải quyết được nạn thặng dư cấp số nếu có. Ông cho biết, hiện nay chỉ có Quân Y Viện mới có phòng thí nghiệm và đều do các Y sĩ làm Trưởng phòng mà đáng lý ra thì phải do các Dược sĩ đảm trách mới thích hợp và đúng với khả năng chuyên môn.

Cục Quân Y đã không làm như vậy. Một Sinh Viên nêu câu hỏi : «Bộ Quốc Phòng cho Sinh Viên hoãn dịch để tiếp tục học cho thành tài vậy thì khi vào Quân Đội, Bộ QP có xử dụng cái tài ấy cho đúng mức và hợp lý không ?». Một SV khác lại lên tố Y sĩ Thiếu Tướng Hoan và đặt câu hỏi : «Với những việc làm như vậy ông Vũ ngọc Hoan có còn đủ tư cách là đàn anh của chúng ta không». Hàng ngàn tiếng đáp lại «không ! không». Sinh Viên này đả kích Tướng Hoan «đã sai lầm trong việc củng cố địa vị và ông Hoan mới được lên một sao cũng nhờ âm mưu...».

Dịp này, GS Đặng vũ Biền, Chủ tịch Dược sĩ đoàn cũng lên tiếng là Dược sĩ đoàn tán đồng cuộc tranh đấu của Sinh viên Dược, DS Nguyễn thị Hai cũng đến tham dự và lên phát biểu nhưng vừa thấy dung nhan của Bà, Hội trường đã xì-xào tiếng cười nói. Một Sinh viên nói lớn «Đừng có ca bài cái nhà 30-8 đấy nghe». Mấy Sinh viên ngồi sau nhà báo gõ bàn ca cho mọi người đều nghe thấy : «bầu là bầu cho ta, đội đĩa... đội đĩa (?) là bà ta...».

SV Võ, cuối cùng cho báo chí hay tập thể SV Dược sẽ tranh đấu trường kỳ chứ không có tính cách giai đoạn và cũng không có chuyện Dược Sĩ Đoàn sẽ đình công đóng cửa cả Dược Phòng 3 ngày như có tin trước đây đã loan.

T.T. Nhất Hạnh xin chỉ thị của Ấn Quang

SAIGON.— Sáng nay, T.T. Huyền Quang Tổng Thư Ký VHĐ Ấn Quang đã cho báo chí rõ nội dung bức thư đề ngày 15-8-70 từ Ba Lê của T.T. Nhất Hạnh gửi về Ấn Quang. Thư viết : «Phái đoàn Phật Giáo Việt Nam xin T.T. Viện Trưởng gửi cho PĐ các chỉ thị mới về vận động hòa bình, đặc biệt là vấn đề đình chiến và HN Diên Hồng». Thư viết thêm : «Trước các biến chuyển mới của thời cuộc, các chỉ thị của T.T. sẽ rất thiết yếu để PĐ đi đúng ý chí và đường lối của GH Trung Ương».

20 giờ đêm qua, trước khoảng 500 Phật tử ở chùa Ấn Quang, ĐĐ Giác Đức đã thuyết trình về «Ý nghĩa ngày Pháp Nạn 20-8 cùng PG và chính trị VN». Mở đầu, ĐĐ Giác Đức cho hay «hiện nay một số người đang thắc mắc tại sao Mỹ đem quân vô VN» rồi ĐĐ lại nói «Câu trả lời chắc chắn là vì lý do VN bị CS xâm lăng».

Dịp này Đại Đức Giác Đức lại đặt vấn đề :

«Nhưng nhờ đâu, điều kiện nào mà C.S lại bành trướng tại Miền Nam ?» Rồi Đ.Đ. nói : «Lý do là người Mỹ muốn giữ VN và chính vì thế mà đất nước này đang thống khổ.»

Cũng đêm qua ĐĐ Giác Đức đã làm một cuộc «ngược thời gian trở lại năm 1963». Đại Đức cho rằng : «Những việc gì xảy ra ngày 1-11-63 đều do Hội đồng Quân Lực đảm nhiệm cả, Phật giáo chỉ đóng vai trò nòng cốt đầu tiên mà thôi».

Dịp này Đ.Đ Giác Đức cũng đề cập đến sự Viện trợ của người Mỹ tại VN, ông cho rằng sự viện trợ rất cần thiết nhưng người Mỹ nên giúp

Xem tiếp R trang 10

Đài BBC bàn về CUỘC BẦU NỬA T.V. TỚI

SAIGON 21-8.— Sáng nay Đài BBC của Anh quốc đã cho đọc một mẩu tường thuật ngắn của phóng viên đài này từ Saigon gửi về bàn về cuộc bầu bán phân Thượng Viện ở Việt Nam sắp tới. Mẩu tường thuật đó nhận định như sau :

«Dân chúng đã không mấy tỏ ra sốt sắng trong ngày vận động bầu cử thứ 16. Viện lý là để tránh các vụ lộn xộn các ứng cử viên đã quyết định là không mở những cuộc họp với cử tri, cuộc vận động bầu cử chỉ diễn ra với các biểu ngữ, các truyền đơn qua đài phát thanh, qua các chương trình trên đài VTTH cùng các cuộc họp báo.

«Trong số 16 liên danh ra ứng cử thì ít nhất cũng đã có 4 liên danh thân chính quyền, 2 trong số đó là liên danh Công Giáo, một do QVK Nguyễn Tiến Hỉ thụ ủy, và một liên danh khác do một Thiếu Tá trong quân đội đứng đầu một liên danh gồm những quân nhân, một liên danh khác đại diện cho khối đối lập hợp pháp, người thụ ủy là ông Nguyễn ngọc Huy một cựu đại diện tại hòa hội Ba Lê.

Hai liên danh khác thì được coi là được sự ủng hộ của phe Phật Giáo Ấn Quang, hai liên danh đó

XEM TIẾP M TRANG 10

XE LAM LẠI DỌA SẼ TỔNG ĐÌNH CÔNG

Chủ tịch Bửu tố nặng Chính phủ ngnyện ủng hộ xe Lam hết mình

SAIGON 21-8.— Lên tiếng trong Đại Hội Bất Thường các Nghiệp Đoàn Xe Lam Toàn Quốc sáng nay, ông Trần Quốc Bửu Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công đã cho rằng nguyên nhân chính gây nên sự thống khổ, điêu đứng của giới tài xế xe Lam vì chánh phủ đã làm việc bừa bãi, vô trách nhiệm, không dự trù ngoại tệ để nhập cảng phụ tùng mà cho nhập cảng ồ ạt xe 4 bánh.

Ông Bửu nhấn mạnh rằng đồ phụ tùng đã gia tăng từ 500 đến 1000% do nạn đầu cơ tích trữ trầm trọng. Tệ trạng đó do các chính phủ kế tiếp gây nên và cho đến nay vẫn chưa giải quyết.

Tổng LĐLC tiếp tay...

Ông Bửu lên tiếng ủng hộ cuộc tranh đấu của toàn giới xe Lam mà ông cho là hợp tình hợp lý, nhằm mục đích bảo vệ sự sống còn của giới lao động bình dân.

Ông Bửu đặt vấn đề rằng các chánh phủ nước ngoài hàng năm đã xuất ra hàng tỷ bạc để giúp đỡ giới chuyên chở bình dân và coi đó là nhiệm vụ. Do đó chánh phủ cần chấm dứt những tàn tích bê bối, bê tha về đường lối kinh tế nhất là vấn đề nhập cảng. Chánh phủ phải có chánh sách hữu hiệu, cấp bách về việc nhập cảng phụ tùng xe Lam để khỏi giết hại ngành xe Lam cũng như cứu nguy nền kinh tế VN.

Ông Bửu cũng đã lên tiếng ca ngợi tinh thần đoàn kết của toàn thể anh em lao động trong các tổ chức Lao Động như Tổng Liên Đoàn Tự Do, Tổng Liên Đoàn Lao Động, Tổng Liên Đoàn Lao Công đã đứng chung trong 1 hàng ngũ để tranh đấu cho nguyện vọng của toàn giới lao động.

Lại dọa đình công

Sau khi quan khách và các cán bộ nghiệp đoàn lên diễn đàn chỉ trích Bộ Kinh Tế, Đại hội đã đúc kết các

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Đề Đốc Trần văn Chơn :

CUỐI NĂM NAY Hải Quân VN đảm trách mọi hành quân đường thủy

SAIGON 20-8 (VTX).— Đề Đốc Trần Văn Chơn, Tư lệnh Hải Quân VN cho biết, đến cuối năm 1970, Hải quân VN sẽ đảm trách tất cả các cuộc hành quân trên các vùng sông ngòi và duyên hải.

Trong một cuộc tiếp xúc với báo chí nhân dịp chủ tọa lễ gắn huy chương cho 74 chiến sĩ Việt-Mỹ hữu công thuộc lực lượng 211 Thủy Bộ sáng nay tại căn cứ Đồng Tâm (Định Tường), Đề Đốc Tư lệnh Hải quân cho biết các chiến dịch Trần Hưng Đạo 1, 2, 3 và nay là Trần Hưng Đạo 4 đã dần dần thay thế cho chiến dịch Sailer của Hải Quân Hoa Kỳ.

Theo Đề Đốc, chương trình chuyển giao Bộ Tư lệnh chiến dịch Sailer cho Bộ Tư lệnh Trần hưng Đạo đã hoàn tất, và đến tháng 12 năm 1970, Hải quân Việt Nam sẽ đảm trách tất cả các cuộc hành quân.

Đề Đốc Trần Văn Chơn cho biết thêm tuy việc tổ chức hành quân do Hải quân Việt Nam đảm trách nhưng Hải quân Hoa Kỳ vẫn cung cấp các đồ tiếp liệu và đảm trách tiếp vận cho các cuộc hành quân.

Saigon có thêm 1 Viện Đại Học

SAIGON 21-8.— Một Viện Đại học vừa được sáng lập tại Saigon lấy tên là Đại học «Minh Đức» do Linh Mục Bửu Dưỡng làm Viện Trưởng. Viện Đại học trên do hội Minh Trí của một nhóm giáo sư Tiến sĩ thành lập và đã được Bộ Giáo dục cấp giấy phép hoạt động ngày 1-8-70.

Theo nguồn tin có thẩm quyền cho biết, Viện Đại học Minh Đức sẽ mở 9 phân khoa là : Kinh tế, Thương mại, Kỹ thuật canh nông, Khoa học thực dụng, Đông Tây Y Khoa, Cổ văn và sinh ngữ, Xã hội nhân bản, Triết học và Thần học.

Hai phân khoa Triết học và Thần học sẽ khai giảng đầu tiên vào ngày 8-9 sắp tới, thâu nhận cả sinh viên nam nữ không phân biệt tôn giáo cũng như nam nữ tu sĩ. Hai Phân khoa này do Học viện liên dòng của Hiệp Hội Tu Sĩ Việt Nam đảm nhiệm. Các phân khoa khác sẽ khai giảng lần lượt theo thông cáo sau. Văn phòng Viện Đại Học Minh Đức tạm thời đặt tại 79-81 Trần Bình Trọng Saigon. Điện thoại 50.097

VÀI THAY ĐỔI QUAN TRỌNG TRONG QUÂN LỰC

Tướng Dzu : Tân Tư lệnh Quân khu 2 Tướng Trưởng : Tân Tư lệnh QK.4

▶ *Đang nghiên cứu cho thăng cấp nhanh Thiếu Tá nhiệm chức*

▶ *Pháp - Việt đã ký thỏa hiệp tiếp thu trường Pháp*

SAIGON 21-8.— Văn phòng Tổng Thống loan báo, hôm 20-8-70 Tổng Thống cho biết Tổng Thống đã quyết định cử :

— Trung Tướng Lữ Lan đảm nhiệm chức vụ Tổng Thanh Tra Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.

— Thiếu Tướng Ngô Dzu đảm nhiệm chức vụ Tư Lệnh Quân Đoàn II và Quân Khu 2.

— Thiếu Tướng Ngô Quang Trưởng đảm nhiệm chức vụ Tư Lệnh Quân Đoàn IV và Quân Khu 4.

— Và Chuẩn Tướng Phạm Văn Phú đảm nhiệm chức vụ Tư Lệnh Sư Đoàn 1 Bộ Binh.

Ngoài ra Tổng Thống còn cho biết rằng với mục đích trẻ trung hóa cấp chỉ huy Quân Đội và khuyến khích các sĩ quan trẻ tuổi trong nhiệm vụ chỉ huy Lãnh Thổ và Đơn Vị chiến đấu, Tổng Thống đang cho nghiên cứu lại điều kiện thăng cấp Thiếu Tá nhiệm chức trong chiều hướng ưu tiên và nhanh chóng hơn là hiện tại, cho các Đại úy Quận trưởng và các Đại úy chỉ huy các Tiểu Đoàn Bộ Binh chiến đấu và các đơn vị tương đương thuộc các Quân Binh Chủng khác.

HĐ Nội Các họp

Văn Phòng Phủ Thủ Tướng cho biết, hôm 20-8-1970 Hội đồng Nội các đã nhóm phiên họp thường lệ hàng tuần, dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ.

Hội đồng đã duyệt xét và thảo luận về các vấn đề tái xuất ngân hàng, thành lập Hội đồng Viễn thông Quốc gia, thể lệ cấp thông hành ngoại giao và thông hành công vụ, tình trạng một vài cô nhi viện chưa được hợp thức hóa.

Pháp-Việt ký thỏa hiệp

SAIGON.— Ngoại Trưởng Trần văn Lắm, đại diện Chính Phủ VNCH sáng 20-8 đã cùng ông Jacques de Folin, Tổng Lãnh Sự Pháp tại Saigon, đại diện Chính Phủ Pháp ký kết hai văn thư thỏa hiệp về công sản và tiếp thu các trường Pháp tại Việt Nam.

Theo nội dung hai văn thư thỏa hiệp vừa ký kết thì Chính phủ Pháp phải giao hoàn cho chính phủ VNCH trong năm 1970 cư xá Laregnere, tầng dưới hai dãy sân Taberd Pellerin tại Saigon và 7 biệt thự tại Đà Lạt.

Về việc tiếp thu trường học, hai chính phủ ấn định thể thức bãi bỏ các lớp trung học Pháp, thâu hồi một số trường sở giảng dạy Pháp ngữ trong các Trung tâm Giáo dục Việt Nam và việc thâu nhận học sinh vào các lớp Trung học Pháp tại các trường Colette và Saint Exupery.

VỚI SỰ YỂM TRỢ CỦA HÀNG TRĂM PHẾ BINH

500 QUẢ PHỤ TỬ SĨ XUỐNG ĐƯỜNG chiếm chúng cư Vĩnh Hội

SAIGON 21-8.— Sáng nay, khoảng 500 quả phụ tử sĩ với sự yểm trợ của hàng trăm phế binh đã xuống đường tiến chiếm chung cư Vĩnh Hội thuộc quận 4 như thác lũ.

Đoàn người xuống đường trên đã không gặp một sức kháng cự nào của nhân viên công lực khi đang trên đường tiến chiếm chung cư Vĩnh Hội.

Được biết trong ngày vừa qua, Hội Quả Phụ Tử Sĩ đã họp kín để phát động chiến dịch chiếm các chung cư, cao ốc của bọn tài phiệt ngoại nhân và các đất công, trong đó có vườn Tao Đàn được chú ý nhất.

Giai đoạn đầu là chiến dịch chiếm các chung cư và nhờ TPB yểm trợ.

Trong phiên họp thường lệ vào ngày thứ năm hôm qua của Liên Hội gồm Hội PBVN, Hội Quả Phụ Tử Sĩ và Hội Ái Hữu TPB, Hội QPTS đã kiểm chứng hành động đi hàng đôi của ông Chủ tịch Hội Ái Hữu TPB Nguyễn văn Hàm. Sau đó Hội QPTS đã lên tiếng tẩy chay và bất hợp tác với Hội Ái Hữu TPB, đồng thời cũng yêu cầu Hội này đem văn phòng đi chỗ khác. (THT)

Bắt thêm một vụ *buôn lậu lớn* bằng đường Hàng không

SAIGON 21-8.— Nhân viên Tổng Nha Quan Thuế lại vừa bắt được một vụ buôn lậu và nhiều tài liệu chuyển ngân trên đường bay HồngKông-Saigon. Theo tin THT thì trong chuyến bay thường lệ của Hãng Air France từ Hồng Kông về Việt Nam ngày 13-8 vừa qua, nhân viên Tổng Nha Quan Thuế đã khám xét một nữ hành khách tên là L.V (nhân viên của Air Việt Nam) và phát giác được một số đồ cẩm thạch trị giá ước chừng 3.400 đô la Hồng Kông. Thấy có vẻ khả nghi, nhân viên tiếp tục khám xét và đã tìm thấy thêm một số tài liệu giấu trong mình của nữ hành khách này liên quan tới việc chuyển ngân giá ước tính là 200 ngàn đô la (trên 80 triệu đồng Việt Nam). Nội vụ đã được lập biên bản, các tang vật và tài liệu đã được lưu giữ chờ sự điều tra của nhà chức trách. (THT)

Tú Tài 1 trở lên phải khai ngay văn bằng và địa chỉ

SAIGON. 21-8.— Nha Động viên hôm nay cho hay các nam công dân đậu Tú tài I trở lên trong năm 1970 phải đi khai văn bằng và địa chỉ, lịch trình như sau :

Từ 17 đến 43 tuổi (tức sinh từ 1927 đến 1953) có Tú Tài I hoặc Văn Bằng tương đương trở lên phải đích thân đến Phòng Quân Vụ Tỉnh, Thị Xã, hay Tòa Hành Chánh Quận (nếu cư ngụ trong Đô Thành) để lập tờ khai văn bằng và địa chỉ kể từ 15-7-70 đến 31-10-70.

Thành phần khai báo gồm các nam công dân từ 18 đến 43 tuổi (sinh từ 1927 đến 1952) hợp lệ quân dịch đến ngày thi đậu văn bằng trong năm 1970.

Ngoài ra, các nam công dân 17 tuổi (sinh năm 1953) và Việt kiều từ 17 đến 43 tuổi (sinh từ 1927 đến 1953) mới hồi hương chưa quá ba tháng dù đậu Tú Tài I hoặc văn bằng tương đương trở lên trong năm 1970 hay những năm trước cũng được phép khai văn bằng và địa chỉ trong dịp này.

Nha Động Viên còn cho hay, các thanh niên từ 17 đến 38 tuổi (sinh từ 1932 đến 1952) có bằng Tú Tài I trở lên hoặc văn bằng tương đương và ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch có thể tình nguyện xin nhập khóa 5 và 6/70 DBSQTB.

Vì Chính phủ Thụy Điển có vẻ thiên Bắc Việt

Nhiều đoàn thể Thụy Điển biểu tình đốt cờ Việt Cộng

SAIGON 20/8 (VTX).— Nguồn tin từ Bộ Ngoại giao hôm nay cho biết có rất nhiều đoàn thể tại Thụy Điển đang hoạt động tích cực chống Cộng sản Việt Nam, mặc dù chính phủ Thụy Điển có thái độ thiên Bắc Việt.

Trong các đoàn thể này đáng kể là Liên minh Dân chủ Thụy Điển, Ủy ban Á Châu Tự Do, Chi hội Thụy Điển trong Liên minh Thế Giới chống Cộng, Hội Thân hữu Thụy Điển Việt Nam và Ủy ban Baltique.

Tuy nhiên đoàn thể có sinh hoạt chống Cộng sản động hơn cả là Liên minh Dân chủ, quy tụ những thanh niên nhiệt tâm tranh đấu chống CS. Đặc biệt là đoàn viên đều mang huy hiệu Việt Nam trên ngực áo. Hôm gần đây đã tổ chức một cuộc biểu tình ở tỉnh Malmo phản đối chính phủ Thụy Điển đã quyết định viện trợ cho Bắc Việt. Cuộc biểu tình chấm dứt bằng việc đốt cờ MTGP.

Tai nạn bất ngờ tại trường Bộ Binh Thủ Đức

Đạn súng cối nổ tung giữa sân bắn 4 khóa sinh chết, 20 bị thương

SAIGON 21-8.— Một khóa sinh Hạ sĩ quan bị tử thương và 27 người khác bị thương trong một tai nạn rủi ro xảy ra sáng qua, thứ Năm, tại sân bắn trường Bộ Binh Thủ Đức.

Theo tin quân sự Việt Nam, hồi sáng trên, hai đại đội khóa sinh Hạ Sĩ Quan thụ huấn tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung đã được di chuyển lên sân bắn trường Bộ binh Thủ Đức để thực tập tác xạ súng cối 60 ly. Trong khi những khóa sinh nói trên thực tập thì có một quả đạn bất thường đã phát nổ khi được bắn ra khỏi nòng súng khoảng 10 thước.

Tai nạn nói trên đã gây cho một khóa sinh tử thương, 15 khóa sinh khác bị thương nặng và 12 bị thương nhẹ. Hiện những khóa sinh bị thương đã được điều trị tại Tổng Y viện Cộng Hòa.

Theo TTV AH thì đã có 1 cuộc điều tra cấp tốc để tìm hiểu nguyên nhân xảy ra tai nạn thảm khốc, người biểu chuyện cho hay vì trái đạn súng cối trên đã quá cũ, sản xuất từ năm 1957.

Tin giờ chót cho hay tại bịnh viện Cộng Hòa, tới chiều cùng ngày, có thêm 3 nạn nhân tắt thở trên giường bịnh. Còn gần 20 khóa sinh bị thương nặng nhẹ đang được các bác sĩ tận tình cứu chữa, người ta cho biết có một vài khóa sinh tỉnh lại, bịnh tình không đáng lo ngại. Một số người có thân nhân học khóa huấn luyện này hay tin đã tới nơi thăm hỏi.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

BA CÂY... QUÉO

Đây là «mục tiêu chót» của nhóm phỏng vấn Chính Luận. Liên danh chót này có những điểm khác các liên danh khác :

— Là liên danh duy nhứt, có thượng bảng hiệu của liên danh, giống như bảng hiệu một cửa tiệm, nền xanh chữ trắng rất đẹp, tại nhà một ứng cử viên chuyên về xuất nhập cảng.

— Ra mắt nhà báo đông đủ nhất, có mặt 9 trong 10 ứng cử viên.

— Liên danh duy nhất ông Thụ Ủy «đổ quạu» với nhà báo, luôn mồm than : hỏi cái gì ác dzậy ? hỏi gì kỳ dzậy ! ? Tại sao cứ thích chẻ sợi tóc làm mười, đây đâu phải phòng tra tấn ?

— Phòng khách sang nhất, bộ salon vĩ đại bằng sơn mài khảm xà cừ, nệm da, giá bạc triệu, thảm len đỏ. Phòng khách nhà các ứng cử viên Trần lưu Dy và Trương vĩnh Lễ đã sang, nhưng còn thua xa.

Liên danh đặt trụ sở tại ngôi biệt lớn của ứng cử viên Nguyễn quang Đạt, ở đường Phan đình Phùng. Bác Sĩ Nguyễn tiến Hỷ, Thụ Ủy liên danh «ba cây chụm lại» mang số 16 thẳng thắn cho biết ông Đạt đã giúp phương tiện khá lớn để tranh cử.

Cái thẳng thắn thứ nhì rất đáng yêu của liên danh này, là không mị dân, không «nâng bi» cử tri :

— Trong những năm qua, Hành pháp không hữu hiệu, là do bệnh ấu trĩ của Lập pháp. Lập pháp ấu trĩ, là do cử tri chọn lầm đại diện.

— Hành pháp tung tiền ra mua phiếu của dân biểu. Có thật không ? Nếu có thì tại dân biểu ngửa tay ra nhận tiền, chứ đâu phải chỉ lỗi ở người đưa tiền.

— Luật pháp không được tôn trọng, trật tự rối loạn, không phải là Hành pháp không trọng luật, mà Hành pháp luôn luôn trọng luật, chính người dân đã không trọng luật.

Điều thẳng thắn thứ ba của liên danh này, là không cần khiêm tốn : mong về hạng nhất. Nhà báo hỏi : liệu có kiếm đủ người liêm sỉ để lập chánh phủ không ? Đáp : Kiếm được. Riêng liên danh này đã có 10 người rồi. Ngày 30-8 tới chỉ bỏ một phiếu cho mình thôi.

Điều thẳng thắn thứ tư của liên danh này là nói trước, nếu đắc cử, có thể đứng ở Khối thân Chánh quyền, và sẽ đề nghị sửa đổi Hiến Pháp, cho phép Hành Pháp được giải tán Quốc Hội, để tránh xáo trộn. Nước nào chả có như vậy. (Theo sự hiểu biết ngu muội của Sức Mấy, thì những nước Tổng Thống chế như Hoa Kỳ đều không cho phép Hành Pháp giải tán Quốc Hội).

Hòa bình hả ? Ngưng bắn hả ? Rất dễ. Phải đuổi hết mọi tên Cộng Sản về Bắc Việt, như đã tống cổ mấy tên qua Bến Hải hồi 1965. Ngưng bắn da beo khác ngưng bắn tại chỗ. Da beo có cắm cờ, tại chỗ không có cắm cờ.

Ngoài trời mưa tầm tã. Nhà báo được mời dùng bánh rán và bánh đậu xanh. Bánh rất Việt Nam và rất ngọt nhưng cuộc đối thoại nhiều khi kém ngọt ngào.

— Quý liên danh thân hay không thân Chánh quyền ?

— Bảo thân cũng được, mà không thân cũng được.

— Chánh quyền Phan huy Quát mà Bác sĩ là một Quốc Vụ Khanh, đã trả quyền lại cho Hội Đồng Quân Lực, như thế là trúng hay sai ?

— Cho là sai thì sai, mà không sai thì không sai.

— Quý liên danh mang hiệu «ba cây» mà không dứt khoát như vậy, lỡ có người độc miệng gọi là «liên danh ba phải» thì sao ?

— Hai phải thôi chớ, hỏi gì mà kỳ dzậy ?

Liên danh 16 có một thành tích «oanh đâm» rất vẻ vang, là đã nhường cái lư hương cho bà Đại, để đổi thành dấu hiệu Ba Cây.

— Nếu đắc cử, Bác sĩ có kiêm nhiệm chức Quốc Vụ Khanh không?

— Hy vọng làm một cái thôi, làm hai cái mệt lắm.

— Ông thụ ủy là thầy thuốc, làm hai cái ăn thua gì.

— Sức mấy mà làm hai cái. Hễ thầy thuốc thì làm hai cái được à ?

Nhà báo hỏi : năm 1967, liên danh của Bác sĩ về hạng mấy ?

— Năm ấy tôi không làm thụ ủy. Có một thằng cháu của tôi đi lính ở Ban Mê Thuột, nó bảo có bỏ phiếu cho tôi, mà khi khui ra, cả một Đại Đội, chẳng thấy phiếu của liên danh tôi đâu cả.

Nhà báo thành thực mong mỏi : Năm nay, dù người cháu không bỏ phiếu, liên danh «Ba Cây» cũng có đầy phiếu, để bù lại sự thiệt thòi năm xưa.

Cái không may nhất của nhà báo trong «chuyến tầu vét» này, là Bác sĩ thụ ủy, một chánh khách nổi tiếng là hay văng tục, đã không chịu văng tục.

từ QUÊ ra TỈNH

Luật sư Đoàn có 212 luật sư thực thụ

SAIGON.— Theo danh sách luật sư thiệt thọ niêm yết thì Luật Sư Đoàn Tòa Thượng Thẩm Saigon hiện nay sắp thứ tự A.B.C. đến Y có tất cả là 212 Luật Sư gồm có 24 bà, 2 cô và 186 ông. Trong danh sách này có hai cựu Thẩm phán tên tuổi đã hồi hưu gia nhập Luật Sư Đoàn là ông Vũ huy Hiền và ông Phan văn Thiết. (Th.Vũ)

Lập UB Liên lạc Công Giáo cứu trợ kiều bào về nước

SAIGON.— Một Ủy Ban Liên lạc Công Giáo đã được thiết lập để giúp đỡ kiều bào từ Kampuchia hồi hương. Theo thông cáo của Ủy Ban cho biết bất cứ về vấn đề vật chất hay là tôn giáo, kiều bào có thể biên thư đến trụ sở của Ủy ban Liên lạc Công giáo tại Văn phòng Xã hội Trung tâm Công giáo 72/12, Nguyễn Đình Chiểu Saigon (điện thoại 41.366) Thông Cáo trên còn cho biết riêng về kiều bào ở tại trại tạm cư trong địa phận Long Xuyên, Cần Thơ, Mỹ Tho, Vĩnh Long, có thể liên lạc với Cha Hoành, nhà thờ chính tòa Cần Thơ, hay là Cha Sanh Tòa Giám Mục Long Xuyên.

50 nữ can phạm chính trị ở Thủ Đức làm reo

THỦ ĐỨC.— 17 giờ chiều 20-8, tại Trung Tâm Cải Huấn Thủ Đức có lối 50 nữ can phạm chính trị lợi dụng trong lúc đưa ra sân ăn cơm làm reo không chịu trở vào trại giam, họ yêu cầu gặp Ban Giám Đốc để xin giải quyết vài yêu sách. Ban Giám Đốc không tiếp, cử đại diện thay mặt nên họ không chịu, do đó tới 22 giờ họ vẫn ngồi lì ngoài sân. Chưa rõ yêu sách của nhóm can phạm trên.

Võ sĩ tên tuổi cầm đầu bọn cướp

GIA ĐỊNH.— Trong số báo vừa qua, chúng tôi có loan tin 1 vụ cướp xảy ra tại số 15 đường Mai Khôi, bọn cướp đã uy hiếp bắt trói bà chủ nhà nhưng bị đổ bể chúng chỉ lấy được 1 máy truyền hình. Sau cuộc điều tra, nhà chức trách quận Tân Bình có bắt được tên chánh phạm là Lý Quốc Đ. (33t) ngụ tại xã Tân sơn Hòa.

Trong cuộc điều tra, Đ. được dẫn đi khai thác, hắn đã thừa lúc nhân viên vô ý mang cong chạy thoát. Hồi 11 giờ trưa, nhà chức trách Tân Bình đã vây bắt được hắn tại ấp Vĩnh Sơn sau cuộc đấu võ vật và làm cho một nhân viên an ninh bị thương. Tên cướp này là võ sĩ có tên tuổi, đã từng ăn hàng nhiều đám ở vùng Chí Hòa. (DL)

Thêm 1 xe hơi bay mất

SAIGON.— Tối 18-8, Mỹ kiều R.M.C (48t) cộng sự tại hãng Hàng Không Hoa Kỳ (tại Việt Nam) đi chơi về đậu xe du lịch Toyota trước nhà bị quân gian dùng chìa khóa giả trộm mất. (CC)

Ngồi trong xe hơi vẫn bị giật xách tay

SAIGON.— Chiều 19-8, ông Dương văn H., công chức cao cấp đến trường Nữ Trung học Gia Long xem kết quả thi Tú Tài I cho con, trong lúc chen lấn xem bảng, đã bị một kẻ bất lương giật mất chiếc đồng hồ đeo tay hiệu Longine. Nhưng ông trì hô và tên trộm bị bắt tại chỗ, khai tên Nguyễn văn T. (39t ngụ ở bến Vân Đồn).

— Sáng cùng ngày, bà Nguyễn thị B., nữ thương gia (ngụ ở đường Võ di Nguy PN) ngồi trong xe hơi đậu bên lề đường Phan thanh Giản bị 1 tên đi qua giựt cái bóp trong có số bạc mặt 125.000đ và 1 chi phiếu 100.000đ rồi chạy mất. (CC)

Nhốt cả nhân viên vệ sinh lẫn thừa phát lại

GIA ĐỊNH.— Hôm 17-8, ông H. nhân viên vệ sinh hiệp với ông Thừa Phát Lại đến thi hành bản án triệt hạ 1 căn nhà ở khu An Nhơn Gò Vấp. Trong lúc 2 nhân vật nói trên thi hành phận sự thì có 1 thanh niên hành hung và đóng cửa nhốt cả 2 ông trong nhà. Cảnh sát đã đến nơi mở cuộc điều tra và bắt cậu trên đưa về bót, cậu khai tên Phan Hoàng Th. (20t). (DL)

Xác chết sình tại cầu Ông Nhiêu

GIA ĐỊNH.— Sáng 19-8, 1 xác chết đã sình thối nổi tại mé sông gần cầu Ông Nhiêu thuộc xã Phú Hữu. Thi hài nạn nhân được vớt lên, kẻ xấu số tên Trần văn Tấn (33t) nhà ở xã Long Thạnh Mỹ Thủ Đức. ông Tấn bị nhiều vết thương khắp mình và đầu. Theo cuộc điều tra sơ khởi thì ông đã bị kẻ lạ bắt cóc trong đêm 15-8. (DL)

2 người bị xe đụng chết

SAIGON.— 6 giờ sáng 21-8, một xe Mỹ đã đụng chết cậu Nguyễn văn Minh (20t.) thợ đánh giầy khi cậu này đi đến kho 5 đường Trịnh minh Thế.

— Tối 20-8, ông Trần văn Mừng (50t.) ngụ ở Thủ Đức đi xe đạp trên xa lộ bị 1 chiếc xe hơi đụng bể đầu chết. (CC)

Bắn trượt người, trúng lựu đạn nổ, 7 người bị thương

SAIGON.— Ngày 2-12-69, tại Gia Định binh nhì Phan thanh Cần 28t thuộc KBC 3333 có xích mích với đồng đội Lý Hồng Sửu nên sau màn đánh lộn, Cần bị yếu thế, biết mình đánh không lại Sửu liền chạy lấy súng bắn, nhưng đạn không trúng Sửu mà trúng trái lựu đạn treo gần đó khiến lựu đạn phát nổ gây thương tích cho 7 đồng đội nằm ngủ gần đấy và Cần cũng bị trúng mảnh bất tỉnh luôn. Vì vậy Cần bị điều tra và bị tống giam ngày 7-1-70 về tội toan cố sát. Kết quả Tòa xử phạt Cần 1 năm tù. (Th.Vũ)

Đâm bằng lưỡi lê để cướp Honda

GIAĐỊNH.— 9 giờ đêm 19-8, ông Lê văn S. (31 tuổi) quân nhân cỡi xe Honda chạy trên đường Võ di Nguy Phú Nhuận bị 1 tên lạ mặt chặn đường dùng lưỡi lê đâm trúng lưng ngã nhào toan cướp xe Honda nhưng có người trông thấy la lên, tên cướp bỏ chạy. Hiện ông S. đã được chở vào bệnh viện cứu cấp, thương thế khá nặng. (DL)

— 11 giờ trưa 19/8, bà Huỳnh thị Đ. (53t) nhà ở đường Nguyễn Thông ra chợ Bến Thành mua đồ, khi ra về tới công trường Diên Hồng thì bị một tên cướp đánh vào mặt giựt xách tay tẩu thoát. (CC)

Nhiều cậu nhập ngũ mắc bịnh ghiền thuốc phiện

SAIGON.— Một số thanh niên gần đây được lịnh gọi nhập ngũ huấn luyện tại Trung Tâm huấn luyện Quang Trung, bác sĩ nơi đây phát giác ra nhiều thanh niên bị mắc bịnh ghiền thuốc phiện, ngoài ra lại còn nhiều thanh niên ghiền bằng cách chích thuốc phiện vào mạch máu. Số thanh niên trụy lạc này lại được trả về giao cho cơ quan An Ninh và bị lập biên bản giải tỏa. (AH)

Trò gạt cũ rích mà vẫn ăn khách

SAIGON.— Bà Phạm thị B. chủ quán cà phê ở đường Hậu Giang thường ngày có 1 khách quen tên là M. vào nhậu nhẹt, ông này bảo bà B. có muốn mua hàng hóa nhảy dù của Mỹ bán rẻ để kiếm lời, ông sẽ dẫn đi. Tưởng thật bà này đem theo 140.000đ. M. đưa bà đến 1 căn nhà ở bến Chương Dương, tại đây có 2 người đàn ông và 2 thiếu phụ đang chơi xì dách. M. liền ngồi vào đánh, nửa giờ sau ăn được nửa triệu. Nhưng 4 con bạc không cho lấy tiền bảo phải đủ tiền cọc mới được bốc. M. bảo bà B. cho mượn 140.000 tiền mua hàng và nữ trang hột xoàn thế cho chủ nhà Lê thị S. lấy 200.000 đồng cho y mượn. Sau khi ăn được M. không chịu trả lại tiền cho bà B. mà lại đánh thêm nữa, lần này thua hết, y bảo về nhà sẽ trả tiền bà này. Nhưng thừa lúc ra về bà này sơ ý, y bỏ trốn. Bà biết bị gạt nên đi thưa. Chủ nhà được mời về bót. Cùng ngày cô Hồ Bạch T. cũng bị tên Nguyễn quốc T. kêu đi mua hàng Mỹ rồi tổ chức bạc bịp của cô này 264.000, sau đó định chuồn, nhưng bị cô này tri hô, Cảnh sát bắt được tên T. đưa về bót. (AH)

Bé gái 6 tuổi bị giết chết quá tàn nhẫn !

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 18-8, cạnh xưởng làm bột (đã bỏ hoang) tại Khóm 2 ấp Hòa Thạnh xã Phú Thọ Hòa Tân Bình có thi thể một bé gái 6 tuổi đã sình thúi gói trong cái bao bố rồi đậy lên bằng cái máng heo ăn. Em nhỏ bị cắt cổ đứt cuống họng và đâm sâu vào yết hầu. Chiếc dao cùn còn bỏ cạnh đó, kẻ lạ mặt đã dùng con dao này toan cắt cổ em bé nhưng vì cùn quá không cắt được.

Tên em bé là Nguyễn thị Mỹ X. (6t) con ông Nguyễn văn L. và bà Nguyễn thị T. ngụ tại ấp này. Theo lời cha mẹ em X. thì con gái ông thường đến xưởng dệt bỏ hoang này chơi với các em bé cùng xóm, bỗng nhiên em bị mất tích 2 hôm nay ông tìm kiếm không gặp. Theo cuộc điều tra sơ khởi người ta cho rằng em Mỹ X. bị kẻ lạ mặt giết chết vì có tư thù với cha em. (DL)

SƠN - HẢI

CHO THUÊ XE CƯỚI VÀ DU-LỊCH VŨNG-TÀU

[illegible] phải chăng. Xin quý vị liên lạc số 84c—86—88 Bùi Chu Saigon.
Điện thoại : 25.596

Muốn Sang :

3 căn phố tại Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace) số 212 — 212 bis — 214. Lầu 1 — 95 — 101 Công Lý Saigon

XIN LIÊN LẠC VỚI :

HƯNG-VIỆT BẢO-HIỂM CÔNG-TY

1B Duy Tân và 39 Hồng Thập Tự Saigon
Điện Thoại : 98.605 — 98.382
Miễn trung gian.

Viện-Đại-Học Vạn-Hạnh
Phân-Khoa Khoa-Học Xã-Hội

Thông Cáo

Về Vấn-Đề Thi-Cử của Văn-Phòng Phân - Khoa Khoa - Học Xã - Hội, Viện Đại-Học Vạn-Hạnh

Văn-Phòng Phân-Khoa Khoa-Học Xã Hội trân trọng thông báo :

Kỳ thi khóa 1 niên khóa 1969 — 1970 cho các năm Thứ Nhất Năm Thứ Hai và Năm Thứ Ba của Phân Khoa Khoa-Học Xã Hội sẽ bắt đầu từ ngày 15-9-1970 đến hết ngày 22-9-1970 theo thời khóa biểu như sau :

- *Năm Thứ Nhất thi buổi sáng từ 8g30 đến 11g30*
- *Năm Thứ Hai và Năm Thứ Ba thi buổi chiều từ 15g00 đến 18g00*

Lịch thi và Phiếu báo danh sẽ được niêm yết và cấp phát 1 tuần trước ngày thi. Riêng các thí sinh quân nhân công chức sẽ được lãnh phiếu báo danh 2 tuần trước ngày thi để kịp xin phép.

Saigon, ngày 11 tháng 8 năm 1970

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

— *SỬA CHỮA CÁC LOẠI TIVI-RADIO-TAPE - AMPLI. CASSETTE V.V...*

Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân (test intruments).

— Kỹ sư, chuyên viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH-MỸ-NHỰT.

— Ban sửa chữa gồm nhiều người luân phiên làm việc và trong các trường hợp khó khăn người no bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

— Máy sửa xong có phiếu kỹ [illegible] kê khai rành mạch nơi hư, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy cần thiết) kèm theo Phiếu Bảo Đảm.

— Chúng tôi không nhận sửa TIVI tại tư gia vì chuyên viên dù tài giỏi đến đâu mà thiếu máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Như vậy tốn thời giờ, vất vả, mà vì danh dự nghề nghiệp, chuyên viên không thể « bày vẽ » tính đắt khách hàng được.

— Khách hàng có thể tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư trưởng xưởng trước khi giao máy.

— Nhận sửa chữa, bảo trì, tất cả các máy điện tử [illegible] cơ khí điện tử cho các Hãng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang gấp Nhà Chung Cư Minh Mạng, hướng mát, lầu 3 lô B. Hỏi 702 Phan đình Phùng SG. (Tiệm giặt ủi Đông Hải).

Quán Sang Rất đông khách tô lợi nhiều. Lô C số 019 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà sang 3th2x14m điện, nước, đầy đủ giá rẻ. Hỏi và xem số 159,5 hẻm Cô Bắc đường Võ di Nguy.

Sang gấp giá thật rẻ : gian hàng đôi giá 1.000.000đ chiếc 500.000 đang bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin hỏi gian hàng số 55 và 58-59 nhà lồng chợ An Đông.

Sang cửa hàng 204A lầu 1 Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace). Hỏi ô. Hải 68 Nguyễn Huệ Saigon hoặc ĐT. 98692. Nam Hải Ngân Hàng.

Cần sang hay thuê nhà mặt tiền để ở và buôn bán sang độ 2T. tiền thuê tháng độ 15.000đ Xin tìm cho ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần sang gấp căn nhà số 363 lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Saigon.

Sang nền nhà 4x11 mặt tiền lại lộ Minh Phụng Chợ lớn, cầu bia đầu hẻm rộng, chủ đất đã ký cho phép xây cất. Xem đất 614 Minh Phụng Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.557.

Nhà sang Hỏi Bà Sáu số 021 Lô H chung chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. 3th80 x 12th từng trệt tiện mở sửa tiệm.

Cần sang gấp 1 tiệm tạp hóa, rộng 5m, sâu 22m đầy đủ tiện nghi, có dépose la ve, nước ngọt. Xin hỏi tại 43/6 Ấp Nhất Trí III Xa Lộ (phía Việt Đo).

Sang 1 gian hàng số 69-70 khu C đường Phạm hồng Thái Saigon. Xin hỏi hiệu MY LY bán quần áo trong chợ Trương minh Giảng Saigon.

Phố mặt tiền

Trước rạp Cao đồng Hưng Bà Chiểu Do 76 Bạch Đằng Gia định

Vũng Tàu Cần sang một miếng đất tại bãi sau đường Quản sự số 7 (6mx30m) Xin liên lạc tại số 343 đường Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ [illegible]

Nhà mặt đường 3mx25m có hậu gác suốt đủ tiện nghi. Bán giá có 3T2 Hỏi 33 Thoại-ng-Hầu chợ Ông Tạ.

Bán cửa hàng

Đang khai thác : Sửa xe gắn máy nhà đủ tiện nghi. Hỏi 44A Nguyễn Thông Saigon.

Bán Rẻ 2 căn lầu đúc, có sân thượng, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 351/15C Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (trước cổng trường đua) từ 14g - 19 giờ.

4x10 tường xây, lót gạch bông điện nước gác suốt cửa hậu và đồ dùng trong nhà có thể mua từng món giá phải chăng.. Hỏi và xem 126/17 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Đất bán Cư xá Việt Nam Thương tín đường Hùng Vương Thị Nghè Hỏi 164A Bùi Thị Xuân, Saigon.

Phố lầu bán gấp

có sân thượng, mặt đường khu buôn bán Lý Thái Tổ, gần phở Tàu Bay trước mặt chợ. Tiện mở phòng mạch nhà thuốc, tiệm ăn v.v... Hỏi 457 Lý Thái Tổ trong giờ làm việc.

Bán rẻ vì thiếu người coi. 1 Bar, nhà hàng, có 6 phòng ngủ, cả đất 10mx50, đang hoạt động tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar có máy lạnh tại đường Phan thanh Giản Vũng Tàu. Hỏi 448 Thành Thái Cholon chỉ dẫn.

18T Hotel Bar Nguyễn-v.-Thoại đất 250m2 xây 750m2 máy lạnh có Appartement thật đẹp. Cửa hàng thật đẹp. Hỏi 43-44 Mai Khôi (bên hông chợ).

Đất 500m2 khu villa Hàng Xanh (Bạch Đằng) bán rẻ. Sẵn điện nước. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 1 căn phố lầu trống xây cất kiểu Pháp tiền 180m2 Hỏi 314/A đường Hòa Hưng Chí Hòa.

Bán hoặc hùn nhà máy xay lúa lớn, vừa ráp xong tại Chợ Cái Bè máy kéo mới tinh hiệu Herlurd 100m:l. Do Rizerie Tuyết Nhung Cái Bè Định Tường hoặc số 115/7 đường Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Bán gấp 3 căn nhà ngói gạch bông rộng 300m2 điện nước, vườn, sân để nhiều xe hơi, tiện cho gia đình đông người, hoặc làm cơ xưởng v.v... sau nhà thờ 3 chuông 33/6 Huỳnh quang Tiên PN.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi ngang 3m5 dài 15m5 có cửa hậu. Xem nhà buổi sáng. 220/37 Trương minh Giảng.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền đủ tiện nghi. 225 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán đẹp xinh xắn, biệt lập, đầy đủ tiện nghi, khu thật an ninh yên tĩnh giá 1.950.000đ. Xem nhà 12g—18g số 5/1 Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán, gạch bông, gác suốt, điện nước, hẻm rộng, gần nhà thờ, trường học, chợ. Hỏi 252/54A Yên Đỗ (vào kho tang vật quc phải).

Nhà bán Bán gấp căn nhà tại cư xá Bà Hạt Cholon 3mx10m có lầu đúc đủ tiện nghi, hướng Đông, hẻm rộng gần lộ [illegible] Xin liên lạc ngay 79 Tuyên Đa.

900.000đ Bán rẻ 1 căn nhà hẻm Đống Đa Gia Định, đủ tiện nghi riêng từng phòng rộng rãi có lavabo, cửa hậu, lưới muỗi, đất nhà chung. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn. Mời ông bà trả 890.000đ đến thương lượng hoặc ông Giáo hẹn đến.

1.470.000 Nhà đúc rẻ đẹp, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 141/5 Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định (bên ngã ba Hàng Xanh).

Bán nhà rộng 3mx14m, gác suốt gần chợ Lò Đúc, nhà hẻm 104 số nhà 54/3 Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận).

Nhà bán 662 đại lộ Hậu Giang Cholon Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có [illegible] thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt : có giấy phép công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Nhà bán nhà 5th50x23th bán gấp, có điện nước, đủ tiện nghi. Địa chỉ 340/27 Đường Thành Thái Cholon.

Nhà mặt tiền

Có điện nước, tiện mở mọi ngành 5m2x9 chắc giá T9. Hỏi 51h Lý thái Tổ Saigon.

Bán phố mặt tiền luôn đất có lầu phía sau 4mx20m cửa hậu gần chợ Thái Bình 5.000.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

750.000đ Nhà ngói 115-32 Phát Diệm Saigon 3mx14m Compteur điện nước Tường xây gạch hoa gần trường chợ.

Pharmacie bán gấp, luôn nhà lầu có sân thượng, khu buôn bán trước mặt chợ, đông khách quen từ trên 10 năm. Có thể lấy cả thuốc hay không. Cô Dược sĩ trông nom. Hỏi 457 Lý Thái Tổ trong giờ làm việc.

Bán một căn nhà hai tầng mặt tiền đầy đủ đủ tiện nghi có điện thoại tiện mở cửa hàng. Hỏi 337 Trần quí Cáp. Xin xem nhà và 9g đến 12g.

Bán nhà cần gấp chung quanh vách xây có lầu diện tích 18x4 đủ tiện nghi giá tiền 700.000 ngàn Địa chỉ hẻm dẫn 9 vụ số nhà 2/9 gần chùa Bồ Đề đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, xinh xắn, sạch sẽ có cầu điện, gác, sắp có nước máy, xứng đáng cho người trung lưu. Giá 265.000đ 285.000đ và 400.000đ. Phố lầu đúc 685.000đ. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông sáng lung thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà Hồng Lan căn 32, 10g đến 16g, trừ Chủ Nhật.

Bán nền nhà 240.000đ khu tái thiết Bình Thới, có sẵn vật liệu xây cất, Hướng đông, đất có nhiều tương lai. Mời ông Bà đi xe Vespa trả 220.000đ lại thương lượng liên lạc tại 487 Minh Phụng Cholon.

Cần bán 1 nhà lầu mới cất có compteur điện nước cầu tiêu, nhà tắm, gạch bông cửa sắt trước, cửa hông, giao nhà trống giá 850.000đ. Hỏi 4/63 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà mặt tiền 4mx15 lầu suốt, nước, điện 220V tiện mọi ngành, mua xong giao ngay. Số 239 Vĩnh Viễn Cholon (xem nhà trong trong giờ làm việc).

Ninh Hòa bán 3 số nhà có lầu, luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

820.000đ nhà bán luôn đất (4x18m) đủ tiện nghi có [illegible] Hỏi 4A cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ lớn.

Nhà bán 3 tầng mặt tiền

ngang 3m7 dài 27m, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, địa điểm thuận tiện về thương mại. Hỏi tại số **36 ter đường Nguyễn Trãi Saigon.**

Nhà bán 2T. 8mx16m. 4 phòng, cửa kính lưới muỗi điện nước, garage, sân rộng mát. Hỏi tại 234 9 Xa lộ (Cầu Phan thanh Giản ra gần tới ngã tư 100m phía bên trái gần nhà hàng Thanh Thanh, nhà lợp Fibro màu đỏ)

PHỐ THƯƠNG MẠI

— Phạm hồng Thái chợ Saigon, 3 căn, sang 8T — Phan thanh Giản, 4 tầng 9T, mới hai 12T5 — Đinh tiên Hoàng Đakao 3 tầng, ĐT. 10T — Trần quang Khải 2 tầng 5T — Lê văn Duyệt Saigon 4T — Đoàn thị Điểm ĐT mới hai 9T — Trần thanh Đủ Tân Định 112 Ô. Phạo H. Việt Mỹ. ĐT 90.689. 335 Trần quý Cáp Saigon cả lễ, chủ nhật.

PHỐ BÁN

Phố ở : B.T Xuân 4-28 căn bia, lầu 7t2 Đoàn T Điểm - H.T Tự 4x2t trệt, điện thoại 9t. Lê văn Duyệt 3.8x22 trệt 3t8 Duy Tân 3,7x1[illegible] 3t T.Minh Ky Gia Định 5x50 2 tầng lầu, sân thượng 10t. T. Minh Giảng 3 tầng lầu [illegible] Phố Thương Mại P.T.Giản ĐT, 4 tầng mới hai 12t Đinh Tiên Hoàng H.Vương 4 tầng [illegible] 10t. Sang 3 căn liền nhau P.Hồng Thái chợ Saigon 8t, tiền phế 500đ. Ô Phạo, H. Việt-Mỹ 335 Trần Quý Cáp. ĐT 90.689 Mở cửa cả lễ, chủ nhật

ĐẤT BÁN

Vũng Tàu Đường Trương Công Định ngã năm 48[illegible]m2 380[illegible] Trương M.Ky — Nguyễn M[illegible] 3000 m2 . 6500đ m2. Fatima Bình Lợi 1200đ m2. Xa lộ gần cầu Saigon 200đ m2. Tân Thuận Đông nhiều lô bán m2 850đ Đa Minh Thủ Đức, đất đồi 6000 m2 và nhiều nơi Ô. Phạo, H. Việt-Mỹ 335 Trần Quý Cáp, ĐT 90.689 chuyên lo các dịch vụ ng ai quốc hóa thiên thuế, mua, nhà, phòng, villa, đất.

Nhà bán 106F Bến Hàm Tử Ngã Ba Chợ Quán 2 mặt tiền trên bờ và dưới sông làm vựa cá vựa nước mắm hay vựa các thứ khác v.v.

Bán Nhà lầu, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học giá nhà tiền. Hỏi 384/4 Trương minh Giảng

Bán gấp nhà biệt lập đúc 10mx18m gạch bông tiện nghi, xe hơi vô tận nhà có sân, tại 204/3A Nguyễn Huệ Phú Nhuận, Cổng xe lửa số 11, sau nhà biến điện Đa Nhiêm.

Vũng Tàu Bán nhà số 56-57 đường Lê văn Duyệt Bến Đình 4mx15m Hỏi vựa gạch Đại Lợi số 23/1E đường Nguyễn An Ninh Bến Đình.

Bán nhà 3 tầng, sân rộng, nhà xe (200m2 đất) mặt tiền đường Nguyễn Huỳnh Đức. Rất tiện mở nhà bảo sanh, bệnh viện, trường học. Hỏi 528 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà đất rộng bán Tiện mở xưởng kỹ nghệ hoặc thương mại. Mặt tiền đường. Hỏi hiệu Tuấn Phát trước mặt Hội Đồng Xã Tân Thuận hoặc 232 Đề Thám Saigon. Đang thầu huê lợi.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi đang buôn bán. Xin hỏi 220 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà 17mx3m,5 đầy đủ tiện nghi, mua xong ở liền. Tại số 278/1 đường Võ di Nguy (Hẻm ông Tiên 96 ngang chợ Phú Nhuận) giá phải chăng. Hỏi Cô Ba 59 Hiền Vương.

Nhà lầu đúc mặt tiền. 3m,x14m. đầy đủ tiện nghi giá 1 triệu 6 (1600.000đ). miễn trả giá. Số nhà 184 Tô Hiến Thành. SaiGon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, gần chợ Ông Tạ mặt tiền đường Thoại ngọc Hầu giá khoảng 10T. Xin hỏi Ông Bảy 135B Petrus Ký trong giờ làm việc, chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà số 164-48 Trương minh Giảng, ngang 3m,20 dài 12m, có gác suốt điện nước, giá 650.000đ mua xong giao nhà ngay. Thương lượng chỗ 128bis Cao Thắng S.G.

Nhà bán đủ tiện nghi 315 Lot K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin mời ông bà Thiếu Tá trả 640.000đ đến thương lượng.

Nhà bán Cư xá Phú Lâm [illegible] thật đẹp hướng Đông Nam, đủ tiện nghi, 4mx20m, giao nhà trống. Số 5R Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán 4mx10m tại [illegible] trong đẹp, tiện nghi. Hỏi 602 Nguyễn huỳnh Đức P.N hay 36/7 Lam Sơn Gia Định

Nhà bán gần cầu Công Lý 4mx16m có máy [illegible] và điện thoại của nhà suốt ngay [illegible] 23.151 hay hỏi 89 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán gấp nhà 2 mặt tiền đường 6mx6m. điện nước riêng. Hỏi 246/1 Hoa Hưng Saigon.

Nhà bán hay cho mướn hoặc cho mướn từng phòng. Hỏi tiệm mộc Đức B[illegible] Kỹ Nghệ đồ gỗ, số 2 Lê văn Du[illegible] Gia Định.

Vũng Tàu [illegible] Hòa Thành số 25/4 Triệu Ẩu Vũng Tàu biệt thự số 11/4 Trương-C-Định Vũng Tàu. Hỏi Chủ 11/4 Tr.C-Định V.Tàu.

Nhà xinh bán sạch sẽ điện nước có lầu cây, gần chợ, trường học, giá rẻ, hỏi 346/44 Lý thái Tổ SG.

Đi xa bán gấp 1.200.000đ 1 căn nhà 4x20 đầy đủ tiện nghi, điện nước máy Đồng Nai nơi yên tĩnh, tiện cho quân nhân công chức làm tại vùng TânSơn Nhất và Tổng tham mưu. Hỏi Bà Khuê, 19 Trương quốc Dung Tân Bình.

Bán nhà mặt đường khu đông Mỹ kiều. 4x10 một từng lầu thượng có sân. Hỏi 90B Nguyễn v Thoại, tiệm may James Bond trước cửa bar Tahiti.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu, cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon, mời ông bà trả 2T3 trở lại.

Bán đất mặt tiền đã đổ đất xong tại Phú Lâm có điện nước khu kỹ nghệ đầu dứt xa cũng khoảng 1.200th/v. Hỏi tại 321 Thành Thái Saigon.

1,T6 nhà tứ lập luôn [illegible] 4mx20m béton cốt sắt kiến trúc đẹp thoáng mát, lịch sự có sân để xe, đủ tiện nghi. Xem nhà 62/6A Bùi thị Xuân Hỏi 61/8 Bùi Thị Xuân (Trương-m-Giảng Trương-m-Ký quẹo trái Thoại ngọc Hầu 100m tới Bùi-t-Xuân) hoặc hỏi 335 Nhật Tảo CL.

Đất bán tại Bình Quới Tây, đối diện với Club Nautique Mặt tiền có đường tráng nhựa. Mặt hậu có sông Saigon. Rất thích hợp trong việc làm cầu nổi, chơi thuyền máy (hors-bord) Hỏi Ô. Bảo 257 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 20571.

Nhà đúc 4 tầng, tiện thương mại Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C. (Mời ông Việt kiều hồi hương trả 3T3 tới thương lượng) dẫn mối mua, có huê hồng.

2.200.000 nhà bán (3th,50 x 18th,50) luôn đất, đủ tiện nghi, hướng Đông, khu biệt thự, rất an ninh, gác lửng, có chỗ đậu xe hơi, láng giềng lịch sự, giao nhà trống ngay. 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

Đất bán có vài lô đất trống mỗi lô 80th v. (4thx20th) và một lô lối 500th.v. để cất biệt thự, khu vực yên tĩnh tối và mát mẻ (quartier residentiel) khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171 Tự Do Sg. trong giờ làm việc.

VILLA BÁN

Hồng Thập Tự, 1408m2, 1 tầng lầu, kiến trúc mới, 9 phòng, đủ tiện nghi, vườn đẹp : 65t. Phan T. Giản 430, 1 tầng lầu 19t. N.M Chiểu - Cách Mạng 1740m2 18t Cách Mạng 12t. P Đình Phùng - Vườn Chuối 420m2 . 15t. Cư xá Phú Lâm Villa lầu 549m2 14t. Nguyễn Du 1750m2 , 70t- Bà Huyện T.Quan 435m2, kiến trúc mới, ĐT, 30t. Ngô Tùng Châu Gia Định gần Chi Lăng, kiểu mới, ĐT 11t. Hai Bà Trưng 630m2 ĐT, vườn 22T. Ô. Phạo, H. Việt-Mỹ 335 Trần Quý Cáp, ĐT.90.689 cả lễ, chủ nhật.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn lương hậu. Tại 147 Võ Tánh Saigon. Hỏi lầu 6 phòng 61.

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quản Tạo Phùng, 49 Nguyễn cư Trinh Saigon

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi lương hậu biết tiếng Anh ngữ, không biết cũng được, bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Nhà Hàng INTERNATIONAL 149 Yên Đổ Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh. Có thể bao ăn ở. Uống có thưởng.

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, tuổi từ 18 đến 28. Có nhu số cha mẹ phải được sự đồng ý của cha mẹ. Đến hẻm 291 Trần quý Cáp thẳng vô độ 50 thước, hỏi số 408/635 Hồng thập Tự Saigon.

Bar mới đó có Nhân trước ở bar Mỹ Cảnh Qui Nhơn lâm chủ nhắn tất cả các chị em quen hãy lại gấp để kịp ngày khai trương Nhân 42 Thái lập Thành Sg.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Làm tại Nhà Bè, có xe đưa rước hoặc bao ăn ở. Hỏi 188 Đinh tiên Hoàng Đakao

Bar Thiên Minh Số 20 đường Hồ huấn Nghiệp Sg. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn, lương 3.000đ.

Kim Kim Bar đông khách có nhạc. Ban CBC nổi tiếng nhất. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở 142-34 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên và 2 em trai từ 14, 15 tuổi để chạy bàn

Lys Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh. Hỏi 424 Trần quý Cáp Sg. từ 17 đến 20-8-70

CẦN chiêu đãi viên, biết tiếng Anh đi làm Vũng Tàu, bao ăn ở. Hỏi số 3A tại góc cầu chữ Y, hỏi nhà [illegible]

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm việc tại Cần Thơ, bao ăn ở lương hậu. Hỏi 32 Hùng Vương Cần Thơ và 51 Chợ An Đông Saigon

LOTUS BAR Bar rộng [illegible] khách, tiền chia hàng tháng cao. Cần thêm nhiều CĐV trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 147 Tự Do.

Bar cần thầu ngân viên (có thể chưa) và chiêu đãi viên thưởng hậu. Xin hỏi 28 Tự Do Sg

TV - RADIO

Akai M-8, Nivico Cartriod AM/FM 2 loa rời, tuyệt đẹp. Cassette model CSC-9350S. Crown Corder Radio (Stereo). 254/38 bến Vân Đồn bên này dốc Cầu Dừa. Hỏi Đệ.

TV Sanyo 19" (cửa lùa), National 19, (meublé) Zenith 19, 16, RCA 19, Admiral 19, Motorole 19, Général 19 bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát bãng xe buýt vàng).

Akai X330D, M10 1800SD, 200D, Sony 630, 355, Dokorder 8020 (tự động sang băng). Ampli 5000, 5000A, 3000A, 1500TD, KR100, 140X, quay dĩa LAB, 95B1, PB41, PE2020, Nivico, loa CS99, 88, 88A, SP2000, 1500, 200, BX1000, 200, SW130. Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát bãng xe buýt vàng).

Akai X 1800SD (64) Sansui 3000A (47) TV 19 inch Nich NEC (48) Loa Pionnet CS 33 (44) Nivico AM-FM cartridge 8 Track Stereo có luôn 1 cặp loa trọn Bộ (46) tất cả mới hoàn toàn. Xin hỏi 344 Gia Long GoVấp

FISHER 400 T, XP 7B

Đồng điệu, ampli Mỹ dùng với loa Mỹ, âm thanh tuyệt hảo, trọn bộ Fisher 400T (150W/8 ohm, FM tự động), lo Fisher XP 7 B (5 loa 4 way 120W), loa XP 55B, Warfedale 70. Bán rẻ.

Hỏi hẻm 198 nhà số 48 74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N (sát bãng xe buýt vàng)

AKAI M10

1800SD, 1710W, 200D, Teac 4010, 1500W, Sony 630, 540, 366, Ampli Sansui 5000A, 2000, Pioneer 1500TD, 1000TW, 990, 440, Kenwood 140X, KR100, Loa CS99, 88, 88A (dùng 2 mặt tuyệt đẹp, âm thanh rất hay) CS77, 44, 33, SP1000, 1500, 2000, AR4X, Coral BX1000, BX1200 (dùng 2 mặt). Cassette Aiwa 101, Quay đĩa Garrard 95B1, PL41. Tất cả chưa khui thùng. Xin mời đến 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN. Giao máy và điều chỉnh tận nhà.

SANG BĂNG

Master tape Jo Marcel, Ph. M. [illegible] Shotguns. 120/7/12 Hẻm Trần hưng Đạo.

Tới độ kẹt tiền binh xập xám bên bán rẻ AKAI X200D (48), X150D (35), SONY 355 (24) Ampli PIONEER SX 6001W (47), Loa SANSUI SP200 (32). Xin gõ nhẹ nhà số 14[illegible] Văn Cẩm 100m hỏi Phương [illegible] Hẻm 210 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán rẻ Teac 4010S 1500w Akai 150D 1710W Loa 50 CS 33 Ampli KR100 Sansui 400. Hỏi 19A Trần-q-Diệu nối dài

Cần mua nhiều máy T.V Mỹ Nhật có hoặc hỏng không sửa được. Giá phải chăng. Hỏi 235 Lê quang Định Ngã Tư Bình Hòa (Gia Định).

Tam Chi trung tâm mua bán các loại thâu băng Ampli, loa, tủ lạnh quạt v.v., mời quí vị đến com măng sẽ giao hàng trong nháy mắt. Saigon đi tới số 595 Trương m. Giảng quẹo trái số 210.

TEAC 4010S CS88A

Ampli 5000A vỏ gỗ 2000A, SX1000 TW, 990, TK 1400 Loa CS99, 88, 77 SP 2000 1500 KL 40 Akai M10 200-150D. Teac 6010, 300-Sony 630, 355 tất cả đều mới nguyên giá thật hạ : Nhận đổi bù máy cũ mới, giao hàng tận nhà có chuyên viên theo gắn ráp. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán Akai M8 National RS-75 còn thật tốt. Hỏi 220/158/5 Trương minh Giảng.

Bán rẻ 1 Ampli la Fayette của Mỹ (90W) và 1 cặp loa Kef (của Anh). Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

Sony 666D Tap deck tự động thu phát hai chiều kiểu mới nhất 1970 Loa AR : 3A gỗ nâu mới nguyên Gakrard 95 B1 -|- 95 số TK 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg). Hẻm chợ đầu hẻm có hiệu giặt ủi Nhị Hưng thẳng vô 100m nhà bên trái.

The Fisher với Echo Ampex Auto Reverse Akai X 360D : sẽ hoàn thành một cuốn băng trung thực 100/10 cho bạn. Chuyên viên Kinh nghiệm. Sưu tầm đủ loại nhạc danh tiếng. Xin mời lại Hoan'S Recording Center 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao Tiếp đón Văn Nghệ.

Ampli 990 Sansui 5000A Fisher TX 100. Loa SP3000—CS88 Fisher loại thượng thặng 111K Deck Sony TCC 50-X200D—360D v.v. Hỏi Đ/U Hoan, cầu sắt Dakao, 4 Bùi Hữu Nghĩa GĐ. Nhận sửa các loại máy ghi âm do chuyên viên Mỹ phụ trách.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao

— BÁN và SỬA đủ các loại máy : Radio, T.V., Cassette, Magne Ampli v.v. Nhanh chóng có bảo đảm

— Chuyên ráp Car Stereo, Radio, quạt xe hơi, Antes v.v...

— Thâu đủ loại nhạc và bài học Anh ngữ, Pháp, Nhật.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Radio, Cassette, Tape recorder, Télévision rung chớp nháy, không hình, không ảnh sáng, không âm thanh. Xin đem ngay đến DU 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi. Có chuyên viên đến tận nhà sửa và mua lại tất cả các loại máy trên với giá thật cao.

Bán Amp Kenwood 2500 (42) Cassette Itachi (23). Cặp loa Pioneer 80W (37). Đồ mới nguyên. Akai M9 (60). Tủ lạnh thế gaz (20). Mỹ Công 177 Hậu Giang Chợ Lớn Mới.

Akai X360 mới nguyên bán gấp Hỏi 139-J, Võ Tánh Sg

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn. Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Sansui 1000A Nguyên thùng Loại mới, Couverle kín (100w) Ampli Mỹ Dyna SCA-35, Teac 4010S chưa dùng, A-1500 (deck Portatif). A-1500w, Sony TC-355) Hỏi 30 Hàng Thập Tự (đi ngõ sau).

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài tới máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng. 184 Đinh Tiên Hoàng. Đa Kao ĐT 25.910

Bán rẻ Máy chữ Royal, 1 Radio Cassette Aiwa mới tinh hoặc đổi TV Tủ lạnh 61/5 Bùi thị Xuân, Lăng Cha Cả GĐ

Cần tiền bán rẻ. Tủ đựng kem đứng. Tủ lạnh National 15L. TiVi 19 inch Hỏi 137 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Magné National Stéréophonic, 4 Track 2 loa rời, nguyên thủy. Bán (40.000) Hỏi : 234, Hòa Hưng (Chí Hòa)

25.000đ Máy hát đĩa và Radio Stereo meuble hiệu National Panasonic. Hỏi bà My, 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định

1000A Bán Ampli Sansui 1000A còn mới, giá nhứt định 39.000đ. Hỏi 197/13A Trần quý Cáp Saigon.

Bán gấp Panasonic FM/AM Stereo Cassette 2 Loa rời 20 Watts. 280S 55.000. Ampli Pioneer. SM.Q 300B AM/FM 27000đ TV Zenith 12 in điện 110, 50 Cys 28.000đ. Hỏi 169/3 Bùi Viện

Cần mua nhiều T.V. có giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

Nhường 1 thu băng Dokorder mới, 2 loa Sonics, xin hỏi Cô Tâm 281/26 Nguyễn văn Thoại.

Dư dùng Bán 1 máy TiVi Denon 19 inh, giá 70.000đ. 185C Nguyễn Huệ P.N

Akai 1800SD bán rẻ. Hỏi 750/11 Phan thanh Giản Saigon.

TV; Cassette bán TV Sony 9 inch xài điện và accuy mới nguyên (40.00đ) và cassette có Radio mới nguyên (20.000đ) và Pickup hát dĩa meuble cũ (15.000đ) Hỏi 18 Phan Ngữ Dakao.

Aiwa Cassette có Radio 2 band FM (21.000) và CS, 88A, (83.000). Nguyên thùng 310 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ loa chưa xài CS65 AR4X và radio Cassette để bàn vỏ cây Sears chạy điện, đến 174/54 Nguyễn Th. Thuật vô hẻm nhà 20.

Bán Akai 355 (60), Oki Tape recorder có 2 loa (28), 990, 140U, KR100, SP200 Hỏi 287/40 Phan đình Phùng Saigon

Ampex cassette AM FM Stereo-|-2 loa (50w) thâu thường hoặc tự động, âm thanh tuyệt hảo, chạy điện 110V 50Cycle 63 Pasteur (gần Ciné Casino).

Bán 1 thâu băng Panasonic Stéréo còn rất mới Hỏi 455/421/2 Võ di Nguy PhúNhuận

Vì đi xa bán 1 TV Sylvania 19" (deluxe). 1 Magne Sony TC 530. 1 bộ bát dĩa tách. 2 thùng 98 thứ) tình trạng mới hoàn hảo. Giá phải chăng Hỏi ông Lâm 16/95/9 Kỳ Đồng Sg.

2 Loa Sony-SS 2800-100w 530 (40) 355 (36) Pione Echo 202 (26) CS-33 (26) Coral-BT-200 (15). 15/6 Nguyễn Trãi Sg

FISHER - AR3a

Loa Fisher XP7B (4 ways), AR3a Akai M10 vỏ cây, Sansui 2000 ampli Kenwood KA2000, loa Kenwood 302, Aka 4000D, ampli Sony 3120. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg

WHARFEDALE W70D, amp. Fisher 220T (70 ngàn), Sansui 5000A (55 ngàn) Sansui 1000A mới nguyên (48) loa SP200 42 ngàn), AR4X, Ak. 4000D 38) Garrard 95B1 PL41 loa CS88A (1 chiếc 30 ngàn). CS88 [illegible] Hỏi 118 38 Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ).

Ampli Nivico 5003W (vỏ gỗ) [illegible] rẻ [illegible] hình âm thanh thật chính và Kenwood KA-6000 (180W) Tuner Nivico Cassette deck Ampex Micro 52 Loa Sonic 300 (4 loa, 60W) 31.000đ Sonic 330 (5 loa 4 way) 41.000đ. CS-A50 (5 loa 120W) 45.000đ. Bán hoặc đổi máy khác hay đồ gia dụng máy giặt tủ lạnh, TV, Salon, xe gắn máy, xe hơi cũ. 560 Phan đình Phùng (gần ngã tư Cao Thắng sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

Đi xa muốn bán gấp 1 Akai 1800 mới SD, 1 M8 cũ xài, 1 máy quay phim K dak M22. 1 Radio 3 Band hát đĩa. 1 Radio Crow cassette. 43 Nguyễn duy Dương ChợLớn. ĐT 37357.

Bán rẻ PioneerSX990, 100W (45 000đ). 1000TD, 130W (38.000đ). Tất cả mới nguyên. Hỏi Đông 108 Cao Thắng Saigon.

Akai 360D M10, 1800 SD 200D Sony 630, 560, 540, Teac 6010, 4010. 1500W Sansui 5000A (gỗ) 4000 (gỗ) 1500TD, 1500TW, 1000 TW, 990 KR100 TK140X Loa CS99, 88 77, 33 SP-2000, 1500 AR4X 1, G95B1 PL41 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Akai 360D M10 vỏ gỗ M9 1800-SD Teac 6010, 4010, Ampli Pioneer SX 9000, 1500 TD 990-440. Sansui 5000A vỏ gỗ. Loa CS 99, CS 88, CS 33 SP 1500 SP 1000, SP 50, AR4X, Coral BX 1200 Loa Akai 150w, quay dĩa loại mới PE 20, 40, 2020, PL41, Garrard 95B, Fisher 501, Cassette Nivico, Tivi Toshiba 20 inches. Tất cả chưa khui bán thật rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan thanh Giản và Phan đình Phùng).

Sony TC 630, còn mới nguyên cần bán gấp. Hỏi 11C/18 Nguyễn Hoàng (Xéo Sửu Thị Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc)

Akai X 200D ; 1800SD Loa AR 4X Sansui 1500 nguyên thùng bán rẻ 30 Nguyễn-T. Thuật Sg

Loa Pionner

CS 33, CS 44, CS 55 CS.88,CS99 Loa Sansui SP 200 nguyên thùng, bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sony 540, 260. Ampli Pioneer 420, TK88, Loa Sonic AS-202, Teac 4010, bán rẻ. Hỏi 141 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Ampli Kenwood KR100, Pioneer 990 1000 TW, bán giá hạ hơn mọi nơi. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng Bán gấp 3 [illegible] lạnh, 1 G.E. 2 Westinghouse 2 ngựa 90%. Hỏi 74 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy điện 1/2CV, 1 máy [illegible] Feeder 2CV, 1 lạnh Admiral 280L. 342 Thành Thái

Máy lạnh GE. 110V 1 ngựa và Air [illegible] 220V 2 ngựa máy đèn Honda 2000Watts, Freezer nằm hiệu Gram 410L máy làm kem hiệu Yamakin 220V 6kg/12 phút. Bán Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Sg ĐT 25910.

Máy giặt mua lại các loại máy giặt Nhật Ý còn chạy hoặc hư hỏng [illegible] học viên [illegible] 200 Lê Quang Định Xóm gà Đ.T 41323.

Máy kem nhận làm máy kem đủ loại có [illegible] máy sáng bán [illegible] 400 [illegible] tốt [illegible] kỹ nghệ lạnh [illegible] 249 Công Lý Saigon cơ xưởng 52 Nguyễn [illegible] Điện thoại 22.698

Máy giặt bán hiệu Sanyo 5K5, mới toanh, có hóa đơn. 424 Lý Thái Tổ Sg.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Général Electric tốt. Hỏi 402/11 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ máy đánh trứng Rons a và máy thâu băng Cassette Sany.. Số 342ter, vào hẻm 10 thước số 338 Lê văn Duyệt Saigon.

2 máy bơm dư dùng bán tình trạng tốt 1 hiệu Guinard Pháp Triphase 220v/380v 1/2 ngựa. 1 hiệu Tours Finland Triphase 220v/380v 1,5 ngựa. Hỏi 259/44B Phạm Hồng Thái Gia Định hay ĐT 40.942.

Photocopy Bán máy điện tử và Luxaropy. Hỏi tại 466 Trương minh Giảng.

Cho thuê Văn phòng tại Hàm Nghi và bán máy chiếu điện, dụng cụ tiệm ăn. 154C Trần quang Khải Saigon.

Bán một máy Photocopie điện tử, chụp hình lấy liền tại 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351 24A Nguyễn Trãi C.L.

Bán giá rẻ Feezer đứng của Mỹ. Máy lạnh. Tủ lạnh Hot Point 2 cửa. Tại 45 Trịnh minh Thế, Điện thoại 90.400

Freezer 150 lít 200lít máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ điều hoa 1 ngựa 1,5 ngựa do 183 Trần-q-Cáp Sg ĐT 93.243.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Kelvinator classic 15000 BTU 220V. 242A Nguyễn minh Chiểu T.S.N.

Bán máy tàu Graymarine cứ 6-71 hộp số (Inverseur) Đức Hưng Long 50 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

Sửa máy đan

[illegible] đan cong kim quẹo, dầu máy [illegible] trệ, chỉ bắt không đều. Có [illegible] bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

MUA BÁN VÀ SỬA CHỮA

các loại máy chữ, máy tính máy in (Ronéo). Khắc dấu và cao su. công việc làm mau lẹ và đảm bảo.

ĐỨC HƯNG LONG
50 Huỳnh thúc Kháng Saigon
Đ.T. 25.313.

Máy cày hiệu BMC 65 ngựa dàn cày 5 chảo. 1 Rơ mọt 3t, tất cả còn mới dư dùng bán. Hỏi 84A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Frick Compresseur 8x8 nhượng lại Hỏi 326 Trần H Đạo Saigon Đ.T.99.608

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 dư đi làm. Hỏi hiệu xe Hưng Phát QL 15 Tân Mai Biên Hòa.

Freézer Sanyo (Nhựt), có riêng 104 lít, còn mới chưa xem làm lịch. Hỏi 046 Lô G Chung cư Minh Mạng (dg Sư Vạn Hạnh) Cholon.

Bán gấp thật rẻ Fedders 1CV5 Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon. Nơi bán đủ loại máy lạnh rẻ và bảo đảm nhất.

Bán 2.000 cái Tranto đèn tiếp 1 thước 2 của Mỹ 1 xe Chevrolet Du lịch 40 ngàn. Hỏi 505/104 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn (Sau lưng Villa 53, cách 1 căn).

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084 — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh do điện v.v.,. Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán gấp máy GE 3 ngựa (3000 BTU) điện 220, 2 giây. Xem số 139 Chi Lăng Phú Nhuận.

Máy Răng 1 máy Quêtin của Pháp gồm thổi hơi, kiếng rọi, dao điện, thổi dương và nước nóng. 1 máy nước có ống nhỏ. 1 máy hấp nóng. Số 198 Pétrus Ký Cholon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT 90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì tủ lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Bán máy lạnh Admiral 1.5CV 13000BTU. 1 tape deck 150D, ampli Kenwood 55 và loa Kenwood 102U. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Cần mua tủ lạnh và Tivi mới cũ Hỏi 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 máy kem Hiệu Sweden Soft Server còn mới, chuyên làm kem hộp kem ly. Hỏi tiệm kem Hương Lan 37/5A Võ Tánh Bình Dương.

Bán máy làm Crème Zamakin và 1 máy chữa Sanyo. Hỏi 83/57B/4 Bà Hạt Cholon.

Freezer hiệu Sanyo 1 cửa, 2 cửa mới tinh chưa khui thùng 150/41 Võ Tánh Sg

Freezer bán rẻ hiệu Unitwed 700L loại nằm 1-2 cửa kiến 110-170L, lạnh 20 dưới 0 độ, tiền kem bao. Hỏi 179 Gia Long ĐT 21616 Saigon.

Bán hoặc hùn chia lời với người đã từng làm nghề cà rem. Nơi thị tứ chưa có cạnh tranh. Đã có giấy phép và đầy đủ điều kiện hoạt động ngay, xài moteur điện 5cv nằm 1x3x1.5, gaz thơm, chưa sử dụng. Xin hỏi dépôt la ve Trường-An Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

Bán 1 tủ Freezer nằm hơi 438 Trịnh minh Thế Khánh Hội ngang kho 6.

Freezer nằm của Ý 250L (Sanyo Nhật) 104L 168L 1 và 2 cửa còn nguyên thùng 196, đường Dương-C-Trứng CL.

Tủ kem nằm Westinghouse. United 600L Hotpoint 2 cửa. Kelvinator 2 cửa xả đá tự động. Tất cả còn mới 95% bloc máy còn nguyên thủy bảo đảm. 246 Lê quang Định GĐ ngã tư Xóm Gà.

Bán 3 tủ lạnh Sanyo 127L, 47L, quạt để bàn lớn Toshiba và quạt Hitachi nhỏ (có hóa đơn, mới). Hỏi cô Tư, 847 Hậu Giang Cholon.

TIN MỪNG HIẾM CÓ

BÁN GẤP với GIÁ HẠ

— Dư dùng bán gấp 15 máy điều hòa không khí hiệu Weatherite. Một máy phát điện hiệu Caterpillar, 50kw, và 1 tổng đài điện thoại, cùng 5 máy điện thoại. Một tủ sắt Made in France, chiều cao 1m70 và ngang 0m80.

— Nhiều loại bàn ghế văn phòng. Tất cả đều toàn hảo. Xin mời ai cần mua hãy liên lạc tại địa chỉ 48 hoặc 50 Hồng Thập Tự, xem để thương lượng giá cả.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

NGÀY ĐẦU THU

NG. THẠCH TÚ MINH (GL)

Đã đến ngày tựu trường rồi, bé hồi hộp ghê vậy đó. Sáng sớm bé đã «lục đục» dậy rồi làm cho cả nhà cũng phải thức giấc theo bé luôn.

Suốt đêm hôm qua bé không thể nào ngủ được, chỉ là bé cứ tưởng tượng ngày mai bé sẽ học lớp nào, ngồi chung với mi ai, mấy cô bạn của bé chúng nó có mập chút nào không. Bé nghĩ không biết khi bé gặp lại bạn bè, bé sẽ có thái độ gì đây ?

À chắc bé sẽ «nhảy cỡn» lên mừng rỡ, hay là cặp mắt của bé sẽ sáng rực như trăng rằm khi bắt tay siết chặt những đứa bạn cũ chứ gì ?

Nhưng đã đến giờ bé phải lên xe để chị bé chở đi học rồi, buổi sáng trời thật trong. những đám mây ửng hồng ở cuối chân trời, mây trời sáp lên, bầu không khí thật tinh khiết làm bé thật hăng hái và hứng khởi.

Con đường Phan Thanh Giản hôm nay sao mà dễ thương lạ. Những tà áo trắng cũng như bé tràn ngập khắp cả hè phố chả bù với mấy hôm khác, cũng đi con đường này mà bé tìm đỏ mắt không tìm đâu một tà áo dễ thương ấy. À mà sao con đường hôm nay lại trống trải và sáng sủa thế này ? À bé tìm ra rồi, ấy là hai hàng cây sao ở bên đường đã bị sở Công Chánh đốn đi rồi, hèn chi trông thật lạ ! Ơ, nhưng mà bé không thích đâu, còn đâu mỗi buổi sáng, ngồi đằng sau xe chị bé, bé ngước mắt nhìn lên hàng cây, những cành sao rụng lá, còn trơ lại cành khẳng khiu, khô đét in trên nền trời như những nét vẽ thần nhiên. Mấy ông công chánh đã làm mất đi nguồn thi hứng của bé rồi đó :

Bây giờ bé đã vào lớp rồi đây. lớp bé năm nay sao rộng rãi lại sáng sủa mát mẻ, bé chắc trong năm bé sẽ học hành hăng lắm với bầu không khí này, còn mấy cô bạn của bé, ối chao sao mà đứa nào cũng mập và đẹp hẳn ra vậy đó, hai gò má chúng nhìn phính đỏ hồng, bé đoán rằng chắc chúng sung sướng lắm hỉ ? Ơ mà má bé có lẽ cũng hồng lắm đấy, vì bé chả sung sướng đấy sao.

Trường đã rung chuông vào học mà lớp bé chưa có giáo sư vào, bé thủ thỉ với con bé Ngọc đang ngồi cạnh « Này Ngọc, chắc nhà trường thông cảm. mình lắm nên ngày đầu tiên cho tụi mình có thì giờ để : « líu lo líu lo như chim oanh ca hát say sưa » chứ gì hỉ ? Ôi thôi thì bao nhiêu câu chuyện dồn nén trong ba tháng hè hôm nay được các bé ? đem ra kể lể nhau nghe để cùng cười, cùng vui. không khí thật là vui tươi và hớn hở.

Bỗng sau lưng bé có tiếng nói :

— «Ê Tú minh sao năm nì ta trông mi đẹp tệ ?»

Bé quay lại à ra con bé Sương Thu đấy chứ hử. đầu năm chưa kịp chào hỏi nhau, mà con bé Thu đã «hạ độc thủ bé rồi đó, bé tức ghê là là, nhưng bé cũng kịp nhận thấy trong bé cũng kịp nhận thấy trong bé có gợn lên niềm vui xinh xinh.

Bé nhìn ra bầu trời trong, nổi bật những chồi lá xanh mướt, màu xanh thật tươi mát, nhìn lại các bạn, bé cũng thấy màu xanh trong ánh mắt Màu xanh còn hiện diện, tuổi thơ của các bé vẫn còn, màu xanh của tất cả như đang thầm thì nói với bé ! «Năm học đã bắt đầu, bây giờ các bé nên hành động, để tương lai của các bé được mỉm cười, các bé nhé.»./.

✲ ✲

thơ trẻ

Nguyện cầu

(trao về chị dạ thảo)
Hôm qua bé đến giáo đường,
Quì dưới chân đức mẹ
Nguyện cầu cho quê hương
Đang chìm trong khói lửa
Dưới lửa đạn quân thù
Rồi thấy người gục ngã
Máu lại chạy thành sông
Con lạy chúa ngôi cao
Cho thanh bình trở lại
Mất mẹ khỏi chờ trông
Ba con mau trở lại
Cho đàn con xum họp
Với hạnh phúc gia đình

NGUYỄN

Tình thu

Ngoài trời đã vào thu,
Vì hè xin từ giã,
Hẹn tái ngộ năm sau.
Trên con đường đá nhỏ,
Trinh cùng bé song song.
Gió lành mơn man thổi,

*

Lay nhẹ lá vàng rơi,
Mưa ngâu bay lất phất,
Ghi tình Bé cùng trinh
Gió mùa thu lành lạnh
Ta đi sát bên nhau,
Để truyền sang hơi ấm,
Tình bạn đỡ cô đơn.
Tình thu... ơi! Bé ơi
Trong tâm não «[illegible]»

BÍCH HỒNG
Gia Long

*

Sinh nhật công chúa

Em bước mơ màng rung rinh toà lâu đài thần tiên trên mặt hồ
Nước hồ trong xanh màu thiên thanh
tà áo dài của nàng công chúa mộng mị bên cửa sổ
Đêm dần về...
Sao lấp lánh kết vương niệm cho công chúa trong ngày sinh nhật thứ mười ba
hàng cây khô làm nến thắp dưới nắng mặt trời
Nụ hoa nho nhỏ vươn mình để lớn
Cánh mở rộng
Ôm những hạt sương dành tặng cho công chúa
Công chúa nằm dài trên bờ hồ
Những món quà nằm dài trên bãi cỏ ẩm ướt xanh rì
Em vẫn nghe lá vàng rơi
Nghe mùa thu đến
Lúc đó...
Công chúa đón sinh nhật trong toà lâu đài cổ
Đêm đến công chúa vẫn ngủ bên bờ hồ
Giữa hàng cây rậm rạp
Ánh trăng êm à dát đầy trên khu rừng hoang xưa
Sinh nhật mười ba của công chúa xứ thần tiên đã bay cao theo thời gian mau đến

CẨM TÚ
(Tặng Thu-Phượng và Kim-Dung hai nàng công chúa)

SỢ MA

UYÊN VĨNH TRÂM

Mỗi năm cứ đến mùa hè chúng tôi lại được về quê thăm thầy mẹ. Kỳ hè năm nay, chúng tôi cũng ở tỉnh về như mọi năm ; Nhưng đặc biệt hơn là có chị Tám : con bác Quí ở xóm trên xuống chơi với chúng tôi.

Nhà cửa của Thầy mẹ tôi nằm ở khu biệt lập, cứ cách 4,5 chục thước thì mới có 1 ông láng giềng. Chung quanh nhà cây cỏ dại mọc um tùm, vì Thầy mẹ tôi đã già mà chúng tôi lại ở xa nên chẳng ai chăm sóc nhà cửa gì cả được, Lại thế sau tôi lại có 1 khu rừng nhỏ nên sẵn trong cái không khí âm u lại ghê rợn hơn nữa.

Như mọi hôm, cứ đến bây giờ là chúng tôi đã lên giường đi ngủ rồi (vì nhà quê mà) Nhưng hôm nay thầy mẹ tôi xuống xóm dưới thăm người bà con sáng giờ chưa về, Sẵn dịp và để làm cho cái không khí trong nhà vui vẻ chị Tám đề nghị kể chuyện Ma. Chúng tôi đứa nào cũng tán thành, và xếp vòng tròn ngồi vây quanh chị Tám. Bản tính con gái ai cũng sợ ma cả nên đứa nào cũng dành ngồi giữa cả, vì thế nên cãi nhau tùm lum lên. Thấy vậy Chị Tám bực mình nói :

— Có nghe thì chị kể, không chị đi ngủ đấy.

Nói đoạn chị đứng lên toan về giường, Không ai bảo ai mười cánh tay đưa lên níu chị Tám lại. Cũng tại vì ngàn năm một thuở, với lại lên giường bây giờ chúng tôi cũng chưa ngủ được (dân ở tỉnh mà lị) nên mới làm cái màn van nài ấy chứ còn khuya chị ạ ! Tôi thầm nói như vậy. Sau khi đã chỉnh đốn hàng ngũ lại tôi chống chạc nói :

— Rồi chị Tám kể đi.

Chị Tám thấy tôi hôm nay sao ăn nói ngon quá tiền lên tiếng hăm dọa !

— Chị nghe danh Hạnh sợ ma lắm mà, Nay Hạnh có can đảm nghe không ? Tối nay giường chị hết chỗ rồi đấy nhé !

Tôi nghe chị Tám nói vậy thì cũng hơi sợ một tí, nhưng để khỏi mất mặt anh hùng tôi mạnh dạn trả lời :

— Sợ chi mà không nghe chị Tám, và lại tối em ngủ với mẹ cơ mà,

Chị Tám mỉm cười và ra lịnh :

— Thôi im lặng đi chị bắt đầu kể truyện con ma cụt chân đây này.

Nói xong với vẻ mặt trầm tư và dáng điệu ghê rợn chị bắt đầu vô truyện :

— Cách đây có ba bốn năm, tại khu này có một con ma cụt chân. Tối tối nó thường lai vãng đến khu đồng bào ở để bắt hồn trẻ nít về làm toán. những truyện ghê gớm không lường được v.v...

Cuối cùng chị hết thúc bằng một câu :

— Nó đi rồi, nhưng hãy còn huyến tiếc như mong ngày trở lại để bắt trẻ nít nữa.

Câu chuyện xong thì cũng quá chín giờ rồi chị Tám thấy khuya rồi mà thầy mẹ tôi chưa về chị bảo :

— Chắc thầy mẹ các em ngủ ở dưới rồi, thôi ai về giường nấy để chị ra khóa cửa lại rồi đi ngủ luôn.

Nói đoạn chị đứng giậy đi ra cửa. Nhà thầy mẹ tôi cũng không lấy gì rộng lắm, tuy nhiên cũng kê đủ mấy cái sập để chúng tôi về chơi ngủ. Từ hai hay ba người lại ngủ chung một cái giường. Riêng tôi thì được mẹ cưng nên cho ngủ chung, song hôm nay đến giờ này mẹ chưa về tôi bắt đầu lo trong bụng. Ác một cái là cái giường của tôi nằm kê gần cửa ra vào sát cửa sổ, vì thế nên trước khi chùm chăn kín mít tôi đã kéo chặt cái cửa sổ lại. Leo lên giường tôi không tài nào nhắm mắt được ; hễ đôi mi tôi hơi khép thì hình bóng con ma cụt chân lại hiện ra (do sự tưởng tượng của tôi mà ra).

Đêm càng khuya gió thổi lồng lộng ở ngoài, nhưng không vô được nên tôi bắt đầu cảm thấy nóng. Thời gian cứ từ từ đi qua, hơi nóng ở người tôi ra bao nhiêu thì mồ hôi càng chảy bấy nhiêu. Tôi phát điên lên vì nóng quá, đã thế hình con ma ám ảnh tôi nên tôi lén lấy lọ dầu cù là bôi 1 tí và chung quanh mắt để cho buồn ngủ. Mãi về sau tôi ngủ hồi nào không hay. tôi không biết giấc ngủ đến với tôi tự lúc nào thì bỗng nhiên tôi giật mình tỉnh giấc vì 1 tiếng lạch cạch ở ngoài cửa. Tôi thầm nói, thôi đích thị rồi con ma đó đã hiện về sau bao năm ra đi như chị Tám kể. Tôi sợ quá nhắm nghiền mắt lại và cố nghĩ rằng chắc tại tinh thần tôi căng thẳng quá nên nghĩ bậy chớ gì. Nhưng ác quái tiếng lạch cứ vang lên như cố ý bảo rằng :

— Ta đã về đây :

Tôi muốn chết ngay lúc đó, mồ hôi ở lưng, khắp người và [illegible] như tắm, Tuy sợ nhưng tôi nghĩ cửa nhà mình đóng rồi còn lâu con ma mới vô được, nhưng ý nghĩ đó làm tôi bớt lo sợ một phần nào, Nhưng luôn gió thổi tạt qua mặt tôi từ phía cửa vào, rồi tiếng kẹt kẹt của cánh cửa lại nổi lên. Không cầm giữ được bình tĩnh nữa tôi tung chăn chạy ra ngoài cửa, vừa chạy vừa la :

— Ma Chị Tám ơi ! Ma ! Ma !

Rồi băng ra ngoài cửa chạy miết, mà không biết mình chạy về đâu ? Mà rõ ràng dưới ánh trăng sáng vằng vặc như ban ngày tôi thấy có cái bóng ; Tôi chạy nhanh nó cũng nhanh, chậm nó cũng chậm, Đồng thời tiếng thình thịch cũng cũng nổi lên theo ; hễ chạm thì nó nhỏ mà

(Xem tiếp trang 6)

TÌNH MẪU TỬ

KIM LOAN kể

(Tiếp theo)

Nó gào lên, nghẹn ngào nhưng tiếng nó không sao thoát ra khỏi khối đá. Nó chỉ biết rấm rức khóc 1 mình. Bây giờ, nó đã hiểu mẹ nó thương nó đến chừng nào quờ quạo, vùng vẫy nhưng chỉ tốn công.

Giữa lúc đó, vị thần linh hiện ra lay bà Tám dậy hỏi :

— Bà kia, bà tìm ai vậy ?

Bà Tám bàng hoàng tỉnh lại. Gương mặt bà chả lộ vẻ sợ sệt gì cả. Bà thều thào :

— Ông ơi ! Con tôi đâu ! Dũng ơi ! Dũng.

— Ha... Ha... bà tìm con ? Thứ con bất hiếu đó bà tìm làm gì ! Bà về đi !

— Không không tôi không về. Con tôi là nguồn sống, là hy vọng là an ủi của đời tôi. Nó là con tôi Tôi phải kiếm được nó ông ơi !

— Được rồi bà muốn kiếm nó à? Đây ta chỉ cho: Nó bị giam trong khối đá kia kia.

Nói rồi, vị thần cất tiếng cười hê hả rồi bỏ đi. Bà Tám ôm lấy khối đá khóc vang lên bà đấm thùm thụp vào khối đá như muốn phá tan nó đi để giải cứu cho con.

Bỗng một tiếng cười vang dội. Một mụ già gớm ghiếc đại bên vỗ vai bà Tám.

— Bà kia, bà làm gì vậy ?

Tôi muốn giải thoát cho con tôi. Nó bị giam trong này bà ơi !

Thần qui lệ giam nó đây à ! Ồ ! Tôi có thể giúp bà nhưng với điều kiện là...

Bà Tám hỏi tới tấp :

— Điều kiện gì ? bà cứ nói đi có hy sinh thân mạng tôi cũng không màng.

— Hay lắm, bây giờ ta muốn xin đôi mắt của bà. Bà chịu chứ.

— Tôi bằng lòng.

Bé Dũng nghe mẹ nói thế thì cảm động, Nó ân hận vô cùng vì đã nói mẹ nó oán ghét nói.

Lúc đó, bà già kia đưa mười ngón tay nhọn hoắt móc mắt bà Tám. Bà này hét lên 1 tiếng tay sờ soạng khắp khối đá.

Bây giờ, nơi đầu bé Dũng nứt ra 1 mảnh. Đầu nó nhô ra. Tay bà Tám ôm đầu con vuốt ve một cách trìu mến.

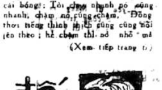
— Thôi về đi con. Về với mẹ nghe con

Dũng đáp qua hơi thở mệt nhọc

— Mẹ ơi ! Con chưa đi được mẹ à ! Chân con còn dính trong khối đá mẹ ơi !

Bà Tám hốt hoảng sờ soạn nơi đầu con, Tay bà chạm phải nhiều gai góc mà bà vẫn cố gắng kéo khối đá ra nhưng sức người làm sao chuyển nổi khối ấy nên bà chỉ biết ôm đầu con mà sụt sùi...

(Còn 1 kỳ)



đố vui

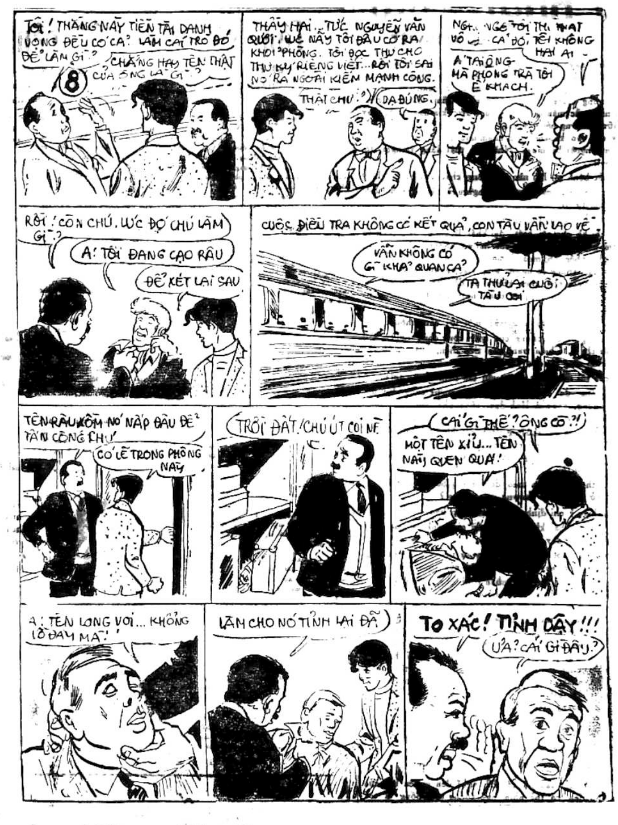
VŨ HOÀI SƯƠNG

1 Đố đàn vịt được mấy con ?
Một con đi giữa hai con hồi con...
Một con đi sau hai con.
Một con đi trước hai con rập ràng.
2 Đầu xa con mắt hai gang.
Lưng nằng đi trước bụng nang đi sau.
3 Mười năm làm bạn với đèn.
Giúp người quân tử khỏi hèn chí cao.
4 Chặt thì đứt bứt thì rơi.
Phải kho mà chụm chảy thời lược dầu.
5 Mẹ cha nàng ở Diêm Vương.
Sanh con lại ở Tây Phương Phật đài.

TRẢ LỜI

1.— Ba con vịt
2.— Ông chân (đầu gối xa mắt cá [illegible] bụng)
3.— Sách
4.— [illegible]
5.— Hoa Sen

Đại náo đài truyền hình


TỚI ! THẰNG NẦY TIỀN TÀI DANH VỌNG ĐỀU CÓ CẢ. LÀM CÁI TRÒ ĐÓ ĐỂ LÀM GÌ ?
CHẲNG HAY TÊN THẬT CỦA ÔNG LÀ GÌ ?
8
THẦY HAI... TỨC NGUYỄN VĂN QUỚI. LÚC NẦY TÔI ĐÂU CÓ RA KHỎI PHÒNG. TÔI ĐỌC THƯ CHO THƯ KÝ RIÊNG VIẾT... RỒI TÔI SAI NÓ RA NGOÀI KIẾM MẠNH CÔNG.
THẬT CHỨ ?
DẠ ĐÚNG.
NGHE... NGHE TÔI THÌ THẬT VÔ ... CẢ ĐỜI TÔI KHÔNG HẠI AI
À TẠI ÔNG MÃ PHONG TRÃ TÔI Ế KHÁCH.
RỒI ! CÒN CHÚ. LÚC ĐÓ CHÚ LÀM GÌ ?
A ! TÔI ĐANG CẠO RÂU
ĐỂ XÉT LẠI SAU
CUỘC ĐIỀU TRA KHÔNG CÓ KẾT QUẢ, CON TÀU VẪN LAO VỀ.
VẪN KHÔNG CÓ GÌ KHẢ QUAN CẢ ?
TA THỬ LẠI CUỐI TÀU COI
TÊN RÂU KÔM NÓ NẤP ĐÂU ĐỂ TẤN CÔNG CHÚ ?
CÓ LẼ TRONG PHÒNG NẦY
TRỜI ĐẤT ! CHÚ ÚT COI NÈ.
CÁI GÌ THẾ ? ÔNG CÒ ?!
MỘT TÊN XỈU... TÊN NẦY QUEN QUÁ !
À ! TÊN LONG VOI... KHỔNG LỒ ĐÂY MÀ !
LÀM CHO NÓ TỈNH LẠI ĐÃ
TO XÁC ! TỈNH DẬY !!!
Ủa ? CÁI GÌ ĐÂY ?

Nhút Sợ

(55-56)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô-Ngọc

Nó có thể trốn khỏi bộ lạc này không khó khăn lắm, song làm thế nó được lợi gì ? Hoàn toàn không ! Ra khỏi bộ lạc này chẳng bao giờ tìm được kẻ thù cho mẹ nuôi nó. Mà giờ đây thì manh mối đã gần sáng tỏ. Nó phải kiên nhẫn hơn...

Bỗng một ý tưởng lóe trong óc nó : mụ Cú Đỏ đã tạo ra cho mình một huyền thoại, một người thần thông quảng đại, tại sao nó không lợi dụng ngay điều đó. Nghĩa là,... mụ Cú Đỏ vẫn còn sống. Mụ không ra ngoài. chỉ vì bị bệnh mà thôi... Đám dân chúng mê muội của Địa Chủ giáo sẽ tin tưởng tuyệt đối với mụ, bọn Diều hâu đen có muốn nói xuôi nói ngược chắc cũng khó. Mà trong số bọn Diều hâu đen. chắc chỉ có vài ba tên muốn hại mụ Cú Đỏ mà thôi chứ không phải toàn thể. Nếu là toàn thể thì chúng cần gì phải dấu diếm đến độ che kín cả mặt.

Rồi nó bỗng chợt nhớ ra hai xác mặc áo đen lúc nãy. Nó nhớ tới hố chôn mụ Cú Đỏ. Hố đó đào không được sâu cho lắm và thế bọn kia sẽ tìm ra. Nó giật mình. Nếu bọn chúng quay trở lại thấy xác mụ Cú Đỏ thì bọn chúng sẽ tìm ra chỗ chôn không khó khăn gì cả. Dấu vết kéo lết dưới đất dễ dàng tố cáo việc làm của Lượm.

Lượm thấy ớn lạnh... Một cảm giác tê cứng bỗng lén lén bò dọc theo sống lưng nó. Bọn áo đen mà biết được chuyện này thì không những nó hỏng chuyện mà còn nguy hiểm cho tính mệnh của nó nữa.

À, nhưng chắc bọn đó chưa trở lại nó và giết người đâu. Chúng nó còn mải mê với tấm bản đồ vẽ trên da mà chúng nó vừa lấy được trong mình mụ Cú Đỏ. Chúng nó yên chí mụ Cú Đỏ chết rồi, chúng sẽ không cần tới đây làm gì. Nghĩ như vậy Lượm yên tâm phần nào. Nhưng dù sao thì nó cũng phải dấu vết chôn mụ Cú Đỏ đi mới được. Hiện nay mụ Cú Đỏ là bùa hộ thân của nó, nó phải lợi dụng cái thân xác giả hiệu kia để của chính bản thân nó, và rồi nhờ đó nó sẽ truy tìm ra nhiều điều hữu ích khác nữa.

Còn đang suy nghĩ, bỗng nhiên Lượm nghe thấy có tiếng nói lao xao ở phía ngoài Chết rồi ! Có người tới. Nó phải làm sao đây ? Nếu để cửa mở. bọn kia vô sẽ biết ngay, tất cả sẽ hỏng hết. Lượm vội vã chạy ra ngoài, và rút nhanh chiếc dùi khỏi lỗ cam. Lập tức cách cửa đá đóng lại ngay.

Cũng vừa khi đó thì có tiếng chân bước thình thịch. Tiếng chân rất gần.

Lượm nghe có tiếng khàn khàn :

— Ta phải vào lục xem sao... Chắc mụ khốn đó dấu diếm cái gì trong này...

— Chắc vậy...

Lượm nhận đúng là giọng của hai tên áo đen lúc trước. Tụi chúng là bọn diều hâu đen bịt mặt để giết mụ Cú Đỏ. Có lẽ chúng theo bản đồ tìm nhưng không ra chỗ dấu của mụ, hoặc tới chỗ dấu song không thấy có gì, nên bọn chúng mới mò tới đây để cù soát.

Lượm cuống quá. Nó chưa biết làm cách nào trốn thì bọn chúng đã tới. Nhưng may mắn cho Lượm là bọn kia dường như đang mải mê vì kho tàng nào đó nên không chú ý tới Lượm, thứ nhất thì ở trong này khá tối. Lượm nép mình vào tường. Nó muốn người nó trở nên mỏng dính và biến như con kỳ nhông. Trong rừng, con kỳ nhông vốn yếu đuối không có sức mạnh để chống lại những con vật dữ dằn và khá mạnh hơn nên thượng đế đã ban cho nó tài « đổi màu ». Nó bám vào vật gì, lập tức ít phút sau thân thể nó đổi thành màu vật đó, khiến cho kẻ thù từ phía xa không nhìn thấy nó nữa,

Bọn áo đen, vẫn hai tên lúc trước xuống thẳng tới chỗ cửa đá.

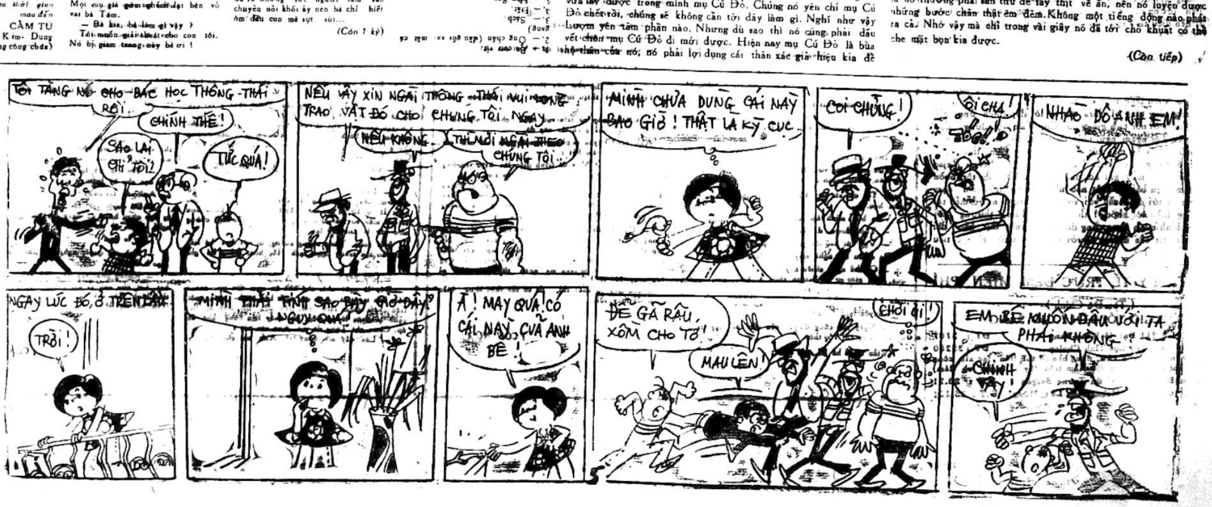
Lượm nhân cơ hội đó nó len lén đi ra ngoài.

Nó bước đi thật nhẹ nhàng. sống trong rừng từ nhỏ, nhất là nó thường phải săn thú để lấy thịt về ăn, nên nó luyện được những bước chân thật êm đềm. Không một tiếng động nào phát ra cả. Nhờ vậy mà chỉ trong vài giây nó đã tới chỗ khuất có thể che mặt bọn kia được.

(Còn tiếp)

BÍ MẬT ĐÈN VÀNG

Truyện bằng tranh của LONG ÁN


TÔI TẶNG NÓ CHO BÁC HỌC THÔNG-THÁI RỒI.
CHÍNH THẾ !
SAO LẠI GHI TÔI ?
TỨC QUÁ !
NẾU VẬY XIN NGÀI THÔNG-THÁI VUI LÒNG TRAO VẬT ĐÓ CHO CHÚNG TÔI NGAY
NẾU KHÔNG...
THÌ MỜI NGÀI THEO CHÚNG TÔI...
MÌNH CHƯA DÙNG CÁI NẦY BAO GIỜ ! THẬT LÀ KỲ CỤC
COI CHỪNG !
ÔI CHA !
NHÀO DÔ ANH EM !
NGAY LÚC ĐÓ, Ở TRÊN LẦU
TRỜI !
MÌNH PHẢI TÍNH SAO BÂY GIỜ ĐÂY ? NGUY QUÁ !
À ! MAY QUÁ CÓ CÁI NẦY CỦA ANH BÊ !
ĐỂ GÃ RÂU XỒM CHO TỚ !
CHỜI ĐI !
MAU LÊN !
EM BÉ MUỐN ĐẤU VỚI TA PHẢI KHÔNG ?
CHÍNH VẬY !

Chuyện phiếm

Chủ nhật xám

của ÁNH-VIỆT

Đã 3 năm nay chiều chủ nhật vừa qua, tôi mới gặp lại chị Tám. Điều khiến cho tôi phải ngạc nhiên là sự thay đổi khác thường nơi hình dáng của chị. Cách đây 3 năm, chị thật trẻ đẹp mà nay trông vừa già, vừa xấu đi nhiều lắm. Cái thân hình đầy đà, cái nhan sắc mặn mà quyến rũ trước kia nay đã bị thay thế bằng những đường nét gầy guộc, tiều tụy và cằn cỗi. Tuổi chị năm nay chỉ vào khoảng hăm nhăm nhưng trông chẳng khác gì một phụ nữ ngoài ba mươi. Nhìn chị thật đáng ái ngại, tôi buột miệng hỏi:

—Chị mắc bệnh gì, hồi nào mà trông khác xưa nhiều thế ?

Chị nhìn tôi một cách ngượng nghịu rồi cất tiếng hỏi một câu đầy mặc cảm tự ti:

—Anh trông người tôi dạo này xấu xí lắm phải không ?

Thế rồi chị kể cho tôi biết, đại khái là chị bị nám phổi từ hơn một năm nay. Lương tháng của hai vợ chồng chưa tới 13 ngàn không cho phép chị mua thuốc men điều trị và bồi dưỡng sức khỏe. Nhà lại không có người giúp việc, ngày ngày đến sở làm việc đêm đêm còn phải thức khuya để dỗ dành, săn sóc hai đứa con thơ. Nhiều lần, chị đã phải nhịn ăn để lấy tiền mua sữa cho con...

Tôi chợt thấy cần phải chen vào một lời cảm thông:

—Tình trạng bi đát chung của giới công chức nghèo như bọn mình đấy chị ạ. Chiến tranh còn tiếp diễn, bọn mình còn phải kéo dài kiếp sống lao đao vất vưởng.

Ý kiến của tôi đã không được chị tán thành hoàn toàn:

—Đành rằng do chiến tranh, nhưng trước cuộc sống đen tối của quần chúng, các nhà lãnh đạo cũng phải chịu một phần trách nhiệm lớn chứ ?

Xưa nay tôi vốn coi thường trình độ chính trị của đàn bà, nhưng cái nhận xét vừa rồi của chị Tám đã khiến cho tôi suy nghĩ và khâm phục. Bỗng chị cầm lấy tờ Chính Luận trên bàn, lật sang trang 2, hỏi tôi:

—Anh có thường xuyên theo dõi những bài phỏng vấn các liên danh ứng cử bán phần thượng viện không ?

Tôi chưa hiểu ý chị định nói gì, nên đáp liều:

—Có bài đọc, bài không vì ít thì giờ rảnh rỗi quá. Còn chị ? chắc là theo dõi đầy đủ ?

Tôi lại có thêm một dịp tốt để thấy sự tiến bộ về tư tưởng của người phụ nữ hôm nay qua câu trả lời của chị Tám:

—Tôi không chú ý lắm đến phần trình bày đường lối, lập trường của các liên danh mà Ban phỏng vấn CL đã tường thuật lại, vì kinh nghiệm cho biết, trên mặt lý thuyết thì ông nào cũng hay ho, cũng yêu nước thương nòi cả. Tôi ngán lý thuyết lắm rồi, chán nghe họ tuyên truyền quảng cáo lắm rồi. Thành ra tôi chỉ xem cái mục «vài nét đặt biệt của liên danh». Ngừng một lát, chị tiếp: «Cái món này, vậy mà hấp dẫn đáo để. Ngòi bút đại diện cho «phe ta» chắc thuộc thành phần «Híp-pi» của tòa soạn ? Qua cái nhìn bén nhạy, tinh tế và cái giọng văn dí dỏm pha lẫn ít nhiều mùi vị châm biếm, độc gia cử tri đã có dịp biết đến cái thế giới huy hoàng nguy nga tráng lệ của một số ngài ứng cử viên.

Bỗng câu chuyện của chị Tám xoay sang một hướng khác, nghe có vẻ lạc đề nhưng cũng thật chí lý:

—Mấy ông quen sống trên nhung lụa, trên núi bạc, biển vàng, nhờ đắc cử, làm sao họ có thể nghĩ đến quyền lợi của đám dân ngu khu đen, có thể nhìn ngó xuống cảnh sống tả tơi rách nát của quần chúng vô danh vốn chẳng có gì hấp dẫn đối với họ cả. Họa chăng, họ chỉ nghĩ đến bà con hoặc bè phái của họ mà thôi.

Tôi đang cố tìm hiểu nguyên nhân vì sao mà chị Tám lại có thành kiến xấu đối với những người giàu sang ra gánh việc nước, có phải chị đang bị mặc cảm nghèo đói dày vò ? Hoặc chị ta bị tiêm nhiễm các luận điệu tuyên truyền phân chia giai cấp của đối phương, thì chợt thấy chị lấy trong túi áo ra một xếp giấy mỏng trao cho tôi.

Tôi cầm lấy tập giấy mỏng, mở ra liếc nhanh theo những hàng chữ đánh máy. Mới xem xong trang đầu tôi đã hết hứng thú. Vì đây chỉ là một lá đơn do một nhóm đồng bào ngụ trong hẻm X đường Lê văn Duyệt, gửi ông biện lý Tòa sơ thẩm Saigòn, mục đích khiếu nại việc phiên tòa ngày...tháng 7 vừa qua đã xử tha bổng bị cáo A. về tội tham nhũng một số tiền và vật liệu mà ủy ban cải tiến dân sinh Đô thành đã giúp cho đồng bào ở hẻm X để tu bổ đường xá. Tôi ngừng đọc, xếp lại tập giấy theo nếp cũ, nhưng chị bảo tôi hãy gắng đọc thêm. Thì ra ở đoạn sau lá đơn có liên hệ đến một nghị sĩ tên tuổi. Theo lời lẽ trình bày trong đơn thì nghị sĩ này, dù không phải là người cư ngụ tại hẻm X nhưng đã đóng vai trò nhân chứng đắc lực cho bị can bằng cách xác nhận trước một cuộc họp của Hội đồng đô thành rằng ông A «không hề sang đoạt tiền và vật liệu như đồng bào thuộc hẻm X đã tố cáo. Chính lời xác nhận của vị nghị sĩ này đã được luật sư của bị can dùng làm bằng cớ hùng hồn cho việc biện hộ và cuối cùng đã góp phần quyết định vào bản án «tha bổng vì nghi vấn» kia.

Đọc hết lá đơn khiếu nại, tôi mới hiểu thấm thía lý do đã khiến chị Tám có thành kiến xấu đối với những người thừa tiền của nhưng lại có đầu óc lãnh tụ cũng như không còn tin tưởng vào những lời tuyên truyền đường mật thường nghe trong mùa bầu cử. Chị còn cho tôi biết thêm vị nghị sĩ nọ là bà con của bị can. Tôi đang tìm một câu nói có tính cách «ôn hòa» thì chị Tám lại cất tiếng. Vẫn một giọng chua chát và quá khích:

—Mới là nhà lập pháp mà đã chuyện bất chính như thế, chứ nếu được nắm quyền hành pháp, chắc chắn ông sẽ tha hồ sách nhiễu, đàn áp nhân dân.

Tôi bỗng nhớ đến ngày bầu cử bán phần Thượng Viện sắp tới. Sự liên tưởng này gợi cho tôi một ý nghĩ nửa đùa nửa thực. Tôi bèn diễu tả ý nghĩ đó với người đối diện:

—Chính vì trong hàng ngũ nghị sĩ còn có một số con chiên ghẻ lở như vậy nên trong ngày bỏ phiếu sắp đến chúng ta cần sáng suốt để chọn mặt gửi vàng» đấy chị Tám ạ !

Chị tiếp lời tôi một cách nóng nảy :

— Nhưng số chiên ghẻ lở lại có diễm phúc được ngự trị thêm 3 năm ở Viện tầng trên thì sao ?

Tôi đang lúng túng vì chưa tìm ra lời đáp thích ứng thì đột nhiên nghe trời nổi cơn giông tố. Chị Tám vội đứng dậy chào tôi ra về. Tôi ngậm ngùi nhìn theo bước chân lầm lũi của người phụ nữ nghèo ấy mất hút dần con đường hẻm thiếu ánh sáng. Bỗng có tiếng nhạc khúc Chủ nhật xám của Seress Rejso vọng ngân từ chiếc máy ghi âm nhà ai đó khiến lòng tôi buồn ngẩn ngơ. Âm điệu bài ca thật não nùng. Cảnh trời ảm đạm càng nâng bài ca tới đỉnh sầu vời vợi. Tự dưng nước mắt tôi trào ra. Chẳng hiểu tôi khóc vì thương chị Tám, thương đời hay thương chính mình đang cùng đồng bào ruột thịt kéo dài chuỗi ngày xám xịt của những người dân một nước nhược tiểu gặp thời chiến chinh ?

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
  Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công an Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Tâm sự của một cậu Hippie

— ĐỂ TÓC DÀI SẼ ĐỠ PHẢI MỘT THÁNG 2 LẦN TỐN TIỀN CẮT TÓC
— CHÀNG TA TƯỞNG HAI THẰNG CHÁU LÀ CON GÁI...

Bài của HOÀNG OANH

Sau khi đọc bài nói về Hippie Tóc xù của ông Trọng Tấu. Thấy ông có ý lo cho các cậu Hippie ế vợ nên tôi cũng muốn được. Góp phần để gọi là xây dựng. Nhưng tôi vốn nhát gan nên không dám về bên «phe thuận» hay «phe chống đối» mà tôi chỉ xin được ở cái phe lơ lửng con cá vàng» và tôi bèn đi một đường «phỏng vấn» một em Hippie thì được biết như sau :

Thưa quí cụ, quý cụ biết vì sao các cậu ấy thích để tóc xù, mặc áo chật về quần «Si Kè» không ?

Xin thưa : đó là vì các cậu muốn chống lại thuế kiệm ước của cụ «Tùng cỉnh» nhà ta đấy ạ. Và đã chống bằng các bạn đồng nghiệp là để tóc dài sẽ đỡ được món tiền mỗi tháng 2 lần đi cắt tóc. Mặc áo chật và ngắn vậy là đỡ tốn vải, đồng thời cũng để «triển lãm» cái bộ xương «cách trí» cho «cụ» thấy rằng «vì đâu nên nỗi» ! Còn cái quần rộng ống cũng có cái lợi là lâu rách, vì cắt chật lại sẽ phí đi những miếng rẻo quần chả làm gì được chỗ vải đó. Chỉ bằng cứ để rộng vậy nhỡ chị hay em gái thỉnh thoảng có mượn mặc tạm cũng đỡ.

Cái lợi nữa là : bây giờ giá tiền mỗi đôi giày cả mấy ngàn bạc, nên các cậu thường kéo đôi dép cả tảng đôi khi dép đứt cũng chả ai biết vì đã có cái quần rộng và dài che phủ giùm đôi chân phiêu lãng, chứ mặc quần ống chật mà dài thì loằng ngoằng khó coi, ngắn thì chân sẽ bị lộ ra.

Các cậu nói rằng : Tụi cháu chống thuế kiệm ước một cách dễ thương vậy mà các cụ không thông cảm còn trách móc.

Và cháu xin nói thêm để bác rõ không phải tất cả tụi cháu cũng muốn để tóc xù và ăn mặc kiểu đó mà còn có một số bất đắc dĩ phải theo kiểu đó là vì trong một gia đình công chức lương còn không đủ ăn thì lấy đâu ra may mặc và cái ục. Hóa cho nên mỗi lần tụi nó hỏi tiền bố, mẹ để đi cắt tóc, hoặc may mặc thì đều được bố, mẹ khất lần, hoặc than vãn hoặc từ chối, có khi còn quát mắng nên tụi nó đành liều không xin nữa.

Và phải mặc áo chật, vì áo đó may đã từ 3, 4 năm trước, đã xếp xó, nhưng vì lúc này không có tiền may áo mới nên đành lôi ra mặc lại. Còn quần rộng ống, chính ra là quần của bố mày từ thời «hoàng kim» còn để lại gia tài cho con đấy chứ bây giờ đừng có hòng may quần tây. Còn tóc không có tiền cắt thì nó phải tự động dài ra chớ làm sao bảo được nó đừng dài ?

Giời trẻ, con nhà nghèo là khổ đó, trong nhà đã không thể lo cho con được đầy đủ, ra ngoài thì bị mọi người cười chê, bấy nhiêu thứ đã tạo cho tụi nó sớm có vẻ mặt bất cần đời là vậy.

Bây giờ thì bác hiểu nỗi cái khổ tâm của một số Hippie rồi chứ ?

Còn những loại con nhà giàu như cháu đây mà mặc kiểu đó là vì thấy nó cũng ngồ ngộ. Hơn nữa tụi cháu cũng muốn hòa hợp với tụi nó cho vui vẻ cả làng.

Và bác biết không : tụi nó nói : cứ cái đà vật giá ngày càng leo thang e có triển vọng, một ngày đẹp trời nào đó tụi nó sẽ có thể trút bỏ hết «nợ xã hội» và rủ nhau «leo» luôn vào rừng làm con cháu «Tạc ziăng» cho coi !

Nhờ giời tôi có 6 đứa con trai (3 lớn 3 nhỏ) mà có mỗi một đứa ham ăn mặc Hippie, nhưng được cái bố cháu dữ lắm, nên cháu không dám để tóc dài nhiều và chỉ để dài chút chút thôi, nếu nhìn toàn diện, cháu mới chỉ là dở mi Hippie.

Hôm rồi bố cháu đưa tiền bảo đi cắt tóc, nó liền đi 1 hồi rồi hối lộ bố bằng cách đem về 2 bao Pall-mall và nói : «Con tiết kiệm cho bố đây» !

Bố cháu chả nói gì, đến chiều bố đi mượn đâu được cái «tông đơ» bèn lôi đầu cậu con ra hớt cua. Cậu con cứ ngụy lì cho bố hớt xong cậu chạy lên [illegible]

Tôi bèn lên an ủi : — Đây con thấy không ông Trọng Tấu là ông tếu lắm mà còn chống Hippie nữa là...

Thằng con tôi vụt vùng dậy chui vào cái Ri đô chỗ mắc quần áo và thay đồ. Lát sau nó chui ra mặc nguyên cây Hippie.

Tôi ngắm từ dưới lên trên thấy hai cái ống quần rộng phành phành rồi đến cái «eo» xong đến cái đầu hớt cua gọn thon lỏn, thành ra «Hạ văn minh» «Thượng sư cụ» trông đến tức cười !

(Còn nữa)

Sợ ma

(Tiếp theo trang 5)

nhanh thì nó lớn. Rồi không biết tôi đã chạy được bao xa thì bỗng nhiên tôi vấp phải cục đá té nhào xuống rồi chẳng biết gì cả.

Nghe tiếng la của tôi chị Tám nhảy bổ xuống thì thấy cái cửa mở toang ra, ổ khóa bị cạy ra. Chị Tám hoảng hồn chợt hiểu chị thâm nơi

SỐNG đời sống MỚI

Những bạn nào muốn gầy bớt ?

— Chỉ cần tránh những bữa ăn sinh mỡ mà khỏi phải nhịn ăn. — Ba hình ảnh kiểu mẫu của ba bữa ăn trong ngày.

Để trả lời chung các bạn đã viết thư về M.Â.G.Đ. để hỏi» về những phương pháp làm cho gầy người đi, chúng Tôi xin trích đăng một bài nói về các điều đó, mà một số chị em đang thắc mắc :

Không phải gầy khô khốc, mà là eo lả, mà là tha thướt. Nhưng hình bóng «mũm mĩm» đối với các bà các cô, thiệt là những hình bóng không được vừa mắt lắm. Và những người nặng nề chỉ sống có một nửa thôi, bởi vì không bao giờ họ có thể hăng say làm việc, hay vui chơi... với một thân thể quá bề bộn nặng nề. Khi thịt đã dầy thì tinh thần cũng trở nên nặng trĩu. Sự «mất da mất thịt» là một biến mất» là một kẻ thù quan trọng của Sắc Đẹp, làm biến mất những đường nét dịu dàng của thân mình cũng vẻ khả ái của gương mặt.

Ai tự để cho Mình thêm cân quá độ, là tự mình tàn hại sắc đẹp của mình vậy. Không chỉ thân thể mà cả linh hồn cũng trở nên lừ đừ. Người béo sống chậm chạp, coi giấc ngủ đáng trăm quan tiền, là cái mong ước duy nhất của đời sống. Người béo lại không được thọ : Một hãng bảo hiểm sinh mạng cho người đã có những nhận xét sau đây: Những bà mới 30 tuổi mà phát phì thì trong 10 bà chỉ độ 6 bà sống đến 60 tuổi ; trái lại trong 10 bà đến tuổi ấy mà vẫn giữ được như bình thường, thì có đến 9 sống tới 60 tuổi. Còn thì đủ thứ chứng bịnh : dư máu, thũng, yếu tim...

Tôi không nói đến cái sắc đẹp, nó là hạnh phúc của gia đình : Một bà chủ gia đình dong dỏng vẫn làm cho chồng con tự hào hơn là 1 bà bệ vệ một tạ trên. Và có ai, khi soi gương thấy má phì ra mà không có 1 chút bâng khuâng nhớ tiếc ?

Ai cũng muốn bỏ đi một ít mỡ thừa của mình. Nhưng bằng cách nào ? Phương pháp xoa bóp (massage) cũng có hiệu quả đấy : nhưng chỉ một thời gian ngắn thôi, nếu bạn không giữ gìn ăn uống thì mấy kilo mất ấy sẽ trở lại nhanh, thật nhanh. Những thứ thuốc uống cho ốm, như lời người ta quảng cáo, cũng là những thứ thuốc độc, rất có hại cho sức khoẻ.

Tóm lại, chỉ cần tránh những thức ăn sinh mỡ, Mà không phải nhịn ăn. Vì nhịn ăn, thì có hại lắm đấy, làm yếu sức, cho vi vi trùng dễ xâm nhập vào mình.

(Còn nữa)

Cười tí chơi

Nghỉ làm

Một cậu bé cứ đứng ba giờ chiều là rình xem nhà bên kia. Ông hàng xóm đang ôm vợ hôn một cách âu yếm. Một hôm cha cậu bắt gặp, bèn sang nhà bên yêu cầu :

— Xin ông bà làm ơn vào khoảng ba giờ chiều, buông tấm màn cửa sổ xuống dùm tôi, vì con tôi còn nhỏ cứ rình xem ông bà tình tự với nhau, điều mà tôi không muốn

Ông hàng xóm phát cáu .

— Bộ ông điên hay sao ? Mỗi ngày tôi nào có mặt ở nhà vào khoảng giờ nói trên !!!

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
93 Lê Lai Saigon

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 104 ● TRỌNG-TẤU phỏng dịch

« Con chưa có thể nói đến những chuyện này được ! ».

Sao những người lớn lại có thể ngu dộn đến như vậy được nhỉ ? Làm như là Peter, Margot, Elli và mình đã không cùng có những cảm giác giống nhau, phải đi cầu cứu đến tình thương của một người mẹ, hoặc tình thương của một bạn hết sức thân vậy ! Song le, hai người mẹ của tụi này đã không có một chút hiểu biết còn con gì về tụi này cả. Có lẽ bà van Doan lại còn đỡ hơn mẹ. Ồ ! Mình rất muốn nói với Elli một vài điều để an ủi chị ấy. Theo kinh nghiệm mình thấy là cần nói lên những gì mà người ta thường thèm nghe ! Nhưng Bố đã can thiệp vào và đuổi mình đi chỗ khác.

Tất cả điều ngu hết ! Không bao giờ họ thèm hỏi ý kiến của mình cả. Dĩ nhiên họ tự cho là họ tối tân hết sức rồi ! Theo họ thì tụi này không có ý kiến gì cả.

Người ta có thể bảo tụi này im cái mồm đi thì được, nhưng bảo rằng tụi này không có ý kiến thì, điều đó không có. Người nào cũng có thể có ý kiến riêng được, dù trẻ đến thế nào đi nữa : Không ai có quyền tước bỏ ý kiến của ta được !

Điều đó thể thật sự giúp đỡ tụi này, cả tụi này lẫn Elli là một mối tình tận tụy, mà mỗi đứa tụi này điều thiếu xót.

Không có một người nào, và nhất là những triết gia ngu xuẩn ở đây, lại có thể hiểu nổi được tụi này. Bởi vì tụi này là những kẻ nhạy cảm và có những tư tưởng tiến bộ hơn họ nhiều. Họ đâu có ngờ như vậy !

Vào lúc này mẹ có vẻ hay hờn giận, để thay đổi. Mẹ ghen với bà Van Daan bởi vì những lúc sau này mình ưa nói chuyện với bà van Doan hơn là với mẹ.

Buổi chiều nay mình bất chợt gặp Peter và tụi này đã nói chuyện với nhau ít ra là gần một tiếng đồng hồ. Peter rất khó chịu khi phải nói về chàng. Nhưng chuyện đó có thể đến từ từ, từ từ. Những chuyện cãi nhau giữa cha mẹ chàng về chính trị, về thuốc lá hay về tất cả các chuyện khác, chàng đều kể lại cho mình nghe hết. Chàng nhút nhát lắm !

Tới lượt mình, mình đã nói cho chàng biết về cha mẹ mình. Chàng đã bênh vực ba mình, nói rằng ông rất duyên dáng và ai đều thấy mến ông hết.

Sau đó tụi này lại kể đến chuyện liên lạc giữa gia đình mình và gia đình chàng. Chàng đã tỏ ra ngạc nhiên khi thấy cha mẹ mình không mấy có cảm tình gì với cha mẹ chàng.

Mình nói :

— Anh Peter ạ ! Em muốn rất thành thực ! Tại sao em lại không thể nói ngay cho anh biết được nhỉ ? Đó là lại vì gia đình em nhìn thấy rõ các thói xấu của cha mẹ anh !

Ngoài ra, mình còn nói thêm :

— Anh Peter ạ ! Em muốn giúp anh lắm ! Anh luôn luôn bị kẹt ở giữa hai phe. Anh không bao giờ nói gì cả, nhưng anh biết rõ hết. Em hiểu như vậy !»

— Nói tóm lại, em có thể giúp đỡ được cho anh rất nhiều.

Mình nói :

— Tốt hơn là anh nên nói với Ba má ! Anh có thể nói tất cả với Ba má...

— Ba em quả xứng đáng là một người bạn tốt !

— Phải. Ba em là một người bạn tốt ! Anh yêu Ba má em lắm phải không ?

Petet gật đầu và mình lại nói thêm :

— Và Ba em cũng yên anh lắm !

Peter ngước mắt lên thật nhanh. Chàng đỏ mặt. Chàng tỏ vẻ vô cùng cảm động khi nghe mình thốt ra câu đó.

(Còn nữa)

BẾN MÊ

(2)

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG I

Ra khỏi phòng lão Trương, chàng phải mím chặt môi lại để khỏi phì cười. Chàng đang ngơ ngáo chưa biết hỏi ai để biết phòng ông giám học thì chợt có tiếng hỏi ở sau lưng :

— Ông giáo sư mới đổi về !

Chàng quay lại, thấy một người đàn ông mặt non choẹt mép để ria lún phún trông như một lớp long tơ mọc thưa thớt. Chàng vừa nói : « xin lỗi !... » thì hắn đã tự giới triệu :

— Tôi là Viên, giám học,

Chàng « à ! » lên một tiếng, rồi vui vẻ :

— Xin chào ông giám học.

Viên vồn vã bắt tay chàng, nói :

— Đã có thời khóa biểu của ông ông giáo sư rồi, Xin mời ông vô đây.

Phòng giám học nhỏ hơn phòng hiệu trưởng rất nhiều, lại bầy biện lộn xộn trông rất bẩn thỉu. Trên trường, có một tấm bảng khá lớn chia thành từng ô nhỏ xếp giờ dạy cho giáo sư. Bàn giấy của giám học cũng bừa bộn không kém, phủ dầy từng chồng giấy má. Viên lục lọi tìm một hồi, lấy từ trong một ngăn kéo ra một mảnh giấy nhỏ trao cho Chuyên:

— Đây là giờ dạy hàng tuần của ông giáo sư...À có phải ông giáo sư chỉ chính thức dạy có 16 giờ một tuần không ? Vậy, ông có ở giờ phục trội đó. Toàn đệ Tam đệ Nhị cả.

Chuyên liếc qua thời khoá biểu, cười nhạt :

— Ông giám học xếp cho tôi dạy cả tuần à ? Từ sáng thứ hai tới chiều thứ bảy.

Viên cười cầu tài, làm mấy sợi ria tơ trên mép rung rung, nói :

— Ở đây, ai cũng vậy hết ! Mình nên chịu khó một chút thì học sinh có lợi hơn.

Chuyên nghiêm giọng :

— [illegible] những giờ phụ trội. Tôi chỉ dạy đủ 16 tiếng thôi.

Viên nhăn mặt tỏ vẻ không bằng lòng :

— Đâu có được ! Trường ta đang thiếu giáo sư sinh ngữ mà.

Chuyên nhún vai :

— Thiếu hay thừa không liên can gì tới tôi hết. Xin ông giám học nhớ cho rằng tôi cũng có quyền từ chối dạy thêm giờ. Hai mươi bốn tiếng mà phải dạy suốt 6 ngày liền thì mệt vô cùng. Mỗi ngày chỉ có bốn tiếng mà sáng hai, chiều hai, thì ai chịu nổi nữa,

Vừa nói chàng vừa đặt tờ giấy thời khóa biểu lên mặt bàn, nhấn mạnh :

— Tôi chỉ xin dạy 16 tiếng tuần thôi, thưa ông giám học.

Viên bực mình lắm, nhưng vẫn cố dịu dàng :

— Thôi được, để tôi thu xếp lại coi.

— Vậy lúc nào tôi quay trở lại lấy ?

Ra chiều suy nghĩ mấy giây, Viên đáp :

— Có thể ngay chiều nay, nhưng... chả nên gấp quá. Ông giáo sư về Saigon chơi 3 bữa nữa xuống cũng được. À, ông giáo sư muốn nghỉ ngày nào trong tuần ?

Chuyên lạnh lùng :

— Ngày nào cũng được, nếu cần tôi dạy trọn 6 ngày, nhưng chỉ 16 giờ thôi.

Viên cười hề hề, gãi đầu :

— Tôi sẽ cố gắng làm vừa lòng ông giáo sư. Xin nhớ ba bữa nữa.

Sau khi chia tay với Viên, Chuyên đi thẳng ra đường. Chàng tần ngần đứng trước cổng trường không biết nên ra xe trở về Saigon ngay hay đi kiếm mấy người bạn cũ hiện làm giáo sư ở đây. Chàng móc túi lấy một cuốn sổ tay ghi địa chỉ của những người quen thuộc. Sau đó, chàng gọi một chiếc xe lôi gắn máy để tìm tới nhà một người bạn tương đối thân nhất trong những người bạn hiện ở đây.

Tỉnh nhỏ nên xe chạy có mấy phút đã tới. Chàng gọi cửa một căn nhà nửa biệt thự nửa nhà ống, rồi phải đợi một lát mới thấy có mội đầu người ló qua cửa sổ hỏi :

— Ai đó ?

Chàng chưa kịp đáp, người đó đã reo to :

— A, thằng Chuyên ! Mày xuống đây làm gì thế ?

Chàng cũng reo :

— Hoàng ! Mày đang làm gì thế ? Tao được bổ về dạy ở đây.

— Thế hả ! Tuyệt quá rồi !

Vừa nói Hoàng vừa chạy ra mở cửa cho bạn. Hai người nắm tay nhau mừng rỡ, rồi Hoàng dắt Chuyên vào nhà. Đi qua phòng ngoài, lộn xộn vì những đống quần áo vứt bừa bãi trên mấy cái giường sắt kê không có thứ tự hàng lối gì, hai người bước vào phía trong. Chuyên chưa kịp quen với ánh sáng lờ mờ trong phòng này. Hoàng đã lớn tiếng nói :

— Thằng Chuyên cù lần nhất trong bọn tao đây, chúng mày ạ. Người được bổ làm giáo sư Hồng mao vào ở cái đất cằn cỗi thối tha này.

Chuyên thấy trong phòng lố nhố có tới 5,6 người ngồi thành vòng tròn trên 1 cái chiếu trải giữa nhà. Chàng hiểu ngay họ đang đánh bạc. Hoàng cười hì hì :

— Đây là lối giải trí duy nhất của bọn tao ở cái đất hoa lệ khỉ ho cò gáy này.

Chuyên cười xòa :

— Các bạn đang chơi gì đó ? Vui quá nhỉ !

Một người ngồi chiếu đáp :

— Xì phé ! Lâu có hai bớp thôi. Anh Chuyên có biết cái trò làm cảm này không ?

Hoàng giới thiệu từng người với Chuyên, rồi nói lớn :

— Chúng mày cứ tiếp tục đâm chém nhau đi Tao phải tiếp thằng cù lần này đã.

Anh kéo Chuyên ra phòng ngoài, ngồi trên một cái giường sắt, hất hàm hỏi :

— Thế nào ? Mày đã trình diện lão hiệu trưởng chưa ? Cả thằng giám học có lông mép nữa ?

Chuyên gật đầu kể sơ lại cuộc gặp gỡ giữa chàng và lão Trương cùng viên giám học. Chàng than phiền thời khóa biểu xếp nhiều giờ trống quá trong các buổi học. Hoàng vui vẻ xua tay :

— Cái đó khỏi lo, rồi lại mấy hồi ! Cái thằng «long mép» chưa là hay bắt nạt những tay mơ. Nó xếp cho mày hai thời khoá biểu đó, một cái đưa thư cho mày thì nát hơn tương để coi mày phản ứng ra sao. Nếu mày im lặng mà nhận thì đời mày sẽ lda ngay. Nó sẽ biết mày thuộc loại dễ xỏ mũi. Còn nếu mày từ chối thì,... đã có sẵn thời khoá biểu khác để thay rồi.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 127 —

Hạo ngồi trên vạt hút thuốc.

Tùng thở phào khoan khoái vì đã làm xong một công việc nguy hiểm

Nồi cơm đã sôi. Thằng Tính ra sau hè, chắc nước cơm rồi trở vô, đem hai con khô lóc mà nướng. Hạo thấy đói bụng và mệt. Tùng vụt ngồi dậy. Chàng thấy có chiếc xuồng vừa cặp bến, dưới xuồng là thằng bé liên lạc của anh sáu, người cán bộ tỉnh, tới đây giải quyết chuyện rắc rối, xảy ra trong đêm rồi.

Tùng hỏi :

— Có gì lạ không ?

Thằng bé đáp ;

— Anh sáu mời hội nghị cấp tốc.

Tùng hỏi :

— Gấp không ? chưa ăn cơm, chờ lát nữa...

Thằng bé đáp :

— Tôi thấy anh sáu như thúc hối đó. Hồi này đã có một cuộc hội nghị, vừa bế mạc, chắc là không cần đông người. Anh đi gặp anh sáu thì biết.

Tùng bèn trở vào nhà, khuyên nhủ khéo léo :

— Tôi đi lát nữa trở về đây, hai bạn chờ tôi

Rồi Tùng gọi thằng Tính ra sân. Biết rằng Tùng muốn nói chuyện riêng, thằng Tính đi nhanh. Hạo buồn rầu vô cùng, có cảm giác rằng anh em đã xem chàng như người tử tội, như một kẻ thù sắp đền tội

Tùng nói :

— Anh đi một lát...

— Đi đâu vậy ?

— Thì đi hội để giải quyết vụ nầy cho xong. Em coi chừng thằng Hạo. Nó là mối đe dọa nguy hiểm. Đừng nói chuyện với nó. Xung quanh đây chắc em biết, còn nhiều người dòm ngó. Em là người được anh tin cậy nhưng chắc em hiểu là ..

Thằng Tính đáp nhanh :

— Em là người chưa đáng tin cậy cho lắm, em biết rồi.

— Đừng nói vậy, không nên. Thỉnh thoảng rồi anh em sẽ giao cho một vài công tác quan trọng hơn. Chuyện nấu cơm chỉ là tạm thời thôi. Tới hội nghị anh tìm cách bênh vực em. Tội của em là... dẫn đường cho giặc cho qua đây. Nhưng em đã liều chết để trốn. Còn Hạo thì quả thật có tội.

— Chừng nào mới có hội nghị để kiểm thảo anh Hạo ?

— Làm sao anh biết được. Ở nhà hai người cứ ăn cơm, đều quan trọng là coi chừng Hạo chạy trốn hoặc là tự tử. Theo anh thấy thì Hạo đang buồn bực và bất mãn với tất cả mọi người. Ráng chờ đợi chừng nửa giờ là anh trở lại.

Nói xong, Tùng xuống xuồng, đi với đứa bé liên lạc vào tận trong ngọn rạch Hốc bỏa, thằng bé ghé lại :

— Chỗ nầy !

Đây là ngôi nhà, chỗ nhà ăn cơm với vợ con ở vào, bên tay trái. Anh sáu ngồi bên vách- phía mặt, trên chiếc điệm rách, trải trên nền đất ướt át. Bên cạnh anh sáu là cái bếp, lửa cháy bập bùng khá ấm áp. Chưa chi Tùng đã vui. Anh sáu nói :

— Lâu đây mà uống trà. Anh em cho thứ trà nầy ngon quá. Uống trà quạu !

Tùng đến bên anh sáu, ngồi xuống. Trông anh như già nua hơn mọi ngày, với mái tóc hoa râm. Vì quá sốt sắng, Tùng bèn báo cáo :

— Tôi đem anh Hạo về đây rồi.

— Thì tôi nghe anh em nói,

— Mình giải quyết cách nào ? coi bộ Hạo nóng nảy và bất mãn lắm.

Anh sáu cười hề hề :

— Nóng nảy là hư chuyện. Mình không nên nóng nảy. Đã có cách giải quyết. Tôi ngồi đây nhưng mệt mỏi lắm. Suốt đêm rồi, tôi... tranh đấu với anh em cấp trên để cứu tánh mạng của anh Hạo. anh em cho rằng Hạo làm phản nhưng lập trường của tôi là binh vực Hạo, binh vực mọi phần nào thôi. Lát nữa tôi nói cho anh nghe. Mình cứ uống trà cho khoẻ Tôi nói là... trà nầy ngon không chỗ chê. Uống một chén nhỏ cũng đủ no rồi. Nhiều khi tôi uống trà không cần ăn cơm.

Nhớ tới thằng Tính và Hạo, Tùng nói nhanh :

— Hạo chờ đợi Tôi sợ anh ta gây với thằng Tính rồi anh ta... trốn ra ngoài đồn giặc.

Anh sáu cười hề hề :

— Làm sao có chuyện đó được Thầy thông ngôn nào đó sẽ giết anh ta. Lúc Hạo đang bất mãn và nóng nảy thì mình nên nguội lạnh. Nói bất cứ chuyện gì trong lúc nầy. Hạo cũng bất mãn, cũng thấy mình đối xử bất công với anh ta. Cứ để anh ta chờ đợi, rồi thì đâu vào đó:

Anh sáu nhìn cái ấm đang sôi, Uống trà quạu là uống trà thật đậm với cái ấm của Thần nhỏ, với cái chén nhỏ, theo kiểu uống của người Triều châu. Trà đậm vàng lườm,không quen thì nhăn mặt vì uống quá chát. Anh sáu trụng nước sôi cho ấm chén được nóng bỏ nước như rồi rót nước nhỉ, thật chậm rãi.

— Uống ! Uống cho mau, để nguội ! ở chợ thì uống cà phê, ở đây thì uống trà để thức đêm thức ngày

Tùng hớp cạn chén trà nhỏ, thấy tỉnh táo hơn lúc nãy :

— Khá quá, trà nầy có hậu ngọt

Anh sáu khoe khoang :

— Đúng là trà hiệu con chuột Tôi còn nhiều lắm thà rằng uống một chén nhỏ trà ngon còn hơn là uống một tô lớn thứ trà .. cái gì không ra cái gì hết.

— Tôi xin trở lại chuyện anh Hạo. Mình nên bàn bạc cho kỹ lưỡng

Anh sáu lại cười :

— Đã quyết nghị rồi, không cần bàn bạc nữa. Cứ tụ họp nhau hoài, có ngày bị túm trọn ổ. Hễ quyết nghị, mình cứ thi hành.

Tùng lo ngại :

— Anh em quyết nghị như thế nào ? Giam lỏng Hạo ở đâu ?

— Không phải vậy đâu. Để anh ta ở đây cũng hại. Cứ cho anh ta đi. Hòm rày, anh ta không hiểu tình hình. Rủi anh ta theo Tây thì mình không bị thiệt hại cho lắm

(CÒN NỮA)

VÀI NÉT VỀ QUÂN TRƯỜNG QUANG TRUNG

Bài của HOÀNG-SINH

Thưa các bạn.

Trướcchết tôi xintự giới thiệu với quý bạn,tôi là một công chức khoảng gần 40 xuân xanh, con cái cháu nội cháu ngoại cũng gần cả tiểu đội thế mà phải « lên đường quân dịch », chuyện mới « lọa » đời chứ.

Đầu đuôi cũng tại cái luật Tổng Động Viên nên bọn thanh niên râu bí tui phải lủng lẳng lưng đeo « khăn quả mướp » lên đường. Chúng tôi được nhà nước ưu ái xếp vào thành phần Biệt Đoàn Trừ Bị. Thành phần chúng tôi bao gồm đủ cở ; Từ ông Giám đốc, Phó giám đốc, Kỹ sư, Công chức cao cấp cho đến các chuyên viên, thợ, thầy của các Công Ty xí nghiệp. Nói chung là các thành phần được Nhà nước gọi là : Chuyên viên cần thiết của Quốc gia.

Ngày đầu tiên nhập quân trường, bọn lính già 5 tuần lễ này đã thấy ớn lạnh da gà bởi những mẩu chuyện sắt thép ở quân Trường. Quang Trung lò luyện thép vĩ đại nhất nhì Á Châu, nơi đã đào tạo hơn một triệu lính đủ các binh chủng. Quang Trung cũng là nơi mà người thanh niên bở ngở từ ngoài đời vào có cơ hội đánh giá về Quân đội. Vinh hay nhục ? Sung sướng hay khổ hận ? Phải thành thật mà nhận rằng cơ cấu tổ chức của Quân Trường thật vĩ đại, vĩ đại quá mức tưởng tượng của chúng tôi. Từ Trung Tâm 3 nhập ngủ, trại Nguyễn tri Phương, Lê Lợi, Liên đoàn A, Liên đoàn B, các cơ cấu phụ thuộc, hàng trăm bải tập ngút ngàn, hàng nghìn doanh trại khang trang thẳng tắp, thật tự hào VNCH đã có một Quân Trường nổi danh, Kỹ thuật Huấn Luyện Binh sĩ VNCH đã bước đi những bước đi ngàn dặm.

Nhìn những hàng cây râm mát dài cả cây số ngàn, những k ọc khang trang, hàng ngàn lính đủ thành phần diễn tập hàng ngang hàng dọc tậy bò tập bắn quang cảnh thật là sống động tưng bừng.

Nhất là cảnh các toán Hạ sĩ quan vừa chạy vừa hát 5, 7 vàng quanh sân cờ trước giờ ăn cơm càng làm cho chúng tôi vừa nức lòng vừa nhỏ lệ. Mồ hôi nhễ nhại, tiếng hát đứt quảng giữa nắng trưa chói chang đã làm cho các chú lính già chúng tôi xót xa. Chúng tôi đương nghĩ đến con em chúng tôi. Quân trường đã tập cho nó sự dẻo dai khổ nhọc, đồng ý, nhưng quân trường cũng có những cái làm cho chúng tôi não lòng. Đó là trường hợp của một thiểu số cán bộ hướng dẫn đầy óc quân phiệt.

Chúng tôi đã cố gạt ra ngoài tai, ra ngoài tầm mắt những chuyện đánh bằng roi, bằng hèo bất quỳ, hoặc những hình phạt khổ nhục, nhưng những chuyện ấy vẫn ám ảnh chúng tôi.

Đành rằng một quân đội muốn hùng mạnh phải có một quân kỷ sắt, nhưng quân kỷ ấy phải dựa trên căn bản dân chủ, không hạ nhục nhân phẩm. Có thể phạt chạy,phạt bò,phạt nhốt, phạt cấm trại... biết bao nhiêu hình thức có thể làm mềm lòng những kẻ ba gai, bướng bỉnh. Hình phạt bất quỳ, bắt nằm dài đánh vài chục roi chỉ nên để dành cho những đứng sanh thành trong thời kỳ ấu thơ.

Ở đây, đã là lính tức là những người đã trưởng thành, đã ít nhiều nhận thức được tầm mức và nhiệm vụ vinh quang của người chiến sĩ. Dù họ chưa nhận thức được, thì đấy là phần việc của các sĩ quan chiến tranh chính trị.

Người thanh niên nào mới vào đời cũng nhìn đời với tất cả hăng say nồng nhiệt của tuổi trẻ. Đừng làm họ chán nản, mất cả niềm tin. Có thế tinh thần chiến đấu mới bền vững. Hãy luyện tập cho họ sự khổ nhọc « nhưng sự khổ nhọc trong vinh quang ». Hãy tưởng tượng đến cảnh một toán quân hùng dũng tiến ra bãi tập, bên cạnh hàng quân là một Cán bộ Hướng dẫn tay cầm cây roi mây. Một Hạ sĩ quan đã than thở với chúng tôi.

— Anh nghĩ xem, tụi em là lính tình nguyện, vì lòng hăng say của tuổi trẻ, vì nhiệm vụ vinh quang đối với đất nước, chứ tụi em đâu có phải là đ... tr...!.. (tự ý kiểm duyệt 4 chữ).

Lời than ấy, đáng để cho các cấp chỉ huy quân trường suy gẫm. Con người bất cứ dù cương vị nào trong xã hội cũng có cái giá nhân phẩmriêng của nó. Bởi lẽđó,con người khác con vật.

Cho nên sự thành công của bất cứ một quân trường nào cũng phải được đánh giá không chỉ trên phương diện kỹ thuật huấn luyện mà cả trên lãnh vực tinh thần nữa. Tinh thần có vững, chiến đấu mới hăng. Xưa, tiếng hịch Trần hưng Đạo, tiếng sáo Trương Lương đã có tác dụng mạnh mẽ vào thành bại của quân ngủ há chẳng là một chứng minh sao.

Những ngày quân trường Quang Trung đối với lính già chúng tôi thật là nhiều kỷ niệm. Những quân nhân gối lỏng vài gậy này cũng dậy từ 4 giờ sáng, cũng « chà láng » « cò vê » như ai. Nhiều ngày chúng tôi cũng đã phải gian mình giữa bãi nắng lửa chói chang, một số người bị ngất xỉu. Nhiều lúc sự mệt mỏi cơ hồ rã rời cả thân xác. Chúng tôi cũng đã phải làm việc một mạch từ 4 giờ 30 sáng đến 8 giờ tối ngoại trừ đúng 10 phút để ăn hai bửa cơm « cá mối, dưa leo » ở nhà bàn: Thế mà có thấm vào đâu với cái nhọc nhằn của đám quân nhân Dù, các khóa sinh Hạ sĩ quan. Chúng tôi nghĩ rằng : các vị chỉ huy Trung Tâm cũng đã có phần nào dễ dãi cho bọn lính già 5 tuần lễ này. Chúng tôi cũng đã bớt tủi hổ khi tiếp xúc với các vị sĩ quan, hạ sĩ quan khả kính điều khiển đơn vị.

Nhưng chúng tôi cũng vô cùng công phẫn với thái độ hách xằng của một số cán bộ hướng dẫn đầy óc quân phiệt, nhũng nhiễu. Chúng tôi sẽ cố gắng, đề cập đến họ, ca ngợi những hà[illegible] quỷ khốc thần sầu của họ trong một thiên phóng [illegible] sau ngày mãn khóa.

Họ, một thiểu số đã quen nạt nộ, vũ lực, tham nhũng là những mầm độc tố làm ung thối một phần sự vinh quang của một quân trường nổi tiếng...

Thưa các bạn

Sắp đến giờ tập họp, để vác thân già ra bãi xa đến mười cây số ngàn trả nợ quân trường người lính 5 tuần, xin hẹn quý bạn trong những bài kế tiếp.

HOÀNG SINH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
—◆—
TY CÔNG-CHÁNH
BÌNH-THUẬN

Ngân-Sách Phát-Triển Nông-Thôn
Tài-Khóa 1970

cáo thị khảo giá

LẦN THỨ BA

Số : 1015/BĐPT

— CÔNG TÁC : Xây cất 2 lớp học Trường Trung Học Phan Bộ Châu Bình Thuận.
— Ước-lượng công-tác : 646.653đ30
— Ký quỹ tạm : 10.000.00
— Ký quỹ thiệt-thọ : 1/30 kinh phí trung thầu
— Thời hạn thực hành : 75 ngày
— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHẢO GIÁ :
Ngày giờ 18/8/1970 lúc 15 giờ tại Tòa Hành Chánh Bình-Thuận
— ĐƠN HIỆN GIA : Theo mẫu niêm-yết tại Ty Công Chánh Bình-Thuận
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tòa Hành-Chánh Bình-Thuận (Trung-Tâm BHLĐPT)
— Ty Công-Chánh Bình-Thuận
« Trong những ngày giờ làm việc »

PHAN-THIẾT, ngày 12 tháng 8 năm 1970
TỈNH-TRƯỞNG TỈNH BÌNH-THUẬN
[illegible]

VUI BUỒN QUANH NHỮNG MẢNH GIẤY CON CON

phong sự của TÂM-BÌNH

(tiếp theo và hết)

CÁCH THỨC VÀ NGHỆ THUẬT XEM ĐIỀM

Theo đúng chỉ thị của cấp trên thì các vị Chánh chủ khảo « rê gô » đều phải hết sức cố gắng « phòng gian bảo mật » và có quyền bắt lỗi (như hồi xưa là lập biên bản vì bằng liền) những giám khảo nào bị bắt quả tang xem điểm, vì chủ tâm xem như vậy là để tiết lộ rồi chứ không lẽ chỉ xem để biết, « sống để bụng, chết mang đi ». Tại những Hội Đồng nho nhỏ thời xưa, công việc làm thu hẹp trong một phòng thì Chánh Chủ Khảo có thể để mắt tới hết mọi người, còn như ngày nay riêng với 6,7 ban ghi điểm và 3 ban cộng điểm thì ai cũng phải thấy là ông Chánh nào cũng phải ước : « Thân này ví sẻlàm mười được»mới mong bảo mật như ý muốn được.

Phần vì không có thuật «phân thây», phần vì cũng do sự thông cảm nhớ lại thời kỳ mình cũng đã từng làm giám khảo nhiều lúc cũng nôn nóng xem điểm (cái đó là lẽ tự nhiên vì «avant d'être capitaine, il faut êtrematelot») nên các vị Chánh thường chỉ ngăn cản sự xem lộ liễu công khai và yêu cầu ai ngồi đâu ngồi đó đừng chạy đi chạy lại lộn xộn để công việc tiến hành mau lẹ.

Thường thì với một Hội Đồng gồm 200 phòng thi, mỗi giám khảo giúp việc đọc điểm, ghi điểm hoặc cộng điểm chỉ nhận được qua tay mình chừng từ 20 đến 30 phòng, nếu số mình muốn xem lại lọt vào 170 hay 180 phòng còn lại thì đâu có xem được (theo phép tính xác xuất thì sự may rất ít mà sự rủi rất nhiều), do đó thường phải có sự hỗ trợ lẫn nhau nghĩa là mỗi mảnh giấy con con lại phải «sao» thành nhiều bản (khỏi cần thị thực bởi các cơ quan hành chánh) để gởi nhau xem hộ.

Kể như vậy cũnglà công phuvà nặng nhọc lắm,thành thử những người gởi nhờ xem mà người ta không xem được thì cũng chẳng nên nặng lời ai vả làm gì.

Hồi xưa xem điểm, người ta ít đòi hỏi, bên chỉ cần xem được là đỗ hay trượt cũng đủ thỏa mãn rồi. Từ mấy năm nay, ai cũng kêu giáo dục xuống dốc, học sinh càng ngày học càng kém sút, thì số thí sinh đậu cao «ưu và bình» lại tăng vọt một cách kinh khủng, có phòng cả dãy 10 thí sinh liền toàn là «ưu và bình» cả,(các sao sáng tụ cả lại từngđám là cái điềm thịnh vượng,quốc giacó thểhy vọng làm bá chủ hoàn cầu)cho nên việcxem điểm bây giờ không cốt xem đậy hay hỏng mà còn phải gắng xem là đậu «hạng» gì và nhất là cậy cục làm sao biết được điểm số của từng môn để còn biết cái «tài» hướng về ngành nào còn lo liệu xuất dương !

Định xem điểm mà còn phải dùng những «mảnh giấy con con» có nhà toán học cho là còn xoàng, vì nếu biết nghệ thuật dùng số, người ta có thể nhớ dễ dàng miễn là đừng ôm đồm xem cho từng danh sách. Số là một lần lởn vởn ngoài hành lang phòng hội đồng một kỳ thi người ta nghe lỏm được chuyện trao đổi giữa một giáo sư X. với một giáo sư Y. có lẽ là làm Thư ký Hội Như sau :

— Này, nhờ «du» xem hộ «mi» một số này, của vị hôn thê «mi» đấy. Vừa nói vừa dúi mẩu giấy con con vào tay ông bạn đồng nghiệp thư ký một cách có vẻ bí mật sợ có ai trông thấy !

— Khỏi cần giấy ; chỉ cho moa xem số bao nhiêu là đủ.

— Thôi đừng làm thế, lỡ quên thì làm sao, rồi số này nhớ sang số nọ trả lời âu tả làm « mi » mất vợ à ?

— Được rồi, cứ yên trí. Hễ lúc trả lời, tôi cứ gọi được «tên và họ» ra là đủ tin được chứ gì. Được chưa. Số nào khó nhớ chứ số này dễ quá mà !

Một lúc sau, sau khi đã xem hộ được điểm cho bạn :

— Đây, cậu cầm mảnh giấy mở mắt ra mà xem cho rõ : số ký danh 4952 phải không nào ; tên là Tống Mỹ Linh đúng không ;

— Được, được. Tài thật.

— Đồ rồi. Bình thứ.

— Anh làm cách nào nhớ số tài thế ?

— Có gì đâu ! mấy cái số 49 và 53 là mấy tuổi thuộc năm bạn (49 chửa qua, 35 đã tới mà) ; mà số cậu nhờ xem là 49, 52 khó quái gì mà chẳng nhớ nổi !

Cậu không thấy trong đầu mình lúc nào chẳng có rất nhiều con số chẳng cần phải nhớ cũng nhớ : những số thuộc loại súng đạn gồm hai số mã, như B.40 hay B.41 rồi B.52 ; K.47 hoặc K.51 ; những số có 3 số mã như đạn «đui xết» tức là 127, rồi súng «xít tăng xanh» tức 635, rồi hỏa tiễn 122 ly đại bác 105 ly ; kể sao cho hết các con số mình vốn có, lại như số nhà mình ở, số nhà ông bà cụ, số xe của bồ... v.v... thiếu gì ? Trùng với số nào hay hao hao như số nào là trông thoáng nhớ liền ! Còn như với những sốký danhlớn hàng trăm hàng ngàn thì chỉ cần biết số phòng và 2 số mã sau cùng của số ký danh là đủ. Như số 3743 muốn xem thì moa chỉ cần nhớ ở phòng nào và số 43 là số tuổi của moa năm nay còn hai số 37 nhớ làm quái gì cho mệt óc nhỉ.»

Đó, nghe lỏm được như vậy mới thấy được rõ nghệ thuật nhớ số và lối xem điểm mà khỏi cần dấu dấu đút đút «những mảnh giấy con con».

NHỮNG LÝ DO THÚC ĐẨY PHẢI XEM HỘ

Ngoài cái lý do như theo tiếng đồn là sự kiện làm «áp phe» một cách quá lưu manh, con nhà người ta dư điểm đỗ rành rành, đến hứng tay ra cái điều làm ơn xem điểm giúp, loan tin là thiếu vài điểm, đưa tiền đây chạy giúp, bảo đảm thế nào cũng đỗ ; thì thông thường các lý do khác đều chỉ là vấn đề tình cảm, hoặc lòng thương, hoặc làm ơn, «làm phúc cũng như làm giàu »:

— Chú xem giùm cháu, cùng một họ chắc chẳng ai nghi làm «áp phe» đâu ! Khổ từ hôm thi về nó cứ lo hốc hác cả người ; nó bảo bài Toán nó xóa bỏ mất mấy đoạn sợ họ cho là đánh dấu rồi loại mất. (Thật là lẩm cẩm và non nớt, học hành đến trình độ thi Tú Tài rồi mà còn ngơ ngần đến vậy, bài làm hỏng thì làm lại, có xóa đi cả trang cũng giám khảo nào dám loại cơ chứ).

— Thế mà anh chàng leo lẻo thề thốt sẽ chiều em như chiều vong, bây giờ chưa cưới còn thế, sau này anh còn coi em ra gì đâu. Thằng Thảo nó thi đó, nhờ xem giùm cho một tị cũng khó...Bộ anh xem thì ông Chủ khảo ông ấy cất chức được anh à ; có lẽ vì anh nể ông ấy hơn nể em thì có.

— A, cháu nội ra bà thơm nào ; mà cháu đâu, về chưa ?...À, thế nào, con xem được cho em chưa ? Tội quá ! mẹ với em mong ngóng cả mấy hôm nay. Thôi, hồi trước ở chung, mẹ có điều gì làm con nghĩ là cũng bỏ qua đi nhé, đừng để bụng. Em nó mấy đêm nay kêu thao thức chả ngủ ngáy gì được cả.........

— Kính anh, Tôi lại thăm anh bốn năm bận mà đều không được gặp nên phải biên giấy để lại, mong anh vui lòng xem cho một số. Tôi biết là anh không ưa chuyện xem điểm, sợ mất thơ, vì thấy anh vẫn thường chỉ trích, nhưng cả Hội Đồng chỉ thấy mình anh là quen, mà «số» mà tôi phải nhờ anh xem này khó từ chối quá, vì có nợ ân oán giang hồ, buộc lòng phải trái ý anh, mong anh thông cảm mà thứ lỗi cho. Thâm tạ ơn anh rất nhiều..

Đại khái, là người Việt Nam, ai còn xa lạ gì với tất cả mọi liên hệ tình cảm của người dân xứ mình, những ràng buộc tương quan nó trọng đại mật thiết như thế nào, và sự thông thạo « tả oán não nề » của mọi người ra sao, tưởng khỏi cần kể hết cũng dễ dàng tưởng tượng ra được cả trăm ngàn cách nhờ vả : nói khó, khẩn khoản có, nói trách móc xa xôi có, làm mặt giận cũng có, thôi thì muôn màu muôn vẻ,... Kẻ được nhờ làm sao chối từ cho được, chả lẽ lên tưng mà ở với khỉ ?

TRƯỚC KHI NGỪNG BÚT

Câu chuyện «những mẩu giấy con con» kể ra như vậy cũng chẳng hẳn là 1 điều đáng buồn đáng bỏ như nhiều chuyện lạ khác (như người ta thường nói do chiến tranh gây ra) nhưng nếu không có thì vẫn đẹp đẽ hơn nhiều . không khí các Hội Đồng thi được nghiêm chỉnh, đàng hoàng ; các nhà giáo giữ được phong độ thoải mái, không bị dồn nén tinh thần như nhiều người vẫn phàn nàn là « nạn nhân » của các vụ nhờ xem điểm, cũng mất ăn mất ngủ như các thí sinh đi ngóng bảng vàng.Hiện tượng « những mẩu giấy con con » này có thể được giải tỏa chứ không còn đè nặng trĩu trong lòng mọi người như hiện nay và còn có thể chấm dứt hẳn, với điều kiện là làm sao tổ chức được các kỳ thi như mọi người hằng mong mỏi là nhanh chóng, và nhất là hẹn trước cho thí sinh « biết đích xác ngày giờ tuyên bố kết quả » cùng giữ sao cho thật đúng giờ hẹn đó !. Tội thay cho thí sinh thời nay, đi thi về, nhà có hỏi bao giờ có kết quả cũng chẳng biết, chỉ biết dòm chừng khoảng sau bài thi viết chừng một tuần thì rủ nhau đi tập họp bêu nắng dầm mưa chung quanh các địa điểm chấm thi và ngày hai buổi như vậy kéo dài tới 7,8 ngày sau mới thấy kết quả được niêm yết và những tờ giấy đem niêm yết này chỉ bén bí được chừng năm mươi phút là bắt đầu tan biến dần dần vì bị xé đi từng mảnh, từng mảng. không còn ra cái thể thống gì !

TÂM BÌNH

---

thắc mắc
nguyện vọng

Tòa xử thắng kiện đã lâu mà vẫn chưa đòi được nhà

Kính gửi Ô. Tổng Trưởng Bộ Tư Pháp

Trân trọng kính trình cùng ông những sự việc dưới đây :

Hồi năm 1956 vì sự bất hòa trong gia đình nên cơ sở làm ăn : «Entreprise Đặng Văn Ngọ» (Ameublement-Scierie-Construction) tại số 329 Đại lộ Trần Hưng Đạo. Saigon của tôi phải tạm ngưng hoạt động,nên tôi có ký Hợp Đồng cho Hội Cựu Chiến Sĩ V.N. thuê trụ sở trên trong vòng 2 năm với điều kiện để dùng về việc thương mãi : Phát hành sách báo trong toàn quốc.

Khi mãn hạn nói trên tôi từ chối ký gia hạn thêm những ân huệ cho HCCSVN tiếp tục ở cho đến ngày tôi sẽ cho biết cần lấy lại.

Mãi đến năm 1965 khi HCCSVN chấm dứt phát hành sách báo và còn để thiếu tiền thuê nhà quá nhiều đồng thời tôi có ý định hành nghề cũ lại, đòi nhà, thì bị HCCSVN dùng mọi chước từ hưởn kéo dài trên 3 năm ở tụng đình, từ án trục xuất của Tòa Sơ Thẩm ngày 22-6-1966 tới phúc quyết y án của Tòa Thượng Thẩm ngày 5-7-1968.

Tuy thế HCCSVN vẫn chưa chịu trả nhà còn ngoan cố viện nhiều lẽ thật thiệt để chờ Ủy Ban Bộ Tư Pháp xét xử, như là ; nhà tôi là nơi làm xưởng cắt may cung cấp việc làm cho quả phụ tử sĩ,.. là nơi cư trú nhiều gia đình nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân, vân vân.

Sự thật, công việc cứu trợ nếu có đều ở bên 3 căn nhà liên tiếp kế cận mang số 327 đã thuộc quyền sở hữu của HCCSVN tuy khi trước cũng là của tôi. Còn 3 căn thuê của tôi mang số 329 thì HCCSVN chỉ còn để chứa trữmột sốbàn ghếvà dụng cụ vô dụng đã dùngtrongkhi phát hành sách báo và cho một gia đình quyến thuộc của Ông Chủ tịch cư trú từ lâu, trước tết MậuThân(có vi bằng thừa phát lại lập ngày 13-2-69).

Sự việc như thế nhưng đã hơn 2 năm rồi từ khi có phúc quyết của Tòa Thượng Thẩm và tuy có nhiều đơn khiếu nại của tôi, mà mọi việc vẫn còn chìm đắm trong êm lặng.

Xét ra đã trên 5 năm từ khi có đơn khởi tố mà chánh quyền chưa giải quyết thỏa đáng 1 sự áp bức chiếm hưởng trắng trợn của người 1 cách phi pháp ? Phải chăng Chánh phủ vô tình hay cố ý dung dưỡng mọi sự bóc lột để hãm hại tận cùng những dân lành có thể ?

Tiền thuê nhà (7.500đ) từ 14 năm qua không thay đổi trong khi đồng bạc bị mất giá có lối 100o/o thì không còn hữu dụng được tương đối như trước. Tuy có giao ước mà nay vẫn khổ chủ cũng không thể tự xử dụng lấy của mình để kịp đáp ứng với đà tiến triển của nhu cầu.

Có nhà không đặng ở con đông (9 đứa) phải phân tán ở nhiều nơi. Tôi nay đã già yếu, tuổi ngoài 60 không còn sở nào ưng tuyển dụng, ngoài gia sản duy nhứt chưa thâu hồi được thì không còn phương tiện nào khác để làm ăn, nên sống trong cảnh thất nghiệp nương nhờ nơi 1 đứa con được trưởng thành,Nhưng chẳng may nhà chúng tôi đang ở từ bấy lâu tại Phường Trần Quang Khải lại bị trận hỏa hoạn ngày 9-7-70 vừa qua thiêu rụi với tất cả đồ vật đang có, nên hiện nay đang sống trong cảnh màn trời chiếu đất cũng như 1 số nạn nhân khác !

Vậy việc giao trả cho tôi 3 căn nhà số 329 Trần Hưng Đạo, Saigon mà HCCSVN còn đang chiếm hưởng 1 cách bất công, trở nên tối cần thiết và rất khẩn cấp hơn lúc nào khác, nên tôi trân trọng viết đơn này 1 lần nữa kêu gọi chánh quyền và những Vị có lòng nhân đạo hãy quý trọng lẽ công bằng, luật pháp và kỹ thuật làm ơn dùng chút thẩm quyền đang có giúp cho tôi sớm được thỏa mãn và ra khỏi cơn khốn khổ như hiện nay, tôi xin kính cẩn đa tạ.

Trân trọng kính chào QUÝ VỊ

ĐẶNG VĂN NGỌ
53/87 Trần Khánh Dư — Tân Định
Saigon.—

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ

— Nhiệm vụ này là một sự bí mật, quan hệ tới vận mệnh quốc gia, nếu để cho địch nhân biết được thì chúng ta sẽ gặp điều bất lợi, nên ngu huynh không thể nói ra được.

Kha Ngọc khẽ «hừ» một tiếng, giận dỗi nói :

— Đại ca coi tôi như kẻ địch, chẳng trách không thích gần gũi. Được rồi tôi đi đây !

Liễu Tôn Trung vội dơ tay ra ngăn cản, đoạn chàng khẽ vỗ nhẹ lên vai Kha Ngọc, cười nói :

— Ngọc đệ thật không hiểu lòng của đại ca chút nào. Chúng ta đã kết nghĩa anh em, Liễu mỗ đã là ca ca của hiền đệ, thì tại sao lại coi nhau như kẻ địch được ?

Kha Ngọc vẫn không quay lại, chỉ «hừ» nhạt một tiếng, đáp :

— Đại ca nói nghe thì hay lắm, miệng cứ ngọt ngào trơn như bôi mỡ ấy.

Liễu Tôn Trung thở dài :

— Đại ca là một người bình sinh lòng dạ ngay thẳng, không hề nói sai nửa lời bao giờ.

Kha Ngọc đáp :

— Thế đại ca nói đi ! Nói đi ! Đại ca [illegible] Trấn Giang làm gì ? Hãy cho tiểu đệ được rõ. Nếu quả đúng như [illegible] việc rất lớn lao như đại ca nói,thì tôi sẽ không theo đại ca đi nữa,và cũng xin cam đoan không tiết lộ tin tức bí mật đó ra bên ngoài.

Liễu Tôn Trung đánh ghé tai chàng ta thì thầm :

— Đại ca đã được ThiHuyền trưởng lão bí mật chỉ thị tới Trấn Giang ngầm bảo vệ đại tướng Tân khí Tật, vì Bắc cố sơn gần Trấn Giang, là đại bản doanh của tên gian tặc Miêu Truyền, Theo Thi Huyềntrưởng lão nói, thì người Kim bí mật xâm lăng phía Nam, tấn công Trấn Giang. Tên đại gian tặc Miêu Truyền đã cấu kết với Thống soái người Kim là Hoàn Nhan Sương, tất nhiên Hoàn nhan Sương sẽ ra lệnh cho Miêu Truyền phái cao thủ tới hành thích Tân tướng quân. Nếu đại ca tới chậm, sẽ hỏng hết đại sự. Hơn nữa hiền đệ là người chuyên đọc sách, chưa hề thấy qua những cuộc chém giết bao giờ, nếu trông thấy ngu huynh đại khai sát giới, đầu người lăn lóc trên mặt đất...

Liễu Tôn Trung vừa nói vừa dơ tay lên làm điệu bộ, khiến kha ngọc phải lè lưỡi ra hãi sợ

Chàng lại tiếp :

— Đại ca đối với những bọn giang hồ bại loại, xuất mại quốc gia dân tộc, phàm những tên gian tặc đó, đại ca hạ thủ không chút nương tình, giết người không hề chớp mắt. Nếu hiền đệ trông thấy, thế nào cũng kinh hãi vô cùng. Lại nữa, dù hiền đệ có đi theo đại ca cũng bằng vô bổ. Trái lại, còn khiến đại ca phải hao tâm tổn sức để ý tới hiền đệ. Vì vậy, đại ca mới không định đem theo hiền đệ là thế.

Kha Ngọc gật đầu, đáp :

— Nếu vậy quả thật đại ca ngấm ngầm đi bảo vệ cho Tân tướng quân, chứ không phải đi tìm... tìm mấy ả kỹ nữ phải không ?

Liễu Tôn Trung bật cười, nói :

Sao Ngọc đệ lại bỗng nói tới chuyện đó ? Đại ca là một Khiếu hóa tử, từ ngày lọt lòng mẹ tới giờ chưa hề biết những chuyện ca kỹ, lâu xanh gì cả. Hiền đệ chớ nên ăn ốc nói mò như vậy. Bây giờ trời đã hừng sáng, nếu hiền đệ có đi đâu cũng cần lưu lại tin tức để sau này chúng ta dễ liên lạc.

KHÁNG CỰ KIM BINH

TRÙNG TRÙNG HUYỀN CƠ

Kha Ngọc rầu rĩ nói :

— Tiểu đệ không có nơi nào để đi cả.

Liễu Tôn Trung ngạc nhiên hỏi ;

— Tại sao hiền đệ không có nơi nào để đi ư ? Thế gia đình cùng cha mẹ của hiền đệ đâu ? Nhà cửa ở chỗ nào ?

Kha Ngọc chậm rãi đáp :

— Tiểu đệ không còn cả cha lẫn mẹ.

Liễu Tôn Trung tỏ vẻ thương tình, nói :

— Thì ra Ngọc đệ là một cô nhi đáng thương.

Kha Ngọc khẽ gật đầu, mặt lộ vẻ rầu rĩ thảm thê.

Liễu Tôn Trung lại hỏi :

— Thế nhà xưa kia của hiền đệ thì sao ?

Kha Ngọc đáp :

— Tiểu đệ [illegible]

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

— Cái lũ ngu này, thật mà chán. Xưa nay thường nói « tay ngọc thêm hương đọc sách khuya » thì không biết cảnh tượng đó tuyệt biết dường nào ! Trẫm nghĩ rằng người con gái tay ngọc thêm hương ấy hẳn chẳng thô lỗ như bọn này. Trẫm tính tuyển mấy đứa em gái nhà tử tế, không hiểu thì thư đưa vào cung làm nữ quan, trông coi thư phòng cho Trẫm. há có nên chăng ?

Minh Châu nghe ý kiến đó, về nhà, lập tức sai người tới Vùng Tô, Hàng, chọn mua một số gái đẹp, mặt mày xinh xẻo, chưa có bó chân, của các gia đình nghèo, đem về nuôi trong chiếc biệt thự của mình, rồi mời thầy dạy học đủ thơ phú văn chương. Bọn gái này đều vào tuổi 13, 14. Chúng được cái trời cho thông minh, nên chưa đầy 4,5 năm, mà thi ca, từ khúc múa hát, đàn địch, thảy đều thông thạo. Lúc đó, chúng đã lên 17,18 cả. Đứa nào đứa nấy đều xinh đẹp quyến rũ. Trong số, đẹp nhất phải kể Kiều Hạnh, Tân Mai, Thanh Đào,Lệ Phương, 4 đứa này quả thật là quốc sắc thiên hương, nghiêng thành đổ nước. Tướng quốc Minh Châu khoan khoái trong lòng, cho rằng chuyến này có thể làm đẹp lòng được Vị Hoàng đế khả kính của mình. Thế rồi Châu sửa soạn để đưa 4 tay tuyệt sắc mỹ nhân này vào cung trước...

Hồi 54

Khang hi hoàng đế tuần du phương Nam

Tướng quốc Minh Châu tính đưa bọn gái đẹp vào cung cho Khang hy hoàng đế. Không ngờ có kẻ thối mồm nào đó đến mách với Tướng quốc phu nhân bảo quan ông lấy một lúc những 36 cô hầu thiếp hiện đang để ở biệt thự ngoài thành Tây để ngày đêm thú lạc. Bà tướng quốc vốn thuộc loại sư tử Hà đông Vừa nghe xong, tức thì tam bành lục tặc bà nổi lên. Bà chẳng cần phải hỏi kỹ ; bà bắt đóng xe cho bà đi ngay tới biệt thự ngoài thành Tây. Bà không thấy quan ông ở đây, mà chỉ thấy một ông giáo già. Ông giáo già lật đật đem 36 cô gái ra bái kiến. Bà Tướng quốc đưa mắt nhìn một lượt, thấy cô nào cô nấy như hoa như liễu.Bà chẳng nói một lời nào,chỉ bảo ông Giáo già rút lui đi. Lúc đó, bà mới cho gọi hết các cô lại gần để quan sát và hỏi han cẩn thận. Trong bọn con gái, bà thấy có 12 cô đẹp nhất. Bà liền cho giữ lại rồi lập tức truyền lệnh bày tiệc thiết đãi. Bọn con gái này vừa mới nhón lên nào đã biết gì, nói nói cười cười, ăn uống say sưa bí tỉ. Bà tướng quốc thiết đãi xong bữa tiệc, bèn lên xe về phủ.

Mọi người thấy phu nhân đi đi về về, chẳng giận mà cũng không vui, không nói mà cũng chẳng cười, đều tỏ ý kỳ lạ. Có ngờ đâu qua ngày hôm sau, vào lúc tảng sáng, người ta đã thấy 12 cô gái tuyệt sắc được biệt đãi hôm qua đã nằm chết còng queo ở trên giường từ lúc nào. Tân Mai, Lệ Phượng, Kiều Hạnh, Thanh Đào, 4 ả cũng chẳng thoát được vận số. Đến lúc rõ chuyện, quan ông Tướng quốc chỉ còn biết thở vắn than dài cho vác mấy cái xác đi chôn chứ còn biết làm gì được hơn nữa. Từ đó quan ông sợ quan bà đến bở vía, vội đem 24 cô còn lại nhất tề cho trở về quê quán hết. Nhưng rồi cũng từ đó, giữa quan ông và quan bà, tình nghĩa mỗi ngày mỗi nhạt, mỗi ngày mỗi cay cú ghét bỏ. Quan Tướng quốc suốt ngày chỉ uống rượu làm thơ với bọn tân khách, không thèm đặt chân tới cửa buồng the của bà nhà nữa:

Khi quan ông được lệnh Đông cung triệu vào cung đàm luận văn chương, quan Tướng quốc nay có dịp bầu bạn với đám tao nhân mặc khách, kể cũng khuây khỏa đôi phần. Thái tử vốn đối tốt với ông cho nên thường giữ ông ở lại trong cung.

Câu chuyện khoa học

GIẢI QUYẾT NẠN RÁC

CHU MINH THỤY
(viết theo SC. et VIE, MÉC POP.)

Ở Paris, việc giải quyết rác do một sở chuyên môn TIRU (Traitement Industriel des Résidus Urbains) đảm nhận. Sở nàytrực thuộc Cơ quan Điện lực Pháp và sử dụng trên 1 ngàn nhân viên. Trong năm 1967 ngân quỹ dành cho việc hốt rác của TIRU là 93 triệu quan, nhưng sở đó cũng thâu lại được 27 triệu nhờ bán các phụ phẩm lấytừ rác ra(điện, hơi nước, kim khí, phân bón...)

Bởi rác là ổ vi trùng và chuột, nguyên nhân của nhiều bịnh tật nên người ta rất quan tâm tới việc tiêu hủy.

LOẠI BỎ BẰNG CÁCH NÀO ?

Giản dị nhứt là liệng nó ra khỏi thành phố. Hoặc dưới biển, như ở Nhựt và Mỹ người ta bọc rác trong bao bằng chất dẻo rồi nhận chìm (phi trường Laguardia ở New York nằm trên một lớp rác kiểu này) ; hoặc nơi đất liền, như những vùng có kiểm soát quanh Paris.

Phương tiện thứ 2 dựa trên nguyên tắc tái sử dụng như một thứ phân bón. Sau khi lựa, nghiền nát, loại bỏ kim khí và rây nhỏ, rác trở nên một chất hữu cơ có giá trị : Khô hơn phân chuồng (vì chỉ chứa 30o/o nước), tương dương về chất(bỏ 32o/o chất hữu cơ, 30.8o/o chất khoáng 4.1o/o vôi 0,78o/o chất đạm, 0.77o/o acide phosphorique, 0.4/oo bồ tạt và acide humique). Người ta dùng 30 tới 40 tấn cho mỗi mẫu củ cải đường.

Sở TIRU sử dụng hàng năm 150 ngàn tấn rác để biến chế thành phân bón trong nhà máy ở Romainville. Phân ấy được gởi ngay trong ngày tới các nông trại. Nông gia để ủ nó ngoài đồng vài tháng trước khi chôn xuống đất,khi cày.

Vì giá chuyên chở khá cao, nên khách hàng chỉ quanh quẩn cách Paris 150 cây số trở lại. Mỗi tấn bán ra giá 5 quan, nhưng tới nơi sử dụng lên tới 20 quan

(Còn tiếp)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1— Trả lời Ông NGUYỄN NĂNG CUNG. đường Trần Khắc Chân Saigon.

HỎI : Tôi sanh ngày 15-12-1952, thi rớt Tú Tài 2 niên khóa 1968-1969 nên đã trình diện nhập ngũ nhưng được miễn dịch về lý do sức khoẻ vì có tật ở bàn tay phải. Tôi trở về học lại Đệ Nhất niên khóa 1969-1970 và đã thi đậu Tú Tài 2 năm 1970.

Nếu trúng tuyển vào Đại Học tôi có thể xin hoãn dịch về lý do học vấn niên khóa 1970-1971 không, hay phải đi trình diện lại Hội đồng Miễn Dịch để tái khám sức khoẻ ?

TRẢ LỜI : Ông sinh năm 1952 nên đủ điều kiện tuổi ấn định (20 tuổi) để được hoãn dịch về học vấn niên khóa 1970-1971 nếu trúng tuyển vào các phân khoa Đại Học có thi tuyển hoặc các Trường Cao Đẳng chuyên nghiệp

Ngoài ra, nếu đã được Hội Đồng Miễn Dịch chấp thuận cho miễn dịch vì lý do không đủ sức khỏe, tình trạng quân dịch của Ông được coi như đã giải quyết dứt khoát và ông không còn phải tái trình diện nhập ngũ nữa.

2— Trả lời Ông MẠC THỤY LONG, Việt Kiều ở Kampuchia mới hồi hương.

HỎI : Tôi sanh năm 1949 là 1 thanh niên Việt Kiều từ Kampuchia hồi hương. Đậu Tú Tài toàn phần Cambodge năm 1968, tôi theo học Đại Học Khoa Học Phnom Penh niên khóa 1969 — 1970 và đã đậu Chứng Chỉ dự bị (M.G.P.)

Xin quý Báo vui lòng cho biết, trường hợp tôi có được ghi tên theo học Đại Học Khoa Học Saigon niên khóa 1970 — 1971 không ? Và có được hoãn dịch về lý do học vấn không ?

TRẢ LỜI : Theo thể lệ hiện hành, Việt kiều ở Kampuchia hồi hương được triển hạn nhập ngũ 1 năm kể từ ngày về nước. Như vậy trường hợp ông có thể xin theo học Đại Học Khoa Học Saigon niên khoá 1970-1971 mà không trở ngại.

Riêng về vấn đề Ông muốn xin hoãn dịch về học vấn, ông đã quá 1 tuổi so với tuổi ấn định đối với các SinhViên đồng lớp tại quốc nội để được cứu xét hoãn dịch. Tuy nhiên trường hợp Ông là Việt Kiều ở Pampuchia hồi hương nên chúng tôi khuyên ông nên làm đơn trình bày hoàn cảnh đặc biệt với Bộ Quốc Phòng, số 63 đường Gia Long Saigon, hoặc với Nha Động Viên số 38 Gia Long Saigon, để xin nâng đỡ. Chúng tôi tin là tình trạng đặc biệt của Ông thế nào cũng được các cơ quan hữu trách cứu xét rộng rãi.!'

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 22 8 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Chủ Nhựt (Trưa Chủ Nhựt 23-8-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Trần Văn Ninh	159-161 Võ Tánh	Saigon
— Cao Xuân Sơn	509, Phan thanh Giản	Saigon
— Nghiêm Thị Thuần	480 Võ Di Nguy Phú Nhuận GĐ.	
— Nguyễn xuân Cần	595 Trần Quốc Toản Chợlớn.	

Truyền hình

Thứ Bảy 22-8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Hình ảnh tuần qua
17g40 Tin ngắn
17g45 Thiếu nhi Xuân Phát
18g40 Phim thiếu nhi
19g00 Thông Cáo
19g05 Chương trình quân đội
20g00 Tin Tức
20g20 Quân Đội (tiếp)
20g40 Thế giới loài vật
21g00 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g10 Tìm hiểu dân nhạc
21g35 Tạp diễn Hương Giang
22g10 Tin cuối cùng
[illegible] Tạp diễn hò

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Andy Williams
1300 Heed Haw
1400 Sports
1630 Information
1700 Wild kingdom
1730 Get it Together
1800 Naked city
1830 Pat Paulsen
1900 Kid next Door Smokes Pot
1930 News
2000 Here come the Brides
2100 Johnny cash
2200 Burke's Law
2300 News
[illegible]

1-9 trường **NHỊ HÀ**
528/5 Phan Thanh Giản Saigon
Lớp 12 AB, 11 AB học lại
Toán Lý Hóa 11 - 12 AB

Bồ Đề Chợ Lớn

36 Trần hoàng Quân Chợ Lớn
1-9 ※ MỞ THÊM các lớp Tiểu Học SÁNG CHIỀU
các lớp Đệ Nhị AB học lại (nhà trường lo hồ sơ thi)
Nhiều giáo sư danh tiếng và kinh nghiệm

lớp Toán Lý Hóa « EULER »

CHUYÊN LUYỆN THI TÚ TÀI 2 A – B
1-9 KHAI GIẢNG CÁC LỚP
12 A và B
DO CÁC GIÁO SƯ : Tiến Sĩ, Cao Học, Cử Nhân và ĐHSP phụ trách
ĐẶC ĐIỂM : Hướng dẫn kỹ lưỡng cách suy luận và phương pháp chứng minh
GHI TÊN : Trường MINH TÂN 525 Nguyễn tri Phương CHOLON

Tư Thục TRƯỜNG SƠN

129 – 131 Lê Văn Duyệt Saigon
1-9-70 Khai Giảng Các Lớp

SÁNG 8giờ30 : ĐỆ NHẤT A – ĐỆ NHẤT B – ĐỆ NHẤT C 1 (Anh và Pháp)

CHIỀU 3giờ : ĐỆ NHẤT C2 (Anh và Pháp) – ĐỆ NHỊ AB 5 (Lớp mới)

CHÚ THÍCH : Ban giảng huấn các lớp ĐỆ NHẤT được tăng cường. Ban A với các Giáo Sư : Nguyễn Trí Lục, Vũ Mộng Hà, Nguyễn Dương Thoại, Võ Đình Lưu, Trần Mạnh Tường. Ban B với các Giáo Sư : Cù An Hưng, Đinh Đức Mậu, Hà Xuân Châu, Phan Nhất Hùng, Trương Thiệu Hùng, Vũ Mộng Hà. ban C với các giáo sư : Nguyễn Sỹ Tế, Nguyễn Xuân Hoàng, Lê Trung Nhiên, Tô Đăng, Đỗ Khánh Hoan, Lê Hữu Phụng...

※ Lớp ĐỆ NHẤT C 3 thường niên học buổi TỐI sẽ mở ngày 16-9-70
※ Học sinh phải ghi tên trước

Trường Đắc-Lộ

31 – 8 Khai Giảng

- LỚP 12 A và B (ĐỆ NHẤT)
  — Kết quả Tú Tài II Khóa I 63 o/o
- CÁC LỚP MỚI CHUYÊN NGHIỆP

SÁNG — CHIỀU — TỐI : RADIO TIVI
CẮT MAY – ĐÁNH MÁY CHỮ – ĐIỆN KHÍ – MÁY NỔ – ANH VĂN BỔ TÚC

MÁY ĐỔI ĐIỆN

ĐIỆN YẾU – THIẾU ĐIỆN – ĐIỆN BỊ CÚP – KHÔNG CÓ ĐIỆN
Mua ngay máy đổi điện (Inverteur-Charger)
Sạc điện 110v vào bình Accu 12v
hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v-50/60 cycles để chạy T.V Quạt máy, Đèn ống, Máy ghi âm, Máy xay trái cây v...v...
Gọn nhẹ dễ sử dụng bền bảo đảm mười năm.
BÁN TẠI SAIGON : Saigon Ánh Sáng Công Ty
82 Ngô Tùng Châu ĐT 25.466
ĐÀ NẴNG : Ánh Sáng 6A Hùng Vương
CẦN THƠ : Phúc lợi 38 Tạ Thu Thâu ĐT 2254.

Nhất AB (Đặc biệt lớp 10 người) Nhị AB (Đặc biệt lớp 4 người)
20-8 TOÁN LÝ HÓA ĐẶC BIỆT — Chuyên dạy ít người.
HOÀNG ĐỨC, hẻm 25/14 Bùi Chu Sg

Huấn Luyện Hàng Không

KHÓA 10 sẽ khai giảng ngày 25-8
nơi Trung Tâm Văn Hóa Pháp
Ghi tên : Ông Giáng, 116 Nguyễn Huệ Sg Điện Thoại : 90372.

1-9 ĐỆ NHẤT C-D ban GS tín nhiệm
(Môn Triết GS Vĩnh Đệ hướng dẫn)
Tân Văn Học Đường 110 – 112 Trần quý Cáp

Trường VĂN-LANG

214/30 Trần Quang Khải. ĐT. 20708
1-9-70 Khai Giảng
ĐỆ NHẤT A và ĐỆ NHẤT B
(Chỉ nhận học sinh ghi tên trước)

TRUNG HỌC THÁNH THOMAS

698 Trương Minh Giảng nối dài, SaiGon
ĐT. 40.210
1-9-70 : Khai giảng các lớp
ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B

TRUNG HỌC TÂN KHOA

25, Ngô Tùng Châu Gia Định Đ.T. 40087
1-9-70 ※ KHAI GIẢNG các lớp ĐỆ NHẤT
(Ban A, Ban B Học riêng)
※ Các lớp ĐỆ NHỊ học lại.
Xem Danh sách Giáo sư tại Trường
※ Danh sách học sinh trúng tuyển Tú Tài II, khóa I ngày 8-7-1970 đã niêm yết tại trường. Tỷ lệ đậu : Ban A : 50o/o, Ban B : 70o/o (1 Bình ※ 9 Bình thứ)

1-9-70 lớp Toán 12B và 12A HƯNG ĐẠO
GS : Đinh Đức Mậu—Nguyễn Vũ Hải—Phạm Quang Huyến
Phải ghi tên trước tại Trung học HƯNG-ĐẠO, 115 Cống Quỳnh, Sg

Lớp Tối Trí Đức **1-9**
55 Cao Thắng
NHỊ AB – NHỊ Học Lại
CÁC LỚP : 6 – 7, 8 – 9, 10
LUYỆN THI THĐNC Trắng niên
toán lý hóa : NHỊ, TAM, TỨ

Đặc Biệt

—NHỊ CD
— TLH – I – Triết : Nhất AB

Trường VĂN HỌC

322 Phan Thanh Giản SAIGON
1-9-70 ĐỆ NHẤT A.B.C
15-9-70 ĐỆ NHỊ A.B học lại.

Trường THĂNG - LONG

484 Hồng Thập Tự — Saigon
KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A và B
3 - 9 ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
TOÁN, LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A và B
Xem danh sách giáo sư và ghi tên trước tại Văn Phòng

COURS D' « EURÊKA ! »

OUVERTURE : 1er - 9 - 1970
Français Math : 4è et — 3è — B.E.P.C / 1971
Math-SC. Physiques : 2nde — 1ère — Term.
Adresse : 129/231 Nguyễn Trãi SC (Près du coll FRATERNITÉ)
N.B— Dưới sự hướng dẫn của GS THANH TƯỚC, 66 thí sinh của COURS D' « EURÊKA ! » đã trúng tuyển kỳ thi B.E.P.C. Khóa ngày 22-5-70 (Dự thi : 71 — Đậu : 66 — Tỷ số đậu : 93 o/o)

TÌM VIỆC

ANH VĂN TƯ GIA.
G.S Cử nhân Anh văn nhận dạy tiếng Anh tại tư gia, Phương pháp thực hành cấp tốc, bảo đảm tiến bộ. Xin liên lạc hoặc thư về ô. Tô Ngọc 82 Lê Lai Saigon Đ.T. 23.244 (nhờ chuyển GS Thắng).

— Sinh viên Cao đẳng Canh nông nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống về các môn toán lý hóa sinh ngữ Anh và Pháp thư về : Lê thanh Ngọc Box R12 Sài gòn hoặc liên lạc tại cư xá Sinh viên 45 Cường Để Sài gòn.

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm dạy dỗ, chuyên kèm chương trình Pháp Việt từ 11e đến 5e, đặc biệt luyện thi 6e, và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi Tú Tài Việt về sinh ngữ Pháp. Hỏi ô. Hoài Xuân, 18 Phan Ngữ Dakao.

— Sinh viên Cao đẳng chuyên nghiệp có MPC nhận kèm tại tư gia từ đệ I trở xuống thư về : Phát 5 Cường Để Sài gòn.

Trung Học Huỳnh Thị Ngà

10 Trần nhật Duật, Tân Định, Saigon. Đ.T. 24.458 — Sáng lập 1947
1-9 Khai giảng Sáng Chiều Tối
— Lớp 12 A.B.C – Lớp 11 A.B.C học lại
— Kết quả Tú Tài II 1970 : Ban B : 80 /. A : 45 /.
— Danh sách Giáo sư : Danh sách thí sinh trúng tuyển niêm yết tại văn phòng.
nhận nữ sinh nội trú

17-9 Khai giảng lớp luyện thi tú tài II A và B
tại trường LASAN TABERD
do Hội Cựu Học Sinh LA SAN TABERD phụ trách Ghi tên từ 20-8-70
BAN GIÁO SƯ : TOÁN : S.H. Adrien, G.S. Đặng văn Định, Phan nhất Hùng, Đỗ minh Tiết. LÝ HÓA : G.S. Nguyễn thành Khuyên, Chu Phạm ngọc Sơn, Nguyễn hữu Tính VẠN VẬT : G.SN Chu ngọc Thủy
6-10 KHAI GIẢNG MATH-PHYSIQUE-CHIMIE TERMINALE D

Toán Lý Hóa Vỹ Đại

Toán : Ô ĐẠI Lý Hóa : Ô VỸ
1-9 Chiều 4g, Tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B
2-9 Chiều 3g, tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA NHỊ A,B
Ghi tên nơi CÔ MAI Chiều Tối. Sáng không làm việc.
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Crème Lisa

Nguyên liệu THỤY-SĨ
Bảo đảm
+ THOA MẶT DÙ NẮNG GẮT CŨNG KHÔNG ĐEN DA NHỜ PARSOL
+ NUÔI DA MỊN MÀNG VỚI NƯỚC CỐT NHAU (EXTRAIT PLACENTAIRE)
MỸ PHẨM ĐẠI DIỆN CÔNG TY
49, Bùi-thị Xuân – Saigon – ĐT. 25.135.

— Crème Lisa n°1
dùng cho da thường hoặc nhờn.
— Crème Lisa n°2
dùng cho da khô.
— Crème Lisa Make-up
dùng cho mọi loại da, khỏi dồi phấn
— Crème Lisa traitante
nước cốt nhau, dùng nuôi da và xóa tan các tàn nhăn.

Lisa n°1
Crème Lisa n°1

BÁN TẠI CÁC TIỆM THUỐC TÂY và MỸ PHẨM.

Thuốc bột dễ uống của trẻ em!

TRILAMI

– Ngừa làm kinh
– Làm cho dễ ngủ
Trị : Cảm, cúm, ban, nóng, ho.
Trẻ sơ sinh đến tuổi nào cũng dùng được
(Có bán tại các nhà thuốc tây)
Viện Bào Chế TRILABO

Thuốc sán lãi NGƯỜI LỚN TRẺ EM

NEMATIN

trị : LÃI KIM
LÃI ĐŨA
- Thơm ngon dễ uống
- Khỏi cữ ăn
- Khỏi tẩy xổ

2107 BTT 23-9-66
DUYỆT
PHONG-PHÚ VIỆN BÀO CHẾ DUYỆT – 233 TRẦN QUANG KHẢI SG.

CON NÍT!

BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG – TRỤ SINH)

Sirop
BANOMYCIN SI
Laboratoires
HADZER

TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot – PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG
trị bịnh
- VIÊM PHỔI.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BTT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

NGUYỆT - SAN

QUẢN-TRỊ XÍ-NGHIỆP

Chủ-nhiệm : Kỹ-Sư KHƯƠNG - HỮU - ĐIỀU

Quý Vị là :
— NÔNG, CÔNG, THƯƠNG, KỸ-NGHỆ-GIA ?
— GIÁO-SƯ, SINH-VIÊN ?
— CHỦ-TỊCH, TỔNG GIÁM-ĐỐC CÔNG-TY ?
— CẤP CHỈ-HUY HIỆN TẠI và TƯƠNG LAI ?

■ *Muốn thành công trong việc kinh doanh*
■ *Muốn trở thành người lãnh đạo giỏi*

Hãy đọc : « Nguyệt-San QUẢN - TRỊ XÍ - NGHIỆP »

※ Tờ báo đầu tiên của Việt-Nam đầy đủ về kỹ-thuật Quản-Trị Quốc-Tế và trình-bày kinh-nghiệm của các doanh-gia Việt-Nam.

Quý vị Công, Thương, Kỹ-Nghệ gia muốn biết :
- *Bí quyết thành công của người Việt gốc Hoa trong 38 ngành kinh doanh.*
- *Quản-trị Âu-Châu khác quản-trị Việt-Nam ra sao?*
- *Luật Chương-Trình. (bài của Tổng-trưởng Kinh-tế Phạm-Kim-Ngọc)*
- *Tin Tức mới nhất về mọi ngành hoạt động Công, Kỹ-nghệ.*
- *Mọi vấn-đề nhân công, tranh chấp chủ, thợ tại các xí-nghiệp.*
- *Những biến chuyển của thương trường trong 10 năm tới v. v...*

hãy đọc :
Nguyệt - San
QUẢN-TRỊ XÍ-NGHIỆP

HỘI QUẢN TRỊ XÍ NGHIỆP VIỆT NAM
MAVN
QUẢN TRỊ GIỎI QUỐC GIA GIÀU MẠNH

Phát-hành :
SAIGON — CHOLON — GIADINH
(Các nhà sách lớn và sạp báo)

Các Tỉnh :
HUẾ : Nhà sách *Tân-Hoa*
— *Gia-Long*
ĐA-NẴNG : — *Sông-Đà*
— *Lam-Sơn*
QUI-NHƠN : — *Khánh-Hưng*
TUY-HÒA : — *Vạn-Kim*
BAN-MÊ-THUỘT — *Văn-Hoa*
NHA-TRANG : — *Huy-Hoàng*
— *Văn-Lang*
— *Văn-Hoa*
ĐÀ-LẠT : — *Saigonnais*
— *Hòa-Bình*
— *Liên-Thành*
PHAN-THIẾT — *Vui-Vui*
VŨNG-TÀU : — *Mai-Phương*
GÒ-CÔNG : — *Thái-Ngọc*
MỸ-THO : — *Đỗ-Quang*
LONG-XUYÊN — *Vĩnh-Ba*
VĨNH-LONG : — *Minh-Trí*
CẦN-THƠ : — *Văn-Nhiều*
VĨNH-BÌNH : — *Nam-Cường*
SÓC-TRĂNG : — *Thanh-Quang*
BẠC-LIÊU : — *Tường-Hưng*

Mọi thư-từ, liên-lạc, xin gửi tới :
Nguyệt-San QUẢN-TRỊ XÍ-NGHIỆP
TY QUẢN-LÝ và TỔNG PHÁT-HÀNH :
Số 19, Đại-lộ Cách-Mạng -:- Saigon
Điện-Thoại : 93.869 — 40.106 — 41.243

RAO VẶT RAO VẶT

Đất Nguyễn văn Thoại khu B, nhiều lô 500m và 100m, có giấy phép xây cất địa điểm thật tốt, hỏi 191 Võ Tánh Sg. ĐT.93.041.

Bán gấp giá rẻ 1T8 căn bia lầu đúc đá mài, nóc bằng balcon 2 phía, điện nước riêng quạt trần trên dưới, có cửa hậu gần chợ trường, xe hơi vào tận cửa đường Bàn Cờ giao trống. Hỏi 645 Pétrus Ký Saigon.

360/122 A/C đường Hồng thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Nhà bán gấp

giá 1.300.000đ mặt đường đầy đủ tiện nghi tại số : 217. Tôn Đản. Khánh Hội. Giao nhà liền.

Bán 1 villa song lập số 4 đường Lục Tỉnh, đất rộng, mặt tiền. Hỏi 232 Đề Thám Saigon.

Nhà bán, đầy đủ tiện nghi. 28/2B Ngô tùng Châu (Gia Định).

Bán gấp 1 căn nhà (vì đi xa) tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ nắng sáng hướng Đông Nam đầy đủ tiện nghi 4x17. Hỏi số 440 Trần quý Cáp góc đường Cao Thắng kế bên rạp hát Văn Hoa Sg. và cần nhiều nữ Chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh.

Nhà Cư xá Nguyễn tri Phương 3m4x11m gác suốt, sân thượng, bếp cầu tắm, WC gạch men trang trí tân kỳ, điện nước khu vực an ninh tuyệt đối bán. Hỏi 142/117A Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Bán gấp nhà 4m,50x18m, vách tường, gạch bông, nước đủ tiện nghi giá 700.000đ tại 600/30 đường Ngô-tùng-Châu Gia Định (hẻm Cư Xá Hiền Vương. xe hơi vô tận nhà).

Nhà. mặt tiền

1.100.000đ giao trống căn bia đủ tiện nghi dài hơn 20 thước hai gác nhỏ gạch bông suốt khu đông đúc tiện buôn đán số 25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi 30 chỉ dẫn.

Nhà bán hỏi 82/102 gần cầu Công Lý gần cư xá Air Việt Nam.

Phú Lâm A Bán Nhà E/1 cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn. Đủ tiện nghi và mát mẻ thuận tiện cho gia đình có xe hơi và đông con ở.

Phố bán Lầu đúc suốt 4mx12m, Đang cất. Kiến trúc đẹp luôn đất. Điện nước sân để xe. Cửa hậu.Khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Villa lầu 3T6 8x18th, 6 phòng. có điện 220 bán 182/19 Trương Minh Ký Phú Nhuận buổi chiều.

Nhà bán Nhà mặt chợ, khu thương mại, đủ tiện nghi điện nước. Sẵn có huê lợi hàng tháng trên 50.000đ. Tiện mở nhà hàng phòng mạch. Giá 5.000.000đ (5T). Hỏi tại hiệu Mỹ Linh số 326 Phú Hòa (Nguyễn văn Thoại Gia Định).

1.300.000đ Nhà bán. Chắc chắn sẽ vừa ý quý vị từ giá cả đến lối Kiến trúc, những tiện nghi cũng như Kỹ thuật trang trí và kích thước, diện tích : Nơi thuận tiện mọi Sinh hoạt. Hỏi Lan Anh 87 Phạm đăng Hưng Đakao chỉ dẫn.

Nhà bán luôn đất 3 từng 4m,30x18m nở hậu 6m hướng đông nam, nước nóng điện 3 giây, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống, số 322 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 93169.

Bán nhà giá hạ

1) Phố thương mại 30mx4m, số 257 Tôn Đản Khánh Hội 2) Cư xá Công Chức 15mx8m có nóc bằng, nhà xe, buôn bán được 3) đất trống 40mx8m. Tất cả có điện, nước, xe hơi vô tận nhà. Xin coi cùng số 257 trên.

Bán nhà 4m,5x13m đường Nguyễn văn Thoại (gần Trường Nhân Chủ) nhà gạch, plafond, gạch bông, cầu tiêu, bếp gạch men, hồ nước. Khu vực đang chỉnh trang giá 450.000đ. Hỏi : Ô. Phụng 262 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà bán 3m50 x 30m, có gác xếp bên trong có sân để xe hơi, tiện cho gia đình đông con. Hỏi tại 207 Lê đại Hành Cholon (ngang trường đua PhúThọ)

Vũng Tàu bán một nhà nghỉ mát lý tưởng, ngay mé biển, 8thx7th, tại Bãi Dâu, gió thổi mạnh đêm, ngày. 300th v., đủ tiện nghi. Bán hay đổi xe du lịch. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà bán 4th x 7th, tường, gạch bông, gác suốt, đủ tiện nghi, khu an ninh, 750.000đ. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Giá rẻ cần bán một biệt thự gồm 30 phòng, cơ sở sinh lợi nhiều đường Nguyễn văn Thoại. Xin hỏi tại số 6 đường An Tôn (Khách sạn Tuấn đi vào) Biệt thự Song Hỷ.

Bán gấp 1 căn nhà đúc, 2 tầng, 8mx18m, có sân thượng, điện nước đầy đủ, luôn đất có bằng khoán, tọa lạc tại 131H/9 đường Bạch Đằng Giađịnh. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền đường CáchMạng Hỏi 156 Trương tấn Bửu PN.

Đất trống giao ngay bán. Thị Nghè, gần chợ, tại khu an ninh, gần trại Cửu Long. 8mx30m. 5mx25m. Hỏi Ô.Bà Quang 646 Nguyễn Trãi Cholon. Nhớ chỉ dẫn.

Bán Villa tối tân coi nhà 17 Mai Khôi gần nhà Thờ Chí Hòa có sân cỏ và Hồ cá Nhật Bổn hay đổi phố buôn bán.

Cao Đạt bán 1 căn nhà 10mx3.2 gát suốt có Compteur đèn, có Compteur nước douche, Watercloset. Nhà trống mua xong ở liền. Hỏi Viện Uốn Tóc Bích Loan 667 Trần hưng Đạo Nancy Chợlớn.

1500m2 đất vườn trồng xoài gần hãng Vinatexco Bà Quẹo giá 650đ/1th Hỏi 1332 Phan văn Trị GĐ (Tiệm Kim Quang).

PHỐ MẶT TIỀN

Cần người hùn vốn mở quán ăn tại số 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận hoặc cho thuê có điều kiện. Hỏi Bà Hải.

Bán nền mặt tiền

Bán nền đúc rồi số 453 Phạm thế Hiển luôn cả vật liệu cấp phát và 1 khuôn cửa sắt. Hỏi 174/30 Nguyễn thiện Thuật.

Bán gấp Nhà mặt tiền buôn bán, gác suốt, 4mx15m đầy đủ tiện nghi với 1 đồng hồ nước, 1 đồng hồ điện 2 giây và 1 đồng hồ điện 3 giây cho công kỹ nghệ. coi nhà tại số 212B đại lộ Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán gấp

Villa lầu luôn cả đất có sân thượng, điện thoại, máy lạnh, 13x17m, khu yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi mát mẻ. Cư xá Chu Mạnh Trinh 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận- Bán luôn đồ dùng trong nhà.

Bán gấp 1 căn nhà số 410 hẻm 6 Trương minh Ký GĐ mặt tiền đúc có lầu gỗ suốt 11m, điện nước riêng chắc giá 1T400 ngàn.

Nhà bán Cư xá Trương minh Giảng. 3mx16m Lầu 2 từng số : 1165. Đủ tiện nghi. Hiện huê lợi mỗi tháng 40.000đ. Giá bán : 3 triệu 2. Hỏi 343. Phan đình Phùng Saigon (Xem nhà buổi sáng).

Nhà bán ba tầng dài 12m, rộng 3.m5 xe lớn vào tại nhà, đủ tiện ghi thuận tiện buôn bán địa chỉ 721C/8 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định (Cư xá Kiến Thiết. Trương minh Ký tới công số 6 quẹo tay trái).

700 ngàn nhà gạch đẹp 3x16, điện, công tơ nước riêng bếp, cầu, nhà tắm đều lót gạch men, gần chợ, trường, giá rẻ. Hỏi trường Việt Thắng, 17/1 đầu hẻm 10, Hùng Vương, gần cầu Kinh Gia Định.

Villa bán luôn đất tư : 750m2 khu kỹ nghệ Thông Tây Hội Gò Vấp. Hỏi : 22 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Bán 2 căn nhà mặt đại lộ Võ di Nguy 3m50x24m đúc giá 2T50. Ngang 6mx20m giá 4T8. Hỏi nhà bọc da Hồ Cốt 546D Võ di Nguy Phú Nhuận.

1.300.000đ Bán nhà số 199/7 Đề Thám Sg. Hỏi số 135 Lê Thánh Tôn Saigon.

Nhà bán gấp có gác cây. Hỏi 25/24 Trương minh Giảng phía sau chợ.

550.000đ bán gấp nhà 4mx10m, đủ tiện nghi trước chợ nhỏ sát trường học Cộng Đồng số 112/1. Hỏi quán Huy Chước Cư xá K.T. Thủ Đức hoặc số 582 Cư xá K.T. Thủ Đức.

Đất và phố bán một căn phố mặt tiền đườngPhan đình Phùng nơi thị tứ và một miếng đất ở Bà Quẹo (23mx50m)mặt tiền lối hãng dệt Vinatexco. Hỏi 436 Phan đình Phùng Saigon chi.

Đất - Villa bán

Đất lý tưởng mặt tiền đường Cách Mạng. chung quanh có tường xây và cổng sắt. đất có BK 1.400m2. — Villa Trương Tấn Bửu 1.000m2 đất có BK vườn cây ăn cây trái, giao trống. Hỏi Ô. Bảo 230 Nguyễn minh Chiểu PN ngoài giờ làm việc (hoặc ĐT.41.255)

Bán nhà luôn dỡ lầu đúc 4x22 đủ tiện nghi 81/3. Bạch Đằng Gia định.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. Garage, sân thượng. Chắc giá 2T500. Số 493/20B Lê Văn Duyệt (Hòa Hưng).

Thủ Đức Phố lầu thương mại 5m,x37m. Béton thật chắc chắn, gần chợ, hỏi Phương Lan 120/3 Hoàng Diệu «Chợ nhỏ» gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Phố lầu 2 mặt tiền trung tâm thương mại bán gấp. Số 18 Minh Mạng.

NHÀ BÁN GẤP

Nhà mặt tiền chợ tiện buôn bán 3m80x13m50, gạch bông tường, đồng hồ điện nước. máy nước nóng. cầu nhà tắm bếp đều cần gạch men, cần tiền bán gấp 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè)

Nhà bán số 302 lô/K chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon ngang 4mx20m lót gạch bông có điện nước trong nhà đủ tiện nghi, giá 800.000đ. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà đúc 3 tầng gần chợ gần rạp hát đủ tiện nghi số 8 Cô Giang Cầu Muối mới ông trả 3T200 lại thương lượng.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Có 2 căn phố 4mx20m đủ tiện nghi tại ngã năm Bình Hòa, Đ. Ng. v. Học GĐ ngay mặt tiền chợ Mới. Xin hỏi tại tiệm Thành Xương số 212/2 Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp nhà 2 từng rưỡi đầy đủ tiện nghi số 193/6E/12 đường Nguyễn tiểu La «Chợ Lớn». (hẻm vô 15m).

Bán gấp Nhà mặt tiền có lầu khu buôn bán đông đúc đủ tiện nghi 17mx3m5 nở hậu. Hỏi 98 Thoại ngọc Hầu (Chợ ông Tạ) chỉ dẫn nhà gần đây.

Bán 3 căn lầu chợ Thị Nghè 2 căn đường Hùng Vương. Hỏi cây xăng gần nhà Thờ Thị Nghè ĐT 21.148.

Nhà bán đủ tiện nghi, lịch sự, trong hẻm cụt rộng, gần mặt đường. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Phố bán nhiều căn mới toanh. lịch sự luôn đất giá thật đặc biệt cho vị nào mua trước ngày 31-8. Địa điểm đông dân và an ninh, tiện ở và thương mại. Do 416 Võ di Nguy PN.

Đalat Villa mặt tiền, ngay chợ, gần khu Hòa Bình. Số 45 Phan Bội Châu Đalat bán gấp.

Nhà bán lầu 1 tầng lầu suốt (4x16). Đầy đủ tiện nghi. 6 phòng tiện cho gia đình đông con. gần chợ. Địa chỉ 433/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà Bàn Cờ, ngang 4m rất đẹp, Hỏi 242/21/48 Nguyễn Thiện Thuật, cả ngày chủ nhật, ngày thường từ 19g.

Bán 2 căn phố

335 Trần quý Cáp (Saigon) 4T5 có điện thoại và 6/2 Bạch Đằng (Gia Định) 2T2. Cả hai đều mặt tiền. Compteur điện nước riêng tiện buôn bán địa chỉ trên, mua xong giao trống liền.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi số 111/19 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Nha Trang nhà bán mặt tiềntrước chợ Phường Cõi luôn đất 4x30 luôn đồ đạc đủ tiện nghi 2T5. Hỏi 13 Phương Sài Nha Trang.

Bán nhà luôn đất tư tại số 9 Thủ Khoa Huân Phan Thiết đất 500 thước vuông nhà 300 thước lót gạch 2 màu. có trần tô lưới.

Nhà bán 22mx4m5 đủ tiện nghi có sân rộng nơi yên tỉnh nhà lợp ngói. Giá 500.000đ. Hỏi : 75/45 Nguyễn Thông (nối dài).

Bán gấp nhà Tuy Hòa 9mx32m —1 từng lầu 2 mặt đủ điện nước.Tel tiện làm văn phòng, phòng ngủ, mở cửa hàng. hiện có huê lợi mỗi tháng 60.000đ xem nhà số 19 Bùi Nguyên Ngãi, Tuy Hòa.

660.000đ nhà bán gấp, khu yên tịnh, an ninh đẹp. Hỏi và xem nhà tại 61B Cư xá Đô Thành Saigon (trước Trường Bàn Cờ.)

620 ngàn lầu cây 6mx8m balcon đúc điện nước, riêng, 1 triệu bốn trăm : lầu đúc 9 nút gần cầu Calmette. Hỏi 158/31 Đỗ thành Nhân.

Nhà bán đi xa cần bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi gạch bông có chỗ để xe 4x25m số 169/17. Hẻm 169 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hỏi nhà Bà Hiền phía sau.

Đất Đà Lạt Cần nhượng 2.000m2. Đồi Cô Giang cạnh trường Yersin, hướng ra bờ hồ, Villa có Họa Đồ Kiến Trúc, đã xây phần nửa. Hỏi 259/44B Phạm hồng Thái GĐ hay ĐT 40.942.

Nhà bán Một căn nhà, đất rộng 30mx9m vùng yên tĩnh, ngoài mặt tiền, giá 950.000đ xin hỏi 502 đường Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán rẻ

Gạch bông, điện nước có lầu cây chắc đẹp, chỗ để xe Vespa Honda. Khu thật an ninh, lịch sự. 111/8 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Nha Trang Villa 90 Hoàng Tử Cảnh bán luôn 710m2 đất 1 phòng khách 3 phòng ngủ và nhà phụ thuộc. Hỏi Phở 79 hoặc 47 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang.

Bán nhà lầu đúc

(kiểu biệt thự) sân rộng, có sân thượng Điện nước hẻm. Xe nhà ra vô dễ dàng. Hỏi nhà vẽ

TOÀN PHONG
301/2 Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

Đi xa bán gấp nhà và 800m2 đất với 1 máy chữ điện và 1 Tivi 19 inc. Hỏi 140A Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Biệt thự bán nơi yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, máy lạnh Điện Thoại. Hỏi 27E, Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

4.200.000đ phố thương mại mới cất. luôn đất (bằng khoán riêng) 38A Nguyễn văn Thoại (ngang trạm xăng Esso), toàn đúc 4m2x27m, gác lửng 4m2x20m, 2 phòng tắm, điện nước đủ tiện nghi. Xin liên lạc 136 bến Bình Đông Xóm Củi. ĐT : 37610.

Vũng Tàu Bán rẻ 1 biệt thự lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, rất gần bãi sau, có cây ăn trái. Xin liên lạc để xem nhà 159 Gia Long Saigon ĐT.90.642 và ĐT.93.381 hoặc quán báo : Mai Phương 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Bán villa Khu đầu đường Vườn Chuối Phan thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon, Cholon. Giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Saigon ĐT.92.956.

Nhà Gạch, mặt đường, gạch bông. 16x3.5 đủ tiện nghi gần trường, chợ, TSN/SGN, giá phải chăng. Xem nhà tại 237/5 Duy Tân Gia Định (tức hẻm 48 Cách Mạng cũ) vào 20m. Mua xong ở liền.

Bán Cao Ốc 335 Trương minh Giảng 11 triệu và 3 triệu. Hỏi ông Hảo.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN

2 căn phố liền nhau (5th40x22th) nơi buôn bán, ngay bến xe An Đông đi Lục Tỉnh, Compteurs điện nước. Muốn mua 1 căn cũng được. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1.400.000. Gác suốt. Điện nước gần chợ Bàn Cờ, trường học. Số 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Villa 2 từng lầu, ngang 25m dài 24m có 5 phòng đầy đủ tiện nghi, giá bán 4 triệu rưỡi. Hỏi số 16/45 Kỳ Đồng Saigon miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 248/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi số 549/57 Phan đình Phùng Saigon.

Bán đất Bán 450m2 đất ở hẻm 271 đường Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận) gần Cách Hang. Hỏi 509C Võ di Nguy (Phú Nhuận).

VILLA bán

Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán gấp có tel, điện 3 giây (trống). Villa Hai bà Trưng Saigon 550m2 có tel điện 3 giây (bán trống). Villa Phan đình Phùng Saigon Mạc đỉnh Chi villa lầu mới cất 426m2 có tél, điện 3 giây, (bán trống). Villa Phan thanh Giản 430m2 vô hẻm bán 7T (giao trống). Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. tel : 90.167.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái Cholon.

Villa lầu cho thuê 25 phòng đầy đủ tiện nghi. Mỗi phòng đều có phòng vệ sinh, nước nóng tiện mở văn phòng Hãng Thầu, Dưỡng Đường, Nhà Bảo Sanh có sân rộng để được 10 xe hơi có ĐT Khu an ninh, gần chợ. Xin hỏi 234 Gia Long, Saigon (cùng Long Phụng)

Dalat Pension

Régina-Chantal, nhà trọ học do giáo sư Pháp điều khiển. Xe đưa rước Lycée. Kèm học 12è tới 6è. Mẫu giáo Anh ngữ. Mme Hélein 30 Lê Thái Tổ ĐL.

Phòng cho mướn. tiện cho nữ sinh. nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan Đình Phùng Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi luôn đồ, lối đi và WC riêng biệt. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng chỉ dẫn.

Nhiều phòng cho mướn dành cho học sinh, đủ tiện nghi. Tại số 26/0 đường Triệu Đà Chợ Lớn.

Cần mướn gấp một văn phòng có điện thoại ở địa điểm tốt, có chỗ để xe hơi, Villa nhỏ càng tốt. thuê thời hạn lâu dài. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon. Đ.T. 41.539.

Gạch bông lầu nhỏ hợp cho 2 vợ chồng K. con 3000đ K tiền thế chân đủ tiện nghi. Hỏi 980 Cư Xá Trương minh Giảng hẻm 9.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Apt rộng, tiện nghi. Tại 179F Lê văn Duyệt Saigon (Quận 3).

Lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng đầy đủ tiện nghi.Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg.

Cần mướn 1 căn nhà đủ tiện nghi tiền nhà khoảng 10 ngàn trở lại, thế chân 100.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Sg.

Phòng cho phụ nữ trọ, 8 Lý trần Quán Tân Định.

Cho thuê 1 căn lầu meublé WC lối đi riêng 15.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt SG.

Cho ngoại kiều mướn 1 appartement 3 phòng, cầu tiêu, nhà tắm. Tại 160 Phan thanh Giản. Hỏi từ 15g-19g.

Phòng tiện nghi cho nam nữ độc thân, lối đi riêng 4000đ. 351/66 Trương m. Giảng Saigon.

Phòng cho mướn ở liền,220 Trần quý Cáp Saigon

Cần mướn Villa

ngoại kiều cần mướn villa 4 phòng đến 8 phòng ngủ trả tiền 1 năm từ 100 ngàn đến 150. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Tel : 90.167.

Nhà ở có dư 2 cái phòng cho thuê lầu 8000đ. 7000đ 1 cái phòng mỗi tháng. 490 Vĩnh Viễn (gócTriệu Đà Cholon).

Cần mướn APT

Cần mướn apt 30 đến 40 ngàn 1 tháng. Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Tel 90167.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

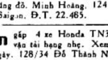
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Phòng rộng mát mẻ đủ tiện nghi cho sinh viên ở trọ với điều kiện phải cần học và siêng năng để kèm trẻ ở nhà. Xin hỏi tại 321 Thành Thái Saigon.

Có nhiều phòng đẹp đủ tiện nghi cho Mỹ Kiều mướn khu Cách Mạng có điện thoại Garage. Hỏi tại 46A Trần hoàng Quân Cholon.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT.40.652.



Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trúng đồ. Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 22.465.

Bán gấp 4 xe Honda TN360, vận tải hạng nhẹ. Xem xe suốt ngày. 128/34 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Cortina EE 2 màu trắng. Xem xe tại 17 Ng. thiện Thuật Saigon.

Bán Vauxhall NBT Deluxe R.4 Fourg bâng kiến EB Jeep Kaiser EO. 84-A Nguyễn văn Học Gia Định.

203 Familial NBT Piont boite lớn thật tốt bán rẻ. 160 Lê quang Định Gia Định.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4, Volkswagen EC microbus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Mui nệm xe hơi

Các loại xe và Jeep đời mới. Hàng ngoại, thợ giỏi, kiểu đẹp, dùng như ngoại quốc giá thật quảng cáo. Vĩnh Giang 74-76 Phạm HồngThái Ngã Sáu Sg. ĐT,21486

MAZDA 1500 DE LUX

du lịch EH máy lạnh nguyên xứ Radio Auten tự động còn như mới 494 Lý thái Tổ Saigon bán hoặc đổi xe cỡ nhỏ.

Mustang số X...

Kiểu 1968 Tình trạng như mới có Radio, Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Bán thật rẻ

Simca Camionnette đồng sơn toàn hảo tại số 5 đường Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè.

Cần thuê xe Honda N360 hay Mini Minor, Mini Jeep tiền thuê cao xin liên lạc với 11 Trần khánh Dư.

Bán Citroen (Traction) NBE 250.000đ Hillman NBO 300.000đ Opel du lịch EA 750.000đ cần bán hay đổi xe Scooter. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Bán 1 xe Daihatsu thực dụng EI mui tôl. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cho Lon (đầu hẻm có phong tên nước).

Muốn mua xe loại Ford Mercury. Corvair Mustang hay DS số X... Xin liên lạc điện thoại 25120 (từ 16giờ tới 18giờ).

Dư dùng bán 1 miếng gió trước mới xe DKW F 12. Hỏi 220/93 Trương Minh Giảng Sg.

2CV Fourgonnet EJ biển hồng rất đẹp. xe rất hoàn hảo. Giá 420 ngàn. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Datsun 1300 X bán, ngoại kiều về nước gởi bán. 1 xe Datsun 1300 Sedan số X. model 68... Xin liên lạc và xem xe tại 50 Cách Mạng PN.

FORD EB...

6 máy, số thường, radio 4 cửa. Tình trạng toàn hảo. Xem tại 256 Công Lý Saigon.

2CV NBR du lịch, vỏ, ruột, máy mới, xe thật tốt bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

Toyota Vận tải nhẹ Stout 2.000 đời EO.. bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Toyota COROLLA EH. toàn hảo. Coi xe 41 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Bán Daihatsu Pick up Hijet EI có bâng thùng. còn mới ít đi. Morris Minor NBT, máy móc thật tốt. Hỏi 106 Hồng Thập Tự Sg.

Bán xe Jeep Willys toàn hảo. Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon.

Opel Familial 1700 đời EB sang trọng đẹp không thua 404 familial bán 1.325.000. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán cách đường 10 thước.

CHEVY-RAMBLER số T...

Bán gấp Chevy Nova II và Rambler cả hai Model 63. Tình trạng toàn hảo. Địa chỉ liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

● **MORRIS 1.100** EB-7 (của Pháp bán ra xài kỹ) thiệt tốt, Camion mới tinh. bánh hồng trắng. 194 Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

Mỹ Tho bán : 1 xe Ford Wagon.1 xe xúc đất hiệu Oliver kiểu 55O Industriel. Địa Chỉ : 191, Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho Miễn trung gian.

650.000đ Volkswagen Bus EB, có mối mướn 40.000đ. 145/9 Ngô tùng Châu (GĐ) Cư xá ThanhBình.

Bán xe Peugeot 403 vận tải nhẹ, còn rất tốt. Hỏi tại 64 Lương Như Học Cholon.

2 xe Autobus 45 chỗ hiệu International. 3 xe học sinh hiệu Renault 1T4. Bán gấp. Hỏi 446 đường Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp xe Dodge EP., 6, mã lực, còn tốt. (loại xe chuyên chở) hỏi số 13E đường Trần Quốc Toản Saigon (gần Triệu Đà).

P.203 Familial Hộp số lớn bán thật rẻ. 119 Ng. cư Trinh Saigon.

Bán Jeep Carbo cao đồng nệm sơn mới tinh. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

THẮNG HƯ, HAO DẦU

Chuyên môn, sửa mau, sửa tốt, sửa tận nhà. ĐT. 98851. Stop Service.

Fiat Microbus ED (9 nút) xe còn rất tốt (ít chạy) bâng, kính Origine, tiện chở hàng, chở nhân viên hoặc học sinh. Hỏi 74 Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 40.467

Cho mướn P403 vận tải nhẹ và Dauphine có Tài xế. Hỏi 474 Phan thanh Giản sáng 8-9 giờ chiều 3-4 giờ ĐT. 93018.

Taxi Renault 4CV EB xe còn thật tốt. 270C Lê quang Định Gia Định.

Mazda 1500 EI, 4... ít đi bán và 1 máy lạnh xe hơi mới tinh.Hỏi 110 Lê Lợi Sg.

Salon Quốc Tế

— 53 Bùi Viện — Chuyên xin số VN cho các loại xe X.T. — Bán hay mua các loại xe Scooter và xe hơi. — Nhận lập thủ tục mua bán xe khi gặp mọi trở ngại. Khó khăn bất hợp pháp.

Simca EB vận tải nhẹ làm lại Familial Sơn, nệm, đồng, máy, vỏ mới bán gấp. Xem xe 10g đến 16g Tiệm Đồng Hiệp 323 Minh Mạng Cholon

IMMAS

97 Nguyễn Cư Trinh SAIGON
Auto Air Conditioning
Refrigeration Specialist

- Chuyên ráp máy lạnh xe hơi theo phương pháp mới TURN-QUIST ACOS.
- Ráp các phòng lạnh, camion-frigo kho đông lạnh, ướp lạnh và thùng lạnh cho ghe đánh cá.
- Thực hiện các đồ án đông lạnh. ướp lạnh và công nghệ điện hóa.

NHANH CHÓNG BẢO ĐẢM

Toyota 800. du lịch, tuyệt đẹp. còn như mới bán gấp. Hỏi 66/284/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

203 BERLINE đời thiệt NBL. tình trạng hoàn toàn mới bán gấp. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa T.Q.Toản.

Ngoại Kiều cần thuê gấp 10 P. Up Mark II, Mazda, 10 du lịch đời mới. 218 Lê Lai. Đ.T : 22.845.

Bán 1 Austin Pickup (vận tải nhẹ) đời EA mui tốt có lưới hồng. Do 522 Minh Phụng Chợ Lớn.

Datsun 1000, EO, màu trắng toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg. (ngã Sáu).

Bán Dauphine EF ít đi thật tốt. Hỏi Ô. Đinh Shell 15 Thống Nhứt Saigon.

210.000 Traction 11 Normal, tình trạng tốt. 242C Phan đình Phùng Sg.

Simca đời EB máy, đồng nệm thật tốt. Hỏi 492 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Jeep Willys Capot Cao EF. 3617, 60/2 Bắc Hải Chí Hòa.

TOYOTA CORONA ED 5

màu trắng Radio thật tốt. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Simca P.60 du lịch đời EA 9 nút tuyệt đẹp. tốt nguyên như mới bán gấp 780.000đ Hỏi 162A Cộng Hòa Sg.

Chevrolet Corvair 700. ED... Giá 870.000. Zodiac. Giá 650 000 Cả hai xe tình trạng toàn hảo. Đi xa bán gấp. Hỏi 177 Cách Mạng.

Bán xe Taunus 17.M Honda P.U. TN360. Jeep số mạnh Ford Mustang. Hỏi Ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 20423. 21124.

Simca 1000 màu trắng toàn hảo 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Toyota Corona Du Lịch EH

Radio Anten tự động-Car Stéro màu trắng truyệt đẹp, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 du lịch Pont boite lớn 690.000đ Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Simca 9 du lịch EM có Radio đẹp lộng lẫy 405.000đ. Bán rẻ hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán

Simca P.50 NBW tốt lộng lẫy. Bán rẻ. Hỏi 77B đường Bàn Cờ Saigon (Hớttóc Thanh Sơn).

Bán gấp Microbus hiệu Moris chạy dầu. xe rất tốt, tiện giao hàng, bán quảng cáo, đưa rước hành khách, bán 430.000đ. Hỏi 1355 Phạm thế Hiển Cholon.

Mazda 1500 du lịch EI

De Luxe, máy lạnh Origine Radio, Anten tự động, Cassette, ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn.

PLYMOUTH Barracuda số T... đời 68, tình trạng như mới, 6 máy, ít hao xăng, giá 760.000đ. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 2 chiếc xe Ford 600, vận tải nặng EC.9, vỏ mới. Hỏi số 3 lô R Cư xá Bến VânĐồn, cho thuê chở hàng.

Desoto 600 vận tải nặng. EC.39. Cần bán gấp, vì không người trông coi. Xem xe cả ngày tại số 206/2M Hùng Vương Gia Định. Ngay ngã ba Hàng Xanh. Xa lộ.

Consul NBT

Máy đồng sơn nệm thật tốt. 90, Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

CONTESSA ED DU LỊCH

Radio anten tự động xe rất ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Đổi xe xe Honda Pick-Up OE. Muốn đổi lấy xe Corona Pick-up Mark II hay Datsun (Pick-up). Bù tiền -|- Máy điều hòa -|- Freezer đủ loại. Liên lạc ĐT 41.126 hay 142 Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Bán Vauxhall Super Victor, toàn hảo, một đời chủ. Tại 273B đường Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Mazda 1500 EJ 16 có máy lạnh Radio 2 band Cassette kiểu Famlial bán. Coi xe 247 đường Lương như Học CL.

Toyota Dina Microbus E.P

1900 tiện lợi chở hàng, làm xe đò chở học sinh. Xe còn như mới,Kiến hông cửa trước sau. Thùng nguyên xứ giá phải chăng. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Jeep Willys kiểu vận tải nhẹ có mui tôn. 298 Lý thái Tổ.

CHEVROLET IMPALA 2 cửa. Grand luxe, màu sơn tuyệt mỹ, EA, chỉ bán có 560.000đ. Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

Fiat Sport 1200 2 mui. Coi xe sáng mỗi ngày từ 9h đến 10h30. 129 Gia Long Phở Đức Minh.

Bán 230.000đ xe du lịch còn tốt. Hỏi 86 Cô Giang Sg.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EB, máy, đồng, băng nệm toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon,

Ford Falcon

Model 62 EB xe mua tại hãng. Bán rẻ bất ngờ. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

1.200.000đ bao sang tên, Autobus hiệu International đời sau cùng, dít 1700, máy Diesel mới nguyên thủy hiệu Daf (kiểu Thames). chassis dài 136 bến Bình Đông Xóm Củi. ĐT : 37610.

Toyota Stout 2000 Pick-up EI.6. Mui tôle toàn hảo cần bán 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA DU LỊCH 800

còn thật tốt bán. 534A Hồng Thập Tự SaiGon ĐT. 92957.

TOYOTA T25 P.U.

Mui tôle EO. Thật tốt. Bán 534A Hồng Thập Tự SaiGon ĐT 92957.

Bán xe Zodiac NBV tốt 77A Trần Bình Trọng Chợlớn.

Bán Simca Messagere EB.Hoàn hảo. Hỏi 121 Trần quang Khải.

Morris 1.100 đời EC dư dùng bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định (gần Lò Heo Mới) ngoài giờ làm việc.

Jeep Willys. EP-1 Capot cao, máy vỏ ruột tốt. 49 Ng-Khắc Nhu Saigon.

2CV EE 4 du lịch số thiệt, xe hoàn toàn tốt 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Hillman mui sập, máy mới làm 4 vỏ ruột mới giá 315.000đ. 49 Ng-khắc-Nhu Sg.

Mazda 1000 Pickup EO. mới toanh chưa hết Rodage 3000K. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 203 toàn hảo 600.000đ. Hỏi 196 bến Hàm Tử Chợ Lớn, ngoài giờ làm việc.

Vauxhall (Bedford) famil EE 9 nút thùng Origine rất đẹp, tình trạng xe rất hoàn hảo như mới. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon (bán gấp giá rẻ).

404 đời EC có Radio ít đi toàn hảo do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Peugeot 203

camionnette, hộp số lớn, đang vận tải, cần tiền bán gấp tại số 171 Ngô tùng Châu. Ngã ba Cây Thị GĐ Cần mua Dodge 4x4.

Jeep Capot Cao. EI... hoàn toàn như mới bà Đại Úy Ngọc 258/6 Võ di Nguy PN.

MORRIS MINIVAN EB

Hoàn hảo, dư dùng cần bán. Hỏi tại 25/3 Đoàn thị Điểm Sg.

Vauxhall «101» super ED 6 du lịch màu trắng nệm đỏ 1 chủ mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Sg.

P404 EC. 8, du lịch, 1 chủ có radio, thắng hơi, vỏ michelin mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Sg.

Toyota Mark II Pickup EI 3 đầu Honda N360 du lịch EI 4 đầu thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu)

Bán 1 trong 2 Nissan skyline EO. Mazda 1000. EO. Fam. quạt Radio, ant tự động. 249 Bà Hạt Cholon

Toyota Familiale EH Bán. Hỏi 48 Trần Quang Khải Tân Định giờ làm việc và ngày nghỉ.

Traction 11N NBI. 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Daihatsu Pickup, Hijet đời EP chín nút, đang rodage, đã đóng mui nệm mới toanh, bán gấp. Hỏi 72 Phạm đăng Hưng Dakao (gần số 20 Phan thanh Giản)

DKW F12 đời EC... bán. Hỏi 108 Võ Tánh (nối dài) Tân Sơn Nhứt hiệuPhượng Hoàng.

Bán xe du lịch DS19 đời NBR và đồ phụ tùng của xe Oldsmobile kiểu «98» (máy hư). Hỏi Ô. Khanh 14 Lê văn Duyệt Sg vào giờ làm việc.

Bán gấp vì đổi đi xa xe Vauxhall sơn đồng máy toàn hảo giá rất rẻ, 65 Phan đình Phùng Gia Định lò heo mới

Standard (10) luxe bán còn nguyên thủy 300.000đ. Do 156 Cộng Hòa SG.

525.000đ Mazda

Mỹ về xứ bán 525.000đ một xe hơi Mazda 1000 (Nhựt Bổn) nhập cảnh năm 1968 (ít xài), bảng số T. Giá nhứt định không bớt (thủ tục mua bán và thuế má do đàng mua chịu). Hỏi 77/166/5 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định (xe toàn hảo, tuyệt đối chịu giá mua mới được coi xe).

203 berl, 1 triệu 38 số EA tuyệt tốt bán. 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán bán xe Ủi đất. Hiệu «Euclid» (Tracteur Buildozer force D.8). Coi xe tại số 106B đường Cách Mạng Saigon. Trong giờ làm việc.

Taxi Renault 4CV. Đi xa bán gấp. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng (Tiệm nước).

403 FAMILIAL EA

Xe nhà. Radio Pick-up Philips, hoàn hảo, bán. Hỏi 18 Huỳnh thoại Yến bến xe Buýt Bình Tây CL mới

Simca 1300 Fourgon.. Băng kiến nệm máy, sơn, toàn hảo. Bán gấp. 762/1 Phan đình Puùng Saigon.

Bán 1 Hillman còn tốt và 1 Peugeot fourgonnette. 112 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán gấp Inter EP. Xe International familial thùng nguyên thủy tốt. Tiện làm đồ lở. Giá (1T5) mời các chủ xe trả giá lại lấy xe. Mời xem 53 Trần quốc Toản chỉ dẫn.

TOYOTA

- Mới khui thêm 25 thùng phụ tùng Toyota.
- Có kiếng trước Stout, lite Stout Corona, Bus, Hi-axe, Mark II, T23, Crown, Bus dyna đời cũ v mới.

Đặc biệt : có kiếng sau xanh trắng Corona và Toyota 800, có capot, dè, quạt, thùng nước và dynamo của xe Corona v.v. có sửa xe tại chỗ.

KINH-ĐÔ AUTO 265bis Võ Tánh Saigon (gần Quốc Thanh)
Kính mời

Simca Aronde (NBN/EK6) máy, sơn, đồng, hoàn hảo. Hỏi 359-361 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, suốt ngày.

Jeep ca bô cao nệm, sơn mới toàn hảo BMW 1 máy nguyên thủy. 268 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán xe International 1700 ED, hoàn hảo vì thiếu người trông coi. 214 bến Nguyễn Duy Quân 8 Cholon.

Traction 11N còn toàn hảo 298 Lý t. Tổ

Taunus 17M du lịch đời EM tình trạng hoàn hảo nước sơn mới màu xanh trắng. có Radio. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tânđịnh SG, ĐT 41539.

Dauphine EH xe nhà máy, đồng rất tốt. Hỏi 224/14 Thoại ngọc Hầu Giađịnh gần chợ Ông Tạ.

Peugeot 404 đời EH.2... 18 Võ Trường Toản (Gia Định) gần rạp hát Cao Đông Hưng quẹo mặt.

P.403 Camionnette ED bán. Tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài Ngã Tư Bảy Hiền, mới 2 ông trả 900 ngàn đồng tới.

Audi đời EE 9 nút 6 ngàn dặm, một đời chủ, tất cả còn nguyên thủy mới nguyên, đẹp như Mazda 1500 bán rẻ 1T380. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Mark II PU

Có Cư xá Phú Lâm B. Coi xe từ 12g đến 14g.

FIAT 850 coupé số X tình trạng rất tốt, hoàn hảo, đời 68 mới đi được 19.000 cây số. Xem xe trong giờ làm việc. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon ĐT.41.539.

Taunus 17m. Familial. EP đi 11.000km. 4 cửa kiểu mới nhất. mới toanh. 850-854 Nguyễn Trãi Cholon Đ.T. 50.855.

Daihatsu 360 thực dụng EO 9 nút, chưa hết rodage, 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng). Cần chữ Y.

Bán rẻ Simca. Ô. Bảo 147B Trần Hưng Đạo (trước rạp Nguyễn văn Hảo).

Bán xe vận tải nhẹ Peugeot 403 đời EB. Hỏi Sư Cô trụ trì Cô Nhi Viện Diệu Quang xã An Lạc. Coi xe mỗi chiều từ 15 giờ.

Fiat 125 EI-3 và EH-8, tình trạng mới 95o/o. Bán hoặc đổi xe Nhật. 80/1 Võ Tánh Sg

Bán gấp 1 chiếc xe Toyota 2000, số EO. Hỏi 137/4 ấp 8 Cầu Sơn Thị Nghè.

Taxi Bán một Taxi 4CV hoàn toàn tốt và một gian hàng buôn bán. Hỏi 10/C Cư Xá Tự Do từ 18giờ tối mỗi ngày.

Peugeot 203 du lịch Toàn Hảo 2C Trần nhân Tôn Chợlớn.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ đời NCD. Số mới EM. toàn hảo cần tiền bán rẻ. 358, Bà Hạt, Cholon.

Peugeot 203, số máy triệu 2 bảy. sơn đồng máy toàn hảo, màu trắng, nệm mới. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ. Hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái hiệu Hùng Văn.

Cần mua nhiều xe hơi, Vespa, Lambretta giá cao. Đem lại Ông Chấn 216-218 Bà Hạt Saigon.

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 xe International 1300 số EG.

Bán 2 chiếc Daihatsu EP và EO9 đầu trục dụng. Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng G.Đ.

Daihatsu 360 PU

Chưa số EP và EO 6, bán. 83 Huỳnh quang Tiên Sg. (tiệm café).

Accu Prestolite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, hơi dậu xe an toàn, Đến RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cần bán xe Toyota Corona Pick up 1.500, 3/9 Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Mustang Décapotable, máy lạnh. toàn hảo, bán gấp giá phải chăng. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon suốt ngày.

MORRIS MINIVAN EB

máy đồng sơn nệm thật tốt. 90 Hoàng Diệu chợ xóm chiếu.

Morris Minor 1000 NBS. sơn sửa lại mới hoàn toàn, thật đẹp tốt và Renault 800 kỳ Fourgonette, chuyên chở nhà thuốc nhà in v.v. thật tốt, giá rẻ 340 một cái. Hỏi 300 Hai Bà Trưng Saigon. ĐT, 40.592.

FORD-BRONCO Vận tải nhẹ bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi tại 28 Tự Do SG từ 12g đến 2g trưa.

Dư dùng bán gấp 1 xe Toyota PU Lite Stout 1200, ít đi, máy móc, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 286 Công Lý. ĐT 93573.

1 Jeep Land Rover Fourgon toàn hảo mui Double nguyên xứ, 1 Toyota Lite Stout ED có mui máy hoàn hảo toàn mới 69/4B Trịnh minh Thế Khánh Hội

Morris minivan cuối đời EC máy đồng sơn vỏ ruột toàn hảo đã sửa kiếng quay dư dùng cần bán gấp 335 Trần quốc Toản ChoLon.

Jeep Capot bầu số EP cần bán 120bis Trần bình Trọng (trong vòng nhà thờ Chợ Quán).

Dauphine EP chín nút toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Máy cày hiệu BMC 65 ngựa. dàn cày 5 chảo. 1 Rờ mọt 3 tấn, tất cả còn mới dư dùng bán gấp. 84A Hoàng Hoa Thâm Gia Định.

Honda vận tải nhẹ EO. mui tôle bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Sg.

NHẮN TIN

Tuyết về ngay ba má tha thứ hết. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm. BẢO

Học Sinh nghèo

Có thất lạc 1 chiếc xe Honda SS. 50V số sườn 116373 số máy 116653 ngày 16-8-70. Xin quí bạn thương tình cho tôi chuộc lại giá 40.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc nhà 654 đường Pétrus Ký Chợ Lớn. Điện thoại số : 90.305.

Có rớt 1 bóp cầm tay từ Võ di Nguy Phú Nhuận có đựng thẻ căn cước không nhớ số, tên họ Phùng-thị-Thiết. Ai lượm được xin mang đến số 560 Võ di Nguy Phú Nhuận. Xin hậu tạ

Luật giang hồ

Lính nghèo, xin chuộc xe Honda số danh bộ GĐ : 9530C. Bỏ quên tại 12/2 đường Trần quang Khải. Không làm khó dễ. Liên lạc 89/1 đường Nguyễn v. Trương, Gia Định

Chuộc xe Thưởng 100.000đ cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực tìm thấy chiếc xe Vespa EH số 7997 số máy 064471 số giàn 064906 bị mất tại đường Trần quốc Toản trước phòng mạch Bác sĩ Hồ thị Bạch Vân chiều ngày 11-8-70. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 369/28 Lý Thái Tổ (Saigon).

Hậu tạ 80.000đ

Cho ai kiếm được xe hơi hiệu Toyota Corona màu trắng số T.07430 (kể cả nhân viên công lực). Cam đoan không làm khó dễ. Xe mất trước số nhà 224 Trần quý Cáp Saigon. Liên lạc ông Kim phòng 710 Embassy Hotel 35 Nguyễn Trung Trực ĐT. số 91430 — 25859.

Hậu tạ 40.000đ

Xe Honda CD50, số sườn 122 027 số máy 106.165, số đăng bộ SD 0781B. Tại 81 Lê quốc Hưng. Cam đoan không làm khó dễ.

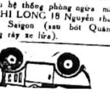
Tìm con

Thưởng 10.000đ. Ai thấy trò Huỳnh v. Phước (Tự Tấn), học sinh Trường Văn Lang 14 tuổi, đi lạc ai báo tin hoặc dẫn đến nhà Bà Châu thị Mừng ở chợ Cần Đước, hay số 22 đường Nguyễn minh Chiểu P.N. Xin hậu tạ liền.

Cha : HUỲNH-NHÀ
Mẹ : CHÂU-THỊ-MỪNG

Ráp và bán

Nhiều hệ thống phòng ngừa mất xe tại PHI LONG 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (sau bót Quận 3, đường rầy xe lửa).



Simca Elysée mới làm máy bán. 352 Trương Minh Giảng Saigon.

P.203 toàn hảo bán gấp. Hỏi 86 Lê Lợi Saigon. TL. 98450.

280.000đ. vận tải nhẹ rất tốt. Cần tiền bán gấp. Hỏi 251 Phan Đình Phùng Saigon.

Toyota Mark II EO màu trắng bán, đã đóng Familial rất đẹp, ít đi còn như mới. Hỏi 748 Phan đình Phùng Sg.

Ngoại kiều cần mướn tất cả loại xe du lịch, giá cao. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận, Tel 40.143.

Bán xe Benne có gắn máy trơi reo nhi máy dầu, coi xe buổi chiều. Hỏi cây xăng Caltex ngã tư Xa Lộ Hàng Xanh.

Vauxhall NBS, Radio cần tiền bán gấp (400.000đ). Xem xe 176 HòaHưng Saigon.

Simca Aronde bán, nệm, máy sơn mới. Xem xe tại 317 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán 1 Simca Aronde NBT số mới EM 9878 toàn hảo. Hỏi Garage Hiệp Phát, 111/7E ngang đặc chi Xa Cảng Xa Lộ.

Peugeot 203 số máy 1triệu 25, dư dùng bán. Hỏi 517/104 Nguyễn tri Phương Cholon.

Simca 9 đã làm mới bán hoặc đổi xe 2 bánh. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Vauxhall Super EB. Austin Minivan EB nguyên thùng bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Standard 8 hoàn hảo, chắc giá 290.000đ. 96 Lương văn Can CL.

Traction 11L máy, nệm đồng, sơn hoàn toàn tốt. Cần tiền bán giá thật rẻ. Hỏi 34M Ngô Tùng Châu GĐ.

Cần bán gấp 1 chiếc xe vận tải nhẹ hiệu Volkswagen xin hỏi số 241 đường Hùng Vương Sau chợ An Đông Chợ lớn.

203 du lịch máy lừ 85... Máy, Sơn, đồng, nệm vỏ toàn hảo có Radio, 9 nút. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

ID 19 EC. Toàn hảo 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 xe Daihatsu 500 Pickup số E.O. Hỏi 528/5/14 Phan đình Phùng.

Bán xe Peugeot 203 hoàn hảo. Hỏi 28/18 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

3CV Fourgte E.D thật tốt bán. 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

P.404 bán đời EC 6. 9 nút. Hỏi số 37 Phát Diệm Sài Gòn.

Bán xe Benne

1 International 1800 số E.G.
2 Ford số EJ. Xin hỏi 65 Võ Tánh Saigon.

VOLKSWAGEN Microbus EB thật tốt giá 700.000đ. Hỏi 480 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Austin Cambridge 1500 EA Vỏ ruột, đồng sơn máy mới toanh. Đang rodage. Màu trắng, có radio, kiểu 404, thật luxe. Chạy thử xe sẽ ưng ý ngay. Xem xe thứ bảy, chủ nhật tại số 9 Nguyễn Phi Khanh Đakao

PHÒNG MẠCH BS

PHẠM CỬU

Tại 315 Lý Thái Tổ (ngang hông 3V Nhi Đồng) tạm đóng cửa 2 tuần vì xuất ngoại. Sẽ mở lại vào đầu tháng 9-1970.

Y HỌC THẨM MỸ

Nhờ các môn : Tâm lý bệnh, tâm sinh bệnh, tâm thần bệnh, tâm phân học. Bác sĩ Nguyễn thị Thanh. Y Khoa Đại học đường Ba Lê. Nguyên Giảng sư Đại học Moncton. N.B Canada. Sáng 7 đến 10, chiều 4 đến 7giờ. 320 Phan T. Giản ĐT 92807

Cậu Anbert Trực

Mời em về Nhà Ba Biên Hoà vào ngày Chúa Nhật 23/8/70 dùng bữa cơm thân mật cùng anh chị và các cháu. Nhớ em. Chị Tư

HỌC

Nữ sinh viên Khoa Học, có kinh nghiệm dạy học nhận kèm các em Bậc Tiểu Học tại tư gia. Thư về Cô Ngọc Thọ số 178C Chi Lăng Phú Nhuận.

Lớp «Tốc Ký»

Trường dạy đánh máy «Nhi Bình» 105 Lê quốc Hưng Khánh Hội học phí trọn khóa 1.000đ.

Một giáo sinh sư phạm có tú tài hai. Nhận kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống tiểu học. Xin liên lạc với Thiện 119/26 Cộng Hòa Saigon

Cần mua Cours năm dự bị Nha khoa. Hỏi cô Sinh 32/9A Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (nhà thờ ba chuông)

Chuyên dạy toán cho các em lớp tư năm đờ toán. Kết quả trong 4 tháng. Liên lạc Hoàng 81/2 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Sinh Viên nhận kèm từ đệ 1 xuống đệ thất môn Toán Lý Hóa Xin liên lạc Nguyễn vũ Bảo 788 Phan đình Phùng Saigon.

Trường nữ công Mỹ Hạnh

Trường bánh Pháp đặc biệt mùa hè dạy 24 món. Tuần học hai buổi buổi chiều thứ hai và chiều thứ tư. Cách làm đơn giản, khoa học, tiện lợi, kết quả bảo đảm. Ghi tên tại 1B Lê quang Định Gia Định (Cách chợ bà Chiểu 50m).

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYỄN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

LỚP BÁNH TRUNG THU

Thứ Hai 24.8. — Chiều 3 giờ: Bánh Dẻo Trung Thu.
Thứ Sáu 28-8. — Sáng 9 giờ : Bánh Nướng Trung Thu.
Thứ Bảy 29.8. — Sáng 9 giờ : Gỏi cá sống (Bắc) -|- Ốc lá gừng.
Lớp Gia Chánh đặc biệt số 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

XE · SCOOTERS

Yamaha 100cc đã có số toàn hảo bán. Hỏi 385 Lục Tỉnh.

Bán xe Lambro 550 có số sọc đỏ và số hông Saigon. Hỏi 458 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua xe Vespa, Lambretta, Honda, Yamaha còn tốt, giá cao. 30 Nguyễn Thiện Thuật.

Honda SS50, C50, Vespa 50 và Mobylette bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Bán 1 Suzuki A.50 mới tinh. Hỏi 298 Vĩnh Viễn C.L.

Bán Honda dame màu xanh, toàn hảo. Địa chỉ : Ngoài đề hiệu Thanh Hồng, số 613-615 Pétrus Ký Saigon ngay bến xe đò Dalat, đi vô 20m. Hỏi nhà số 384/40/11 Saigon.

Bán 1 Vespa Sprint mới chưa xin số. Nơi 191 Cô Giang Saigon.

Vespa Super ít đi toàn hảo. 539 Phan đ. Phùng.

Bán Honda 90cc. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon

2 Honda S90 (1 đỏ 1 đen) xe thật tốt. 165.000đ bán hay đổi xe 50 Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫn xi).

Bán xe Honda PC 50 mới toanh. Hỏi bà Thanh 55, Cao Thắng Saigon, buổi chiều trong giờ làm việc.

Vespa Sprint EP 3850, du học bán gấp. Giá nhứt định 340.000đ. Hỏi Bảo Vỹ số 720 Phan đình Phùng Saigon, từ 17G đến 20G mỗi ngày.

2 Mini Lambretta 50cc 1C 65.000 1C 55.000 2 PC 50 65.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ nẫn xi).

HONDA CL90 thật tốt 190.000đ, 1 Honda CA125 (2 bô trên) 220.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫn-xi).

6 Honda C50

từ 65 đến 95.000đ. 3 SS50 67 từ 70 đến 85.000đ. 4 Suzuki M15-|-M12 từ 40 đến 52.000đ 1 Bstone 50.000đ. 1 Suzuki AS50 (Posi tort) 70.000đ. 1 soleceeds tốt 6000đ. Tại 75 Cộng Hoà (chợ Nẫn Xi).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta tại do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Thu Tiên

cần mua LambrettaVespa và các loại xe Nhật. Xe cầm trong tiệm hay bán giấy cũng mua. Hiệu có nhiều xe chưng bán Yamaha 100cc. Honda 125 Honda 90 67, 68, 71, 72. Honda C50 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Pháp Văn

7è, 6è, 5è, 4è, 3è, 2è.

Phan quốc Quân

302 Cô Bắc Saigon.

Thi vô Đại Học

Hỏi mua ngay bộ tài liệu luyện thi KS. NLS và Dược của Bác Sĩ Nhân tại quán sách Diệu Tâm đường Lê Lợi Saigon.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 201 ngày 2-9-70. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng ranh nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 24-8 · Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới. Chiều 3g : Bánh dẻo Trung Thu.

Thứ Ba 25-8 · Sáng 8g30 : Bánh Boules de Neige Noel -|- Tuiles Assorties. Chiều 3g : Vịt um tóc tiên hay khoai môn -|- Tôm cuốn hu-ky.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng Modéliste-Teiliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp, cắt theo Catalogue. Khai giảng ngày **7-9-1970.** Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại **311 Phan thanh Giản Saigon.**

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Tin Dược Khoa

Theo thông cáo chính thức đã niêm yết tại Đại học Dược Khoa, ngày thi tuyển vào năm thứ nhất được ấn định là 29-9-1970. Để sửa soạn kịp cho ngày thi trên, hãy ghi tên ngay từ bây giờ vào lớp đặc biệt luyện thi trong 1 tháng khai giảng đúng 3giờ chiều ngày 25-8 1970 tại 494 Phan Đình Phùng Saigon. Lớp đặc diệt này do các dược sư giảng huấn

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Cô dạy ham thụ GS Bìn 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cạnh nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, xe lông mặt hết mụn. SÁNG xe sinh tố địa điều tốt giá rẻ, 1 máy ảnh Ricoh cả đèn.

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn : Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

ĐẬY NẶN 100 CON GIỐNG

TRUNG THU

và làm bánh dẻo đặc biệt (có bán bột) hằng ngày ở 437 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 91.640.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1.9.70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

CLAIRE Conseillère Psychiste, Sciences Divinatoires. CARTES TAROTS CRISTAL, ASTROLOGIE, GEOMANCIE GRAPHOLOGIE. Voyance directe sur photo et objet, lignes de la main. DISCRETION ABSOLUE, de 8 à 19H. et sur R.V. 100 Hong Thap Tu. Saigon, 1er Etage, Tel : 22.240.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Lớp mới mở ngày 25.8.70

— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG cũ đã dời lên biệt thự số 235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giá Việt Nam). Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mời quý vị lên địa chỉ này để có thể theo học những lớp do chính G.S. Tuấn Huy phụ trách.

— Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm Nói và Viết** 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật với các tiết mục xã giao, chuyện phim, chính trị, giáo dục, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v...

— Tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ.

— Phòng mát mẻ, ghế đơn, có chỗ đậu xe hơi.

— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng!

Lớp Kế Toán

Hiện tại Trường Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cholon. Chương trình hoàn bị. Hướng dẫn chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Kế Toán Thương Mãi.

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Toán Lý Hóa

đệ Nhất A-B, từng nhóm do GS Toản (Đ.H.S.P) giảng dạy từ 1-9 tại trường P.S.N. Học phí 500đ 8g/Tuần, ghi tên tại 212/66 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Chuẩn bị cho hậu chiến

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ. 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chúng cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

LƯỢC ĐỒ Máy Thu Thanh (TRANSISTOR)

Sách mới xuất bản của KS LƯU VANA và nhiều loại sách : Radio Tivi, Transistor, ghi âm, âm thanh nổi, khuếch đại, điện nhà, điện xe hơi, tủ lạnh, kỹ nghệ lạnh, quấn dây, động cơ, máy biến thế. Hỏi Nhà sách KỸ THUẬT, 49A Cao Thắng Saigon. Có hoa hồng.

TRUNG TÂM « CHÍ LIÊN »

Vào 24-8 mở khóa 11 mới

TIẾNG QUẢNG

Hán văn Đàm Thoại Căn Bản

Do Hiệu Trưởng Giáo Sư giảng suốt khóa bằng Hoa-Anh-Việt ngữ. Sáng Chủ Nhựt, Thứ Bảy từ 10g đến 12g15. Sơ Cấp Mới chiều Chủ Nhật, Thứ Bảy từ 4g đến 6g15. Trung Cấp : Tối Thứ Hai, Bốn, Sáu. Trung Cấp : Ba, Năm, Bảy. Sơ Cấp Mới Căn Bản. Hãy ghi tên tại 59-A 42/9 Đ.L. Thuận Kiều (ngang nhà thương Chợ Rẫy) Chợ Lớn. Nơi nghiên tập Ký Lương vì bảo đảm có Kết Quả.

Học Radio và TV

25-8 và 1.9-70 khaigiảng 1 lớp Radio sáng 10g—12g. 1 lớp Radio 4g30—và 6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g.

Lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g00—12g và 4g30—6g30. Khóa 1 tháng 2500 đồng. Đủ loại máy thực tập. Một lớp sửa T.V. tối 7g-9g. Khóa 2 tháng 8000đ. Thực tập thẳng trên máy Sanyo, G.I., Denon... Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gặp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg. ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

GIÁO SƯ DO

Không còn ai chối cãi 4 chữ (câu) đi liền nhau, không thể tách rời ra được 1 trong 4, ấy là CA VŨ NHẠC KỊCH. Nhưng ca không có giọng, người nghe cũng chán. Kịch kém diễu bộ, người coi cũng ngáy. Đàn (Nhạc) chưa ngọt lắm khó thính giả. VŨ mập mờ sẽ không hấp dẫn được người xem. Hãy tìm học VŨ G. Sư Do Cao Ốc 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

LỚP DẠY RÁP SỬA

Radio-Télévision TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng 2-9-70

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử và Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in. Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN (sáng lập năm 1951) 166-170 đường Lê văn Duyệt Sg.

Hiệu trưởng.
LÊ VĂN KHƯƠNG

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở, tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 172 Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7 và 14-9-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG Điện tử ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực tập thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

nguyện vọng gửi lên TổngThống, Thủ Tướng và Chính Phủ, đại cương nội dung xin dành mọi sự dễ dàng trong việc nhập cảng xe Lam 3 bánh và các phụ tùng cần thiết cũng như đối với đời sống của toàn thể giới vận tải mà chi tiết đã được loan tải nhiều lần trên báo chí.

Đại Hội bày tỏ thái độ cương quyết sẽ bảo vệ các nguyện vọng này bằng một cuộc tổng đình công toàn quốc. Để đề phòng trường hợp cần thiết đấu tranh, Đại Hội Ủy nhiệm Văn phòng Trung Ương Liên Đoàn Vận Tải VN và Ủy Ban Chuyên Nghiệp xe Lam toàn quốc ban hành lệnh tổng đình công toàn quốc nếu Chánh phủ không giải quyết thỏa đáng các nguyện vọng chánh đáng của toàn thể công nhân xe Lamb 3 bánh toàn quốc.

Đại Hội khuyến cáo toàn thể công nhân xe Lamb các Nghiệp Đoàn công nhân xe Lamb toàn quốc nghiêm chỉnh và sẵn sàng trong tư thế hành động.

DẠY LÁI XE

Rẻ không đâu bằng. Trường mười năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập cắt, nhiều xe mới, dạy lái giỏi. Kết quả. Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay, không sợ hư xe, không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thi được ba dấu. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trường Tân Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. X. học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp

ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy vô tuyến truyền hình từ 1969 (giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QD).

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO và TRUYỀN HÌNH tại :

TRƯỜNG TƯ THỤC
KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP

MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải
Hiệu Trưởng : Nguyễn Minh Trí

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY

Dạy đủ môn Âu phục, Việt phục, đồ đầm, thêu tay, thêu máy, ba đầm đến khi rành nghề. Học phí nhẹ. Tận tâm hướng dẫn từng người một. Có đủ lớp SÁNG - CHIỀU - TỐI. Thu học viên mỗi ngày. Ghi tên tại **216 Đề Thám Saigon.**

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?

Tại trường

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon.

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon.

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển, Toàn xe mới, Tập nhiều giờ, Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Lớp Kỹ nghệ lạnh

Theo lời yêu cầu của đa số thanh thiếu niên xưởng chúng tôi sẽ mở thêm một lớp dạy sửa chữa tủ lạnh và máy lạnh. Do chuyên viên giàu kinh nghiệm chỉ dẫn theo phương pháp Hoa Kỳ. Kết quả bảo đảm. Hỏi chi tiết tại :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH

NAM - THỊNH

Số 167 Võ Tánh Saigon

GHI CHÚ : Khóa khai giảng ngày 29-8-1970. Học buổi chiều ngày thứ Tư và thứ Bảy. Nhận học viên có hạn. Ghi tên gấp.

Anh Văn cấp tốc

201 Ng văn Sâm, gần bót quận nhì

Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (Khóa cấp tốc, cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, buôn bán, duy nhất tại VN dạy phương pháp tập văn, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào, một tuần tự đọc được 6000 chữ mới). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói được 3000 câu văn hóa để giao dịch, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn). Giáo sư TÔNG trên 18 năm kinh nghiệm sư phạm, áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp Trung Đẳng và Cao Đẳng ĐẶC BIỆT : Lớp ít người. Giáo sư kiểm soát bài vở cho từng học viên, nhiều giờ thính thị do GS Hoa Kỳ đảm nhận. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên. Nhận dịch tài liệu Anh, Việt, Pháp, Hán, Nhật, Đại Hàn. Nhận dạy Anh văn Trung Học (bảo đảm 2 tháng thấy tiến bộ). Các lớp ít học viên có thể bắt đầu hôm nay.

Tiếp theo **R** *trang 3*

cho đại đa số quần chúng hơn là giúp cho một người có quyền thế thao túng vận mạng Quốc Gia.

Đại Đức Giác Đức cũng cho rằng gần đây người ta đã lên án những ai đòi Hòa bình tức khắc, tuy nhiên sư không nghĩ rằng dân chúng VN như một đứa trẻ đang đói khát lâu ngày mà những người lớn phải có bổn phận đi gặt lúa thổi cơm lại làm việc một cách chậm chạp để cho hiện nay hàng tuần có đến nhiều người chết một cách oan uổng. Do đó điều tiên quyết là phải bảo vệ sanh mạng dân tộc VN. »

Theo Đ.Đ. Giác Đức 3 yếu tố cần thiết để hòa giải Hòa Bình VN là :

— Văn hóa : Độc lập với tinh thần tự quyết.

— Kinh tế : tự túc mới có tinh thần giải quyết.

— Tự quyết quân sự : Cần tìm biện pháp phát huy Quân Đội vững mạnh mới bảo vệ được sự sống của quần chúng.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

do ông Vũ văn Mẫu là người thụ ủy, ông Mẫu là một cựu Tổng trưởng dưới thời cố Tổng Thống Diệm, bà Nguyễn Phước Đại một luật gia đứng đầu một liên danh, bà là người công khai ủng hộ một trong số những Nghị sĩ ra đi vì hết nhiệm kỳ. Cựu tướng lãnh Trần văn Đôn nay không ra ứng cử nữa vì ông cho là Thượng Viện bị nhà nặn bởi TT Thiệu. Một tu sĩ Phật giáo Thích Thiện Pháp và một cựu tướng lãnh cũng ở trong một liên danh cùng với một số các nhà lãnh đạo khác trong số có cựu Thủ Tướng Trần văn Hương.

«Mặc dầu có đủ mọi liên danh của mọi giới song vấn đề chính là TT Thiệu sẽ mất đi hay sẽ giữ được một số không nhiều lắm trong Thượng Viện cũ và tất cả các liên danh đề cử đúng đến để tái hòa bình trong chiến tranh. Có một liên danh tố cáo vụ nói chuyện hòa bình như là một âm mưu của Cộng quân trong khi đó thì một liên danh khác đòi hòa bình ngay tức khắc».

Tiếp theo **Q** *trang 3*

QP và Nội Vụ. Ông Ánh thắc mắc trong lúc các nhân viên khác trong phái đoàn bị sựu tra rất cặn kẽ, thì thanh niên này lại không bị 2 Bộ nói trên làm khó dễ gì cả.

Nghị Sĩ Hiến cam kết trong trường hợp các nghị sĩ văn Thượng Viện mà thân cộng, đòi liên hiệp, lực lượng ĐĐK sẽ bày tỏ thái độ thư nhân dân đã đối với dân biểu Trần Ngọc Châu.

Mặt Trận của TT Thiệu không làm được gì

NS Nguyễn Gia Hiến nhận định, cho đến nay, Mặt trận Quốc Gia Dân chủ Xã Hội của T.T Thiệu không đạt được kết quả gì cả, và sau khi bầu cử này, Lực lượng Đại Đoàn kết sẽ xét lại thái độ. Tuy nhiên, ông Hiến công nhận đó là lỗi chung, không phải tại riêng ai.

Trước khi chấm dứt cuộc họp báo, chủ tọa đoàn phải hết sức vất và xin lỗi báo chí về việc Lực lượng ĐĐK cho rằng có 1 số báo chí ăn tiền, xuyên tạc trong mùa bầu cử. Sau khi ông Hiến xin ghi nhận đề nghị của các ký giả là nên chỉ đích danh nếu gặp ký giả làm tiền, các ký giả mới chịu và chung không vẫn thỏa mãn.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng) Giadịnh.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

THỢ MÁY BUỒI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều hình thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê. Khóa 8 Khai Giảng 14g 15-9-70 : học cắt chải—chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và học sửa móng tay. Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Cholon), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10%.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243/10 Chúng cư Trương Minh Ky (sát mặt đường trên nhà thờ 3 chuông 100m)

Tổng Khai Giảng : 15-8 và 1-9-1970

Các lớp Ráp Sửa Radio-TV đèn và Transistor-Ghi âm

● Lớp học rộng — sân để xe an toàn — Phòng thực tập riêng tại trường trang bị đầy đủ dụng cụ điện tử hiện đại cho từng nhóm học viên.

● Phương pháp huấn luyện hoàn toàn mới theo tiêu chuẩn các trường điện tử Hoa Kỳ — Kết quả **bảo đảm.**

● Chính GS Xuân Lộc (Kỹ sư TV Nhật và Mỹ) và Lê Bao (Cao Đẳng V.T. Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển).

● Xin mời đến xem trường trước khi chọn nghề điện tử.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Không nên đắc tội với Thần Long giáo chủ

Đào Hồng Anh vội nói :

— Hồng đại Giáo Chủ của Thần Long Giáo là bậc thần thông quảng đại, võ công không sao lường được, sao cháu lại gọi ông ta là «cái giống gì»? Cháu nè, cho dù không có ai nhưng lời lẽ cũng đừng nên để đắc tội với Hồng giáo chủ như thế, con cháu, đồ đệ của Hồng giáo chủ đông lắm, nơi nào cũng có tai mắt của người, lỡ ra lời lẽ bất kính lọt vào tai người, thì... thì kể như cuộc đời khốn nạn rồi đấy.

Vừa nói, Đào Hồng Anh vừa dáo giác nhìn bốn phía, y như là cảm thấy thuộc hạ của Thần Long Giáo bất ngờ lảng vảng đâu đây...

Tiểu Bảo cau mặt :

— Thần Long Giáo Chủ lợi hại như thế nào mà cữ vậy ? Chẳng lẽ uy quyền còn hơn Hoàng Đế nữa sao ?

Đào Hồng Anh nói :

— Quyền lực của Người tuy không lớn như Hoàng Đế, nhưng nếu đắc tội với Hoàng Đế còn trốn được, còn nếu đắc tội với Thần Long Giáo Chủ thì dù rằng chân trời góc biển cũng không làm sao trốn thoát.

Tiểu Bảo hỏi :

— Nếu như thế thì Thần Long Giáo còn lớn mạnh hơn cả Thiên Địa Hội nữa à ?

Đào Hồng Anh lắc đầu :

— Không, không thể so sánh. Thiên Địa Hội là một tổ chức phản Thanh phục Minh, thiên hạ ai ai cũng đều kính trọng, còn Thần Long Giáo thì không như thế. Tiểu Bảo hỏi :

— Cô bảo thiên hạ giang hồ ai nghe đến Thần Long Giáo cũng đều kinh sợ cả à ?

Suy nghĩ một giây, Đào Hồng Anh nói :

— Chuyện trong giang hồ, cô biết rất ít, chỉ nghe sư phụ của cô nói lại chút đỉnh thôi... Nhưng nhất định Thần Long Giáo mạnh lắm, như sư tổ của cô võ công cao lắm thế mà lại bị chết dưới tay thuộc hạ của họ.

Tiểu Bảo trừng mắt lớn tiếng :

— Mẹ cha nó, như thế thì chúng nó là đại cừu địch của ta, chuyện chi mà lại sợ nó chứ.

Đào Hồng Anh lắc đầu thấp giọng :

— Sư phụ của cô nói võ công của Thần Long Giáo là thứ võ công thiên biến vạn hóa, thêm vào đó còn một việc đáng sợ nữa là họ có những câu chú gì đó lạ lùng lắm, lúc đánh với địch, họ niệm lầm thầm như nguyền rủa thì lập tức họ càng đánh càng mạnh, còn địch nhân thì càng phút càng yếu lần... Sư tổ của cô khi trộm được bộ kinh trong tay Kỳ Chủ Lam Kỳ thì gặp ngay một thuộc hạ của Thần Long Giáo, hai người kịch chiến, lúc đó rõ ràng sư tổ của cô đang chiếm nhiều lợi thế, tên đó chợt lầm thầm cái gì trong miệng làm cho chưởng lực của sư tổ cô yếu lần và cuối cùng bị trúng độc chưởng mà chết. Khi ấy sư phụ của cô có mặt ở đó nên vội nhảy vào hỗ trợ, nhưng cũng bị tên đó niệm chú làm bủn rủn tay chân, sư phụ của cô nói khi đó không hiểu tại sao lúc đó trong bụng lại có ý nghĩ muốn quì xuống đầu hàng và về sau này nhớ lại thẹn thùa hết sức. Cho nên sư phụ của cô căn dặn là phải đặc biệt chú ý đề phòng, điều hung hiểm nhất cần phải biết là không nên giao đấu với môn hạ Thần Long Giáo.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : «Sư phụ của Cô Cô là hạng nữ lưu. Vừa thấy đối phương là đã sợ rồi cho nên muốn đầu hàng là phải»...

Nghĩ thế nên Tiểu Bảo hỏi Đào Hồng Anh

— Thế họ niệm những câu chú như thế nào, Cô Cô có nghe không ?

Đào Hồng Anh ngập ngừng :

— Cô...cô ấy à ? Ư... ư... cô chưa có nghe lần nào cả. Cô cứ lo rằng tên già cung nữ ấy là đệ tử của Thần Long Giáo, vì thế nên cô hỏi cháu xem có nghe hắn có nói lầm thầm hay là môi hắn có mấp máy hay không đó. Tiểu Bảo gật đầu :

— À... thì ra chuyện chỉ có như thế...

Và nhớ lại lúc mình ở dưới giường Tiểu Bảo nói luôn :

— Không, hoàn toàn không thấy, hắn không có nói hay lép nhép gì cả.

Đào Hồng Anh thở phào :

— Võ công của hắn cao hơn cô nhiều lắm, vì thế nên cô dốc toàn lực ra đối phó với hắn do đó mà không nghe thấy gì cả... Chỉ có điều khi cô dùng những chiêu độc nhất nhưng chỉ với nửa chừng thì chợt nghe trong lòng hoảng hốt, cảm thấy đối phương võ công lợi hại quá, đáng lý không nên cùng với hắn giao đấu và trong lúc đó không hiểu tại sao nghĩ rằng hồi ban đầu lẽ ra nên «quì xuống đầu hàng»... khi nghĩ đến vấn đề đó, chiêu thế của cô bỗng chậm lại và không còn một mải may tác dụng.... Sau đó cô lấy làm lạ hết sức, không hiểu tên ấy dùng cái... tà pháp gì ? Nhưng nghĩ cho cùng, hắn võ công cao hơn cô như thế thì không cần dùng tà pháp cũng sẽ dễ dàng thủ thắng.

Tiểu Bảo hỏi :

— Cô Cô, từ khi học võ đến giờ, Cô Cô đã giao đấu với mấy người và đã giết được mấy người ?

Đào Hồng Anh lắc đầu :

— Chưa có giao đấu với ai cả mà cũng chưa có giết người nào...

Tiểu Bảo cười :

— Như vậy thì đúng rồi, sau này giao đấu nhiều lần và giết thêm nhiều người thì Cô Cô sẽ không còn sợ nữa.

Đào Hồng Anh ngẫm nghĩ gật đầu

— Cũng có thể như thế, song cô không muốn giết người, chỉ muốn lấy được những bộ Kinh một cách yên lành để phá cho được Long Mạch của bọn giặc Thanh là thỏa mãn nguyện vọng.

Tiểu Bảo cười thầm :

— Nói thật nghe như lấy đồ trong túi... Vì những bộ Kinh mà không biết đã bao nhiêu người đã phải bỏ mạng, đâu có phải chuyện chơi mà nói lấy được nó một cách yên lành !..

(Còn tiếp)

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học cắt may áo dài tay RAGLAN và Đồ Đầm, học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan Đình Phùng Saigon.

Xin lưu ý : Cự khoa tối từ 19 giờ đến 22 giờ.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Năm 20-8 — 9 giờ :
Cánh gà rút xương -|- Gà nướng chảo. 14g30 : Fer à cheval (Mã Hải Văn tiên).
Thứ Sáu 21/8. — 8 giờ 30 :
Gâteau aux Automne. 13g : Copeaux -|- Tuiles aux amandes.
Thứ Bảy 22/8. — 8 giờ 30 :
Gâteau d'Anniversaire 3 tầng có thực tập nặn hoa hồng. 15g : Gà hấp cải bẹ xanh -|- Ruột heo dồn.

HỌC SỬA RÁP RADIO

Muốn sửa được T.V. phải học qua lớp Radio cấp tốc 2 tháng 5000đ. Trình độ từ Tiểu Học trở lên. 10-8-70 khai giảng 1 lớp 4g30-6g30. 17-8-70 hai lớp 10g-12g và 7g-9g tối. Giáo Sư Điện Tử Trường xưởng Hải Quân phụ trách. Lý thuyết thực hành đi đôi. Ghi tên trước 15-7 trường Đại Nam 808, 1011 Tr. H. Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Ng. tri Phương CL. Uy tín nhất Thủ đô.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy cách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN

ĐAU LƯNG, ĐAU GAN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHÂN RUN
THỨ THUỐC CHỮA VỀ PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
KN SỐ 2008/BYT 7.6.62

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hồi âm

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền. Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn, đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức. Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. Trị không hết trả tiền lại. Quân nhân Công chức bớt nửa phần tiền. Gia đình Tu sĩ miễn phí. 561/15 Phan thanh Giản Sg.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng, tào giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt, Saigon

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bà Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORAN
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
-Có bán tại các nhà thuốc tây.

Chính Luận

Câu chuyện hằm nay

Kinh nghiệm đổi giá bạc 1961

NGUYỄN-VĂN

LTS: Vì sự lầm lộn rất đáng tiếc, loạt bài về vấn đề đổi giá bạc đã bị in sai thứ tự. Vậy để bạn đọc tiện theo dõi loạt bài mà khỏi mất thì giờ kiếm lại báo cũ, chúng tôi đăng lại bài này (tức bài thứ hai của loạt bài) để tiếp theo bài đầu đã đăng trong số báo hôm qua (21-8-70). Xin thành thật cáo lỗi cùng bạn đọc.

Mỗi lần thay đổi hối suất đồng bạc, tất nhiên giá cả tăng vọt, và ngoại trừ một thiểu số đầu cơ thừa dịp làm giàu, các tầng lớp đều nhăn mặt kêu la, và ai cũng thừa biết là khổ nhất cho những giới có lợi tức cố định, ba cọc ba đồng.

Nên người cầm quyền nào quyết định phá giá bạc, phải sẵn sàng chờ đợi mọi sự oán trách với những lời mạt sát thậm tệ, dầu cố giải thích bằng mọi luận điệu, bằng những con số thống kê, những tỷ dụ cụ thể chứng tỏ rằng tình hình kinh tế tài chánh buộc phải điều chỉnh giá bạc để chống lạm phát.

Những ông tướng cầm quân ra trận, nghĩa là dẫn bao người vào nơi nguy hiểm hoặc về cõi bên kia, còn có thể được ca tụng vì chiến thắng hy sinh cứu nước. Song chánh quyền nào bị dồn vào thế chẳng đặng đừng mà đưa dân chúng vào cảnh túng quẫn hoặc sinh nhai chật vật hơn, không bao giờ hy vọng một sự thông cảm hay một lời khen, dù chỉ muốn cải thiện một thực trạng bi đát, dù chỉ gây thiệt hại cho tài sản chớ không phải cho sinh mạng mọi người.

Bởi thế, khi biết rằng không thể tránh sự phá giá tiền tệ, người ta thường phải dựa vào một uy thế chánh trị mạnh hay vững :, vào uy tín cá nhân của một Poincarré 1928, một Doumergue 1934 (Pháp) một Roosevelt 1935 (Mỹ) hoặc vào tín nhiệm còn nguyên đối với một tập thể chánh quyền vừa đắc thắng trong cuộc tổng tuyển cử, như của nhóm Wilson 1967 (Anh) phe Pompidou 1969 (Pháp).

Nên khổ tâm của các chánh phủ phải đương đầu với lạm phát, là bị co kéo xô đẩy giữa ba khuynh hướng trái ngược của các hạng quân sư.

Quân sư chánh trị thì khuyên rằng : chớ có động đến túi tiền của dân, của đau con sót, mồ hôi nước mắt của người ta, mà đừng một cái chặt đi phân ba phần năm, thì coi chừng, không còn gì thất nhân tâm hơn nữa, nếu không thì đừng hòng được ủng hộ, nhất là được tái đắc cử.. Nên chém đầu bêu trước ngọ môn thị chúng, những kẻ nào múa mép chủ mưu phá giá.

Song các quân sư kinh tài vẫn quả quyết : đồng bạc đã mất giá vì rất nhiều lý do: cứ cố duy trì hối suất hiện nay để nuôi ảo tưởng là giá còn nguyên, thì không khác nào cứ giữ tại chức một tể tướng đã mất tín nhiệm, ông ta không còn được ai nghe theo nữa, thì ngồi [illegible] chỉ làm chướng ngại vật cho sự cải thiện chánh quyền.

Đồng bạc cũng vậy [illegible] thực tế, hối suất 118đ đã không còn được chấp nhận từ khuya, [illegible] hàng phải bán 118đ, vẫn được mua với giá 300đ, thì đồng bạc [illegible] ngồi làm vì giữa một thị trường không còn kiềm soát được nữa, khiến cho tốc độ leo thang không thể kìm hãm. Phải cho giá ngoi lên mới giảm bớt áp lực và giữ ở mức còn chịu đựng được. Mất lòng trước còn hơn bị oán về sau, cố gây xáo trộn ít lâu, rồi mới điều hòa lại được.

Hạng quân sư thứ ba so sánh cả hai quan điểm chánh trị và kinh tài, rồi đi tới một kết luận nước đôi, giữ được giá, thì hay nhất; nhưng nếu cần phá giá, thì có chắc là tình hình sẽ khả quan hơn không?

Tóm lại là nhiều thầy thối ma, cả ba đều bất lực vì không ai thuyết phục nổi ai, và cứ như thế chẳng giúp được cho cấp hữu trách thoát khỏi hoài nghi và do dự. Trong khi đó, sinh hoạt cứ lên hoài, và từ chỉ số 277 cuối năm 1969, lên 362 giữa tháng 7 vừa qua, nghĩa là 85 điểm trong hơn 6 tháng (so với 70 điểm trong cả năm 1969).

Các quân sư cứ lý luận hoài, ít ai hiểu và chưa mấy ai tin. Nên người dân đặt vấn đề theo lối khác : Hối suất đồng bạc đã thay đổi hai lần, 1961 và 1966. Có lợi gì không cho sinh hoạt chung chớ không cần quan tâm đến số phận địa vị của chánh quyền hiện tại. Có ổn định nổi thị trường như các mưu sĩ thường mong hay không ? Nghĩa là hãy rút kinh nghiệm thay vì biện luận.

xXx

Ngày 29-12-61, một sắc luật đặt ra 1 Đảm phụ và 1 Trợ cấp 25đ (quốc phòng và khuếch trương kinh tế). Hối suất 35đ phải cộng với 25đ. khi mua và bán 1 Mỹ kim trên thị trường chánh thức : thành ra 60đ. mỗi MK, thay vì 35đ. như trước, không khác nào bạc bị phá giá 5/7.

Biện pháp này tất nhiên có nhiều hậu quả, nhưng có tai hại như người ta đã lo ngại hay không ? nhất là đối với giá sinh hoạt liên quan đến toàn dân ?

Trong năm 1961, chỉ số giá tiêu thụ là 106. Đến hết 1962, chỉ số đó chỉ lên tới mức 109, và tới mãi tới cuối 1963, sau bao vụ xáo trộn nội tình chánh trị, mới lên 117.

3 điểm sau 1 năm «phá giá», 11 điểm sau 2 năm : có chi đáng kể, nếu so sánh với mức tăng sau này (48 điểm trong năm 1968, 70 điểm trong năm 1969)

Gạo Vó Vàng mỗi kí 7,4 đồng (1961) xuống 7,3 đồng (1962), gạo Sóc Nâu 6,8đ xuống 6,5đ. Bánh mì lên chút đỉnh từ 12,1đ đến 13,7đ. Thịt đùi heo 59,3đ lên 63,1đ Sữa đặc 14đ lên 15đ. Sà bông 18đ xuống 16,8đ. Vải Popeline 1 thước 29 đồng xuống 28đ, vải đen 26đ xuống 24đ ; vải trắng đứng yên 22đ...Trung bình hơn bù kém, giá sinh hoạt 1962 chỉ tăng 4°/o đối với giới trung lưu và 3°/o đối với giới lao động.

Giá vàng cuối 1961 mỗi lượng 5.108đ ; chỉ lên 5.165đ cuối 1962.

Mỹ kim chợ đen tại Saigon 98,74đ cuối 1961, xuống 96,84 cuối 1962, và 96,9 cuối 1963.

Đáng chú ý, là Mỹ kim từ 90,5đ (1960) lên 98,7 (1961) nghĩa là đã tăng khá mạnh trước khi hối suất thay đổi. Sau sự thay đổi này, không lên mà còn xuống phần nào.

Vì sao vậy ? Một trong các nguyên nhân, là không có sự chênh lệch quá nhiều giữa giá chánh thức và giá chợ đen.

Nếu hối suất chỉ là 35đ, thì hiển nhiên là chênh lệch quá 99-35=64đ,

Nhưng thực ra người được 1 Mỹ kim để nhập cảng phải trả 35đ cộng với nhiều thứ thuế, nên cuối 1960, trong thực tế của thương trường, 1 MK trung bình bằng 67 đồng, sự chênh lệch đích thực là 32đ mà thôi.

Song mức chênh lệch này vẫn còn quá nhiều : các sắc luật 29/12/61 bèn đưa giá Mỹ kim lên hơn 70đ trên thị trường chánh thức. Số sai biệt chỉ còn 29đ, muốn kiếm nhiều lời phi pháp phải bán lén nhiều Mỹ kim hơn : nên nếu sự đầu cơ vẫn còn, thì ảnh hưởng không tăng mà còn có khuynh hướng giảm.

Kết quả của các biện pháp ổn định 1961 còn nhờ nhiều sự kiện khác, tỉ dụ chánh quyền hồi đó rất mạnh, Tổng Thống đã mạnh còn được Quốc Hội ủy cho toàn quyền hành động, hoặc số tiền tệ tung ra tuy nhiều hơn chưa đến nỗi tràn ngập thị trường vv...

Dù sao, kinh nghiệm 1961 cũng cho thấy một điều mà chưa cơ quan chánh quyền nào chịu vạch rõ : *là biện pháp 1961 chẳng qua là một sự điều chỉnh, và một sự phá giá như vậy không phải là một tai họa.* Nhưng có chắc là như vậy không, đối với cuộc phá giá 1966 ? Đó là phần còn phải xét sau.

CHÍNH-LUẬN PHỎNG-VẤN...

(Tiếp theo trang 2)

Hỏi.— Thưa người CS không cần buông súng, không cần chiêu hồi, không cần bỏ danh hiệu và tư tưởng CS, vẫn được tham gia vào một Uỷ hội Bầu cử ; kết quả ra sao, Chính phủ sẽ chấp nhận.

Ông Hỷ.— Không thể đúng như vậy được.

Hỏi.— Xin thưa rằng nguyên văn như sau : Chúng ta chấp nhận cho MTGPMN được về tham dự các cuộc bầu cử và gia nhập hội đồng bầu cử.

Ông Châm.— Tôi tin rằng «họ phải có buông súng thì mới được»

Ông Hỷ.— Ông phải mang đúng nguyên bản ra đây mới được. Tôi không tin như vậy.

Hỏi.— Vừa ngày hôm qua đây, tại Ba Lê, ông đại sứ Phạm đăng Lâm cũng nhắc lại lập trường như thế. Xin bác sĩ cứ tin rằng chúng tôi nói đúng. Nếu đúng như vậy, thì bác sĩ có chấp nhận được không ?

Ông Hỷ.— Không, không chấp nhận được. Cái ấy chắc.

Phải đuổi hết Cộng Sản ra Bắc

Được hỏi về một giải pháp hòa bình, ông Hỷ cho biết chủ trương của liên danh là chấp nhận một miền Bắc Cộng Sản phân cách với ta ở vĩ tuyến 17, có nghĩa là bao nhiêu Cộng Sản phải đuổi ra Bắc hết.

Sau đó, sẽ có chủ trương ôn hòa để thống nhất, có nghĩa là hai bên thi đua độc lập tự do, thi đua dân chủ, thi đua cải tạo xã hội, và khi tình hình thuận tiện thì xử dụng lá phiếu người dân để thống nhất Việt Nam.

Da beo khác, tại chỗ khác

Hỏi.— Ông tổng thống có nói không chấp nhận ngưng bắn da beo, mà chấp nhận ngưng bắn tại chỗ.

Ông Hỷ.— Ông ấy nói đúng đấy.

Hỏi.— Nhưng hai đằng khác nhau gì ?

Ô. Hỷ— Khác nhiều chứ. Nếu da beo, thì nó cứ lấy cờ treo lên để nó lấy dân. Còn tại chỗ, thì nó ở đâu phải nằm im đó, không được treo cờ.

Hỏi— Vậy khác nhau ở chỗ treo cờ?

Ô. Hỷ— Da beo thì nó nhận khu này của tôi, thế là thành da beo. Nhưng tại chỗ thì chỉ có bộ đội thôi, bộ đội ở đâu nằm yên đó, không được rắc rối, không có dân gì hết.

Hỏi— Nhưng ngưng chiến rồi sao?

Ô. Hỷ— Nó bằng lòng hòa bình thì nó rút hết về Bắc.

(Ông Châm nói thêm rằng các giải pháp đưa ra như Hòa bình này nọ, cả Hòa bình công chính chỉ là những vấn đề danh từ. Trong thật tế lại khác, và chỉ có hai đường. Hòa bình mà CS thắng, ta thua, thì khỏi nói điều kiện chi hết. Còn ta thắng thì Cộng Sản phải đi khỏi miền Nam, hoặc ở lại thì phải ẩn nấp thế nào đó. Chỉ có như vậy là mới có hòa bình thật sự).

Hỏi.— Như vậy, thì muốn đạt được hòa bình, phải tranh đấu bao nhiêu năm nữa ?

Ông Hỷ.— Cỡ lâu đâu, nếu ngay ngày mai, CS nó hiểu mà rút đi là có hòa bình.

Hỏi.— Nhưng nó không hiểu, nó ngoan cố lắm.

Ô, Hỷ.— Thì mình phải ráng chịu.

Hỏi.— Mình có thể đánh 10 năm, 20 năm không ?

Ô, Hỷ.— Thế các ông có tranh đấu không ? Thiết tưởng các ông cũng vẫn phải hăng chứ, cũng như tôi.,.

Tôi chống lại lập trường Ấn Quang

Hỏi.— Quý ông nghĩ sao về các giải pháp hòa bình của Ấn quang, về giải pháp hòa bình tức khắc,.. bằng cách rút quân ngoại quốc ngay ?

Ông Hỷ.— Tôi chống lại các quan điểm khác với quan điểm tôi đã trình bày.

Hỏi.— Ông nghĩ sao về cái Hội Nghị Diên Hồng do Ấn Quang vận động ?

Ông Hỷ.— Một là nhận Hiến pháp, thì phải theo những cái gì đã có; còn không nhận, thì làm cách mạng đi, đảo chánh đi, chứ đừng làm trái với Hiến pháp.

Hội nghị Diên Hồng là phản Hiến Pháp

Hỏi.— Xin hỏi cụ Trần văn Thoàn, phó chủ tịch Tối Cao Pháp Viện. Hội nghị Diên Hồng có trái với Hiến Pháp không?

Cụ Thoàn.— Nếu mà trái với HP thì cũng có quyền tổ chức ; còn nếu tổ chức thì phản Hiến pháp rồi...

Hỏi.— Tức là có phản HP. Xin cụ cho biết về ngành Tư Pháp VN.

Chính phủ bị kẹt vì dư luận

(Cụ Thoàn cho biết ngành Tư Pháp ngày nay có trọn quyền tự do về công lý, có trọn quyền xét xử. Được hỏi về những vụ xáo trộn do sinh viên, phế binh về phương diện luật pháp, và có phải là chánh quyền bất lực trong việc thi hành luật pháp QG không, cụ Thoàn miễn trả lời, bảo hỏi ông thủ tướng).

Ông Hỷ,— Để tôi trả lời.

Ở miền Nam, có luật lệ mà chỉ có chính quyền tôn trọng, còn dân thì không ai tôn trọng.

Luật cấm xuống đường, sinh viên xuống đường. Luật cấm biểu tình, phế binh biểu tình. Tức là có luật mà dân không tôn trọng mà chính quyền phải tôn trọng.

Hỏi.— Như vậy là chính quyền bất lực rõ ràng.

Ông Hỷ.— Không đúng đâu, là vì nếu chính quyền làm mạnh, thì dư luận bảo là đàn áp,— thành thử chánh quyền bị kẹt. Chính quyền tìm cách giải quyết rộng rộng, nửa chừng.

Được hỏi về vụ sinh viên chống Quân sự Học đường, ông Nguyễn văn Thiếc cho rằng hành động của sinh viên là không được đúng lắm.

Ông ca ngợi các lợi ích của Quân sự học đường trong việc đào luyện tánh khí như hướng đạo, trong việc luyện sức khỏe, việc chuẩn bị công dân về khả năng quân sự. Nhưng ông nghĩ rằng chánh quyền phải giải quyết bằng sự hòa hoãn, cả với các sinh viên đốt phá các hồ sơ quân sự học đường. Theo đúng nghề nghiệp nha sĩ của ông, khi có cái răng đau ông không nhổ ngay mà ông ráng làm cho cái răng bớt đau trước đã.

Được hỏi xem có phải lộn xộn còn dằng dai là vì chánh phủ không giải quyết theo đường lối ôn hòa, ông Thiếc trả lời :

— Tôi chưa vào chánh phủ nên chưa biết. Nhưng theo nhận định của tôi, có khi tấn mà có khi thối. Khi tấn thì phải có đường thối. Khi thối thì phải tìm đường tấn.

Các điểm linh tinh

Hỏi— Tại sao người ta vào Lập pháp rồi cố mà sang Hành pháp, mà ông lại làm ngược lại, nghĩa là ở Hành pháp rồi lại bỏ Hành pháp mà cố vào Lập pháp.

Ông Hỷ.— Tại tôi thấy Lập pháp hợp hơn.

Hỏi.— Một liên danh trước đây có trả lời chúng tôi và bảo rằng giải pháp bây giờ là phải có một chính phủ được dân thương, mà chính phủ đó phải gồm những người còn giữ được liêm sỉ. Ông có nghĩ rằng có đủ những người như vậy không ?

Ông Hỷ,— Có chứ, Đủ người chứ.

Hỏi.— Thưa ông, hồi nãy ông có nói rằng bảo là thân chính quyền cũng được, mà bảo là không thân cũng được ; về việc ông Quát nhường quyền cho Quân lực, ông cho là bảo phải cũng được, bảo không phải cũng được, — vậy cái dấu hiệu của liên danh là Ba cái cây, người ta bảo là Ba phải thì sao ?

Ô. Hỷ.— Nếu vậy thì phải bảo là Hai phải thôi chớ (mọi người cười). Về việc ông Quát, phải hay không phải là tùy quan điểm.

Về việc thân chánh quyền, có sự phù hợp chương trình thì thân, không có sự phù hợp là không thân.

(Tiếp lời, ông Trâm đã định nghĩa THÂN và ĐỐI LẬP. Thân với chánh phủ, là phải có sự xây dựng từ trong căn bản rồi sau mới đem ra áp dụng. Còn đối lập, thì không có sự xây dựng chung từ trong căn bản, mà là đứng ở ngoài, thấy chương trình chánh quyền hay thì đồng tình, ủng hộ, mà không hay thì phê bình, đòi sửa đổi).

LINH TINH

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật — hàng tuần vào ngày thứ hai và [illegible] năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vinafeco.

Gà mái đẻ 4 tháng bán 100 con vì thiếu người trong coi hỏi Rạp Ngọc Phượng Bà Điểm hoặc ĐT 21.616.

Ấp trứng gà. Có nhận ấp trứng gà mướn và bán gà con. Hỏi Bà Trần thị Nữ, 45 Cường Để Saigon ĐT 24.114.

Heo giống Duroc
Mau lớn (ăn 3 kí lên cân 1 kí). Đẻ sai. Dễ nuôi. Đời Thứ 2 Tại Việt Nam Đã hạp phong Thổ Nọc DUROC cho phũ Nái YORSHIRE sanh con rất mạnh. Mau lớn. Tuyển chọn đúng khoa học có gia phả (Pedigree) Hội viên United DUROC Swine Registry Ô. Trần Minh Quan Cam Ly. Hộp thơ 71 Đà Lạt

NHIỀU ĐỒ GỐM ĐỒ ĐỒNG
sản xuất tại Biên Hòa **Tân Hoa** 151B. Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Bán 11.000 hai quạt Mỹ, mới tinh 1 lớn, 1 nhỏ loại tốt nhất. số 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Ho-bo Cần mua 1 hord-bord 40HP trở lên. Mới hoặc cũ, Hỏi Ô. Khai 224/4 Bạch Đằng Gia Định. ĐT 30920.

AutoCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up Honda. Toyota. Daihatsu. Mazda. Thay Kèo và mui nệm Jeep W[illegible] kiểup Jeep Cảnh sát.

Mồ hôi tay
chân hoặc hôi nách, rất khó chịu. Khỏi lo, hãy hỏi nhà buôn Thanh Thảo, 266 Lê quang Định, Xóm Gà, Gia Định Điện thoại 41.323

NHÀ MAY PHONG DUNG
DỜI địa chỉ mới 393 Phan Thanh Giản Saigon. Hoàn toàn đổi mới. Thợ chuyên môn (Đặc Biệt).
Đồ Đầm, áo dài tay Raglan và đồ tắm Bikini.
Đều có thợ riêng biệt, từng nổi tiếng tại Thủ Đô 3 môn trên.
Áo đầm — Thường phục — Lễ phục
Áo Dài : Dạ Hội. Tiếp Tân, Đám Cưới. Áo Tắm : đủ các kiểu. Tắm biển, tắm hồ. Tất cả đều do thợ chuyên môn đảm nhận.
Nhân khai trương cửa hàng mới, chúng tôi bớt 20°/o để quý vị thử tài nghệ nhà may chúng tôi.
Mở cửa Sáng 8 giờ-12 giờ chiều 14 giờ 30 — 21 giờ Nghỉ chiều chủ nhật

Giàn cày Bán 1 giàn cày 6 chảo loại nhập cảng. Hỏi 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng GiaLong)

THANH XUÂN
Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho
số 54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon là nơi điểm tâm của Quý vị từ hơn 20 năm nay. Nay mở thêm rộng rãi mát mẻ sạch sẽ tiếp đãi mau lẹ. Kính chào mừng quý khách thân mến.
Thanh Xuân Kính mời.

NHÀ MAY MỸ THUẬT
21/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chuyên may Âu và Y phục phụ nữ, đẹp, khéo, hợp thời trang, đúng hẹn. Nữ sinh bớt 20°/o. Có nhận dạy cắt may.

Chuyên môn mô hình Ô.Minh 250 Hòa Hưng Sg.

Piano Aurand Wirth Paris C. Métal đứng vỏ cây giá tỵ mọt không ăn. 100.000đ 351/1A Cư xá Lê đại Hành (vô 500m).

Cần mua nhiều giầy dép hài Phụ Nữ do các nhà sản xuất Đakao trực tiếp giao. Miền Trung Giao Tiệm Giầy Kim Oanh số 9 Nguyễn văn Thoại.

Bán tàu đánh cá
Tàu còn mới đang khai thác trọng tải 22 tấn, dài 17mx3m,50 có 4 hầm lạnh máy Yanmar 33 mã lực. 2 Ldgfe 80 tấm lưới. Hỏi 52A Nguyễn thái Học Quán ăn Duyên Hải, Vũng Tàu.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM
529, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt [illegible] tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.

Do **LUẬT-GIA** phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh (mở từ 5-9-70)
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ

BÁN HOẶC CHO MƯỚN
tàu Thái Lan 15th Yanmar 33 có thể giá cao chắc giá 1T4. Hỏi 535/28 Nguyễn-tri-Phương CL (kế mã đá)

CHẢ CÁ LAN HƯƠNG
số 57 Trần văn Thạch Tân Định một món ăn nổi tiếng ở Hà Thành Chủ nhân chuyên nghiệp 30 trong nghề. Phòng ăn mát mẻ rộng rãi, tiếp khách lịch sự. Chủ nhân kính mời.

Lữ Nga Hôm Nay
77C Khải Định Đà Nẵng nhiều thay đổi: Mới, Lạ, Đặc Biệt
Kính mời

Piano Yamaha, Model 52L mới nguyên bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Đồng phục
Nam Nữ học sinh các trường. Bán tại 54 đường Vườn Chuối Saigon.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ **XUẤT NGOẠI** theo chồng **GIẤY SỐNG CHUNG** lấy ngay **KHẾ ƯỚC CON NUÔI** **KHAI SINH**
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25°/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ.T. 23.093

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Làm Khai sanh, con thừa nhận**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Lập khế ước con nuôi**
— **Nhận dịch Việt Anh Pháp**
Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

Chở hàng chuyến
Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Dọn nhà ? Cho giới bình dân ở Saigon ít đồ đạc ở trong hẻm. Mỗi chuyến 3000đ bao lao công Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi do Nữ cán sự xã hội xã hội và Bác sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định GiaĐịnh (vô cổng Chùa Chánh Giác)

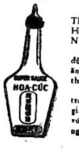
Ai có bồ Mỹ
XIN CHÚ Ý
Điện thoại qua Mỹ mau chóng. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Bán Tàu đánh cá
Cần tiền bán gấp 2 chiếc tàu đánh cá, dài 18 thước ngang 2 thước 70, sâu 1 thước 70, ván 5 phân đang làm giá cao, Có thể làm lưới 5 chạy máy Zanmar 4 LDGFE (4 lốc chuyền) kéo lưới bằng máy. Có sẵn lưới mỗi tháng có thể thâu lợi 400.000đ. Tàu mới đóng mới làm 4 tháng. Xin hỏi ông Toàn 205 Hồng Bàng CL ĐT 37.033 trong giờ làm việc.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú. dạy kèm thêu vẽ. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg. (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

HÃNG LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385. đường Trần Quý Cáp Saigon
— Lo liệu mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại nhanh chóng. kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà **Theo chồng về nước. Đi Hoa Kỳ, Phi Luật Tân, Đại Hàn...**
— Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc :
Air France, Air Việt Nam, PAN AM...
Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn. Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Công việc bảo đảm. Nhiều vị đã tín nhiệm, không ngần ngại giới thiệu thân thuộc bạn bè đến ghi tên xuất ngoại tại
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA

TÀU VỊ YỂU HOA CÚC



Tinh Khiết —
Thơm Ngon —
Hợp Vệ Sinh —
Nhiều Đạm Tố.
Chỉ cần vài giọt đủ làm cho món ăn thơm ngon, thích hợp.
Lần đầu tiên trong nước có món gia vị ngang hàng với hàng danh tiếng ngoại quốc.
Có bán khắp nơi

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 45A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài. Chữ ký. Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90°/o.

Ly kem giấy Nơi sản xuất ly kem giấy đẹp và rẻ. Bán sỉ và lẻ địa chỉ 45/3 Cách Mạng ngay cổng xe lửa số 7.

Cơm tháng đưa đến tận nhà hay lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi ngon, bổ, rẻ nhờ nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 6000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ—PHI—HÀN
Khai Sanh nhìn nhận con. Hợp thức hóa con riêng của vợ. Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn. Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Công việc bảo đảm. Quí vị được **Một cơ sở đứng đắn** tận tình giúp đỡ. Hỏi 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Ảnh Mỹ Thuật
Màu và đen trắng làm gấp
Cắt Film dang chụp dở dang
Tráng Film. rửa ảnh, chụp hình đỏ cờ, lấy liền tại chỗ.
Các loại Film, album, khuôn hình
Chụp ảnh chân dung màu
Thế kỷ ảnh quán 121 Phạm hồng Thái gần ngã sáu Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần mướn 1 bé gái (13-15t.) để giúp việc nhà. Hỏi 218/2 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Cần tài xế đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, lễ độ, lương hậu. Hỏi 99 Cách Mạng Gia Định

Cần gấp 1 em trai hay gái giúp việc vặt tại trạm xăng Shell số 169 Hai Bà Trưng

Cần thợ điện, bao ăn ở. Lương 7 ngàn. Bar Chị Hằng 93C Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần gấp 6 cô làm Massage làm ngay lương hậu, Xin liên lạc 192 Trương minh Giảng Saigon

Cần gấp
Một cô có kinh nghiệm giỏi về môn Toán Lý Hóa, để kèm dạy tại tư gia một em học sinh lớp Đệ Tam. Địa chỉ: 399/43/6 Phan đình Phùng Sg. Xin liên lạc ngoài giờ làm việc

Cần gấp 1 nữ Thư ký Kế toán. Đánh máy — 2 Tài xế rành nghề lái xe Du lịch và PU. — 1 Trưởng Công trường kinh nghiệm trong nghề xây cất (hoặc có bằng Cán sự CS). — 1 chị giúp việc nhà. Viết thư cho ông Phương hộp thơ số 2306 Saigon, kèm theo chứng chỉ chuyên môn và 2 tấm hình. Hoặc đến 31-33 Nghĩa Phát (Nguyễn văn Thoại, Saigon)

Cần mượn thợ may đồ đầm thật kỹ và khéo. Vĩnh Long 158 Gia Long Saigon.

OFFRE D'EMPLOI Secrétaire Dactylo
Comtable diplomé (ée) C.A.P. ou Bacc. Technique dégagé obligations militaires Envoyer phot s. références, curriculum vitae B.P. 594 Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà lớn tuổi. Hỏi 457 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần người giúp việc nhà, biết nấu ăn, lương hậu. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh) Phú Nhuận.

Cần mời GS Nông Lâm sức có giấy hành nghề đệ Nhị cấp Hỏi Trường Thời Đại 540 Nguyễn Huỳnh Đức Buổi Chiều từ 4g đến 7 giờ.

Cần 1 người giúp việc nhà. Hỏi 167 CaoThắng Saigon

Cần 1 chị giúp việc nhà biết giặt ủi, ở lại nhà chủ. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần gấp nhiều Chiêu đãi Hotel Club Mỹ sắp khai trương có tiền thưởng. Tại 46A Trần hoàng Quân chỉ dẫn.

Cần gấp : — 1 người đã bán nhà hàng biết nấu ăn đồ Mỹ, Việt Nam — 1 cô đã từng bán thuốc Pharmacie và biết chút ít tiếng Anh. Lương hậu. Xin liên lạc cô KimThoa, 192 Trương Minh Giảng Saigon

Cần 1 người bếp nấu 2 người ăn, ăn ở lại nhà chủ. Nguyễn thành Ý 7A Đakao.

Thợ xếp chữ cần thợ xếp chữ sách học. 164 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 lao công và một tài xế hạng nặng. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần một tài xế rành nghề biết lái các loại xe du lịch và biết chút ít máy móc. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Thợ cần gấp 4 cô làm khuy nút 4 cô bỏ để tay, 4 cô ráp đồ trẻ em rành nghề. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp nhiều Họa Sĩ
Chuyên về quảng cáo, trang trí và một số em trai học nghề. Hỏi nhà vẽ :
TOÀN PHONG
301, Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Cần 1 Nữ Thơ Ký Văn Phòng và đánh máy giỏi. Đơn xin gởi: 112 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần gấp Một thợ máy lạnh thật giỏi. Lương cao. Ưu tiên cho Việt Kiều ở Cam Bốt hồi hương. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

Cần phụ nữ làm việc nhà thạo. 14 Bà H. Thanh Quan.

Cần 1 thợ sửa máy lạnh rành nghề và 1 thợ phụ. Hỏi 220 Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Cần Thợ may
Cửa hàng sang trọng, địa điểm lý tưởng, đầy đủ tiện nghi. Cần một nhóm phụ nữ thật lành nghề để hợp tác để mở (phụ nữ thời trang). Hỏi 396 Trần hưng Đạo SG ĐT.51705

Cần gấp Một cán sự rành nghề về điện có kinh nghiệm. 1 thợ máy phát điện chuyên về máy dầu. Nhiều thợ chuyên về đèn nhà và đèn đường. Phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Lương rất xứng đáng theo khả năng. Xin hỏi 2 Trần Nhân Tôn.

Cần mấy cô 15, 16 tuổi phụ bán hàng. Hỏi bà Nhân bán kem Trường Hưng Đạo, đường Cống Quỳnh

Cần 1 người làm rành việc gia đình. 511/29 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần 1 thợ nấu phở lành nghề Hỏi 219 Đinh Tiên Hoàng Đakao

Cần thơ ký đánh máy chữ Việt thật giỏi. Liên lạc 169 Hiền Vương từ 16 đến 17giờ. Tập sự miễn đến

Cần gấp người giúp việc nhà, thật thà, biết lành. ăn nhà chủ. Lương hậu Hỏi cô Tuyết 48/14 Hồ Biểu Chánh Phú nhuận.

Cần 1 cô dạy đánh máy chữ, số 105 Lê quốc Hưng Khánh Hội

Cần gấp 1 thợ sửa xe HONDA (không rành miễn tiếp) 1nam thơ ký (học có Độ tứ)— 1 thợ sơn xe 2 bánh—Tại 75A Cộng Hoà (chợ Nàn xì)

Cần nhiều thợ may áo dài Raglan và đồ đầm. Hỏi tiệm may Mai, số 224 lầu I Crystal Palace

Hớt tóc Cần thợ Nam và nữ. 53/1 Trần Khánh Dư Tân Định

Cần Nữ Thơ Ký đánh máy Hãng buôn ngoại quốc cần nữ thơ ký đánh máy phải biết tiếng Việt và tiếng Anh. Xin gởi đơn đến hộp thơ 755 Saigon.

Nhà may Khóa 364A Lê Lợi Gò Vấp cần gấp thợ may quần, khoản cao (Xin hỏi địa chỉ trên).

Cần dùng 1 tài xế xe hạng nặng chạy xe sở đồn điền và tại Saigon. 3 lao công sở đồn điền. Hỏi tại ARMANY 36Tư Lê Lợi Saigon.

Cần 1 chị bếp. 2 chị làm công việc nhà. 31, Nguyễn tri Phương Saigon.

Cần 1 cô dạy hai em học 7ème và tiếng Anh Hỏi 496 Phan đình Phùng Sg.

Xưởng Kỹ Nghệ cần lao công. hỏi 134 Ng. Biểu Chợ Quán.

Tiệm Phở Hợp Lợi cần người rửa tô đàn bà và người pha cà phê. Hỏi 403 Võ Duy Ngụy Phú Nhuận

Cần gấp 1 cô thư ký RECEIPTION trẻ đẹp biết Anh ngữ và đánh máy làm tại Saigon. Xin liên lạc 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG ĐT số 41539

Quán Long Vân
Mới khai trương, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Xin hỏi 147A Nguyễn Lâm. Tại chợ Nguyễn tri Phương

Cần 1 chị giúp việc nhà. Nhà thuốc Bướm Vàng 19b Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần một chị Bếp lớn tuổi (35-50 tuổi) nấu ăn giỏi, và 1 chị giữ em sạch sẽ miễn tiếp tập sự Hỏi 168-170 Gia Long.

Cần tài xế xe nhà Điều kiện: hợp lệ tình trạng quân dịch, chứng chỉ tốt, có xe gắn máy, ở gần vùng Tân Định. Hỏi 298A, Trình minh Thế trong giờ làm việc.

Cần hai cô thư ký, thạo Anh ngữ, liên lạc mỗi ngày từ 20 giờ đến 21 giờ 30 tại số 80/32 Trần quang Diệu Saigon

Cần Thơ ký đánh máy thật giỏi RECEPTIONIST Hotel mỗi ngày chỉ làm một buổi. TÀI XẾ và 1 chị bếp. Xin liên lạc 97-99 Tôn Thất Đạm Saigon

Cần tài xế lái xe Renault vận tải nhẹ đi giao thuốc Tây các tỉnh. Hỏi 37 Phát Diệm Saigon

Mời 2 cô bán hàng dạn dĩ hoạt bát ưu đãi ăn ở và 1 bà quản lý. 281/26 Nguyễn văn Thoại

Cần gấp 1 thợ uốn tóc rành nghề và biết làm móng tay. muốn làm chia hay ăn lương tháng cũng được. Hỏi 60 Nhật Tảo C.L.

Cần 1 nữ SV có Tú tài Pháp kèm trẻ học 3è, bao ăn ở. Hỏi 521/47bis Lê văn Duyệt vào buổi chiều

Cần thợ ráp áo dài. Hỏi nhà may Phương Dung 87 Bùi Viện Saigon. Bán máy bọc nút áo 2000đ một cái nút chưa bọc 120đ một trăm, kiểu đẹp

Cần một người thợ nam hay nữ làm bánh ngọt tại lò bánh mì. Xin liên lạc số 91 Chi Lăng Gia Định.

Hớt tóc Cần 3 thợ lành nghề. Tiệm mới mở có máy lạnh làm chia. — Cần 1 cậu bé chạy bàn tiệm Café. Hỏi Hỏi Café Trang, 85 Phan Thanh Giản Đakao.

Cần 1 chị bếp. Hỏi 27F Trần nhật Duật Tân Định.

Hãng lớn cần dùng 1 thơ ký văn phòng rành thảo văn thư (nam hay nữ) biết đánh máy và tốc ký Việt, thạo Anh-Pháp ngữ, có nhiều kinh nghiệm. Trình diện để trắc nghiệm nơi địa chỉ 56, Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội, sáng từ 10 đến 12 giờ. Lương cao tùy khả năng. Tập sự xin miễn đến.

Cần nhiều thợ ủi, hỏi 177 Cô Giang Saigon

Cần gấp thợ : viền tà Bâu nút thắt lọt vạt đồ đầm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà, nhanh nhẹn. Hỏi 92 Kỳ Con, phòng số 5.

Cần 1 cô trẻ vui vẻ bán kem đi xa. 1 em gái làm việc việc vặt. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg

Cần gấp 1 bà bếp biết nấu ăn giỏi lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Sg.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vào hoàn cảnh hiện nay, các nhà lãnh đạo CSVN không thể đưa ra một huấn thị nào khác. Chỉ có mỗi một cách khác là nói huỵch toẹt những sai lầm của giới lãnh đạo Cộng Sản VN, tưởng rằng Hoakỳ cũng bất quá hơn Pháp chút ít, tưởng rằng thời đại sau thế chiến thứ 2 cũng vẫn giống hệt thời đại bây giờ, dân Việt bây giờ đâu khác gì dân Việt thời nô lệ. Chót hết và quan trọng hơn hết, không dám nói huỵch toẹt sự thực «chiến lược chiến tranh nhân dân đã phá sản».

Cả một bộ máy chiến tranh đã được phát động gần mười năm qua, chạy đến cạn dầu long ốc, mà chưa nhích đi được một ly, lẽ nào tá máy lúc này—dù là để xem lại, rồi bắt đầu lại.

Bởi vì mệnh lệnh phát đi từ Hà Nội chỉ là «cái gậy của phú ông» cho nên buộc lòng nông phu tại chiến trường rét buốt Miền Nam phải có lời thưa lại. Chỉ thị thi đua «tổng tiến công tổng nổi dậy» của các nông phu cán bộ đang đứng bên ruộng cầy, rõ ràng là cúc cung tận tụy với chủ nhân ông, quyết «đuổi hết Mỹ», quyết «giết hết ngụy» để giải phóng Miền Nam thống nhất đất nước. Nhưng để làm thế phải «liên tục tiến công, liên tục nổi dậy», nghĩa là phải làm in hệt dịp Mậu Thân, chớ không thể trở lui về kiểu du kích cò con.

Đòi làm hăng như thế tức là đòi bề trên phải đóng góp như đã đóng góp về chuyến Mậu Thân. Đòi như thế tức là gián tiếp thưa lại rằng «đâu có thể đem con bỏ chợ mà trút hết cái chết lên đầu đám du kích Nhân dân (tức là đám quần chúng đảng ở địa phương).

Sự tình CSVN hiện đã đến chỗ đó. Và đến được đó rồi, tất nhiên không phải là để ngưng. Mà chính đây mới là chỗ bắt đầu cho một sự tình mới.

CHÍNH LUẬN

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

qua, đài phát thanh Hà Nội cũng truyền đi một bài tố cáo chính phủ Lào «thiếu thiện chí, ngăn cản cuộc tiếp xúc giữa đại diện hai bên», nói là của thông tấn xã CS Lào.

Thuật lại quá trình tiếp xúc giữa CS và chính phủ Lào, đài Hànộinói:

«Thế nhưng, phía Vientiane lúc đầu tìm cách thay đổi địa điểm gặp gỡ ở một nơi khác, nay họ lại cử một phái đoàn chính phủ trong đó có cả các nhân viên Quốc hội Vientiane và tổ chức thanh niên để đi thẳngvào đàm phán chánh thức với mặt trận Lào yêu nước, bác bỏ cuộc tiếp xúc giữa hai hoàng thân với lý do là để tranh thủ thời gian».

Đài Hà nội nói tiếp :

«Cách làm mà phái Vientiane đưa ra bề ngoài làm ra vẻ họ tích cực khẩn trương nhưng thực chất rõ ràng họ đã phản lại đề nghị của hoàng thân Phouma và chỉ nhằm kéo dài ngăn cản cuộc tiếp xúc đó mà thôi. Không những thế,họ còn mưu đồ cử ra cái gọi là phái đoàn chính phủ để đàm phán với phía bên kia mà họ gọi là một nhóm chính trị.

«Luận điệu đó hoàn toàn láo xược. Thực ra chính quyền hiện nay ở Vientiane là chính quyền của một phái mà mặt trận Lào yêu nước không thừa nhận. Còn chính phủ liên hợp dân tộc ba phái thành lập năm 1962 đã bị lật đổ bằng một cuộc đảo chính ngày 19.4.64. Rõ ràng là Mỹ và phái Vientiane đang tìm mọi cách gây trở ngại ngăn cản việc chuẩn bị cho cuộc tiếp xúc giữa đại diện 2 Hoàng thân».

Chính phủ Lào trả lời

VẠN TƯỢNG 21-8 (AP). — Bộ trưởng nội vụ Pheng Phongsavan vừa được Thủ tướng Phouma bổ nhiệm làm trưởng phái đoàn hòa đàm Hoàng gia hôm nay cho biết mặc dầu Pathet Lào còn đang tranh chấp về nguyên tắc,phái đoàn do ông lãnh đạo sẽ đại diện cho cá nhân Thủ tướng Phouma hay cho chính phủ Hoàng gia, vấn đề này không lấy gì làm quan trọng một khi cả hai bên đã thỏa thuận tìm kiếm một giải pháp hòa bình cho chiến cuộc Lào. Ông tin rằng vấn đề Ai Lao thế nào cũng dàn xếp xong, duy có điều muốn thương thuyết với Pathet Lào người ta phải hết sức kiên nhẫn mới được.

6 TIẾP THEO TRANG 1

TC vẫn o bế Nhật Bản

Ngày 19-8, đài phát thanh BK cũng loan báo Chu ân Lai đã gặp toàn thể các vị trong đoàn đại biểu các nhà hoạt động của đảng xã hội Nhật. Chu đã «nói chuyện hữu nghị với các bạn Nhật».

Vẫn theo đài BK, sau đó, ngày 20-8, Chu ân Lai đã gặp toàn thể các vị trong đoàn sang thăm hữu nghị TC do ông Sapa Kyhodo, nguyên chủ tịch đảng Xã Hội Nhật dẫn đầu. Chu ân Lai đã «nói chuyện hữu nghị và cùng ăn sáng với các bạn Nhật».

Nga tố TC

MẠC TƯ KHOA 20-8 (UPI).— Hôm nay một tuần báo chính trị tại đây đã tố cáo TC làm phương hại tới an ninh của phi cơ và tàu bèNga Xô vì đã dùng kỹ thuật chiến tranh lạnh cũ kỹ là nhồi vào các tần số những chương trình phát thanh tuyên truyền.

Bài báo nói rằng các chương trình phát thanh đã phá hỏng việc liên lạc của các phi cơ bay trên không phận Nga xô phía Bắc và gần biên giới Nga-Hoa, một đôi khi TC còn ngăn trở cả những tần số cấp cứu (SOS) của tàu bè đến tận vùng Hắc Hải.

Nga cố đạt thành công

HƯƠNG CẢNG 20-8 (Reuter) : Trong một bài bằng tiếng Trung hoa của đài phát thanh MTK, Nga xô đã nói rằng Nga cố gắng dùng mọi biện pháp để cuộc thảo luận về biên giới với TC đạt tới thành công.

Nga xô chỉ trích việc TC tuyên truyền chống Nga và dồn quân tới biên giới Nga Hoa. Đài MTK nói «Nhân Dân Liên Xô và TQ có những quyền lợi tương đồng, nhà nước Liên xô đã theo đuổi mộtchính sách thân hữu và cộng tác với TQ».

Nga sẽ cứng với TC

ĐÀI BẮC, 20-8 (AP). — Một nhân vật quan trọng trong trung ương Quốc dân đảng Trung Hoa nói rằng Ngaxô có thể gia tăng áp lực đối với TC sau khi đã thực hiện xong việc hòa hoãn với Tây Phương.

Ông Hsu Chinh Lan, trưởng ngành TC sự vụ nói rằng sau khi ký hiệp ước bất tương xâm với Tây Đức và thỏa thuận ngầm với HK về vấn đề ngưng bắn tại Trung Đông, Nga bắt đầu có thể có ưu thế hơn đối với Trung Cộng và sẽ có một chính sách cứng rắn hơn.

8 THEO TIẾP TRANG 1

các binh sĩ trẻ tuổi đã đào ngay những hố cá nhân cùng những hầm núp tránh đạn súng cối dọc theo bờ sông Cửu Long.

Sáng thứ Sáu, phát ngôn viên KPC cho biết trong suốt ngày thứ Năm giao tranh gần Nam Vang 200CS chết tại trận. 300 CS chết rải rác gần đó. Quân KPC có 19 chết.124 bị thương.

Chiều qua, các lực lượng tuần tiễu an ninh đã được tổ chức tại Nam Vang và một tiểu đoàn trấn giữ ngay con đường từ Prek Tameak tới thủ đô để ngăn chặn mọi sự xâm nhập.

Dưới sông, các tiểu đĩnh tuần phòng và tìm kiếm những thuyền bè chở vũ khí hay binh sĩ địch.

Mặc dù trận đánh xảy ra chỉ cách Nam vang chỉ có 15cs, sinh hoạt ở thủ đô vẫn bình thường như không có gì xảy ra.

Các phát ngôn viên cho rằng Nam Vang chưa bị trực tiếp đe dọa vì muốn tấn công Nam vang, Cộng quân còn phải xông qua một hàng rào hỏa lực khủng khiếp của các pháo thuyền VNCH và Kampuchea trấn giữ giòng sông.

Tuy nhiên cuộc tấn công Prek Tameak có thể khiến cho Cộng quân có một chân đứng gần thủ đô để mở những cuộc pháo kích quấy phá sau này.

Mặt khác đêm thứ Tư, Cộng quân đã tấn công bằng súng cối vào lực lượng Kampuchea ở tỉnh Sway Rieng phía ĐN Thủ đô.

Sau hết, một phát ngôn viên cho biết tại một vài vùng do CS chiếm đóng, dân làng đã nổi dậy để chống lại Cộng quân. Chẳng hạn như tại một ngôi làng thuộc tỉnh Kompong Cham, dân làng đã dùng dao đuổi CS ra khỏi làng và cấm chúng không được trở lại, nói rằng Cộng quân là những «con vi trùng đem bom và đạn vào làng».

3 TIẾP THEO TRANG 1

tại Lào» được giao phó sứ mệnh đặc biệt là hỗ trợ lực lượng bạn trong công tác bảo vệ các căn cứ hậu cần, các hành lang chuyển vận và phối hợp chặt chẽ với các cánh quân chủ lực hoạt động ở Nam VN.

10 TIẾP THEO TRANG 12

Năm 1946 ra Bắc với tư cách đại biểu Quốc hội tỉnh Rạch Giá được cử làm Bộ Trưởng Lao Động cho đến năm 1965 thì thôi «vì sức yếu».

Vì sức yếu phải thôi làm Bộ Trưởng nhưng lại được làm chủ nhiệm văn phòng nội dinh Phủ Thủ Tướng, phó trưởng ban thi đua, và cuối cùng chủ nhiệm ủy ban Thống nhất trong Quốc hội từ tháng 6-1970, toàn là chức vụ vô thẩm quyền.

Công việc duy nhất của Tạo ở trong đảng CSVN được Hà nội đề cập là «được cử vào tiểu ban công vận của trung ương đảng» hồi 1947.

Đài Hànội cho rằng ô. Nguyễn văn Tạo «là một người trí thức sớm giác ngộ cách mạng» và chủ trương đánh đến cùng trong cuộc chiến tranh ở Nam VN. Hànội không dẫn chứng về chủ trương trên đây của Tạo.

Các chi tiết trên đây cho thấy Nguyễn văn Tạo đã bị thất sủng với CS từ năm 1965. Tạo chết vì bịnh gì cũng không được nói rõ.

Việc cử hành gọi là trọng thể tang lễ Nguyễn văn Tạo và việc chúc thọ Tôn ĐứcThắng rõ ràng CS chỉ nhằm vuốt ve cán binh CS miền Nam tập kết và đang chiến đấu ngoài mặttrận.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ở nơi quân Úc rút, tại căn cứ núi Đất, một trung tâm huấn luyện tác chiến trong rừng sẽ được thiết lập để huấn luyện binh sĩ VN.

Khóa huấn luyện đầu tiên sẽ khai mạc trước Giáng Sinh năm nay. Nhưng các huấn luyện viên Úc được cho biết sẽ không thường trực tại Trung Tâm.

Tân Tây Lan cũng thế

WELLINGTON 20-8 (UPI).— Sir Keith Holyoake, Thủ tướng Tân Tây Lan hôm thứ Năm cho biết một đại đội bộ binh Tân Tây Lan ở miền Nam VN sẽ được thay thế nhưng chưa biết chắc vào ngày nào.

Theo ông Holyoake, một đại đội gồm 144 quân sẽ được hồi hương, nhưng thời giờ sẽ tùy thuộc việc một đại đội khác sẽ sang VN thay thế vào tháng 11 sắp tới.

Thủ tướng Holyoake nói : sự thành công của chương trình «Việt Nam hóa» đã khiến cho Tân Tây Lan có thể hoạch định việc hồi hương.

Sau khi đại đội nói trên về nước, Tân Tây Lan sẽ còn có ở Việt Nam một đại đội bộ binh, một pháo đội, một đơn vị không quân đặc biệt, và một quân số phụ thuộc, tổng cộng chừng 400 người.

Agnew tới Saigon làm gì ?

TÂN GIA BA, 20-8 (Reuter).— Cuộc công du 8 ngày tại 4 quốc gia Á châu của PTT Agnew khởi sự ngày 22-8 này hoàn toàn chỉ có mục đích tìm hiểu sự thực, nhưng báo chí đang tìm mọi cách mong săn được những tin «lỡ lời lúc cao hứng» có thể tiết lộ chiều hướng mới trong chính sách của Mỹ.

Tại Saigon, các quan sát viên thấy vấn đề Việt hóa sẽ là đề tài quan trọng duy nhất được PTT Agnew thảo luận tới. Vấn đề này liên hệ chặt chẽ tới việc Mỹ triệt thoái quân đội khỏi VNCH để đáp ứng lời hứa của TT Nixon. Một vấn đề quan trọng khác chắc chắn cũng được đề cập tới là tình hình kinh tế VNCH và chắc chắn VNCH sẽ yêu cầu được thêm viện trợ khi quân đội Mỹ rút thêm và chi phí quốc phòng VNCH phải gánh thêm.

Tại Hán Thành, các viên chức Đại Hàn cho cuộc viếng thăm của PTT Agnew rất quan trọng vì đúng vào lúc Mỹ quyết định triệt thoái quân khỏi Đại Hàn.

Người ta mong chờ ông Agnew sẽ lập lại lời cam kết bảo vệ Đại Hàn.

Tại Đài bắc, chắc Tổng thống Tưởng giới Thạch sẽ đòi Mỹ trả lời về đề nghị thành lập một liên minh giống như Minh ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) do Mỹ ủng hộ để chống Trung Cộng. THQG đưa đề nghị này cách đây 7 tháng.

Còn tại Vọng các, ngoại trưởng Thái Khoman nói với báo chí là giới lãnh đạo Thái muốn hỏi PTT Agnew về hậu quả đối với nền an ninh Á Châu do một tu chính án của QH Mỹ đưa ra đòi TT Nixon phải tham khảo với Quốc hội trước khi thực hiện một cuộc phiêu lưu quân sự tại Á châu. Còn chuyện thứ hai là xin Mỹ viện trợ để huấn luyện quân tình nguyện Thái sang chiến đấu ở KPC.

Đại Sứ Bruce tẩy chay hội đàm

BA LÊ 20-8 (AFP).— Sau 2 lần tham dự các phiên nhóm tại hội đàm Ba Lê, Trưởng phái đoàn Hoa kỳ Đại sứ Bruce đã tẩy chay phiên nhóm thứ 80 hôm nay và ở lại văn phòng riêng làm việc.

Phiên nhóm này lại chỉ là một phiên nhóm chờ đợi. Đại sứ Habib thay thế ĐS Bruce cầm đầu phái đoàn Mỹ đã vắn tắt đáp «không bình luận» khi được hỏi liệu sự vắng mặt của ông Bruce có phải là khởi sự cho cuộc tẩy chay trả đũa hay không. Đại sứ Habib cũng đã rút ngắn bài diễn văn trong cuộc họp trong vài câu và kết luận «Chúng tôi chờ đợi quý vị thay đổi thái độ». Ông nhấn mạnh là «chắc chắn muốn hội nghị có ý nghĩa, cuộc thương thuyết phải diễn ra trong bầu không khí thực sự hòa giải và không có những đòi hỏi điều kiện tiên quyết tỏ ra không thể chấp nhận được.»

Đại biểu BV Nguyễn minh Vỹ đáp lại rằng «làm thế nào có thể tán thành một không khí thực sự hòa giải nếu Hoa kỳ luôn luôn duy trì các điều kiện tiên quyết cứng rắn?»

Đại sứ Phạm đăng Lâm nhắc lại các đề nghị của VNCH là triệt thoái các lực lượng «không phải Nam VN», tuyển cử tự do dưới sự kiểm soát quốc tế với sự tham dự của tất cả các lực lượng chính trị kể cả của MTGPMN (tức VC).

Các quan sát viên nhận định các đề nghị «cùng triệt thoái» và «Mỹ đơn phương triệt thoái», «tổ chức tuyển cử tự do do quốc tế kiểm soát» và «tuyển cử dân chủ» do chính phủ liên hiệp lâm thời tổ chức do 2 phe đưa ra,đều hoàn toàn trái ngược nhau và đó thực sự là chiến tranh tiếp diễn.

Đáp câu hỏi liệu ĐS Bruce có dự phiên nhóm tuần tới không, phát ngôn nhân Ledogar phái đoàn Mỹ trả lời «chưa có quyết định nào».

7 TIẾP THEO TRANG 1

quân trang đạn dược và các sách tư tưởng Mao được dấu kín trong vườn trà của Sanyal.

Sau khi Sanyal bị bắt, 1 đám đông thân Mao đã chạy khắp đường phố vùng Syambazar đốt xe buýt của tiểu bang Tây Bengal. Họ tố cáo là cảnh sát đã bắt giữ Sanyal và đánh đập ông tới chết. Nhóm này bao vây 1 sở cảnh sát trong nhiều giờ, sau đó cảnh sát phải bắn lựu đạn cay mới chịu giải tán. Không có tin gì về tổn thất nhân mạng trong vụ này.

5 TIẾP THEO TARNG 1

Kampuchea ra Liên Hiệp Quốc vì như vậy sẽ buộc những nước từ trước đến nay chưa tỏ thái độ dứt khoát về vấn đề KPC phải có quyết định có thể có hại đến nền độc lập của KPC.

BA LÊ : Một phái đoàn Việt kiều thân CS do Lâm bá Chấu, phó chủ tịch hội Liên hiệp Việt kiều tại Pháp hướng dẫn đã lên đường về BV dự lễ kỷ niệm lần thứ 25 ngày lập chế độ CS ở VN.

VỌNG CÁC : Ba hội đoàn báo chí Thái đã ra 1 thông cáo chỉ trích chánh phủ củaThủ tướng Kittikachorn đang hành động giống như «chế độ độc tài CS». Họ nói chính phủ hiện nay không công nhận quyền tự do ngôn luận, tự do báo chí và tự do xuất bản.

GENEVA : Phi hành gia Borman đã đàm luận gần 1 tiếng đồng hồ với các viên chức cao cấp ủy ban Hồng thập tự quốc tế để thảo luận về số phận các tù binh Mỹ tại BV. Ông cho «cuộc gặp gỡ này thật tốt đẹp».

LIÊN HIỆP QUỐC. — Tổng Thư Ký LHQ hôm thứ năm nói rằng sự chia cắt Bắc Nam, sự cách biệt giữa kẻ giàu có và người nghèo khó sau cùng sẽ bùng nổ mạnh mẽ hơn là sự chia rẽ về ý thức hệ trên thế giới hiện nay.

ĐÔNG KINH.— Nhân dịp sang Đông Kinh cổ súy giới tài phiệt Nhật [illegible] thêm tiền sang đầu tư vào ngành kinh doanh Hạ uy Di, Thống đốc tiểu bang Hạ Uy Di John Burns hôm nay cao hứng đề nghị nhân dân Thái bình Dương nên tự ý thành lập Viện Cộng Đồng Thái bình Dương thu nhận tất cả các nước thuộc vùng Thái bình Dương kể cả Trung Cộng nếu TC chịu tuân theo luật lệ chung.

Tin Buồn

Được tin Trưởng Nam của Ông Bà NGUYỄN-ĐÌNH-KÍNH là :

Cố Thiếu úy
NGUYỄN-ĐÌNH-HUỲNH

đã anh dũng đền nợ nước ngày 16-8-70 tại Quảng Trị, hưởng dương 24 tuổi. Lễ chuyển cữu đã cử hành hồi 15 giờ ngày 21-8-70 tại Chùa Miền Vĩnh Nghiêm Saigon, và an táng tại Nghĩa trang Thân Quang Trương Tế Thông Tây Hội Q.L. 15.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Ông bà Kính và tang quyến chúc hương hồn Cố Thiếu Úy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà BẠCH-TUYẾT
— ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Phân Ưu

Vừa được tin buồn :

THÂN-MẪU

Trung úy TRẦN-THẾ-XƯƠNG Sĩ Quan khóa 3 Trung Cấp Hành Chánh Tài Chánh vừa từ trần tại Châu Đốc.

Toàn thể SQ/HCTC/TC3 thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Sở Quân vụ Phủ Phó Tổng Thống
- Phòng An ninh Phủ Phó Tổng Thống
- CHT/CHP, SQ, HSQ, BS, TS và Nhân viên dân chính BCH/ĐKP.
- Khiêm Tín Thủy Tinh Công Ty
- Ô. Trần Văn Chiêu
- Ô. Bà Bác Sĩ Ngô Như Hiền
- Thiếu tá Anh, Thiếu tá Bình, Tr/tá Đức, Đ/úy Khanh, Anh Sáu Anh em Trường Bộ Binh Thủ Đức
- Toàn người nhà Phủ Phó Tổng Thống
- Các anh Mười Lực, Ba Nho, Tư Hiều, Bảy Xoáy, Chín Giàu, Ba Hoàng, Sáu Giỏi.
- Ô. Bà Nguyễn Văn Giai
- Bà quả phụ Nguyễn Thị Tới
- Bà quả phụ Tôn Thất Nghĩa
- Ô. Bà Nhan Thành Văn
- Ô. Nhan Văn Quang và Bà Đ/úy Vi Hồng [illegible]
- Ô. Bà Nguyễn Đình Hòa
- Ô. Bà Trần Bá Lai
- Ô. Trần Bá Thạch
- Ô. Bà Phạm Văn Táu
- Ô. Bà Phan Đức [illegible]
- Ô. Bà Chứng
- Quyến thuộc xóm Ngô [illegible] Châu

Và tất cả quý thân bằng quyến thuộc, Bạn hữu đã đến phúng điếu cùng đưa linh cữu Thân mẫu, Nhạc mẫu, Nội và Ngoại của chúng tôi là :

Bà Quả Phụ HOÀNG-NGUYỆT
Nhũ Danh Marie NGUYỄN-THỊ-AN

mất ngày 17-8-70 tại Gia Định. Hưởng thọ 65 tuổi. Đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối không khỏi sơ xuất. Kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Con : Hoàng Quang vợ và các con
Hoàng Thị Linh chồng và các con
Hoàng Thị Màu chồng và các con
Hoàng Phụ
Hoàng Nhơn vợ và các con
Hoàng Từ
Hoàng Tấn
Hoàng Thông
Hoàng Thị Lý chồng và các con.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết Chồng, Cha, Ông, Em, Anh và Chú chúng tôi là :

Ông Bùi-Phan-Quế

Luật Khoa Tiến Sĩ
Chánh Án Dự khuyết tòa Sơ Thẩm SAIGON
(nguyên Chánh Án Đalat)

đã mệnh chung tại Paris hưởng thọ 59 tuổi. Linh cữu sẽ được di chuyển về đến Tân Sơn Nhất hồi 14giờ, ngày Chủ nhật 23-8-1970, quàn tại chùa Xá Lợi và lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 7g30 ngày thứ Năm 27-8-70 tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Quả phụ : — Bùi phan Quế nhũ danh Lê thị Vượng
Con trai : — Bùi anh Dũng
Con gái : — Bùi tuyết Nhung, chồng Đoàn Giao và các con
— Bùi nguyệt Anh, chồng Đỗ trí Hoàn và các con
— Bùi ngọc Bạn
— Bùi ngọc Táo
— Bùi ngọc Trâm
Anh : — ông bà Bùi phát Thiện và các con
— ông Bùi phát Bình và các con
— ông bà Bùi sơn Huy và các con, cháu
— ông bà Bùi quốc Hương và các con
Chị : — bà Kim Thịnh, chồng, các con và các cháu
— bà Bùi chấm Bang, chồng, các con,các cháu
— bà Bùi khuê Đức, chồng, và các con
Em trai : — ông Bùi xuân Mai, vợ và các con
Em gái : — bà Bùi thị Kỳ, chồng, và các con
Cháu : — ô. Bùi phát Vượng,vợ và các con
: — bà Bùi minh Thi, chồng và các con.

Cáo phó này thay thế tang tang.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Đại úy Trần-danh-Đắc, Chỉ Huy Trưởng TTQT/TV/TKTN,

vừa tạ thế tại Saigon. Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, anh em binh sĩ thuộc trung tâm QTTV/TK/NT. Thành kính phân ưu cùng gia quyến. Xin cầu chúc linh hồn Cụ sớm về miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Thân-Mẫu

Ông ĐINH-CĂNG-NGUYÊN, Hội Trưởng Hội Phụ Huynh Học Sinh trường Võ trường Toản vừa thất lộc tại Saigon.

Ban Giám Đốc cùng toàn thể giáo sư và nhân viên trường Trung học Võ trường Toản thành kính phân ưu cùng Ô. Bà ĐINH-CĂNG-NGUYÊN và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Ông Chủ Tịch, Quý Vị Ban Quản Trị và Quý Đoàn Viên Nghiệp Đoàn Thương Mãi kỹ nghệ Ngành Gỗ cùng tất cả thân bằng quyến thuộc đã có lòng chiếu cố đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa thân phụ của tôi là :

Ông LÂM-CẨM-HỒNG

từ trần ngày 13-8-1970 đến nơi nghìn thu an nghỉ.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất,kính xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

T.M. Tang quyến
Ô. Lâm Kỳ,
Thủ quỹ Nghiệp Đoàn T.M.K.N.N.G

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-MINH-GIÁC

THÂN-PHỤ Ông NGUYỄN-MINH-TÂM, thất lộc ngày 16-8-1970 tại Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức, hưởng dương được 90 tuổi.

Chúng tôi rất tiếc không đến kịp để đưa linh cữu CỤ đến phần mộ, và xin cầu nguyện giác linh CỤ được siêu thăng nơi Phật Cảnh.

Hội Đồng Quản Trị
VIỆT-NAM KỸ-XA CÔNG-TY (KYXACO)
155, Đại lộ Nguyễn Huệ, SAIGON

Phân Ưu

Được tin Thân Phụ của Anh LƯƠNG-MINH-ĐỨC :

Cụ LƯƠNG-VĂN-HẬU

tạ thế ngày 19-08-1970 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Anh ĐỨC và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

CHÂU-HOÀNG-SƠN
NGUYỄN-THÀNH-SỬ

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

Thân-Phụ

Đại Úy TRẦN-DANH-ĐẮC Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Quản Trị Tiếp Vận Tiểu Khu Ninh Thuận vừa tạ thế tại Saigon.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Trung tâm Huấn Luyện Nghĩa Quân N.T. thành thật chia buồn cùng tang quyến.

TRI ÂN

Nhân dịp lễ thọ 60 tuổi

Ông BÙI-QUANG-TỜI

Toàn thể đồng bào Việt gốc Nùng ở Bao Hàm (Long Khánh).

Tri ân ông Bùi Quang Tời, giáo sư nguyên Dân Biểu Quốc Hội khóa II ân nhân của chúng tôi trong cuộc tranh đấu thắng lợi dưới nền Đệ Nhất Cộng Hòa, để chúng tôi được an cư lạc nghiệp.

KÍNH MỪNG
Toàn thể đồng bào Việt gốc Nùng ở Bao Hàm

DÙNG MỸ PHẨM M.LARGER

Là quý Bà quý Cô đã tự làm tăng vẻ xinh đẹp tuyệt vời của phái nữ.

Xin hỏi tại Văn Phòng Tổng Đại Lý và Phát hành số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon. Đ.T. : 23.596.

Cần Thợ

Hãng CARIC cần gấp

... THỢ TIỆN
... THỢ XOÁY
... THỢ NGUỘI
... THỢ SẮT

Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

Đoàn KIM-CHUNG 2 Tại Rạp OLYMPIC

Tối thứ bảy 22/8 Chiều 3 giờ và tối chủ nhật 23-8-70. Long trọng khai trương và liên tiếp trình diễn vở võ hiệp kỳ tình Trung Hoa của Yên Lang Nguyễn Thảo.

CUỒNG-NGÔNG KIẾM-SĨ

Vở hát «Ngông Cuồng sát phạt nhất» mà Nghệ sĩ trẻ Đoàn KIM-CHUNG-2 tuyển lựa để «Đoạt Ấn Vàng» của Đoàn KIM-CHUNG-5. Kép trẻ TRƯƠNG-XUÂN tuyên bố Đợt đầu về OLYMPIC Đoàn KIM-CHUNG-2 đã đạt được kết quả bất ngờ. Đợt này với «CUỒNG-NGÔNG KIẾM-SĨ» tôi chắc chắn khán giả sẽ MẾN Đoàn Nghệ sĩ trẻ hơn lên» Đấu kiếm sát phạt. Phi thân tuyệt vời. Đoàn Nghệ Sĩ «tuổi vàng» không thiếu một ai.

Ăn Uống, Nghỉ ngơi

CẢ MỘT VẤN ĐỀ !

Tìm một nơi ăn, một chỗ ngủ lý tưởng thật không phải dễ. Quý vị đừng do dự xin đến ngay MÃ-NHẬT-TÂN, chắc chắn sẽ được thỏa mãn tối đa. Phòng ăn sang trọng, thanh lịch, tận trên từng cao vừa ngắm cảnh sinh hoạt chung quanh Saigon. Chợ cũ vòm trời bao la, xe cộ xê dịch, Thuyền Tàu đi lại thật đẹp mắt, nơi yên tịnh, rất tiện tiếp đãi bạn thân.

— Phòng tạm trú ấm cúng, đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, bồn tắm, điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi xê dịch.

— Đến một lần quý vị sẽ đến lần thứ hai, vì những điểm đặc biệt chỉ có ở

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT HOTEL

97-99 Tôn Thất Đạm. Lầu 7, thang máy thường trực

ĐT : 22.732 — — Thức ăn Tây, Tàu — Đặt tiệc trước có giá riêng.

Cần nhiều Đại Diện và Môi Giới Bảo Hiểm Nhân Thọ

HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY SẼ MỞ KHÓA II BẢO HIỂM NHÂN THỌ MIỄN PHÍ ĐỂ ĐÀO TẠO ĐẠI DIỆN VÀ MÔI GIỚI BẢO HIỂM NHÂN THỌ CHO CÔNG TY.

★ Khai Giảng lúc 8g30 ngày 01-09-1970 tại :

Trụ Sở HƯNG-VIỆT BẢO-HIỂM CÔNG-TY

1B DUY TÂN VÀ 39 HỒNG THẬP TỰ SAIGON. Đ.T. : 98.605—98.382

Hạn chót ghi tên ngày 28-08-1970

TIVI — RADIO — SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v. thợ lành nghề, có chuyên viên tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE — RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng. Làm việc thường trực hàng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhật, từ 07giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay **Hãng SƠN-HẢI** Saigon — Điện thoại 23.596 Số 84c, 86, 88 Bùi-Chu

Thông-Cáo Tuyển-Dụng

Hỏa Xa Việt Nam cần tuyển dụng 20 Tài Xế vận tải hạng nặng, tình trạng hợp lệ quân dịch.

Xin liên lạc với Ty Điều Hành Chuyển Vận, 2 Lê Lai Saigon.

Giám Đốc Hỏa Xa Việt Nam

Bán Cho Mướn

VILLA lầu 728m2 và 360m2 Phố lầu vùng Đồn đất (có để xe) Appartment Lê Lợi (Bonard). Cho mướn phố lầu và kho. Do : MỸ-KIM 8 Ngô tùng Châu SG. ĐT 23,989.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán,Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định).

KNB YT : số 334 ngày 20-11-69.

THAY DA

Mùa mưa là mùa thay da mặt lý tưởng để các bà trẻ đẹp mãi mãi.

Chỉ có THẨM-MỸ-VIỆN

PHƯƠNG-DUNG

Là nơi đáng tin cậy với phương pháp lột bỏ lớp DA CẰN CỖI bằng lớp DA NON MỊN

Thẩm-Mỹ-Viện « PHƯƠNG-DUNG »
101—95 Công Lý. 33 CRYSTAL PALACE SAIGON. ĐT : 92.884
KÍNH MỜI

Cáo Thị Khảo Giá

Để nhập cảng ÉQUIPEMENT DE TRÉFILAGE, nguyên xứ và lai xứ PHÁP trong chương trình Bảo đảm Tín dụng Pháp (Assurance-Credit Française).

Về điều kiện và chi tiết, xin tham khảo Cáo thị khảo giá đăng trong Phụ Trương CHẤN-HƯNG KINH-TẾ, số 3885 ngày 20-08-1970, hoặc xin liên lạc trực tiếp với Văn phòng Tiếp Liệu của :

SOCIETE VIETNAMIENNE
DE FABRICATION D'ELECTRODES
1 NGUYỄN TRƯỜNG TỘ—Khánh Hội—SAIGON

Băng nhạc mới
Băng nhạc mới

Băng nhạc TÌNH CA HAI MƯƠI do Nhạc sỹ SONG-NGỌC thực hiện không chủ đề.

Quý vị sành điệu nhạc đã từng thưởng thức những cuộn băng nổi tiếng trên thị trường, thì cuốn băng này quý vị không thể bỏ qua.

Đây là cuộn băng nhạc đầu tay của nhạc sỹ SONG-NGỌC. Với những nhạc phẩm được chọn lọc, dàn nhạc tứ danh, rất nhiều công phu tốn kém.

ĐẶC ĐIỂM :

- Kỹ thuật tinh vi
- Tập trung ca sỹ hữu danh
- Âm thanh nổi 3 chiều
- Bài ca hay

Phát hành đúng 3 giờ chiều Thứ Bảy ngày 22-8-1970

TẠI :

HOA-SIM 259 đường Gia Long — Saigon (trước rạp Long Phụng)
MINH-CHÂU 66 Ter Lê Lợi — Saigon (Góc Công Lý — Lê Lợi)

Kính mời

— Cần nhiều Đại Lý các tỉnh và Saigon.
Xin liên lạc địa chỉ trên.